



LE DROIT

55e ANNEE — No 165

OTTAWA, MARDI, 10 OCTOBRE 1967 Le numéro: 10 cents



Le long congé de l'Action de grâces

La région a enregistré 16 morts accidentelles

La région a connu une fin de semaine tragique alors que 16 personnes ont perdu la vie dans divers accidents.

Les victimes sont: M. et Mme Edwin Bollett, 37 ans et 32 ans, respectivement, leur bébé de quatre mois, Susan Margaret, et la mère de Mme Bonnet, Mme Edith McDonald, 69 ans, tous de Baie d'Urfé, en banlieue de Montréal. (Lire nouvelle en page 9).

A Masson
Une collision frontale a fait trois morts et deux blessés, samedi soir, sur la route 8, près de Masson.

Les victimes sont: Mme Simone Sauvé, 59 ans, 59, rue Principale, Ste-Rose-de-Lima, MM. Paul Lemay, 25 ans, du chemin Horseshoe Bay, à Masson et Yvon Aubry, 18 ans, de Rang des Cascades, à Papineauville.

Les blessés sont: M. Octave Sauvé, époux de la victime, 59 ans et M. Jean-Yves Amyot, 19 ans, de Val Quest-

nel. (Lire nouvelle en page 17.)

A North Lancaster
Une collision frontale près de North Lancaster, samedi après-midi, a fait trois morts et quatre blessés.

Les victimes sont: M. Edmour Campeau, 40 ans, de North Lancaster; MM. George et Kenneth MacDonnell, 29 et 21 ans respectivement, de Green Valley. Les quatre blessés sont les filles de M. et Mme Roderick MacDonnell, 29, rue Crichton,

Ottawa. (Lire nouvelle en page 8.)

Près de Winchester
Un sexagénaire, M. William George Rowe, 66 ans, de

Le bilan national pour le long congé s'établit à 86 morts accidentelles dont 63 sur la route.

Stittsville, a perdu la vie, dimanche soir, lors d'une collision entre deux voitures survenue au sud de Winchester. (Lire nouvelle en page 8.)

Noyade
Un père de famille de trois enfants, M. Roger Perralte, 31 ans, de Cornwall, s'est noyé dans le canal de Cornwall, samedi soir, alors qu'il tentait de sauver son épouse qui y était tombée. (Lire nouvelle en page 8.)

A Angers
Un garçon de 9 ans, Richard Renaud, fils de M. et Mme Fernand Renaud, d'Angers, est mort après avoir été frappé par une automobile alors qu'il se baladait à bicyclette près de sa demeure,

lundi. (Lire nouvelle en page 17.)

Accident de chasse
Un accident de chasse, survenu au nord de Maniwaki, samedi, a fait un mort et un blessé. La victime a été identifiée comme étant M. Laurent Jean, 31 ans, de St-Jean d'Iberville. Le blessé est son frère Maurice, 28 ans. (Lire nouvelle en page 17.)

Au nord de Pembroke
Un jeune homme de 22 ans, M. Gerald Junop, de Rosenthal, s'est noyé dans la



LE PRINCE CHARLES A L'UNIVERSITE — Le prince Charles de Grande-Bretagne vient de franchir une nouvelle étape dans sa vie de futur roi de son pays. Il vient d'être admis à l'Université de Cambridge où il commence son premier semestre. On le voit en compagnie de Robert Woods, (à gauche) le fils du doyen de Windsor, en train d'examiner quelques volumes au collège Trinity de l'Université de Cambridge. Woods, un ami intime du prince, entreprend sa troisième année au collège Trinity. (Telephoto PC)

Négociations avec Ottawa et Québec

Drapeau veut rendre l'EXPO permanente

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a déclaré lundi que l'EXPO 67 ne mourrait pas définitivement avec la fermeture officielle de la fin d'octobre, mais que certains édifices demeureraient comme exposition permanente dédiée à la Terre des Hommes.

Selon M. Drapeau, des négociations se sont poursuivies depuis "quelques mois" avec les gouvernements fédéral et québécois pour garder les îles comme exposition permanente.

Selon les règlements des expositions internationales, l'EXPO doit se fermer le 30 octobre. Selon le maire, il ne s'agit pas de chercher à prolonger ce délai ou à fermer pour l'hiver pour rouvrir au printemps, comme la Foire de New York l'a fait.

Simplement, a expliqué M. Drapeau, il était impensable que meure la Terre des Hommes. Les îles appartiennent à la ville de Montréal et à moins 40 exposants ont fait don de leurs édifices à la ville. Selon ce plan, la plupart des édifices demeureraient en place avec leurs objets d'exposition. Déjà, selon le maire Drapeau, les projets se concrétisent pour les pavillons qui seront vidés de leur contenu.

Ce projet, a précisé M. Drapeau, n'a pas pour but de rivaliser avec l'exposition nationale canadienne, spectacle annuel de Toronto.

Propriété de l'emplacement
La ville de Montréal, a ajouté le maire, est déjà entrée en pourparlers avec les gouvernements fédéral et provincial au sujet de la propriété du site de l'EXPO 67.

Le gouvernement fédéral doit défrayer 50 p. 100 des dépenses de l'exposition, le gouvernement provincial 37 1/2 p. 100 et la ville de Montréal 12 1/2 p. 100.

La semaine dernière, le Premier ministre intérimaire, M. Paul Dozois, déclarait que l'initiative d'une décision dans ce domaine appartenait au gouvernement fédéral, ajoutant que toute décision devrait être ratifiée par le gouvernement du Québec et la ville de Montréal.

Aux journalistes qui lui demandaient si l'entrée à une exposition serait payante, M. Drapeau a dit qu'il ne pouvait répondre aux questions de détails des maintenant.

Selon le maire Drapeau, le défi que consiste la conversion de Terre des Hommes en une exposition permanente est moins difficile à relever que l'obtention de l'autorisation de tenir l'exposition et les moyens de l'opérer.

A la CTM, la grève se poursuit

Le gouvernement aurait recours à l'injonction

QUEBEC (PC) — Le gouvernement provincial envisagerait la possibilité d'obtenir l'émission d'une injonction pour mettre fin à la grève qui paralyse depuis près de trois semaines le transport en commun dans la région de Montréal.

Le Cabinet provincial, qui s'est réuni en séance extraordinaire, à 11h. 30 ce matin a été appelé à étudier cette solution éventuelle qui réglerait d'une façon provisoire le conflit à la Commission du transport de Montréal.

Selon une source d'information près du gouvernement, le conseil des ministres préférerait pour le moment utiliser le recours à l'injonction plutôt que de recourir immédiatement à la convocation d'une session spéciale pour y faire adopter une loi d'urgence ordonnant le retour au travail.

Samedi dernier, le conseil des ministres jugeant que la grève des transports en commun avait atteint un stade critique proposait au syndicat et à la partie patronale la procédure de l'arbitrage avec sentence exécutoire.

Hier après-midi, le président de la CSN, M. Marcel Pepin, a rejeté cette proposition gouvernementale.

Le syndicat rejette l'offre de Québec

MONTREAL (PC) — La grève des employés de la Commission de transport de Montréal se poursuit jusqu'à ce que les demandes initiales des syndicats touchant les salaires soient satisfaites, ont annoncé hier soir les représentants syndicaux.

M. Marcel Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux, a dit au cours d'une conférence de presse que les cinq syndicats représentant les employés de la CTM refusent de se soumettre à une formule d'arbitrage dont les recommandations seraient exécutoires en vue de régler leur conflit avec la CTM.

Il a déclaré que les syndicats, qui sont tous affiliés à la CSN, persistent dans leurs demandes originales et demeureront en grève jusqu'au moment où ils auront obtenu satisfaction.

Une des conséquences de la grève des 6.000 chauffeurs d'autobus, opérateurs de métro, préposés à l'entretien, caissiers et autres employés de la CTM, a été de ralentir considérablement la circulation automobile dans les rues de la métropole et de diminuer le nombre des visiteurs à l'Expo depuis cet arrêt de travail.

Le gouvernement québécois convoquera probablement une réunion d'urgence du Cabinet, afin d'examiner quelle mesure peut être prise pour ordonner la fin de cet arrêt de travail.

M. Paul Dozois, ministre des Finances et Premier ministre par intérim, avait, en effet, déclaré qu'il convoquerait une telle réunion du Cabinet dans le cas où la proposition du gouvernement visant à éta-

blir l'arbitrage obligatoire serait rejetée.

La proposition gouvernementale a été faite samedi durant une réunion à laquelle assistaient M. Dozois, le ministre du Travail, M. Maurice Bellemare, M. Pepin et le président du comité exécutif de Montréal, M. Lucien Saulnier.

M. Lucien Saulnier a déclaré, pour sa part, que la CTM était prête à accepter la proposition du gouvernement établissant l'arbitrage obligatoire avec décision exécutoire et le retour immédiat au travail, et salaires rétroactifs au 12 juillet au moment où un accord est conclu.

Les représentants syndicaux ont tenu deux réunions durant

le week-end et un autre lundi avant de rejeter les clauses gouvernementales de l'arbitrage.

Le syndicat cherche à obtenir un salaire horaire de \$3.50 pour les chauffeurs d'autobus et les opérateurs de métro, en plus \$3.02 l'heure au début du conflit, pour ensuite hausser son offre de \$3.05.

Par ailleurs, au cours de sa conférence de presse, M. Marcel Pepin, le président de la CSN, a lu deux lettres, l'une qui lui était adressée par les dirigeants des cinq syndicats impliqués dans le conflit et l'autre qu'il avait adressée à M. Paul Dozois.

Dans la première, on peut y lire ce qui suit: "Au cours de réunions de l'organisme ci-haut mentionné, en date du 7 et du 9 octobre 1967, la suggestion qui vous a été faite par les ministres Dozois et Bellemare, i.e. retour au travail immédiat selon les conditions suggérées par le juge François Chevalier dans son rapport du 3 octobre 1967 et soumission de l'ensemble des problèmes à un conseil d'arbitrage dont la décision unanime ou majoritaire serait finale et exécutoire pour toutes les parties, n'a pas été jugée une solution valable au présent litige."

La présentation du budget au Soviet suprême a été faite par le ministre des Finances, M. Vassili Garbouzov.

L'augmentation du budget militaire soviétique d'une année à l'autre marque donc un saut exceptionnel de 2 milliards 200 millions de roubles.

A lui seul, le budget militaire soviétique pour 1968 représente 13.5 p. 100 de l'ensemble des dépenses budgétaires dont les recettes se chiffrent par 123.8 milliards

de roubles contre 123.5 milliards de roubles en dépenses globales. En 1966, le budget de la défense de l'URSS constituait 12.8 p. 100 des dépenses totales et se chiffrait par 13.4 milliards de roubles au regard de 13.2 p. 100, soit 14.5 milliards de roubles en 1967. Pour le prochain exercice financier, le budget de la défense de l'Union soviétique s'élèvera à 16 milliards 700 millions de roubles, soit 13.5 p. 100 de l'ensemble des dépenses budgétaires.

URSS: Hausse considérable du budget de la défense

MOSCOU (PC) — L'Union soviétique a annoncé aujourd'hui une augmentation considérable de son budget de la défense qui est porté à 2,200,000,000 de roubles pour l'année 1968 ce qui représente une augmentation de plus de 15 p. 100 sur celui de 1967.

Cette augmentation de \$2,440,000,000 selon le taux de change officiel, est l'une des plus considérables dans les annales de l'Union soviétique.

Les commissaires choqués

Les propos de M. Côté, objet d'une enquête

Le Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa ne tolérera pas que M. Frédéric Côté, employé municipal et candidat neo-démocrate dans Ottawa-Est aux élections d'Ontario, accuse publiquement la municipalité de procéder illégalement dans l'expropriation des terrains de la Basse-Ville.

Le commissaire Ernie Jones a précisé mardi matin que M. Côté n'a pas le droit de faire de telles déclarations à cause de son statut d'employé municipal.

Les commissaires ont demandé un rapport complet au chef du contentieux municipal, M. Don Hambling, qui devra indiquer si la ville d'Ottawa procède réellement d'une manière illégale dans les négociations qu'elle tient présentement, en vue d'exproprier certains terrains de la Basse-Ville qui sera renou-

vé d'ici peu. "Si la ville est vraiment dans le tort, c'est autant la responsabilité de la province et de la Société centrale d'hypothèques et de logement, puisque les deux orga-

nismes ont participé à l'élaboration des politiques établies en ce domaine," a ajouté M. Jones.

Au cours de l'interview qu'il a accordée au journaliste du poste CBOT, M. Côté a déclaré que "dans la plupart des centres urbains de la province d'Ontario, les négociateurs municipaux n'emploient pas la bonne formule pour discuter des valeurs réelles des propriétés." M. Côté soutient qu'on devrait accorder à ces gens la valeur de la propriété en relation avec ce qu'elle vaut au propriétaire et non avec ce qu'elle vaut sur le marché.

Mardi matin, à la suite des propos de M. Ernie Jones, M. Côté a expliqué qu'il n'accusait pas la ville d'illégalité, mais qu'il trouvait, tout simplement que les négociations n'étaient pas faites selon l'éthique.

DANS NOS PAGES

Athénagoras au Vatican et à Cantorbéry

ISTANBUL — (AFP) — Le patriarche Athénagoras rendra visite le 26 octobre au pape Paul VI, annonce ce matin un communiqué publié au patriarcat oecuménique.

Accompagné de quatre métropolitains membres du Saint-Synode et d'autres personnalités de la Cour patriarcale, le patriarche oecuménique Athénagoras Ier arrivera à l'aéroport de Fiumicino le 26 octobre et quittera Rome le samedi 28 octobre.

Pendant sa visite, Sa Sainteté le patriarche sera l'hôte de Sa Sainteté le Pape. Il logera dans les appartements pontificaux de la tour Saint-Jean, au Vatican, ajoute le communiqué.

Par ailleurs, le patriarche Athénagoras compte rendre visite au primat de l'Eglise anglicane, l'archevêque de Cantorbéry, du 9 au 13 novembre.

De la dynamite?

Explosion à Timmins

TIMMINS (PC) — La Sûreté fait enquête sur une explosion qui s'est produite au bureau de poste de Timmins, lundi soir, après qu'une matière explosive eût été déposée dans la glissière menant de l'extérieur à l'intérieur de l'édifice.

Deux fenêtres ont été brisées par le choc, de même qu'une partie d'un plafonn mobile. La Sûreté croit qu'il pourrait s'agir de bâtons de dynamite.

Congrès créditiste
Reunis à Québec, en fin de semaine, plus de 500 membres du Ralliement des créditistes ont résolu d'étendre l'action du parti aux dix provinces canadiennes. — page 3

Le Québec et les investissements
L'escalade politique au Québec influence les investissements, selon M. Roland Dugré, président de la Chambre de commerce de la province de Québec. — page 17

Boston encore dans la lutte
Les Red Sox de Boston ont remporté une victoire victorieuse au compte de 3 à 1 aux dépens des Cardinals de St. Louis, lundi, prolongeant ainsi la série mondiale. — pages sportives

Table with 2 columns: Category and Page/Value. Includes: Annonces classées 27 à 30, Cinéma 24-25, Editorial 6, Les affaires 15, Horoscope 23, Hull et Québec 17-18, Monde des jeunes 26, Nécrologie 30, Sports 19-20-21-22-23, Votre monde, Mmes 10-11, TEMPERATURE MINIMUM (cette nuit) 40, MAXIMUM (demain) 50, A L'EXPO: PLUIE



En Bolivie

Guevara a été abattu

LA PAZ (PA) — Ernesto (Che) Guevara, ancien ministre de l'Industrie dans le gouvernement cubain de Fidel Castro, a été abattu, dimanche, au cours d'un violent combat entre des guérilleros et des éléments de la 8e armée bolivienne, dans le sud-est de ce pays de l'Amérique du Sud.

Guevara était disparu de Cuba en 1965 après avoir laissé une lettre à Fidel Castro lui disant qu'il quittait Cuba pour poursuivre sa lutte révolutionnaire dans d'autres pays sud-américains.

Quatre soldats boliviens ont été tués au cours de ce combat au cours duquel Guevara a été abattu de deux balles à l'estomac.



LORD CLEMENT ATLEE, qui a été Premier ministre de Grande-Bretagne de 1945 à 1951, est décédé dimanche, à la suite d'une pneumonie, à l'âge de 84 ans. Lord Attlee qui s'était retiré de la vie politique en 1955, est mort durant son sommeil d'une rechute de la maladie qui l'a terrassé il y a un mois. (Lire biographie en page 7)

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

237-3050

LE DROIT

CKCH Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

2,000 invités au congrès, 550 présents

Les Créditistes veulent prolonger leur action dans les 10 provinces

QUEBEC (PC) — Entente ou non avec les quatre députés fédéraux du crédit social de l'Ouest, le Ralliement créditiste, qui compte huit représentants aux Communes canadiennes, poussera ses ramifications dans les 10 provinces.

Voilà l'une des décisions prises en fin de semaine par les dirigeants du Ralliement créditiste, lors de son congrès annuel qui réunissait à Québec 550 sympathisants de la doctrine du major C.H. Douglas, dont une poignée de l'extérieur du Québec.

Ce congrès de deux jours auquel, de l'aveu même du chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, député de Ville-neuve, 2,000 personnes des 10 provinces avaient été convoquées, qui avait pour thème: "Un Québec fort dans un Canada uni", et qui marquait le 10^e anniversaire de fondation du parti, a donné lieu à la nomination de deux agents de liaison.

Ceux-ci, MM. Raymond Langlois, député fédéral de Mégantic et leader du parti en Chambre, et Ronald Sibbald, chef adjoint du crédit social en Ontario, verront à convoquer pour les 4 et 5 novembre une réunion des députés fédéraux du crédit social et ceux du ralliement.

Cette réunion sera sous la présidence conjointe des deux groupements et visera à faire l'accord entre les deux ailes pour justifier de leur front commun des éléments du crédit social d'un océan à l'autre, dont il est question depuis plus d'un an.

Union malgré tout

Cette rencontre entre "frères séparés" doit par la suite conduire à une convention nationale qui sera tenue à la mi-avril prochain.

Advenant le cas où les quatre députés de l'Ouest "ne marchent pas", le ralliement créditiste, fort de l'appui des associations créditistes des provinces de l'Ouest, de l'Ontario et des Maritimes qu'il prétend avoir, les ignorera totalement et ira de l'avant.

"Si les quatre de l'Ouest ne veulent pas s'unir, on leur passera par-dessus la tête", a déclaré M. Caouette lors d'une entrevue au cours du congrès.

Son collègue de Mégantic, M. Langlois, ajoute que le ralliement pourrait même y présenter dans ces comités détenus par les quatre députés créditistes de l'Ouest, ses propres candidats lors de la prochaine élection générale au Canada.

Cependant, MM. Caouette et Langlois sont confiants que la rencontre du début de novembre qui aura lieu dans la capitale fédérale donnera lieu à l'entente et que l'on pourra ainsi faire la convention nationale comme projetée à la mi-avril.

Pour le chef du ralliement, le départ de M. Gilles Grégoire, ex-crédiste de Lapointe, président du Ralliement National et qui siège comme indépendant, et la démission, en mars dernier, de M. Robert Thompson, ex-chef national du Crédit social, et son "passage prochain" au parti conservateur canadien, ont fait disparaître les difficultés majeures qui écartaient les possibilités de réunification.

"Grégoire et Thompson, c'était le feu et l'eau", explique-t-il.

Chef national
Pour M. Langlois aussi, le départ de M. Grégoire et celui de M. Thompson qui, selon lui, démissionnera sous peu comme député créditiste de Red Deer, Alberta, pour accepter "probablement" un poste de haut fonctionnaire au ministère canadien des Affaires extérieures et l'appui des associations créditistes

hors du Québec créent l'optimisme chez le ralliement créditiste.

Au sujet de ces associations créditistes, M. Langlois souligne qu'il peut en parler en connaissance de cause, ayant effectué en septembre 1966 et l'été dernier des tournées dans l'Ontario et l'Ouest où il a eu des entretiens avec les dirigeants du crédit social de ces régions.

"Les organisations de l'Ouest et de l'Ontario sont derrière Caouette", affirme-t-il, précisant que le Premier ministre de la Colombie-Britannique, M. W.A.C. Bennett lui-même, grand-prêtre de la doctrine du Douglas, appuie "à 100 pour 100 Caouette depuis 1962".

C'est à la convention nationale de la mi-avril qui pourra avoir lieu à Toronto ou Ottawa qu'un chef national sera choisi.

M. Langlois n'écarte pas totalement la possibilité que M. Bennett puisse accepter de diriger le mouvement national, bien que son âge, 67 ans, soit déjà un handicap.

MM. Caouette et Langlois se disent prêts à accepter que le leader canadien soit de langue anglaise et réside à l'extérieur du Québec, s'il possède les qualités requises pour mener à bon port le mouvement.

Toutefois, M. Caouette pose une condition essentielle au choix d'un chef national, c'est qu'il soit bilingue.

"Il faudra que ce soit un chef national qui parle les deux langues officielles. Ça, j'y tiens à tout prix", dit-il en ajoutant que cette exigence écarte immédiatement M. Bennett qui, d'ailleurs, note M. Caouette, n'est sans doute pas attiré en raison de son âge.

Sur ce, M. Caouette, est lui-même, âgé de 50 ans, déclare qu'il acceptera la direction nationale si on le lui demande mais qu'il acceptera également la direction de l'aile québécoise si on trouve ce chef bilingue.

Faible délégation

L'optimisme qui semble animer MM. Caouette et Langlois sur l'existence éventuelle d'un "ralliement créditiste canadien", ne semble pas toutefois s'être communiqué à la masse des créditistes des provinces canadiennes si l'on en juge par leur présence au congrès de la fin de semaine.

D'abord, là où on avait convoqué deux milliers de personnes et où on en espérait un million, il n'y en eut qu'environ 550. Ce chiffre double toutefois celui des participants au congrès annuel de 1966 à Drummondville, au dire même de M. Caouette.

Toutefois, la représentation des autres provinces fut très faible si on en juge par les chiffres transmis lors de la seconde journée des assises par le nouveau président du Ralliement créditiste, M. Robert Beaulé, ex-député fédéral de Québec-Est.

M. Beaulé établissait comme suit dimanche la délégation de l'extérieur du Québec: députés du Crédit social: aucun; délégués de l'Ontario: une dizaine; du Nouveau-Brunswick: 2; du Manitoba: 4; de l'Alberta: 3.

MM. Caouette, Langlois et Beaulé ont bien espéré jusqu'à dimanche après-midi la venue de M. Howard Johnston, député créditiste d'Okanagan-Revelstoke, mais en vain.

C'est un peu le petit nombre de provinces représentées (cinq avec le Québec) et la faible total de leurs délégués qui ont fait dire à certains observateurs politiques présents que ce que le Ralliement tentait, par ce congrès de "stimulation", n'était pas tellement "un nouveau départ" mais qu'il s'agissait plutôt de ralentir la disparition du fait créditiste au Québec.



UNE "MARCHE" EN CHAISE ROULANTE — A cause d'une blessure qu'il s'était infligée au cours de ses exercices du matin, le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, a dû suivre en chaise roulante la Marche de la faim organisée samedi par un groupe d'étudiants de Hull et d'Ottawa.

C'est le Révérend E. S. Reid, archevêque anglican de la capitale, qui pousse M. Michener. Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a lui aussi pris part à la manifestation et marcha les deux milles qui séparent la résidence du gouverneur général et la Colline du parlement.

(Photo Champlain, Marci)

Le chef du Ralliement des créditistes accuse:

Certains professeurs d'université incitent les jeunes à la révolte

QUEBEC (PC) — S'il y a des séparatistes, des anarchistes socialistes et des révolutionnaires, c'est la jeunesse québécoise, c'est l'oeuvre de certains professeurs d'université.

C'est l'opinion qu'a émise dimanche le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, alors qu'il s'adressait aux participants du congrès annuel de son parti, à Québec, qui venait de le confirmer pour la 10^e année consécutive dans ses fonctions de leader.

"Certains professeurs à l'université semblent avoir pour mission d'orienter nos enfants vers la révolution, l'anarchie et la destruction de notre patrimoine national. Nos jeunes ne sont pas mal intentionnés, mais on les exploite d'une façon honteuse", a dit M. Caouette à quelques centaines de participants à ce congrès.

M. Caouette qui devait toutefois refuser plus tard, au cours d'une conférence de presse, de donner les noms des professeurs qu'il visait, disait qu'il les dénoncerait en temps et lieu "sur le parquet de la Chambre", à l'opinion que les jeunes d'aujourd'hui se faisaient "monter la tête" par ces universitaires.

Il a soutenu qu'en 1967 la situation est telle que les jeunes n'ont plus de respect pour l'autorité.

Affirmant que la jeunesse universitaire fait preuve de moins en moins de sérieux et ne s'intéresse, en général, qu'aux divertissements "ta-vernacles, clubs", le chef créditiste a lancé ce "c'est justement dans de tels endroits où les jeunes sont attirés qu'ils deviennent des "révoltés".

M. Bourgault

M. Caouette est venu à cette déclaration, alors qu'il prenait à partie M. Pierre Bourgault, le chef du Rassemblement pour l'indépendance nationale, dont le congrès annuel avait aussi lieu en fin de semaine à Trois-Rivières.

Accusant ce dernier de prêcher la révolution au Québec, M. Caouette a soutenu que "ce n'est pas dans la révolution que le Québec peut se libérer".

"Ces gens-là, faisant allusion aux dirigeants séparatistes, seraient les premiers à se sauver à la première effusion de sang", a-t-il dit.

Par ailleurs, le chef créditiste a prédit lors de sa conférence de presse qu'il n'y aurait pas d'élections générales au Canada avant 1969.

Selon lui, le Premier ministre Lester B. Pearson ne prendrait pas "la chance" de déclencher une consultation populaire avant l'expiration de son mandat étant donné

que le parti conservateur canadien vient de se donner un nouveau chef, soit M. Robert Stanfield.

Ses ambitions

M. Caouette a aussi précisé qu'il ne travaillait pas pour devenir un jour Premier ministre de son pays, mais que ses seules ambitions étaient d'apporter de meilleures conditions de vie aux Canadiens et aux Québécois.

"Je n'ai pas l'ambition de devenir Premier ministre ni du Canada, ni du Québec", a-t-il dit.

Auparavant, il s'en était pris à la presse écrite et parlée qui, selon lui, n'accorde pas tout l'intérêt qu'elle devrait à la cause du Crédit social.

Il a prétendu que si la presse est "injuste" envers son parti il faut y voir la, selon lui, la pression des financiers qui la contrôlent en fait.

Outre M. Caouette qui a été réélu sans opposition, MM. Robert Baulé, ex-député fédéral de Québec-Est, a été élu la présidence et Gilbert Rondeau, ex-député fédéral de Shefford, à la vice-présidence du Ralliement créditiste.

Fédéralisme

Le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, a soutenu que si tout ne tourne pas rond dans la province ce n'est pas dépend pas du fédéral mais du gouvernement québécois.

S'adressant à quelque 400 personnes à l'issue du congrès du Ralliement créditiste à Québec, M. Caouette a affirmé que la plupart des taxes dont les Québécois ont à supporter le fardeau ont été instituées par les administrations provinciales.

C'est ainsi qu'il a fait un parallèle entre les situations qui existent entre le Québec et l'Alberta et la Colombie-Britannique, deux provinces dirigées par des gouvernements créditistes.

Vive attaque contre Robarts

Ce qui semblait être une fin de semaine calme et reposante pour le Premier ministre John Robarts, en pleine campagne électorale en vue des élections provinciales du 17 octobre, en fut une très mouvementée.

Hormis les critiques habituelles du chef libéral, M. Robert Nixon et du leader NPD, M. Donald MacDonald, le Premier ministre conservateur a été mêlé à une controverse dans sa ville de London.

Samedi, M. Nixon s'en est pris à la réflexion de M. Robarts qui avait déclaré que l'Ontario n'avait pas besoin d'ombudsman, parce que les membres de l'Assemblée législative servaient déjà bien la population de ce secteur.

Le lendemain, M. Robarts fut entraîné dans une controverse d'autrui par le Bureau d'éducation de London d'usurpation. Le chef du gouvernement a promis d'ouvrir une enquête.

Enfin, hier, à Port Arthur, M. MacDonald a critiqué une récente déclaration de M. Robarts. Celui-ci avait déclaré être fatigué de se faire dire que le nord de l'Ontario était négligé.

A Kancardine, M. Nixon a qualifié le gouvernement conservateur de M. Robarts de bureaucratie froide, dépourvue et sans forme précise et a promis que s'il était porté au pouvoir il raffermaient la position de l'individu dans la province.

Le chef libéral a précisé qu'en plus de veiller sur les intérêts publics et dans d'autres secteurs, l'ombudsman joue un rôle de premier plan afin de protéger l'individu dans les procédures d'expropriation, ajoutant qu'un gouvernement libéral verrait à ce que justice soit faite et de façon effective.

Les troubles de M. Robarts ont pris naissance à London, lorsque le Premier ministre a été appelé à répondre à des demandes de quatre candidats aux élections, pour que le chef du gouvernement enquête sur les accusations d'usurpation de fonds.

M. Leo Juhan, ancien employé au bureau d'architecture du conseil de l'éducation, a déclaré qu'étant employé par le conseil de London, il fut appelé à travailler sur des projets n'étant pas de la juridiction de ce conseil.

C'est le maire Gordon Stronach, député libéral de London South, qui a attaché le nom de M. Robarts à cette histoire, déclarant: "Le conseil fait partie de la constitution de London, celle qui a permis à John Robarts de prendre le pouvoir".

Même le candidat conservateur de London South, M. John White, déclarait que cette affaire ne pouvait pas demeurer en suspens.

Dimanche, M. MacDonald s'en est pris à "l'attitude cavalière" du Premier ministre pour ce qui touche le nord de la province. Le chef du nouveau parti démocratique a mis en doute les propos tenus par M. Robarts, qui disait que le Nord-Ontario est traité sur un pied d'égalité avec les autres régions de la province.

M. MacDonald se demande comment un Premier ministre tel que M. Robarts, qui souhaite profondément l'unité canadienne, ait pu créer et tolérer un sentiment profond de négligence et de séparation dans une majeure partie de la province d'Ontario.

M. MacDonald se demande comment un Premier ministre tel que M. Robarts, qui souhaite profondément l'unité canadienne, ait pu créer et tolérer un sentiment profond de négligence et de séparation dans une majeure partie de la province d'Ontario.

Il s'agit de la deuxième tournée dans la région nord pour M. MacDonald, qui est d'avis que son parti récoltera huit des 15 nouveaux sièges créés lors de la redistribution des sièges de 1966, portant le nombre de députés de 108 à 117.

Aujourd'hui, M. Robarts reprendra sa tournée en se rendant à Barrie, Newmarket et Richmond Hill, en banlieue de la Ville-Reine, avant de se rendre à l'université McGill, de Montréal, en soirée, où il recevra un doctorat honorifique.

Pour sa part, M. Nixon passera la journée à Toronto et se rendra à Windsor en soirée.

A L'EXPO

par la PRESSE CANADIENNE

Nombre de visiteurs lundi — 226,069 à 24 h. (HAE)

Nombre de visiteurs prévu — 351,000

Nombre cumulé de visiteurs — 45,436,096

Nombre cumulé prévu — 35,499,468

Prévisions de la météo — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées; maximum 55; mercredi — averses dispersées, maximum 55.

Selon le vice-Premier ministre Shao-Ku

Bonne entente Formose-Canada malgré certaines divergences

Le vice-Premier ministre de la Chine nationaliste, M. Huang Shao-Ku, est certain que les forces anti-communistes gagneront la victoire dans la lutte politique qui sévit actuellement en Chine.

Au cours d'une conférence de presse tenue lundi, M. Huang a ajouté qu'il n'imaginait pas les forces supportant le président du parti communiste chinois, Mao Tsé-toung, gagner la victoire.

Cette déclaration venait à la suite de rencontres entre M. Huang, le Premier ministre, M. Lester Pearson et le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin. M. Pearson a souhaité la bienvenue à l'homme d'Etat chinois qui fait au Canada une visite officielle.

Les rencontres ont porté sur la politique internationale mais, selon des sources proches du gouvernement, elles concernaient surtout le récent discours prononcé devant les Nations unies par M. Martin et préconisant l'admission de la Chine populaire au sein de l'organisation mondiale.

Selon M. Martin, les Nations unies devraient comporter une représentation de Formose et une autre de la Chine populaire. Présentement, Formose siège seule à l'Assemblée générale.

C'est peu après ce discours que Formose annulait la visite projetée de son Premier ministre, M. C.K. Yen, pour envoyer au Canada M. Huang.

Comme seul commentaire à l'incident, M. Huang a déclaré que "même entre de très bons amis", il peut parfois exister "un accord pour ne pas s'entendre".

L'homme d'Etat a insisté sur le véritable but de sa visite, qui est de venir célébrer le centenaire du Canada et de venir offrir la salutation d'usage "quand de vrais amis se rencontrent".

Après sa conférence de presse, M. Huang a dîné avec le gouverneur général, M. Roland Michener, avant de se rendre à Montréal où il doit célébrer aujourd'hui les cérémonies de la journée nationale chinoise à l'Expo.

Sa visite se terminera le 13 octobre à Vancouver.

Le Canada donne \$11 millions pour les pays sous-développés

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada a versé lundi \$11,750,000 au programme des Nations unies pour le développement qui vise à aider les pays sous-développés à reconstituer leur économie.

Le Canada avait offert la même contribution l'année dernière, et occupait le quatrième rang parmi les nations contributrices.

M. Gérard Pelletier, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré, annonçant la contribution, que l'augmentation des ressources des pays en voie de développement constituerait "un défi continué" en 1968.

Selon M. Pelletier, député libéral de Hochelaga, la contribution du Canada selon le programme d'aide, s'éleve,

jusqu'à maintenant, à environ \$300,000. Il a mentionné également le fait que M. Martin a l'intention d'élever, dans la prochaine décennie, la contribution d'aide à l'étranger à un p. 100 du revenu national.

Le programme d'aide au développement date de 1965, alors que les Nations unies ont fusionné le programme d'aide technique, fondé en 1950, et le fonds spécial, fondé en 1953, qui coordonnait la planification.

A l'entente de plusieurs autres pays, le Canada n'a pas spécifié à quels usages sa contribution devait être employée.

Objectif du programme
Selon M. Pelletier, le programme de 1967 a enregistré un échec, celui de n'avoir pu

réussir à atteindre l'objectif de \$200,000,000 qui avait été fixé.

Le secrétaire général des Nations unies, U Thant, avait précédemment demandé à l'Assemblée générale d'établir cette année un nouvel objectif de \$350,000,000 à atteindre, peu à peu, vers 1970.

L'administrateur du programme, M. Paul G. Hoffman, a remarqué un recul dans les ressources de développement des pays riches aux pays pauvres et a déclaré que la guerre est souvent un résultat de la pauvreté.

Selon M. Hoffman, chaque déclenchement d'hostilités entre pays, depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, a pris naissance dans les pays les plus pauvres et les moins développés du monde.

À Clarence Creek

Concours de labour: les cultivateurs ont le souci du travail bien fait

A les voir à l'oeuvre, on pourrait croire que les cultivateurs sont les gens du monde les plus sensibles à l'ouvrage bien fait. C'est du moins l'impression qu'on a après avoir assisté à un concours de labour comme celui qui s'est déroulé à Clarence Creek en fin de semaine.

Il s'agissait du 44e concours annuel de labour à être mis sur pied par l'Association des cultivateurs du canton de Clarence. L'organisateur, M. René Savage nous a révélé que le concours avait attiré plus de 140 participants, ce qui constitue, à son avis, un record pour les concours de cette importance. En effet, on a dû à la dernière minute, demander à M. Duquette, de bien vouloir prêter son champ aux cultivateurs, ceux de MM. Claude Bissonette et Lucien Lavictoire ne suffisant pas à la tâche.

C'est donc dire que les deux juges, MM. Camille Cazabon de Verner et Ubald Leduc d'Aitred, ont eu fort à faire. Car non seulement avaient-ils 140 "planches" de labour à juger, mais il fallait encore tenir compte des diverses catégories, qui chacune nécessite un pointage différent. Par exemple selon qu'on juge des jeunes de moins de 17 ans ou des cultivateurs "senior", ou selon qu'il s'agit d'une charrue à deux ou trois socs, la façon d'allouer les points va varier.

Mais les critères selon lesquels les points sont distribués sont les mêmes pour toutes les catégories, c'est-à-dire: l'endos, ou la manière dont le cultivateur relève le milieu de son sillon, la droiture du tracé, le versage, qui doit être effectué de telle sorte que l'herbe soit entièrement cachée par les bandes de sol, la beauté ou l'apparence générale du sillon, la netteté de l'entrée et de la sortie du coutré (partie de la charrue qui s'enfonce dans le sol), et la finition (arrêt d'égoût).

"Les plus beaux labours sont encore faits par les charrues à main", nous a déclaré M. René Savage, un des organisateurs. "Ceci est dû d'abord au fait que celui qui laboure avec des chevaux est nécessairement un cultivateur d'expérience, mais de plus, celui qui suit ses chevaux à pied, a plus de contrôle sur la charrue que s'il était juché sur un tracteur, parce qu'il est plus près de son ouvrage."

"Il est heureux, a continué M. Savage, que le président de l'Association des cultivateurs du canton de Clarence, M. Héliodore Pagé, ait permis que la compétition soit ouverte aux "laboureurs à chevaux." Il n'est pas inutile, en cette année du Centenaire, de rappeler à nos jeunes, pour qui sont organisés ces concours, que leurs pères avaient aussi le souci du travail bien fait."

Car les cultivateurs qui se réunissent ainsi chaque année, le font d'abord par fierté; et ils veulent être un exemple pour les jeunes, non seulement par leur habileté à travailler la terre, mais aussi par leur esprit sportif.



Y A RIEN COMME LES CHEVAUX — Le juge Jules Leduc semble apprécier grandement le labour tracé par M. Emile Carrière, de Clarence. (Photo Champlain Marcell)

Les gagnants du concours

Les noms des gagnants du concours de labour du canton de Clarence, ont été révélés, lundi soir, lors d'un banquet à l'Aréna de l'endroit, par M. Robert Chartrand, secrétaire de l'Association des cultivateurs.

Se sont mérités des premiers prix dans les classes junior: MM. Daniel Gratton, Ronald Gagné, Gaston Gour, Gilbert Lalonde, Gaston Lavictoire, Roméo Lalonde, Raoul Lortie, Paul Lortie, Laurent Lavictoire, Serge Lavictoire, Alain Gagné et Robert Chartrand.

Les gagnants des premiers prix dans les classes senior sont: MM. Aurèle Lavictoire, Gaston Lortie, Alexandre Lalonde, Gaston Gaudreau, Roch Gratton et Claude Savage.

En outre, M. Aurèle Lavictoire a été proclamé grand gagnant du concours annuel et s'est mérité les trophées Carling et Union du Canada-UCFO, accordés au cultivateur qui s'est mérité le plus de points. Les gagnants de trophées chez les jeunes sont: Paul Lortie, qui s'est vu octroyer le trophée Alexis Groulx et Jean Lavictoire, qui a reçu le trophée des Chevaliers de Colomb; le trophée La Sauvegarde est allé à Raoul Lortie.

Tous ces gagnants se sont partagés près de \$2,000 en prix, accordés par l'Association des cultivateurs, qui est elle-même financée par des octrois gouvernementaux et par des dons des marchands de la région de Clarence.

Quatre blessés à L'Original

HAWKESBURY — Une collision entre deux voitures, survenue sur la route 17, a

L'Original, a fait quatre blessés, dimanche après-midi.

Mlle Rita Dumont, 27 ans, de St-Agapit, comté de Lotbinière, Qué., repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Smith Clinic, de Hawkesbury, souffrant de fractures à une jambe et à un bras. Mlle Dumont était seule dans son automobile.

M. Léo Albert, 46 ans, 130, avenue Allard, Dorval, en banlieue de Montréal, son épouse, âgée de 46 ans, et sa fille Anne Marie, 10 ans, qui prenaient place dans l'autre véhicule, ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.

L'agent Peter Kirk, du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a mené l'enquête.

On vous invite cordialement à participer au

BUFFET-DESSERT DU CENTENAIRE

de l'Association libérale d'Ottawa-Centre

ou l'on servira des pâtisseries françaises et italiennes.

DEMAIN SOIR DE 6 à 8 h.

au couvent des Soeurs de l'Assommoir, 414, rue Booth, près Rochester

VENEZ AVANT LE RALLIEMENT

BOB NIXON

qui aura lieu, en face à la nouvelle

ECOLE SECONDAIRE COMMERCE

300, rue Rochester

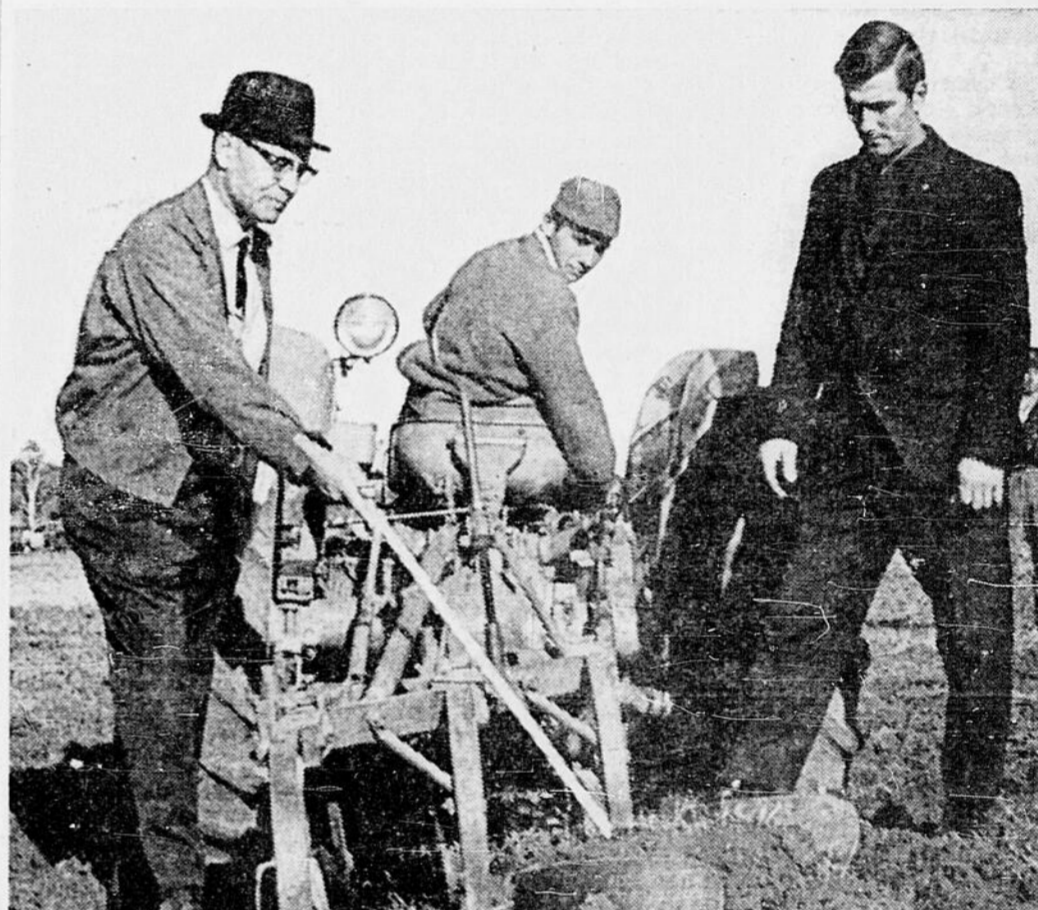
Demain soir à 8 h. 15

Symbole de confiance et de compétence



MECHANICAL CONTRACTORS ASSOCIATION OTTAWA

plomberie, chauffage, ventilation, tuyauterie, climatisation



UN TRAVAIL BIEN FAIT — Le juge Camille Cazabon explique à M. Robert Chartrand, secrétaire de l'Association des cultivateurs du canton de Clarence, comment il va juger le sillon tracé par Gilles Desjardins, 19 ans, de Saint-Pascal. (Photo Champlain Marcell)

Aussi célèbre que Célestins

VICHY CÉLESTINS est appréciée dans le monde entier depuis plus de 2,000 ans et convient à tous, aux enfants comme aux adultes. Légèrement thérapeutique, VICHY CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles. **IMPORTÉE DE FRANCE, CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.**

Méfiez-vous des imitations, exigez toujours

VICHY CÉLESTINS

L'eau qui fait... du bien!

32 OZ. 59¢ — 16 OZ. 39¢ — 8 OZ. 2 pour 49¢

Mettez un "stop" aux lunettes dispendieuses

Toutes les lunettes à un seul bas prix

FOYER SIMPLE \$13.95

AU COMPLET AVEC MONTURE, VERRES ET ETUI.

BIFOCALES \$19.95

SI NECESSAIRE, BIFOCALES KRYPTOK, ULTEX ou FLAT-TOP

CHOIX DE 65 MODELES ET TEINTES

Les ordonnances d'occulistes également exécutées aux mêmes bas prix. Les lunettes brisées sont réparées ou remplacées lors de votre visite.

AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

CAPITAL CITY Optical Co.

EDIFICE BLACKBURN

Pièces 108-109

85, rue Sparks

Heures: 9h. a.m. à 5h. p.m. Tous les jours y compris le samedi. Ouvert le merc. jus. 12h.

Tél. 232-4758

Ces chaussures sont faites pour marcher.

Nous avons conçu nos chaussures pour que vous marchiez dedans, très longtemps. En les rendant très confortables. Avec un cuir doux et souple, travaillé pour épouser exactement le contour de votre pied.

Beaucoup de nos chaussures sont faites aussi pour les petites bourses. Pour dames ou pour messieurs, nos modèles ne coûtent sûrement pas les yeux de la tête.

Alors, si vous avez besoin d'une paire de chaussures, venez donc chez le huitième Bata.

Nous avons beaucoup de place où vous pouvez allonger vos jambes.

Bottes pour dames à partir de \$9.99 jusqu'à \$18.99.

Souliers normaux pour dames à partir de \$5.99 jusqu'à \$9.99.

Souliers habillés pour dames à partir de \$7.99 jusqu'à \$15.99.

Chaussures habillées pour hommes à partir de \$10.99 jusqu'à \$19.99.

Bata

Le huitième Bata. Un autre grand pas.

Au nouveau centre d'achats St-Laurent.

No. 1, 1242 Wellington Street, No. 2, 142 Spark Street, No. 3, Centre d'achats Billings Bridge, No. 4, Centre d'achats Elmvalle, No. 7, 115 Rideau St.-est, No. 4, Centre d'achats Carlingwood, No. 5, Plaza McArthur.

POUR MIEUX VOUS SERVIR À ORLÉANS

La Banque Provinciale du Canada

vos succursales de La Banque Provinciale du Canada s'est maintenant installée dans des nouveaux locaux.

Le gérant, M. Jean Dupont, ainsi que son personnel dévoué et compétent vous invitent à venir visiter nos bureaux modernes et accueillants et à profiter de ce qu'il y a de mieux en services bancaires.

Heures d'affaires

du lundi au jeudi: de 11h. a.m. à 3h. p.m. et de 5h. p.m. à 6h. p.m.

le vendredi: de 11h. a.m. à 3h. p.m. et de 5h. p.m. à 8h. p.m.

- Coffrets de sûreté
- Service de dépôts à toute heure
- Services bancaires complets

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

VOTRE PARTENAIRE

Des plongeurs d'Ontario se réunissent à Ottawa

Plus de 55 groupes de plongeurs venant des quatre coins de l'Ontario se sont rencontrés, en fin de semaine, au Holiday Inn d'Ottawa, à l'occasion du congrès annuel du Conseil ontarien de plongée.

Le Conseil groupe plus de 1,700 membres dont le passe-temps favori est la plongée sous-marine, soit comme sport, soit comme instrument de recherches.

Les hôtes de cette manifestation étaient, cette année, les membres de la Société sous-marine d'Ottawa. Au nombre de 30, ces plongeurs s'occupent habituellement à faire de la plongée à des fins historiques.

Comme nous le soulignait M. A.E. Lamirande, ancien président de l'organisme, plus de 162 épaves ont été trouvées et identifiées au cours des trois dernières an-

nées par les 30 membres du club. Ceci ne représente qu'une infime partie des 17,354 navires qui sont censés reposer au fond de l'eau entre la péninsule de Gaspé et le lac Michigan.

Pour ces chercheurs, la plongée est plus un outil qu'un sport. Par exemple, pour aller identifier une épave, il faut souvent que des plongeurs descendent jusqu'à des profondeurs de plus de 100 pieds. Or, dans la rivie-

re Outouais, à cause de tous les débris organiques qui se décomposent dans les profondeurs, il fait déjà très noir à une profondeur de 20 pieds. Les plongeurs doivent donc souvent risquer leur vie pour mettre à jour certains exhibits de valeur historique.

En trois ans, les plongeurs de la capitale ont ramené à la surface plus de 2,200 articles, dont 1,200 ont été catalogués et nettoyés. La Société exposait ses trésors au Musée maritime Wheelhouse, compte trouver un nouvel édifice où le public pourra se familiariser avec une bonne partie de l'histoire maritime canadienne.

La Société sous-marine d'Ottawa est affiliée à l'Association canadienne des musées ainsi qu'au Conseil archéologique de l'Ontario.



CONSEIL DE PLONGEE — Les membres du Conseil ontarien de plongée se sont réunis en congrès à Ottawa, en fin de semaine. On aperçoit, ci-haut, de gauche à droite, les mem-

bres de l'exécutif élu lors de ces assises: M. Dave Wilson, trésorier, M. et Mme Bob Peters, directeurs, M. Roy Cutts, secrétaire, M. Jack Leitch, premier vice-président et M. Stanley McClellan, président.

(Photo Champlain-Marcil)

Pour l'assainissement des cours d'eau agissez!

MACKENZIE, Harold

INGENIEUR



CANDIDAT LIBERAL DANS OTTAWA-CENTRE

Le bruit va loin

La lumière ne peut traverser que quelques centaines de pieds des profondeurs de l'océan. Il n'en est pas de même pour les ondes sonores qui peuvent être transmises ou reçues à plusieurs milliers de milles sous la mer.

Il n'y a qu'un pas de la Mini au plaisir!

Partout... on ne parle que de la Mini. Jeunesse, élégance, brio, le meilleur prix qui soit.

Le 20^e siècle est le siècle de l'entrain, du plaisir, de tous les "minis", des guitares électriques. A son tour, la nouvelle Austin Mini emboîte le pas et prend les devants. Elle a tout pour elle et se prête à toutes les fantaisies du jour. Amusez-vous à la peinture à la Pop ou à la Op. Mais quoi que vous fassiez, Mini "marchera" avec vous. Fantastique! C'est la voiture à mini-prix mais aux caractéristiques colossales. Voyez: souple traction avant; transmission combinée avec levier de



vitesse manuel et automatique (facultatif) dans la même voiture; suspension hydrostatique pour un meilleur confort; moteur monté transversalement offrant un intérieur plus spacieux. L'Austin Mini a été conçue pour la vraie vie—et une transaction avec votre distributeur Austin, c'est un départ pour la vraie vie.

AUSTIN MINI pour la vraie vie
THE BRITISH MOTOR CORPORATION OF CANADA LIMITED

Il y a plus de 750 comptoirs de ventes et de service à travers le Canada et les États-Unis. Allez voir celui le plus proche de chez vous et ce sera un vrai départ pour la vraie vie... en Mini! Cinq modèles différents au choix. Et renseignez-vous sur les locations d'été.



CAPLAN

Pour l'arrivée du nouveau-né

- COUCHES en flanellette 2.98
- COUVERTURES 98c à 6.50
- DORMEUSES extensibles 2.98-3.98
- ENSEMBLES de serviettes 1.98
- CULOTTES en plastique 4 pour 98c
- CAMISOLES de tout-petits 69c
- SOUQUETTES la paire 69c
- ROBES 2.98 à 6.98
- SOULIERS de bébé 1.98 à 2.25
- BAVETTES 29c à \$1

DEUXIEME ETAGE

PARAPLUIES 100% NYLON pour dames. Valent ordinairement jusqu'à 4.98. De la toute dernière mode, un vaste assortiment d'unis et imprimés. **2.99**

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente!

CARDIGANS 100% ORLON pour dames. Valent jusqu'à 7.98. **3.99**

De jolis motifs tricot de fantaisie avec encolure côtelée classique. Fermeture au devant à boutons nacrés. Rose, beige, noir, poudre et blanc. Tailles P.M.F. et 36 à 46. MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente!

JUPES en laine chinée et flanelle de laine. Valent jusqu'à 9.98. **4.99**

Choix de quadrillés, unis et teintes diverses. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment. MAGASIN DU SOUS-SOL

Pull-overs à col V pour garçons. **2.98**

Divers motifs en beige, gris et divers bleus. Grandeurs 8 à 14 dans l'assortiment. MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons en velours côtelé. Elastique au dos, et doublés pour garçons. **4.98**

Pour plus de durée, à genoux doubles. Marine, charbon de bois. Grandeurs 8 à 12 dans le groupe. MAGASIN DU SOUS-SOL

OTTAWA: CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LTÉE., 308 Rue Sparks
BELL'S CORNERS: PRICHARD & TAYLOR L.T.E.E.
MANOTICK: MANOTICK MOTORS L.T.E.E.

EASTVIEW: PERCY CARRIERE AUTOMOBILE, 45 Montreal Rd.
HULL: CANADIAN EUROPEAN MOTOR SERVICE, 393 Boul. Taché
BROCKVILLE: G. F. PERRIN SALES & ENRY L.T.E.E., 75 Rue William

CORNWALL: JACK MACDONELL MOTOR SALES, 632 Rue Pitt
SMITHS FALLS: SAM WILLOUGHBY MOTORS, 99 Rue Reckwith N.
PETAWAWA: MCGARVEY MOTORS L.T.E.E., 41 Rue Doran

Caplan... rue Rideau... composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Écrivains Sociaux, limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministre des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi qu'à les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audiot Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photostat) de la Presse Canadienne.

Agir, malgré le souvenir de Duplessis!

Il y aura bientôt dix ans qu'est mort Maurice Duplessis et cependant chaque fois que les progressistes de tout poil veulent empêcher le gouvernement de Québec de prendre une mesure de simple bon sens, ils pratiquent le chantage au duplessisme. C'est ainsi que dans sa dernière chronique à un hebdomadaire montréalais, l'agitateur René Lévesque demandait ce gouvernement d'intervenir dans la grève du transport de Montréal, en écrivant que l'Union nationale, après le bill 25 (si raisonnable, si nécessaire, et approuvé par l'immense majorité des citoyens) "n'a certes pas envie de se donner irrémédiablement une image néo-duplessiste."

Puisse le gouvernement, dans l'intérêt général et dans son propre intérêt, ne pas se laisser intimider par de tels propos et accomplir son devoir tel qu'il l'entend; d'autant plus qu'à Montréal et dans tout le Québec beaucoup commencent à penser que le duplessisme, avec ses excès, valait mieux que l'anarchie provoquée par des meneurs syndicalistes, anarchie qui ternit la réputation de tous les Canadiens français, les ridiculise, entrave le succès complet de l'EXPO, paralyse le commerce de la région montréalaise et accélère la fuite des capitaux de la belle province.

C'est au nom de la démocratie (!!!) et d'une conception erronée du libéralisme que l'on a reconnu aux employés des services publics le droit de grève. Bien peu d'hommes politiques à l'époque, bien peu de journaux ont protesté contre cette mesure démentielle, — démentielle dans la mesure où l'on ne prévoyait pas de mécanisme pour assurer des limites précises à l'exercice de ce droit. Tout droit d'un groupe donné de citoyens émane de la société dans son ensemble et il devient intolérable quand il s'exerce contre cette société.

Dans son article de dimanche dernier, M. Lévesque déplore implicitement et la grève des employés de la C.T.M. et la durée de cette grève, daigne ne pas renoncer "à l'espoir de civiliser une bonne fois les relations du travail dans le secteur public" mais ne fait aucune suggestion positive; quand un gouvernement essaiera d'exécuter ce vœu pieux, M. Lévesque l'accusera de duplessisme ou de fascisme. Par contre, et cela prouve qu'heureusement tout le monde n'a pas perdu la tête au Québec, on lisait dans La Presse du 6 octobre une lettre qui se terminait par ces mots: "Avec toutes ces grèves, j'espère de toute mon âme qu'on va créer une loi empêchant les grèves dans les services publics; même si je travaille comme fonctionnaire, je trouve que, lorsqu'il y a abus, les gens ne pensent égoïstement qu'à eux, sans s'inquiéter des autres. Il est plus que temps d'y mettre le holà". Cette lettre, avec d'autres exprimant les

mêmes vues dans les quotidiens de Montréal, est sûrement plus représentative de l'opinion publique du Québec que les hurlements de meneurs syndicalistes et d'agitateurs politiques.

Si le législateur n'agit pas, et vite, il risque d'aggraver l'anarchie et de précipiter la ruine économique du Québec. Songez en effet qu'un chef syndicaliste proclamait la semaine dernière (pas exactement en ces termes, mais c'est bien ce qu'il voulait dire) que les syndicats n'ont à tenir compte d'aucune considération morale, sociale, humanitaire, etc., mais seulement de leurs intérêts immédiats qui peuvent (cela, il ne le disait pas, évidemment) compromettre gravement, et pour longtemps, leurs intérêts permanents. Le Québec en est là, après sept ans d'agitation à la Lévesque. Il était normal qu'un brouillon brouillât toutes les notions.

L'excellent M. Guy Cormier, éditorialiste à La Presse, citait l'autre jour des faits et des textes pour démontrer qu'en Grande-Bretagne, en Scandinavie (surtout en Suède) et en France, on ne tolère pas longtemps les arrêts de travail dans les services publics. En France, "le Gouvernement" — il s'agit d'un texte officiel — "n'est pas dénué de tous moyens d'action pour assurer le fonctionnement permanent de services essentiels même en l'absence de dispositions législatives assignant des limites précises à l'exercice du droit de grève".

Mais la Grande-Bretagne, la Scandinavie et la France sont peut-être, les pauvres, sans le savoir, duplessistes!

Le gouvernement Duplessis s'appuyait trop sur des textes de loi desuets et sur la police pour maintenir l'ordre, mais en général l'ordre régnait et les étrangers plaçaient des capitaux au Québec. Sous l'impulsion de M. Lévesque, entre autres, le gouvernement Lesage a improvisé des lois qui n'étaient pas toutes mauvaises en principe mais c'est depuis 1963 que les capitaux fuient tranquillement le Québec, soit depuis l'année de la nationalisation de l'électricité, si chère à M. Lévesque, — depuis 1963, en effet, les investissements manufacturiers au Québec par rapport aux investissements au Canada ont passé d'environ 27 p. 100 à 24 p. 100 à peine. Il reste donc au gouvernement Johnson de rétablir l'ordre dans plusieurs domaines, dont celui de la législation sociale sans priver les travailleurs de recours légitimes contre l'exploitation. A ce dernier égard il peut suivre l'exemple de la Suède, dont la réputation se compare à celle du Québec.

La tâche du gouvernement Johnson est donc moins spectaculaire que celle entreprise par son prédécesseur, elle peut être plus profonde, plus durable.

Willie CHEVALIER

Clement Attlee

Si jamais quelqu'un présida à une véritable révolution tranquille, c'est bien lord Attlee qui conduisit le Labour Party au pouvoir en 1945 après avoir collaboré de très près avec Winston Churchill durant la guerre à titre de vice-Premier ministre.

Malgré le courage dont les Anglais venaient de faire preuve depuis cinq ans, malgré l'admiration universelle dont ils étaient l'objet à juste titre, leur pays épuisé se trouvait dans une situation économique telle qu'aux yeux même de conservateurs il fallait accroître la mainmise de l'Etat, étendre les nationalisations et l'assurance sociale. En même temps il semblait indispensable d'imposer des restrictions plus dures que celles du temps de guerre et d'ajouter à tout cela l'humiliation, jugée nécessaire, de la liquidation de l'Empire britannique.

Jamais peut-être un pays n'aura subi autant d'épreuves en aussi peu de temps. De 1939 à 1951 les Anglais auront vécu en enfer sur terre. Que les travaillistes aient perdu le pouvoir en 1951, d'ailleurs par une très faible majorité, c'était naturel après l'immaginable période d'aus-

tu de tout au tout son pays, lui faisant traverser sans effusion de sang une révolution sociale, économique et politique que personne avant 1939 ne pouvait croire possible. L'Angleterre en subit encore les contre-coups.

Attlee était un homme modeste, effacé, sans la moindre prétention. Son caractère lui valut des sarcasmes cruels mais drôles de Winston Churchill qui l'aimait bien et qui l'aimait bien malgré tout car chacun d'eux voyait dans l'autre un patriote, entendez: un serviteur de l'Angleterre d'abord et surtout. Ce qui avait uni durant la guerre ces deux hommes si différents devait primer sur toutes leurs divergences jusqu'à la mort de l'un ou de l'autre. Aux funérailles de Churchill on vit à la télévision un Attlee vieillissant, se traînant péniblement, obligé de se reposer un long moment sur une chaise, mais voulant tenir quand même les cordons du poêle jusqu'à la fin.

Churchill et Attlee: deux aspects du génie politique de l'Angleterre, deux exemples bien distincts mais bien typiques de l'extraordinaire faculté de rebondissement de ce grand pays.

Willie CHEVALIER

Il y a quatre ans, un hebdomadaire littéraire de Paris s'inquiétait de savoir quel est le pays où on lit le plus? Des statistiques irrefutables, très faciles à contrôler, démontrent que c'est aux États-Unis que le

par Claude-Henri GRIGNON

livre, entendons un ouvrage sérieux: histoire, roman, poésie, essai; que c'est le livre sérieux qui reste le principal aliment de l'Esprit. La Suède venait en deuxième place, puis la Russie, la Hollande et la Grande-Bretagne. La France tombait en sixième place.

La situation s'est-elle améliorée? Pas du tout. En ce qui a trait à la France, il est pénible de constater aujourd'hui, en 1967, qu'elle est descendue en dixième place. Lit-on encore?

C'est la question que les spécialistes du livre se posent avec une inquiétude qui ne trompe pas.

Il y a quelques jours, un journaliste parisien, Jacques Duquesne, publiait dans un quotidien de Montréal une lettre très importante au sujet de la lecture en France, du commerce du livre, du désespoir des auteurs, des éditeurs aussi bien que des libraires. Le cite:

"La vente du livre est très sensible aux événements politiques et aussi — c'est le cas en avril et mai — aux menaces de récession économique et à la moindre baisse du pouvoir d'achat. Mais il faut observer également que le marché du livre est très réduit. Une enquête par sondage effectuée en 1960 montrait que plus d'un Français sur deux — 58 p. 100 exactement — ne lisait jamais de livres et que seul un Français sur quatre en lisait plus de trois par trimestre. Cette enquête parvenait à délimiter le véritable marché du livre: 14 p. 100 des Français lisent 75 p. 100 des ouvrages mis annuellement en circulation. Savants et universitaires mis à

part, il s'agit de cadres ou de membres de professions libérales. Leurs rangs ne comportent que quelques industriels, de rares commerçants, presque pas d'ouvriers et, pour ainsi dire, aucun agriculteur."

Lire, un grand luxe! Ce n'est pas moi qui affirme cette vérité. C'est un Français, un Parisien qui connaît parfaitement la situation. Le monde du LIVRE me tient tellement à cœur depuis 50 ans que je n'hésite pas à citer encore Jacques Duquesne, dans sa lettre publiée le 7 septembre 1967:

"D'autre part, il n'existe en France que 3.000 véritables libraires, dont 500 environ sont très importants. La plupart de ces grands points de vente sont cantonnés autour des centres universitaires ou dans les anciens quartiers bourgeois. Leurs animateurs sont souvent peu préparés à un travail de prospection auprès des nouvelles couches de la population. Et il existe peu de libraires dans les nouvelles cités qui naissent autour des grandes villes."

Lire, un grand luxe. Mais attendez.

"Prompts à se renvoyer la balle, éditeurs et libraires sont d'accord pour mettre en cause les collectivités locales et l'Etat. Les collectivités locales parce que les bibliothèques publiques — qui devraient donner le goût de la lecture — sont dramatiquement insuffisantes. Il y en a neuf fois plus en Suède qu'en France. La dépense annuelle en achat pour les bibliothèques publiques par habitant est 17 fois moindre qu'aux États-Unis, 15 fois moindre qu'en Angleterre, cinq fois moindre qu'en Allemagne, et même deux fois moindre qu'en Espagne."

N'est-ce pas d'es pérant quand on sait que la France fut pendant des siècles la Lumière du monde?

Et au Canada français?

Le livre se meurt; le livre est mort.

Je crois sincèrement que dans la province de Québec, dans le cher Canada français, on lisait

L'opinion des autres

La fin de l'esprit?

beaucoup plus autrefois qu'aujourd'hui. Autrefois, c'est-à-dire il y a 100 ans, 50 ans, voire 30 ans, on prenait le temps de lire, entendons toujours des livres sérieux. A cette époque délicate et qu'on ne reverra plus jamais, nos pères, nos grands-pères n'étaient pas sifflés, bouculés par les événements politiques. Ils n'étaient pas dérangés par l'automobile, l'avion, la radio, la télévision. Ils vivaient au rythme des saisons et on ne perdait pas un temps indéfini durant les longues veilles d'hiver à papoter, à se passionner de nouvelles plus ou moins intéressantes, de crimes passionnels et de divertissements soit à la radio ou à la TV, divertissements qui n'en sont pas toujours. On lisait:

Autrefois, la lecture d'un beau livre était une nécessité, un aliment quotidien de bon choix; aujourd'hui, c'est une denrée artificielle.

Deux libraires de Montréal, MM. Tranquille et Menard, deux libraires qui connaissent leur métier, viennent de signer un manifeste qui m'a littéralement bouleversé.

La situation du livre au Canada français nous paraît désespérée. Si l'Etat du Québec, du Québec libre ou pas libre, n'intervient pas tout de suite, les libraires fermeront leurs portes, les éditeurs aussi (demandez à Jacques Hébert) et nos auteurs n'auront plus qu'à tremper leur plume dans un encrier de sang pour laver cette injustice.

Il faut lire au moins ce paragraphe du fameux manifeste:

"Les responsables de la lecture déploient au Québec que nous ayons peu de production de livres et peu de curiosité pour les livres. La réponse est simple: les livres que nos auteurs écrivent ne se vendent pas ou trouvent peu de lecteurs parce qu'il y a peu d'établissements pour en assurer la diffusion. On aura beau allouer des subventions aux écrivains pour les inciter à écrire, donner des primes d'encouragement aux éditeurs, ces moyens, excellents comme stimulants, conservent un caractère artificiel et secondaire. L'écrivain et l'éditeur produisent des œuvres sur commande mais qui n'atteignent qu'un faible public; leurs livres continueront d'être rares sur notre marché. Ce dont l'écrivain a besoin, c'est de lecteurs qui communiquent avec son œuvre. Il est évident qu'aujourd'hui il n'est pas possible de publier les œuvres des plus illustres écrivains de ce temps immortel."

Je tiens dans mes mains, au moment où je vous parle, les œuvres de Racine, reliées d'or et d'argent et publiées du vivant de l'auteur de PHÈDRE, d'ANDROMAQUE, d'ATHALIE et de tant d'autres chefs-d'œuvre qui feront toujours l'étonnement du genre humain.

C'est mon ami, Lawrence Wilson, mon cher ami Larry, qui

me fit ce cadeau royal. Navigateur sur tous les océans du monde, il était aussi libraire à Amsterdam, à Londres et à Paris. Très cultivé, érudit, dillettante, il possédait à fond son noble métier.

Il faut lire l'avertissement du Libraire au Lecteur, dans le premier tome de ces œuvres de Racine, collection rarissime d'un prix inestimable pour le marché actuel.

En parcassant cette reliure de grand luxe de 1678, je veux bien dire du vivant de Racine, je me prends à songer quelles mains royales ont pu toucher cet objet si précieux. Le roi Louis XIV? sa favorite du moment? un noble? un pauvre? l'auteur lui-même? Pourquoi pas? Et tout cela d'un Libraire qui ne signe même pas son nom. Le seul vocable de LIBRAIRE était déjà un titre de noblesse. C'était le Libraire qui régnait sur le monde du livre. Les éditeurs ne sont apparus qu'un siècle plus tard.

Aujourd'hui, en France, dans l'Occident et même en Amérique et au Canada français, le Libraire, pour certains esprits, n'est qu'un marchand d'occasion. C'est infiniment injuste.

Les journaux jaunes

Si on ne lit presque plus d'ouvrages sérieux, que lit-on? Vous le savez comme moi. On devore ce qu'on appelle les journaux jaunes, ces feuilles hebdomadaires qui nous racontent, avec force photos crostillantes et retoussées, les joies et les malheurs des artistes, des écrivains et d'un monde plutôt surréaliste.

Ne soyez pas surpris si j'affirme sans honte que je feuillette ces illustrés. Pourquoi? Tout simplement pour savoir jusqu'où certains journalistes peuvent aller dans le secret des alcôves, si ce mot passablement dépassé aujourd'hui garde encore un sens. Des esprits délicats, très raffinés, crachent sur les journaux jaunes. Attention! A nos yeux de descendants de Français, la France

sera toujours la Lumière du monde. Or, c'est à Paris que l'on vend à des millions d'exemplaires au moins 30 hebdomadaires spécialisés dans l'illustration des infidélités, des coufouages et du sexe. On garde l'impression nette de nager à pleines brasses dans un fleuve de sperme. C'est ça le Paris de 1967! On aurait mauvaise grâce de trop vomir sur nos journaux jaunes. En cette matière, il faut être d'une extrême prudence.

Devront-ils mourir?

Le temps est venu de s'interroger.

On conviendra sans trop d'efforts que la lecture de livres sérieux s'impose d'autant plus que le ministre de l'Éducation du Québec dépense des millions pour satisfaire les exigences des parents. Personne ne contestera l'obligation pour les parents de faire instruire leurs enfants mais on conviendra tout de suite que la lecture est l'allié de l'Esprit.

Les auteurs ont besoin de vivre; les éditeurs ont besoin de vivre et les libraires surtout, dispensateurs immédiats du feu intellectuel, le livre, ont besoin de vivre. Si l'Etat ne se rend pas compte de cette vérité, qui est à la base même de notre civilisation, il ferait mieux de biffer d'un seul trait de plume le mot: EDUCATION.

L'Etat ne doit pas faillir à sa tâche, si lourde soit-elle car autrement, les auteurs, les éditeurs, les libraires se verront dans l'épouvantable nécessité de changer de métier.

Devront-ils mourir?

Ce n'est pas tout pour nos enfants de sortir de nos universités avec des parchemins pleins des bras. Il faut d'abord une campagne intensive en faveur de la lecture sérieuse. Il faut que ces étudiants diplômés, devenus hommes mûrs, continuent à aimer la lecture non pas comme passe-temps mais comme une hygiène intellectuelle aussi nécessaire que le boire et le manger. (Le Journal des Pays d'En-Haut, Ste-Anne, 16.6.67)

Louis-Philippe Gagnon

par Marius BENOIST

"La classe. Ah! la classe! Il n'y en a qu'une. Nous savons laquelle. Pourquoi jouer à la modeste quand nos mérites étaient si éclatants?" Il gasconnait volontiers. A vrai dire, il prêtait ces paroles à son grand ami, Antoine d'Eschambault, qui eut été bien capable de les proférer, mais elles sont bien de lui, je les ai sous les yeux, écrites de sa plus belle encre.

Ce que ces deux-là, Antoine et Louis-Philippe, la chersissimes cette classe. Ils l'admiraient même, oubliant que c'était par eux qu'elle était brillante, alors que sans eux elle aurait été plutôt moyenne — de bonne moyenne peut-être. Il faut dire que les camarades ne s'y trompaient pas. Non moins aimables peut-être, mais certainement pas aussi talentueux, ils étaient toute admiration pour leurs deux admirables disciples aussi bien que toute affection pour les agréables compagnons qu'ils étaient quand même.

Je ne sais — quelqu'un le sait-il? — ce que l'on fait au Collège de Saint-Boniface maintenant. Autrefois on fouillait les classiques. Les arrivistes pouvaient progresser à leur aise. On pouvait devenir érudit, lettré, esthète même. Louis-Philippe n'y manqua pas. Après un cours plutôt brillant, il voulut devenir libraire. Avec quelle délectation il nous récitait: "Amilcar, roi de la cité des livres..." — il pouvait nous citer des pages entières de ses auteurs favoris, Chateaubriand, Veillot, Barres et tutti quanti. A vrai dire, le client banal l'ennuyait un peu mais quelle revanche quant à l'arrière-boutique, un groupe de copains discutait à perdre haleine d'histoire, de littérature, d'art... de politique même.

Pourquoi un pareil esthète, au goût si fin, si sûr, alla-t-il se fourvoyer dans la politique? Cela dut commencer au moins à Cicéron pour aboutir à Barres en passant par Bossuet, Chateaubriand, Montalembert, de Mun, notre Laurier même. Mais Barres fut heureux en politique malgré les appréhensions de Jules Lemaitre, alors que Louis-Philippe Gagnon ne le fut pas. C'est qu'il était venu en ar-

tiste. C'est vrai qu'on peut y mettre un certain art, un peu de cœur même, voire de l'honnêteté, mais en politique il y a surtout, hélas, les dessous. Les noires années de 1930 étaient venues. La librairie n'allait plus. Louis-Philippe s'en fut à Ottawa pour y devenir traducteur au Parlement.

Je me souvient qu'au mois de juin suivant, on vendait à grand rabais tout le stock de la librairie Kéroack pendant qu'on parcourait Provencen, dans la cour du vieux collège disparu, on célébrait une Saint-Jean-Baptiste qui serait la dernière pour longtemps. Curieuse coïncidence. Rien de réjouissant.

Trente ans de labeur et d'activité intense en la capitale ne parviendrait jamais à lui faire oublier Saint-Boniface. Il en gardait toujours un souvenir ému, une nostalgie incurable. Heureusement, dès son arrivée, il retrouvait celle qui serait jusqu'à la fin sa compagne charmante et dévouée. Nous la connaissons ici. Elle était déjà à nos amies et, bien sûr, ne le devait pas moins par la suite. Je crois que la plupart des copains en sont venus à la chercher autant qu'ils chérissaient son mari.

Libraire trop dillettante, politicien intermittent et trop idéaliste, Louis-Philippe Gagnon allait devenir non pas un "traducteur" traditionnel, mais un traducteur émérite. Un traducteur qui était un remarquable linguiste. Il y mit tout son cœur, aussi graduellement atteignit-il les sommets.

Puis l'heure de la retraite était venue, il voulut utiliser ses heures de loisir à la rédaction d'un grand ouvrage qu'il méditait depuis longtemps. Est-il achevé?

Riche nature. En voilà un qui suit jour de ce qu'il y a de plus beau dans la vie sans s'attarder plus qu'il faut aux inevitables misères qu'elle comporte. "La classe" se sent très diminuée par ce départ. Il ne nous reste qu'à continuer notre petit train de vie sans vains regrets, sans oublier non plus, jusqu'à ce qu'enfin notre tour vienne. En attendant, puissions-nous rester dignes de ceux qui nous ont précédés au-delà! (La Liberté et le Patriote, Saint-Boniface, 26.6.67)

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Ability to get along with people	sens du contact humain
Ad hoc solution	solution sur mesure
Boast about (te)	tirer vanité de
Colourful	image
Commuter train	train de banlieue
Corrugated board manufacturer	onduleur
Fiberglassed	ebouriffé
Gene forever, to be incentive grant	avoir vécu subvention incitatrice, d'incitation
Initiate the discussion	lancer le débat
Investment income	revenus des capitaux mobiliers
Leadership ability	aptitude au commandement
Paperboard conversion	transformation du carton
Property income	revenu du capital
With utmost caution	à pas comptés

Le dindon qui couve

Pour la première fois, paraît-il, dans les annales de la basse-cour, un dindon appartenant à un fermier de la région de Dunquerque, dans le nord de la France, a couvé huit oeufs, pendant un mois.

En général, lorsque le mâle s'approche des oeufs, la dinde le frappe à coups de bec, car il est si maladroit qu'il transforme le tout en omelette. Un professeur allemand et trois professeurs britanniques de sciences naturelles sont tout spécialement venus de leur pays, pour étudier le phénomène.

(N.A.P.)

La pilule contre les rats

N.A.P. — Des chercheurs de l'Université de Californie ont découvert que l'hormone, dite "mestranol", employée pour fabriquer la plupart des contraceptifs pris par la bouche, peut servir à stériliser des colonies entières de rats, si on l'a mélangée à leur nourriture! Le "mestranol" ne rend pas stériles les rats femelles qui vont mettre bas, mais il agit sur le foetus et provoque la stérilité définitive de tous ses descendants, femelles et mâles. Toute une colonie se trouve donc vouée, de génération en génération, à l'extermination totale.

(N.A.P.)

La thèse de M. Lévesque

Les jeunes libéraux ont rejeté, en fin de semaine l'option de M. René Lévesque qui vise à faire du Québec un Etat indépendant, quitte ensuite à négocier des ententes économiques avec le reste du Canada. Le député de Laurier sort prompt à édifier toutes sortes de théories. C'est même devenu une espèce de jeu de sa part. D'autant plus qu'il ne manque pas de facilités à vulgariser ses idées. Mais sa virtuosité ne doit pas donner le change. Même si la thèse de René Lévesque sur les "Etats associés" a été rejetée par les jeunes libéraux, il reste étonnant de voir avec quelle légèreté une partie des jeunes libéraux présents à une séb-jugée par une théorie édifiée sur le sable.

Il semble bien qu'aux premiers moments de ce congrès la magie verbale de René Lévesque ait exercé un puissant attrait sur les délégués. Sous le charme des paroles de l'ancien animateur de la télévision une bonne partie des jeunes libéraux était prête à engager la province dans cette aventure

apprend qu'on ne démembrer pas facilement un pays. Si un Etat étranger cherchait à envahir le Québec, le reste du Canada prendrait les armes pour défendre l'intégrité territoriale du pays, dont le Québec représente une forte partie. Comment peut-on imaginer que le retrait du Québec — qui à brève échéance jetterait le reste du Canada dans les bras des Etats-Unis — pourrait se faire dans la bonne humeur.

Ainsi, il faudrait entretenir de grandes illusions pour imaginer qu'une fois séparé du reste du Canada, le Québec pourrait négocier de nouvelles ententes économiques avec lui. Le ressentiment provoqué par un acte de sécession du Québec n'aurait peut-être pas jusqu'à l'appel aux armes, mais il serait tellement marqué qu'on voit mal les deux anciens partenaires négocier paisiblement autour d'un tapis vert une nouvelle union économique. La réaction des journaux de Toronto après la publication du manifeste de M. Lévesque en dit long à cet égard. Même si une telle union économique pouvait être négociée elle serait fort aléatoire puisque les parties pourraient y mettre fin quand elles le voudraient. Cela est impossible à l'intérieur de notre régime actuel.

Le Québec possède un degré élevé d'interdépendance économique avec les autres provinces. Plus de la moitié du revenu de la province dépend de ses exportations de biens et services. Or les deux tiers des exportations québécoises sont dirigées vers les autres provinces. Nous y possédons des débouchés libres de barrières tarifaires. C'est cela qui serait mis en question par la sécession.

Enfin, le Québec a actuellement accès à un marché de consommation de vingt millions d'habitants. Le retrait du Québec du Canada ramènerait notre marché de consommation à quelque cinq millions d'habitants. C'est insuffisant à l'ère de la consommation de masse où la production doit être à la même échelle. Les investisseurs étrangers se désintéresseraient d'un marché aussi réduit, condamnant à la production "artisanale". D'ailleurs, la visite récente à Québec d'hommes d'affaires italiens est éloquent à cet égard. Ils ont nettement affirmé que la crainte du séparatisme les empêchait d'investir actuellement dans le Québec.

Nous possédons déjà un véritable Marché commun au Canada. Ce pays est vaste et riche. Il est à peine engagé dans l'exploitation de toutes ses richesses. Celles-ci appartiennent à tous les Canadiens. Avec les développements extraordinaires de la science et des techniques, le Canada est appelé à devenir un géant. Il faudrait que les Canadiens soient insensés pour se diviser, brisant ainsi les forces capables d'exploiter ces richesses. Allons-nous risquer de gâcher notre avenir au nom des belles théories dont on sait même pas où elles conduisent?

(Le Soleil, Québec, 26-IX-67)



brumeuse des "Etats associés". Il est incroyable qu'on puisse, sur des fondements aussi fragiles, engager le destin de toute une collectivité.

Les difficultés que rencontrerait la sécession du Québec sont innombrables à plusieurs points de vue. D'abord sur le plan juridique. On sait que dans une fédération, la sécession est interdite à moins de recevoir l'accord unanime des Etats-membres. Le recours aux armes est même permis pour faire réintégrer l'Etat secessionniste. C'est ce qui s'est produit au Congo ex-belge (où les Nations unies ont forcé le Kaïanga à demeurer dans l'union). C'est ce qui s'est produit aux Etats-Unis (guerre de sécession). Jusqu'à maintenant, aucun Etat — membre d'une fédération — n'a pas pu faire sécession.

C'est dire qu'un geste de sécession, comme celui que préconise René Lévesque, est lourd de conséquences. Mettons que les provinces canadiennes et le gouvernement central n'opposeraient aucune résistance par la force à la sécession du Québec, il resterait que le geste du Québec créerait un vif mécontentement dans les autres provinces. L'histoire nous



1867-1967

Un homme politique "bien tranquille"

Clement Attlee

par Francis BOYD

Clement Richard Attlee, qui reçut le titre de comte d'Attlee en 1955, est assuré d'une place dans l'histoire de la Grande-Bretagne pour avoir été le Premier ministre du premier gouvernement travailliste qui ait occupé le pouvoir avec une majorité réelle et effective.

Son premier ministère, qui dura de 1945 à 1950, jouissait d'une majorité de 150 voix sur l'ensemble des autres partis de la Chambre des communes, ce qui lui conférait une force suffisante pour lui permettre d'exécuter un vaste programme de législation socialiste et d'apporter dans la vie sociale et économique de la Grande-Bretagne des changements d'une portée absolument sans précédent dans l'histoire.

Il y avait déjà eu deux gouvernements travaillistes. L'un avait occupé brièvement le pouvoir en 1924, et l'autre avait fait partie de l'un et de l'autre. En 1931, il était ministre des P.T.T. Mais ni l'un ni l'autre de ces gouvernements n'avait osé proposer une politique qui eût paru trop radicale aux libéraux et aux conservateurs.

Le gouvernement Attlee de 1950-1951 avait perdu presque toute sa force aux élections de 1950, qui avaient réduit la majorité travailliste sur l'ensemble des autres partis à moins d'une dizaine de voix. Il ne tenta pas grand-chose et tomba aux élections de 1951.

Le premier gouvernement Attlee nationalisa la Banque d'Angleterre, les transports, les charbonnages, la sidérurgie, le gaz et l'électricité. Il introduisit le Service national de santé; révisa et compléta le système des assurances sociales obligatoires; réduisit le pouvoir qu'avait encore la Chambre des Lords de retarder l'entrée en vigueur des lois votées par les Communes; maintint le service militaire obligatoire malgré le retour de la paix; accorda l'indépendance à l'Inde, au Pakistan, à la Birmanie et à Ceylan. Ce gouvernement trouva également moyen, à l'insu du Parlement, de financer la fabrication de la première bombe atomique anglaise.

Le parti travailliste ne considéra jamais Clement Attlee comme un chef né, ni comme un homme qui était certain d'aller loin. Il fut élu chef du parti travailliste parlementaire en 1935, contre deux adversaires beaucoup mieux connus: M. Herbert Morrison (qui devait devenir Lord Morrison of Lambeth) et M. Arthur Greenwood, tous deux décédés.

Au moment de cette élection, un député travailliste se laissa aller à la boutade suivante: "Et ils auront pour chef une maigre souris." Vingt ans plus tard, le même député — c'était le futur Lord Dalton — reconnaissait qu'il s'était trompé. "Comme tant d'autres, j'avais absolument sous-estimé Attlee à l'époque. Au cours des années, il gagna en stature au-delà de tout ce qu'on avait pu escompter. Cela se produisit surtout pendant les années de guerre et pendant la période où il occupa le poste de Premier ministre. Bien qu'il n'eût absolument rien d'un tribun, il sut faire preuve de bon sens dans les questions de peu d'importance, et d'un sens politique réel dans les questions importantes."

L'institutrice de Churchill

Il est fort étonnant qu'un homme ayant les origines familiales et sociales de Clement Attlee se fût converti au socialisme. Pendant des siècles, la famille Attlee avait habité le Surrey, l'un des comtés les plus doux et les plus agréables de l'Angleterre. Clement Attlee naquit en 1883, d'une famille de bonne et solide bourgeoisie. La famille employait une institutrice, Miss Hutchinson, qui avait au préalable été au service de la famille de Lord Randolph Churchill; elle avait ainsi dirigé les débuts de l'éducation du petit Winston.

Dans l'autobiographie qu'il publia en 1954, et qui porte le titre de "As it Happened" (Comme il s'est trouvé...), Clement Attlee remarque que Miss Hutchinson eût été bien surprise si on lui avait prédit que ses deux élèves étaient destinés à se succéder comme Premiers ministres. Clement fut ensuite envoyé au collège de Haileybury, pépinière de fonctionnaires pour le gouvernement britannique de l'Inde. Il alla ensuite à l'Université d'Oxford (University College). En 1906, il fut reçu au barreau et exerça le métier d'avocat pendant trois ans.

Comme bien d'autres "public schools", Haileybury Collège s'efforçait de secourir les classes nécessiteuses. Il avait à cette fin créé un club de garçons à Stepney, l'un des faubourgs les plus pauvres de l'East End de Londres. Clement Attlee prit intérêt à ce club; en 1907, il en fut nommé directeur. Pendant 14 ans au total il habita l'East End, et vit de ses propres yeux ce que c'était que la pauvreté. Il résolut de faire tout ce qui serait en son pouvoir pour y remédier. En 1908, il adhéra à la Société fabienne, qui a pour objectif de faire appliquer le socialisme graduellement. Il se mit également à faire des cours de sociologie au Ruskin College d'Oxford et à la London School of Economics.

Service militaire et civique

Le club de garçons de Stepney avait un corps de préparation militaire, et Attlee y fut nommé officier. C'est ainsi qu'il commença à s'intéresser à la vie militaire.

chose rare parmi les socialistes de ce temps. L'expérience de la vie militaire qu'il acquit à ce moment, et plus tard, pendant la première guerre mondiale, devait être par la suite extrêmement précieuse pour lui et pour son parti. Clement Attlee prit part au débarquement de Gallipoli en qualité d'officier d'infanterie. Il fut par la suite blessé en Mesopotamie. A la fin de la guerre, il avait atteint le rang de commandant. Il regagna l'East End de Londres et se lança dans les affaires municipales. En 1919, il fut élu maire de Stepney; c'était la première fois que Stepney avait un maire travailliste.

L'expérience de l'administration et des fonctions publiques qu'il acquit ainsi lui fut fort utile lorsqu'il se présenta au Parlement. En 1922, il fut élu député travailliste de Limehouse (autre quartier de l'East End de Londres) et continua à représenter cette circonscription aux Communes jusqu'en 1950, date à laquelle il devint député de Walthamstow-Ouest. Il s'était acquis tant de prestige qu'en 1931, lorsque la plupart de ses collègues travaillistes furent battus aux élections législatives, il fut réélu.

Il resta député de Walthamstow-Ouest jusqu'en 1955, date à laquelle il se démit de son poste de chef du parti travailliste et passa à la Chambre des Lords avec le titre de comte.

Au Parlement et dans la vie publique, Attlee fit toujours preuve d'une grande réserve. Il était tranquille, mais capable; peu disert, mais il ne prononçait pas de paroles inutiles. Il semblait très flegmatique.

La coalition

Si Attlee ne semblait pas être de ceux qui cherchent à arriver, les apparences étaient trompeuses. Il avait la volonté de parvenir au pouvoir et possédait des capacités exceptionnelles qu'il avait développées avec le plus grand soin. Lorsqu'il fut appelé à prendre la tête du parti travailliste, en 1935, il était donc prêt. Mais les perspectives n'étaient guère brillantes. Les conservateurs jouissaient d'une forte majorité aux Communes, et l'opinion travailliste était loin d'être unanime sur un grand nombre de questions. Sous la direction d'Attlee, l'opposition travailliste condamna la course aux armements, condamna les régimes d'Hitler et de Mussolini, et se fit l'avocat de la sécurité collective par l'intermédiaire de la Société des Nations.

Lorsqu'éclata la seconde guerre mondiale, en 1939, les députés travaillistes se méfiaient du gouvernement Chamberlain; en 1940, ils posèrent comme condition à leur entrée dans un gouvernement de coalition que Winston Churchill devint Premier ministre. A partir de ce moment jusqu'à la fin de la guerre, en 1945, Attlee travailla avec un parfait esprit d'entente aux côtés de Winston Churchill, en qualité de membre du Cabinet de guerre. Il fut adjoint au Premier ministre de 1942 à 1945.

La coalition prit fin lorsque la victoire en Europe permit d'organiser des élections. Attlee mena son parti dans la lutte électorale avec le slogan "Let us face the future" (Osons faire face à l'avenir). Son programme avait été mis au point par le comité exécutif national travailliste. Par millions, les électeurs jugèrent que ce parti leur promettait l'ère nouvelle qu'ils désiraient. C'est ainsi que le parti travailliste remporta son immense victoire, et que le gouvernement Attlee eut sa chance de gouverner.

Une tâche difficile

Avant que les résultats des élections ne fussent connus, Churchill, qui était toujours Premier ministre, dut se rendre à la conférence de Potsdam où il rencontra Staline et le président Truman. Il y emmena Attlee, car nul ne savait encore lequel des deux sortirait victorieux de la consultation populaire. Une fois devenu Premier ministre, Attlee dut retourner à Potsdam en compagnie de ses collègues travaillistes. Il fit d'autres voyages importants pendant qu'il était Premier ministre. Au cours de la guerre de Corée, il se rendit à Washington par avion pour arrêter la stratégie anglo-américaine avec le président Truman.

Lorsque le Parti travailliste passa dans l'opposition, en 1951, Clement Attlee se trouva aux prises avec une tâche difficile. Il s'agissait de persuader son parti d'accepter un certain degré de réarmement de l'Allemagne fédérale, pourvu que certaines conditions fussent remplies. Ce principe fut accepté par le parti travailliste parlementaire et par le congrès du parti, mais à une très faible majorité, et quelques-uns des collègues d'Attlee allèrent jusqu'à discuter qu'il méritait de diriger le parti.

Lorsqu'il eut cessé d'être chef du parti travailliste en 1955, il continua à prendre la parole de temps en temps à la Chambre des Lords. Il s'y est fait l'avocat d'un gouvernement mondial, et s'est prononcé contre l'entrée inconditionnelle de la Grande-Bretagne dans la communauté économique européenne.

Il est parvenu au faite des honneurs. En 1945, il a été nommé "Companion of the Order of the Jarretière", et en 1956, il a été nommé chevalier de l'Ordre de la Jarretière.

André Maurois meurt à 82 ans

L'Académie française perd l'un de ses plus illustres membres

PARIS (AFP) — L'écrivain André Maurois est mort lundi matin dans une clinique de Neuilly, à Paris, des suites d'une opération. Il était âgé de 82 ans.

Hospitalisé il y a une quinzaine de jours et opéré le 26 septembre dernier pour une occlusion intestinale, l'écrivain était ensuite tombé dans un état de grande prostration.

Maurois, élu à l'Académie française, en 1938, a commencé sa carrière d'écrivain alors qu'il avait plus de 30 ans. Après

de brillantes études en Normandie, dont il était originaire, il avait dû en effet se consacrer à l'usine familiale et c'est à l'occasion de la Première Guerre mondiale qu'il publia son premier livre "Les silences du colonel Bramble" dont le succès fut immédiat.

Mais ce fut surtout avec "Climats", un des plus grands succès de librairie de l'entre-deux guerres, qu'il connut la faveur du public.

La mode était alors aux "vies romancées", André Mau-

rois devint vite un maître du genre avec "Ariel ou la vie de Shelley", "Byron", "Lyautey", et surtout "Hugo" et "Balzac".

Vers la fin de sa vie, il orienta ses activités littéraires vers des essais de psychologie et de morale avec "Dialogues sur le commandement", "Cours de bonheur conjugal" et en dernier "Lettre à un jeune homme".

Après la dernière guerre, au cours de laquelle il fit la campagne d'Afrique du Nord et participa au débarquement en

Corse, Maurois s'installa pendant deux ans aux Etats-Unis où il enseigna la littérature.

Il était titulaire des plus hautes distinctions, tant françaises qu'étrangères. Il était notamment docteur honoris causa des Universités d'Oxford, d'Edimbourg et St - Andrew de Princeton et de San Marco (Venise).

Parmi ses nombreuses décorations militaires, il attachait un prix particulier à sa Croix de guerre 1914-1918 et à sa Military Cross.



André Maurois

M. CAPLAN FURS

LIMITED

GRANDES AUBAINES DU 53^e anniversaire

La maison M. Caplan Furs est fort heureuse de souligner ce grand événement par des rabais exceptionnels sur son stock tout entier! Magasinez mardi, mercredi, jeudi et vendredi pour profiter de ces véritables aubaines en fait de fourrures en plus des offres-primés merveilleuses de notre anniversaire!

Quel cadeau!

Pour l'acheteuse économe, mercredi, jeudi et vendredi seulement! VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE TRANSFORME EN NOUVELLE JAQUETTE ou ETOLE, à l'achat d'un vêtement neuf. Cette offre expire vendredi soir à 9 heures.

CHAPEAUX EN FOURRURE

Un superbe chapeau en fourrure à rabais très considérable, mercredi, jeudi et vendredi, pour toutes celles qui acheteront un manteau ou une jaquette en fourrure. Vous pourrez choisir TOUT CHAPEAU EN FOURRURE de notre assortiment régulier! **\$50**

Aubaines d'anniversaire!

- Manteaux en castor du Canada, teint . . . \$395
- Manteaux en milieu de dos de rat musqué, teint . . . \$395
- Jaquettes en mouton de Perse gris naturel et de la meilleure qualité . . . \$395
- Jaquettes en mouton de Perse noir, de la meilleure qualité . . . \$395
- Etoles en vison pastel naturel, peaux bien allongées . . . \$395

\$395

- Manteau en vison pastel naturel; peaux horizontales . . . \$595
- Manteau en vison pastel naturel; peaux bien allongées . . . \$995
- Manteau en castor naturel canadien, des réserves du Québec . . . \$665
- Manteau en mouton de Perse gris naturel avec deux peaux naturelles entières; de la meilleure qualité . . . \$745
- SWAKARA teint noir . . . \$745

Et bien d'autres aubaines non annoncées



MANTEAUX EN CUIR D'ESPAGNE OU EN SUEDE

Teintes chaudes et classiques, en cuir importé d'Espagne ou en suède; doublures démontables à glissière. Aubaine d'anniversaire! **119.95**

MANTEAUX DE TWEED DOUBLES DE FOURRURE

Luxueux tweeds et lainages; doublés de fourrures fabuleuses. Aubaine d'anniversaire! **\$195**

CASQUES EN FOURRURE

Voici de luxueux casques en fourrure présentés en chat sauvage naturel, lynx, renard rouge ou chat sauvage cernisé. Aubaine d'anniversaire! **\$15 à \$40**

COLS ASSORTIS EN FOURRURE

Au prix **\$15** avantageux de

SI FACILE A ACHETER!

Les modes d'achat les plus pratiques à votre disposition: compte budgétaire, crédit — mise de côté. Nous finançons nous-mêmes.

Passez chez M. Caplan Furs, jusqu'à vendredi soir, à 9 heures pour profiter de ces grandes économies d'anniversaire

178, RUE SPARKS, SUR LE MAIL... STATIONNEMENT GRATUIT AU CARPARK



De vieux amis et de nouvelles cartes TEXAN — c'est le début d'un jeu réussi.

Une collision fait trois morts et quatre blessés à North Lancaster

CORNWALL — Trois hommes ont perdu la vie et quatre fillettes ont été blessées, dont deux grièvement, lors d'une collision frontale survenue sur la route du comté no 18 à un mille à l'est de North Lancaster soit environ 25 milles au nord-est de Cornwall.

Au moment de l'accident survenu à 5 h. 10, samedi après-midi, deux des victimes et les quatre blessées venaient d'assister au mariage de leur soeur et tante respectivement à l'église St-Raphael tandis que la troisième

victime était à peine à 100 pieds de sa demeure de ferme.

Les trois victimes sont: M. Edmour Campeau, 40 ans, North Lancaster, chauffeur du véhicule en direction ouest, et qui voyageait seul dans sa voiture; George MacDonell, 29 ans, chauffeur du deuxième véhicule; son frère, Kenneth Roy MacDonell, 21 ans, tous deux fils de M. et Mme Bernard MacDonell, R. R. 2, Green Valley et dont la soeur, Sheila MacDonell, venait d'épouser à 4 heures samedi, Donald O'Shea, de

Glen Nevis.

Les quatre fillettes blessées sont toutes enfants de M. et Mme Roderick MacDonell, 29, rue Creighton, Ottawa. Le père de ces enfants est détective de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Les deux plus grièvement blessées, qui reposent dans un état très grave à l'Institut neurologique de Montréal, sont Donna, 10 ans, qui demeure toujours inconsciente alors que sa soeur, Karen, 8 ans, a connu une faible amélioration de santé depuis son admission à Montréal

après y avoir été transférée de l'hôpital de Cornwall.

Deux autres fillettes de la famille MacDonell sont dans un état satisfaisant à l'Hôtel-Dieu de Cornwall. Il s'agit de Laurie, 7 ans, coupures à la tête et jambe droite et choc et Kimberley, 5 ans, commotion cérébrale et multiples meurtrissures et coupures.

Les enfants, qui avaient assisté au mariage de leur tante, Sheila MacDonell, se rendaient chez leur grand-mère, Mme Archie Collin MacDonell, à Glen Nevis, où elles devaient demeurer pendant que leurs parents assistaient à la noce célébrée à la salle MacDonell's Inn à Cornwall. Au moment de l'accident, les 150 invités de la noce étaient déjà rendus à la salle. George et Roy MacDonell, les deux victimes, allaient reconduire les fillettes chez les grands-parents.

M. Edmour Campeau, père de trois jeunes enfants, et employé dans une usine à Montréal alors que la famille demeure sur la ferme paternelle, revenait de faire la vérification de sa voiture à Dalhousie, à peine deux milles de son domicile.

Selon l'agent James Smith de la SPO de Lancaster, la collision frontale et survenue à environ 100 pieds de la barrière de ferme de M. Campeau sur le sommet d'une colline. Après l'impact qui est survenu presque au milieu de la route pavée, la voiture de M. Campeau a pris le fossé faisant marche arrière tandis que la voiture de M. George MacDonell a capoté au moins une fois pour s'immobiliser sur ses

roues sur l'accotement. Selon la police, il semble que trois des fillettes ont été projetées hors du véhicule alors que l'aînée, Donna, la plus grièvement blessée, est demeurée sur la banquette arrière ne pouvant presque pas bouger.

Les deux chauffeurs ont été faits prisonniers dans leurs véhicules respectifs et les agents de police, aides de voisins et de pinces monseigneurs ont mis plus d'une heure à les libérer. Les deux autos sont des pertes complètes.

M. Alexander Morgan, 35 ans, un témoin de l'accident, qui demeure à environ 1,000 pieds de la scène de l'accident, a déclaré au DROIT: "Nous avons entendu un bruit terrible ressemblant à celui d'une explosion et nous sommes montés dans ma camionnette et nous sommes rendus sur les lieux où nous avons constaté qu'il y avait trois morts, les trois hommes, et quatre fillettes blessées."

"Deux d'entre elles gisaient sur le sol pleurant et criant tandis qu'une autre gémissait sur la banquette arrière et semblait très grièvement blessée. La quatrième, qui a été identifiée comme étant Laurie, 7 ans, courait en criant et pleurant vers la maison de M. Ludovic Rozon.

"J'ai enlevé ma chemise, de dire M. Morgan, et j'ai enveloppé une petite fille couchée sur la pelouse grelottant de choc et aussi blessée. Pendant ce temps, la famille Ludovic Rozon, dont la maison n'est située qu'à 100 pieds de l'accident, et qui



UN MORT — Le chauffeur de cette voiture, M. Edmour Campeau, a perdu la vie, samedi après-midi, lorsqu'il est entré en collision avec une deuxième voiture à 100 pieds de sa demeure de ferme, sur la route du comté no 18 près de North Lancaster.

(Photo Gilles Robert)

avait aussi entendu le bruit de l'accident, est accourue sur les lieux," de conclure M. Morgan.

Pour sa part, Mme Ludovic Rozon a ajouté qu'accompagnée de son époux et son fils, Bernard, 21 ans, elle a rencontré Laurie qui courait sur la route, saignant abondamment des suites de coupures à la figure et à la jambe.

"Je l'ai transportée dans mes bras jusque chez moi, de dire Mme Rozon ou j'ai couchée sur un divan en attendant l'arrivée des ambulanciers et du médecin, le Dr Nadeau, d'Alexandria, qui s'est rendu sur les lieux. Les hommes sont demeurés sur les lieux pour aider aux

agents de la SPO à sortir les blessés et libérer les victimes.

La police est arrivée sur les lieux peu de temps après avoir reçu l'appel de M. André Lascelle, un autre voisin.

Le coroner, le Dr L.M. Emard de Cornwall, attend le rapport complet de la police avant de décider si une enquête du coroner aura lieu.

M. Edmour Campeau laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse Jeanne Pilon, ses trois enfants, Sylvie, 6 ans, Pierre, 5 ans et Nicole, 3 ans, une soeur et cinq frères.

Les frères MacDonell laissent dans le deuil, outre les parents, quatre soeurs, dont deux d'Ottawa.

ANGLAIS ESPAGNOL

COURS DE CONVERSATION

Leçons Particulières

Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines \$95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPERIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIERE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles

Berlitz
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

Egalement — Belœil — Calgary —
Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby —
Halifax — Joliette — Montmagny —
Montréal — Québec — Repentigny —
Rimouski — Rouyn — Shawinigan —
Sherbrooke — Sorel — Ste-Thérèse —
St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme —
Toronto — Trois-Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver.

Près de Winchester

Un sexagénaire perd la vie

CORNWALL — Une collision entre deux voitures vers 8 h. 30, dimanche soir, à un mille au sud de Winchester a fait un mort et six blessés. Seul un blessé a été admis à l'hôpital municipal d'Ottawa.

La victime, chauffeur d'un des véhicules est M. William George Rowe, 66 ans, Stittsville.

ville. Il a été tué sur-le-champ alors que deux autres passagers de la même voiture ont été blessés ainsi que les quatre passagers du deuxième véhicule.

Mme Elsie Belisle, 35 ans, 79, rue Bank, Ottawa, a subi de profondes coupures à la tête et une mauvaise fracture du coude droit. Après avoir été examinée à l'hôpital Memorial à Winchester, les ambulanciers l'ont transférée à l'hôpital municipal à Ottawa.

Son époux, Paul-Emile Belisle, 29 ans, a été soigné pour de multiples coupures et meurtrissures puis a pu quitter l'hôpital par la suite.

Dans l'autre auto, deux couples mariés, dont les deux frères, Ernest Chester Phillips, 56 ans, et Elrick Phillips, 45 ans, et leurs épouses, Eleanor, 38 ans, et Mina Louise, 41 ans, ont tous reçu les premiers soins à l'hôpital de Winchester, mais n'ont pas été hospitalisés.

Au moment de l'accident, la voiture de M. Rowe se dirigeait vers le nord sur la route 31 alors que celle conduite par Ernest Phillips filait en direction ouest sur la route 43. Les véhicules sont des pertes complètes.

Le Dr Wilmer Byers, coroner de Winchester, a été mandaté sur les lieux ainsi que l'agent Ray Noble assisté du caporal Mert Green de la SPO de Morrisburg.

A Cornwall

Un père de famille se noie

CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall poursuit son enquête vers 9 h. 55, samedi soir, dans le canal de Cornwall. La victime est M. Roger Perrault, 34 ans, du 1110, rue Cumberland.

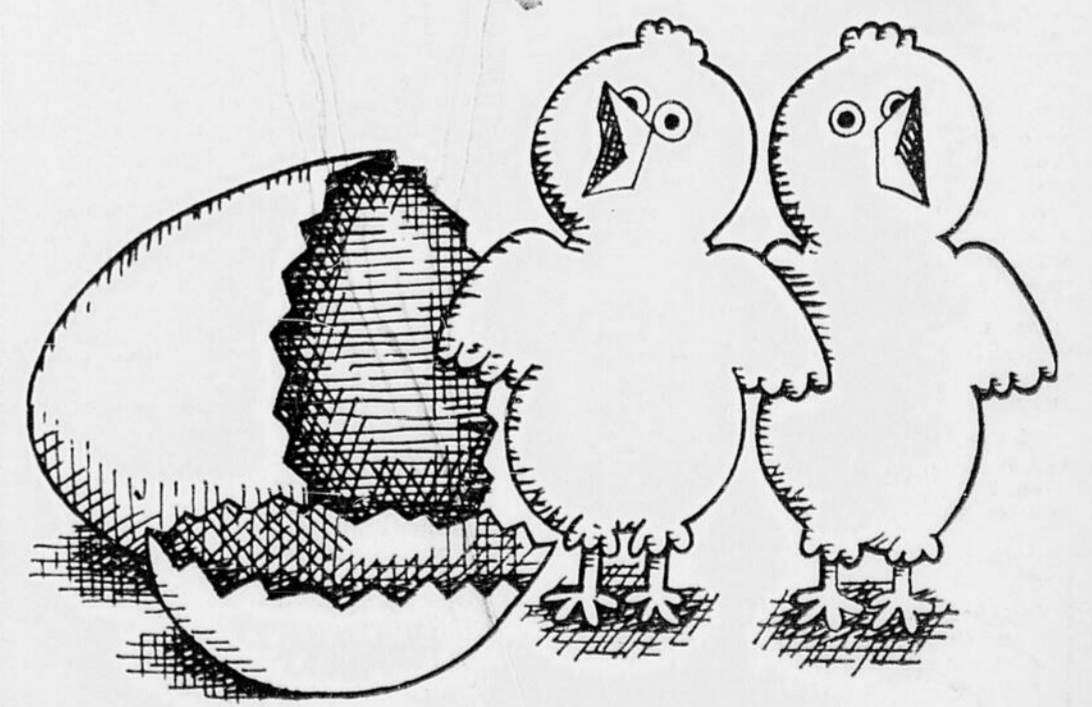


M. ROGER PERRAULT

Ce père de trois jeunes enfants, a sauté dans le canal de sauvetage de son épouse, Elaine, âgée de 31 ans, qui venait de tomber dans le canal d'une profondeur de près de 20 pieds d'eau.

Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada

...à la



Obligations d'Épargne du Canada

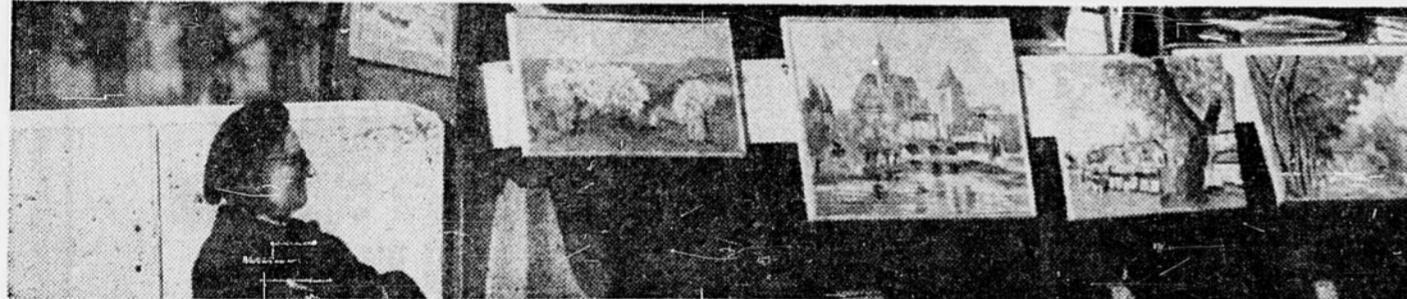
En vente au comptant ou par mensualités. Encaissables en tout temps.



Banque Canadienne Nationale
la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle.

l'Europe...des Européens

La distance n'existe pas... et le prix ne compte plus—cet hiver, tout le monde peut s'offrir des vacances en Europe... vous aussi!



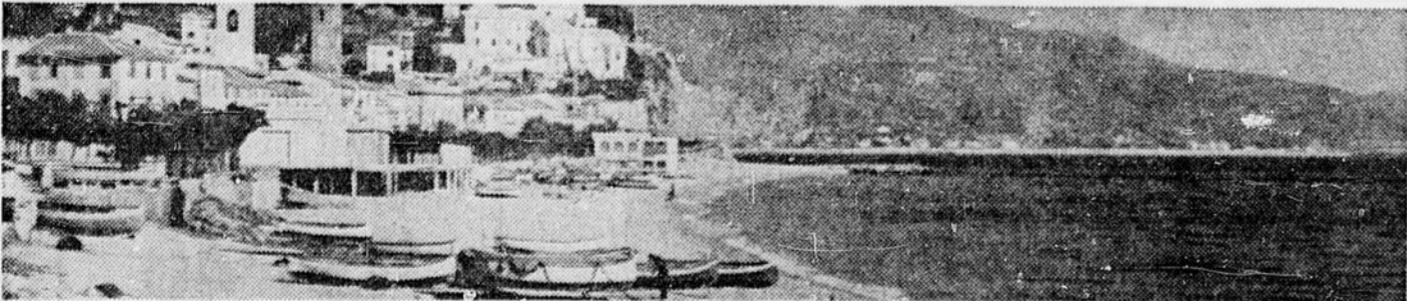
le Paris...des Parisiens

A vous les "premières" théâtrales, les galas à l'opéra, les cabarets en vogue et les bistrots gastronomiques! A vous les quais de la Seine... les boutiques, les couturiers, les antiquaires! Le "gay Paris by night" est redevenu "Paname."



le ski alpin...pour les vrais skieurs

A vous le plein soleil en plein hiver! A vous la neige étincelante des pistes interminables... la joyeuse ambiance des plus fameuses stations d'hiver! A vous aussi le sable doré des plages paresseuses au bord de la "grande bleue"!



le tourisme...sans les touristes

A vous les plus belles chambres d'hôtel... les meilleures tables des restaurants... les places de choix à tous les spectacles! L'automne a chassé les derniers estivants... et chaque pays a retrouvé son vrai visage pour mieux vous accueillir!

Votre agent de voyages est un expert... consultez-le sans tarder! Une croisière en Méditerranée? Une fugue en Afrique du Nord?... les aéroports desservis par Air Canada vous assurent d'excellentes correspondances pour toutes destinations.

Renseignez-vous sur le grand choix de tours, individuels ou en groupe, qu'Air Canada vous offre cet hiver.

Air Canada vous propose également, au cours de l'hiver, des tarifs extrêmement bas... à vous d'en profiter! Très bas tarifs d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique, à certaines dates. Et, comme toujours, les mêmes conditions "Voyagez maintenant... payez plus tard".

Chaque jour Air Canada vous offre le vol "Europe 870" Montréal-Paris sans escale, puis Paris-Francfort. Sans oublier les vols pour Shannon, Zurich, Vienne, Londres, Glasgow, Copenhague et Moscou: autant de plaques tournantes, qui mettent toute l'Europe à votre portée.

Bas tarifs d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique.

Ottawa-Paris: \$353 Ottawa-Francfort: \$384 Ottawa-Vienne: \$422 Ottawa-Londres: \$317

AIR CANADA

Un jeune homme se noie près Pembroke

Le corps de M. Gerald Junop, 22 ans, a été repêché de la rivière Little Mississippi, au nord de Pembroke, dimanche.

M. Junop, un mineur employé dans les mines de Sudbury, était venu visiter ses parents, à Rosenthal, pour la fin de semaine de l'Action de grâces.

La victime était partie seule, samedi matin, pour une excursion de chasse aux canards. Lorsqu'il n'est pas revenu, samedi soir, on a institué des recherches. Les chercheurs ont retrouvé son corps, dimanche après-midi, ainsi que son canot qui avait chaviré.

Aucune enquête n'aura lieu.

Le Dr Sas blessé grièvement

Un professeur de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa repose présentement dans un état grave à l'hôpital Municipal d'Ottawa, à la suite d'un accident de la route survenu vers 8 h. 30, lundi soir.

Le docteur Jose Sas, 40 ans, 4, Rockfield Crescent, dans le canton de Nepean, a été grièvement blessé lorsque son automobile est allée s'écraser contre le paroi de béton d'un viaduc de voie ferrée, sur la route 16, à environ deux milles au sud de la capitale. Il semblerait que le docteur Sas, qui était seul dans la voiture, aurait perdu la maîtrise du volant.

Le médecin se dirigeait vers Ottawa lorsque s'est produit l'accident.

L'agent Ian McCurdy, du détachement de Bell's Corners de la Sûreté provinciale de l'Ontario, poursuit son enquête.

Jeunes gens chanceux

CORNWALL — Deux jeunes gens de Toronto l'ont échappé belle en fin de semaine lorsque leur petite voiture européenne a dérapé, capoté pour ensuite s'immobiliser dans 4 pieds d'eau d'un ruisseau.

Selon l'agent Terry Mason de la SPO de Morrisburg, si ce n'eût été de M. Frank Goelz, 39 ans, Pennsylvanie, un automobiliste qui passait sur les lieux au moment de l'accident, le chauffeur se serait noyé.

Mlle Donna Paton, 24 ans, Islington, a subi des fractures au dos, et des fractures de trois côtes et a été projetée hors du véhicule dans l'eau. Selon la police elle a été retirée juste à temps car elle était grièvement blessée et ne pouvait bouger. M. Goelz s'est élancé dans le ruisseau pour lui porter secours car le passager dans le même véhicule a perdu conscience temporairement après l'accident.

Son ami, Robert Cannon, 19 ans, Toronto, a aussi été admis à l'hôpital pour observation.

L'accident est survenu à 9 h. 30, dimanche matin, sur la route 401 à deux milles à l'est de Morrisburg.

Symbole de confiance et de compétence



MECHANICAL CONTRACTORS ASSOCIATION OTTAWA

plomberie, chauffage, ventilation, tuyauterie, climatisation

Tout le nécessaire pour embellir votre commerce ou demeure...

- PEINTURE
- VITRES
- MIROIRS
- TAPISSERIE
- ENCADREMENT
- MATERIEL pour artistes

Duford
CO. LTD.
Un seul magasin

233-5501 233-5915
366, rue RIDEAU

Collision entre trois autos

Quatre membres d'une même famille perdent la vie, près de Cumberland

Quatre membres d'une même famille ont tragiquement perdu la vie, en fin de semaine, dans une collision impliquant trois voitures. L'accident s'est produit, lundi, vers 11h.30 sur la route transcanadienne, trois milles à l'ouest de Cumberland.

Les victimes sont M. Lawrence Edwin Boilett, 37 ans, de Baie d'Urfé, son épouse, Marian Jean Boilett, 32 ans, leur fille, Susan Margaret, âgée de quatre mois, et la mère de Mme Boilett, Mme Edith McDonald, 69 ans, qui

vivait avec sa fille et son beau-fils.

Les passagers des deux autres voitures sont M. Edward Menard, 28 ans, du 154 Joliette, à Eastview, et M. Franck Mah, 32 ans, du 193 de la rue Waverley à Ottawa.

La famille Boilett voyageait sur la route transcanadienne en direction de Montréal. Elle retournait à leur domicile du 91 Somerset Road, à Baie d'Urfé, un village de l'île de Montréal, située à trois milles à l'est de

Sainte-Anne-de-Bellevue, sur le lac Saint-Louis. M. Mah suivait la voiture des Boilett à quelque distance.

À environ 30 milles d'Ottawa, soit trois milles avant d'arriver à Cumberland, l'auto des Boilett est entrée en collision avec celle de M. Menard qui venait en sens inverse. Après avoir heurté la voiture des Boilett, M. Menard, ayant perdu le contrôle de son véhicule, est allé tamponner celui de M. Mah. Les trois automobiles ont alors quitté la chaussée

pour aller s'arrêter sur l'accotement de la route.

La mort des passagers de la voiture conduite par M. Boilett a été instantanée. Le coroner du district de Rockland, le docteur Corbeil, a été immédiatement mandaté sur les lieux, mais il n'a pu que constater le décès des quatre victimes.

M. Menard pour sa part s'est tiré indemne de la tragédie, tandis que M. Mah a été admis à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, souffrant de blessures légères. Son état est satisfaisant.



MORIN veut ROBARTS AU POUVOIR

- Pour nos écoles françaises
- Pour d'autres logements publics
- Pour des salaires élevés
- Pour d'autres aides aux vieillards

N.B. : EASTVIEW FAIT MAINTENANT PARTIE D'OTTAWA-EST

Jules MORIN - pour Ottawa - Eastview

Un bon douze minutes de long

Aucune autre cigarette n'est à la hauteur de la Goldcrest en longueur, saveur et satisfaction.



À prix populaire

La nouvelle Goldcrest est une vraie cigarette canadienne de 100 millimètres bien comptés. Si nous décrivons la Goldcrest en minutes, c'est que la satisfaction de fumer une bonne cigarette s'exprime mieux en minutes qu'en millimètres.

Songez donc! Au prix que vous avez l'habitude de payer, la Goldcrest vous propose une saveur, une satisfaction, une longueur insurpassées... une pleine mesure: 100 millimètres de long.

La cigarette Goldcrest vous est offerte en paquets de 20 et de 25. Grillez-en une. Elle vous comblera.

Goldcrest

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Plusieurs religieuses adoptent un costume vraiment moderne

VANCOUVER (PC) — Les jeunes femmes qui consacrent leur vie à des communautés religieuses, sur la côte du Pacifique, subissent elles aussi l'influence des changements de la mode.

Les sœurs novices font lentement l'essai d'une "mini-apparence" qui a retiré les coiffes et voiles traditionnels, retranché des verges de tissu de leurs manches et de leurs jupes élaborées, raccourci les longues robes jusqu'à quelques pouces en bas du genou et fait adopter le bas de nylon.

La nouvelle apparence résulte d'un décret permettant aux religieuses catholiques de moderniser leur ancien costume, pour la première fois depuis des siècles.

Pour sœur Joyce Harris, institutrice de 23 ans, qui enseigne à l'école Saint-Augustin de Vancouver, le changement date de la fin d'août.

Les sœurs qui décident d'opter pour une ligne neuve ont le choix de jupes bleu marine, noires ou grises pour accompagner la blouse blanche. Les chaussures pourront être des escarpins noirs et le voile ou la coiffe ne sont plus de rigueur.

"Notre nouveau costume nous paraît normal, sauf qu'il est plus frais et plus léger," dit sœur Virginia Vandean, qui appartient, comme sœur Harris, à la communauté des Sœurs de Ste-Anne.

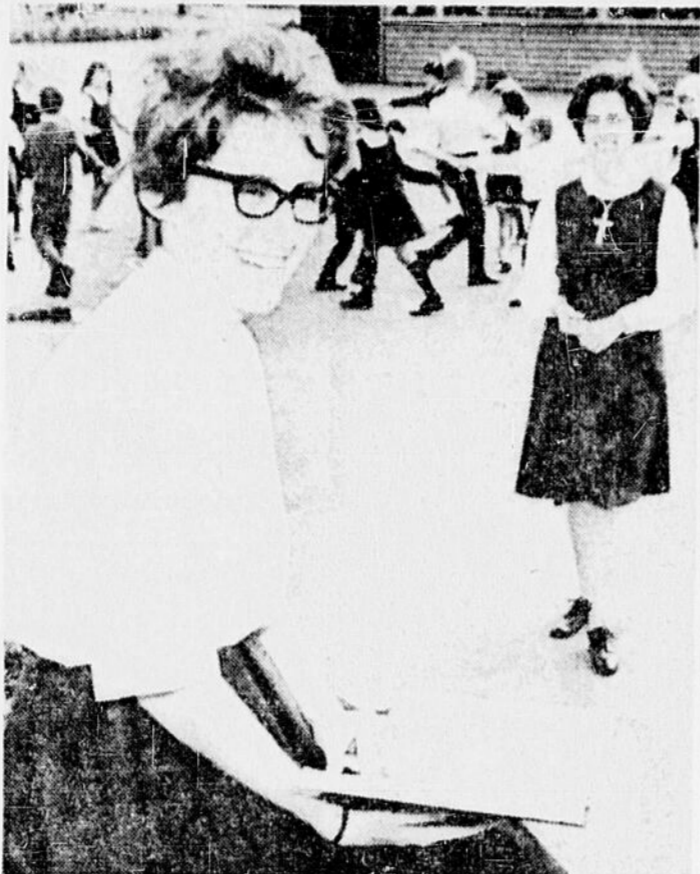
Sœur Vandean, âgée de 25 ans, portait l'habit long depuis qu'elle a prononcé ses vœux, il y a cinq ans.

Décision l'an prochain

On prendra une décision finale sur l'habit moderne, l'an prochain, lorsque des déléguées parmi les sœurs institutrices et infirmières de l'ordre de Ste-Anne assisteront à un congrès, à leur maison-mère de Lachine, au Québec.

"Nous ne sommes plus guère différentes des autres femmes, maintenant, dit sœur Harris. Nous croyons qu'il nous sera ainsi plus facile de travailler avec nos gens. Cela fera comprendre aux autres que nous ne sommes pas à part dans leur monde."

Plusieurs autres congrégations religieuses canadiennes ont décidé de simplifier les costumes de leurs membres, et surtout les ordres dévoués à l'enseignement, aux soins hospitaliers ou au travail social.



CHANGEMENT D'HABIT — Les jupes de longueur normale et la coiffure moderne de sœur Joyce Harris (à gauche) et de sœur Virginia Vandean reflètent la nouvelle apparence vestimentaire des religieuses canadiennes. Les novices trouvent que cet habit leur permet une plus grande liberté dans la vie active qu'elles mènent comme institutrices à l'école St-Augustin de Vancouver. Toutes deux portaient la coiffe et la jupe longue traditionnelles, avant le changement récent de mode vestimentaire pour les religieuses.

(Photo PC)

Aujourd'hui

Le mardi 10 octobre

Fête de saint Virgile, moine de Lérins, évêque d'Arles en Provence en 588.

Les Virgile sont artistes, d'un commerce agréable mais ne sont pas portés vers l'effort physique. Ils n'ont que très rarement des goûts bucoliques.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le poète latin Virgile, le compositeur américain Virgil Thomson, Virgile Gheorghiu, auteur de "La 25e heure".

ANNIVERSAIRES: Naissance du peintre Watteau (1684). Naissance de Lamartine (1790). Naissance de Giuseppe Verdi (1813). Mort de Raymond Poincaré (1934).

Le comte Charles de Flandre a 64 ans. Le général Koenig a 69 ans.

EVÉNEMENTS DU JOUR: PARIS — Au Nouveau Théâtre libre, création de "La Truite de Schueter" et "Trio pour deux canards" de Bernard Dacosta. UTRECHT — Salon international des instruments.

EASTBOURNE — Salon et congrès des glaciers.

ÉCRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour seront assez nerveuses. Les instincts dominants provoqueront des conflits dans le milieu familial et peut-être même sur les lieux de travail.

Carnet mondain

Ligue de la jeunesse féminine

La présidente de la Ligue de la jeunesse féminine, Mme Robert-J. Fontaine, 14, rue Cayer, Hull, annonce que les membres de la Ligue prépareront une manifestation de grande envergure à l'occasion du 30e anniversaire de fondation de cet organisme dans la région de l'Outaouais. Cet événement aura lieu au début de l'an prochain.

Coiffure du Centenaire

L'épreuve finale du concours canadien du Centenaire pour le championnat du style en coiffure féminine aura lieu à 7h. 30, le soir du dimanche 15 octobre, à l'Hotel Royal York de Toronto.

re pour le championnat du style en coiffure féminine aura lieu à 7h. 30, le soir du dimanche 15 octobre, à l'Hotel Royal York de Toronto.

Fondation canadienne protectrice de l'enfance

La réunion annuelle des membres de la filiale d'Ottawa de la Fondation canadienne protectrice de l'enfance aura lieu à 2 heures, le 18 octobre, à la résidence du haut commissaire de la Trinité et Tobago et de Mme Donald Granado. Mme R. Douglas Jennings, de Toronto, récemment de retour d'un voyage au Moyen-Orient, où elle a pu se rendre compte du travail de la Fondation canadienne, fera part de ses observations. La thé sera servi.

Conseil local des femmes d'Ottawa

M. Bruce Corder, directeur de l'activité au Centre national des arts, auparavant gérant pendant six ans du centre O'Keefe à Toronto, parlera des arts d'expression à la réunion générale des membres du Conseil local des femmes d'Ottawa, à 1h. 45, le lundi 16 octobre, à la salle Renaissance du Château Laurier.

Ligue catholique des femmes ukrainiennes

Les membres de la Ligue catholique des femmes ukrainiennes organisent une soirée dansante du temps des récoltes qui aura lieu à 8 heures, le soir du samedi 14 octobre, à la salle de l'église paroissiale, angle Carling et Irving. Un banquet et une exposition de travaux d'artisanat suivis de danses folkloriques auront lieu à 6 heures, le lendemain, dimanche 15 octobre, au même endroit.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Jean-Baptiste Roy, de Limbour, annoncent le mariage de leur fille, Francine, à M. Jean-Guy Bélanger, m.s.c.m., c.a., fils de M. et Mme Adolphe Bélanger, de Pointe-Gatineau, le samedi 14 octobre, à 9 h. 30 du matin, à l'église St-Alexandre de Limbour.



NOCES D'OR — M. et Mme Wilfrid Despatie, de Hull, célèbrent le 50e anniversaire de leur mariage, le 15 octobre. M. Despatie, 72 ans, natif de L'Orignal, et Mme Despatie, 79 ans, née Alexina Petit, à Hull, se sont épousés le 15 octobre 1917, à l'église Notre-Dame-de-Grâce et ont toujours demeuré à Hull; Mme Despatie demeure dans la même maison depuis sa naissance. Le couple a trois enfants: Mme Donat Trotter, Gilberte, Laurette et Mme Paul-Emile Brisebois, Gabrielle, toutes de Hull également, ainsi que six petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. En cette année du Centenaire, la famille compte cent ans de mariage puisque les deux filles célèbrent cette année, chacune 25 ans de mariage. A l'occasion de cet événement, M. et Mme Wilfrid Despatie recevront parents et amis de 6 à 11 heures, le dimanche 15 octobre, à La Chaumière.

(Photo Champlain Marci)

Non pas toutes les congrégations

Toutes les sœurs ne se prévalent cependant pas de cette liberté neuve.

Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION, GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN 182, RUE QUEEN

Comment parler en public

TORONTO (PC) — Si vous vous prénez à envier l'aplomb de la femme orateur, il est possible qu'elle soit au fait de choses que vous ne connaissez pas. A les apprendre, vous apprendrez en même temps comment, vous aussi, faire face à un auditoire.

Mme F. Adrian Brook, qui enseigne l'art oratoire en un cours d'extension de l'Université de Toronto, peut dispenser des conseils à la femme qui est appelée, à l'occasion, à prendre la parole en assemblée.

D'abord, dit Mme Brook, il faut se bien préparer, savoir exactement ce que l'on entend dire, les points que l'on veut souligner, et envisager les questions susceptibles d'être posées. Lorsqu'on est sûr du sujet à traiter, on peut être sûr de soi-même.

Le tronc "Les gens me demandent souvent comment on évite le trac. Je leur répond qu'il s'agit de bien orienter sa concentration mentale. Quand on est trop nerveux, on pense à

soi-même plutôt qu'à ce qu'on va dire".

Une fois en face de l'auditoire, poursuit Mme Brook, il faut immédiatement établir le contact avec lui. Si l'on a été préparé, il convient de remercier la personne qui l'a fait, puis de jeter brièvement un bon regard sur les auditeurs avant de commencer.

Mme Brook dit que les femmes se tiennent souvent mal lorsqu'elles parlent debout. Il faut se tenir droit et paraître détendu, sauf lorsque le sujet traité demande d'y mettre un accent d'émotion.

Naturelle sans l'être "Une femme qui veut être bon orateur doit avoir le courage d'être elle-même. Je n'aime pas parler de "naturel" parce que les gens "naturels" ont beaucoup de manières que l'orateur doit éviter."

"Il faut éviter de s'habiller de façon extravagante, sans pour autant être fade. Évitez le port de bijoux bruyants comme les bracelets, et ne remuez pas vos feuilles de texte."

"Vous ne devriez jamais tourner bruyamment les pages d'un gros manuscrit. Portez plutôt des fiches sur cartes dont vous vous inspirerez

sans avoir peur de montrer à l'auditoire que vous le faites".

Maitrise de la respiration Mme Brook explique que la maîtrise du souffle et de la voix demandent de l'exercice. La fréquence des occasions peut ne pas justifier un entraînement formel, mais l'on peut s'inspirer de la description que fait Mme Brook de l'usage de la voix.

"Les voix féminines sont trop souvent douces mais insipides. La voix idéale est modulée et porte bien. S'il n'est pas nécessaire de crier, il est bon de varier le ton. La voix devrait varier également dans le débit, l'intensité, la hauteur et la qualité. Le bon orateur n'est jamais monotone."

"On a trop tendance à murmurer. Les gens ouvrent souvent à peine les lèvres et chuchotent. Inutile de vouloir soutenir l'intérêt si vous ne parlez pas clairement."

Une voix musicale "La voix humaine devrait être musicale, pourtant, elle s'exécute souvent en parfait cacophonie, en sons stridents et pressés."

L'orateur devrait savoir faire des pauses. Le discours précipité est la marque de l'amateur. Les pauses sont nécessaires pour accentuer une affirmation, pour maîtriser son souffle, et pour donner à l'auditoire le temps d'assimiler le discours.

"Il faut être précis dans un discours. Chaque discours devrait porter des précisions que l'auditoire utilisera pour en sortir les idées principales."

Centenaire de Marie Curie

La Pologne et la France vont célébrer le centenaire de Marie Curie-Sklodowska. Prix Nobel avec son mari Pierre Curie, Marie Sklodowska naquit en effet le 7 novembre 1867 à Varsovie. Le Centre parisien de l'Académie polonaise des sciences a ouvert le programme des hommages qui seront rendus à celle qui découvrit le radium.

Pour donner toute l'ampleur voulue aux cérémonies, un comité français a été constitué. Ses membres se rendent maintenant en Pologne — où la maison natale du grand savant a été transformée en Musée — et reviendront à Paris avec le comité polonais pour participer à la grande manifestation qui aura lieu en Sorbonne.

CHIROPATICIEN

Jean-Robert GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland OTTAWA
(angle Bessier) 232-5272

LA PROCHAINE FOIS — DÉGUSTEZ



Appêtez Brights pour livraison gratuite!

COUPLES MARIÉS

CETTE FIN DE SEMAINE, de vendredi soir, le 13 octobre à dimanche, le 15 octobre, la plus FRATERNELLE BIENVENUE vous attend à la Maison du Sacré-Coeur de Hull.

C'est la RETRAITE de COUPLES MARIÉS: l'expérience la plus enrichissante, croyons-nous, de votre vie conjugale. Deux courtes journées de paix, de réelle fraternité, de dialogue, de réflexion, de prière, etc.

On ne peut regretter une telle fin de semaine, la preuve en est établie.

ENTREE: vendredi soir (13 octobre) avant 8 h. 30

DEPART: dimanche (15 octobre) après le souper

Sans tarder, retenez votre place, par lettre ou téléphone: 777-2705

FREIMAN ST-LAURENT



Il vous appartient d'être féminine! mais vous donner un cachet particulier c'est notre spécialité... à notre nouveau royaume de beauté chez Freiman St-Laurent



Rencontrez nos spécialistes aux dons particuliers pour la coiffure

Venez visiter le plus beau salon à Ottawa. Venez vous faire servir par un personnel de spécialistes rompus à l'art de faire ressortir le potentiel de beauté de chacune d'entre vous. Il suffit de leur mentionner le genre de coiffure que vous avez toujours désiré et nos spécialistes le réaliseront. Permettez-leur de vous suggérer la plus nouvelle permanente à la mode en fait de coiffure... expressément pour vous et dans le confort de notre tout nouveau salon. Les consultations sont gratuites.

La coupe seulement 3.00 Shampoing et mise en pils 3.75

SUPER PERMANENTE de notre salon avec consultation 15.00

Bien entendu, portez à votre compte! Salon de beauté Freiman St-Laurent, composez 725-6851

FREIMAN

CENTRE-VILLE, WESTGATE ET ST-LAURENT — OUVERTS TOUS LES JOURS ET LE SAMEDI DE 9h. 30 à 6h. P.M. — VENDREDI DE 9h. 30 à 5h. P.M. — TOUTS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS, A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE — STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE OU ST-LAURENT

Un sensationnel événement d'aubaines de 4 jours!

VENTE A 1/2 PRIX



ECHANTILLONS DE POSTICHES A 100% CHEVEUX HUMAINS EUROPEENS. TOUPETS ET PETITES PERRUQUES ORDINAIRES \$40 A \$125

Ideales quant à la pesanteur et aux dimensions — seulement une once de 100% jolis cheveux humains européens. Teintes naturelles et assorties, des perruques des mieux confectionnées afin de donner une épaisse chevelure et pour compenser la perte des cheveux sur le dessus de la tête, la calotte ou au front.

PETITES PERRUQUES DEPARILLEES

De notre stock ordinaire de perruques 100% cheveux humains européens. Quantité restreinte et teintes restreintes. Ordinaire jusqu'à \$75. \$15

PORTEZ A VOTRE COMPTE, MISE DE COTE OU CREDICO

Nos spécialistes se feront un plaisir de vous aider dans votre choix. Composez 725-1381 — Ouvert le vendredi jusqu'à 9h. p.m.

MARCELLE'S FASHION WIGS

1266, rue Wellington près Holland

DENIS BOUCHER

votre "CONSEILLER OFFICIEL"



de CKCH Radio 97

SUR LA CIRCULATION

DU LUNDI AU VENDREDI

de 7.15 à 8.45 a.m. et

de 4.15 à 5.45 p.m.

La grande finale annuelle du concours de couture le 11 octobre à Montréal

Dix-huit jeunes filles, âgées de 10 à 18 ans, gagnantes régionales du 15ième concours des Jeunes couturières Singer, arriveront à Montréal le 11 octobre pour la grande finale canadienne qui aura lieu à l'hôtel Bonaventure.

Ces jeunes filles, éprises d'élégance, dont les créations ont été choisies parmi 5,000 modèles présentés dans toutes les provinces, participeront à un programme de trois jours, qui sera couronné le 13 octobre par la remise du grand prix de

la mode; chaque concurrente portant sa propre création. Les finalistes de chaque région, dans chaque catégorie d'âge, Junior Miss 10 à 12 ans, Jeune fille 13 à 15 ans et Grande jeune fille 16 à 18 ans sont:

Région de l'Est, province de Québec — Christiane Parent, ville de Québec — Louise Marquis, Ville St-Laurent et Lise Lebrasseur de Longueuil.

Région de l'Ouest, provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique — Laurie Stewart d'Edmonton — Linda Henswan de Vancouver et Vana Cown de Disbury, Alberta.

Afin de pouvoir être qualifiée pour le concours, chaque concurrente s'était inscrite à un cours de couture Singer, avait choisi son patron et son tissu et immédiatement s'était mise au travail pour réaliser son oeuvre. Quelques-unes étaient déjà expérimentées, mais d'autres n'avaient jamais cousu auparavant. Les représentants de la société commerciale qui offre ce programme ont déclaré qu'il est surprenant de trouver chez des jeunes filles autant de bon goût, de sens des couleurs et de recherche dans les finitions.

Le jury Parmi les personnalités de la mode qui feront partie du jury, figurent: Michel Robichaud

couturier, Mme Norah M. Holcomb, directrice en économie domestique des écoles protestantes de Montréal et Mlle Joy, Guid, rédactrice des pages féminines de la revue "The Family Herald".

Le Centre, qui a été créé récemment et dont le siège social est à Montréal s'occupera des activités ayant trait aux relations extérieures de l'industrie canadienne du tannage. On songe à mettre en oeuvre le développement progressif d'un service d'information pour les commerçants et le public. On travaille déjà à la préparation d'un guide saisonnier de couleurs qui parviendrait aux détaillants suffisamment à l'avance de la période d'achats Automne 1968, afin de les renseigner sur les nouvelles tendances de la mode.

Conseils sur la chaussure Ce guide contiendra en outre, des conseils relatifs à l'agencement des chaussures et accessoires de cuir en regard de la tenue vestimentaire. Le Centre du cuir du Canada

Les FEMMES SOUFFRENT D'IRRITATION de la VESSIE Deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations ordinaires des reins ou de la vessie, causes de tension et de nervosité dues à des infections fréquentes, à des brûlures et démangeaisons. Vous pouvez aussi en perdre le sommeil et souffrir de maux de tête, de maux de dos et vous sentir vieille, fatiguée, déprimée. Dans ce cas, CYSFLEX procure habituellement du soulagement en traitant les microbes de l'urine acide et en soulageant la douleur. Trouvez-vous CYSFLEX chez votre pharmacien aujourd'hui même.

CKPM



CITOYENNE DE LA SEMAINE

Mme Margaret Tout reçoit le trophée "Citoyenne de la semaine" du poste CKPM pour la semaine du 8 au 14 octobre des mains du président et directeur général de CKPM, James A. (Bill) Stewart, tel qu'annoncé par le maire Don B. Reid au cours du programme "Le maire vous parle" à 12 h. 30 p.m. le dimanche.

La récipiendaire de cette semaine, Mme Margaret Tout est présidente du Conseil des Citoyens aînés d'Ottawa. Lorsqu'elle fut nommée à ce poste, il y a trois ans, il y avait cinq club affiliés au Conseil des Citoyens aînés; il y en a maintenant treize. Sous la présidence de Mme Tout, les Citoyens aînés d'Ottawa ont coprésidé, ont tenu leur neuvième congrès annuel à l'université Carleton, l'an dernier, la première fois à Ottawa dans 10 ans d'histoire. Comme résultat, un citoyen aîné d'Ottawa fut élu membre de l'exécutif cette année. Sous l'habile direction de Mme Tout, la réception du "Printemps" est devenue la fête de l'année par excellence pour les personnes handicapées et les citoyens aînés du district d'Ottawa. Le conseil, sous sa direction, a mené une campagne avec la CTO pour obtenir des tarifs réduits pour les citoyens aînés, au milieu du jour, alors que les autobus sont pratiquement vides. Une autre réalisation, c'est que la majorité des théâtres ont réduit leurs tarifs pour les citoyens aînés, en donnant une preuve de leur âge. Mme Tout, en collaboration avec le Conseil, tente d'obtenir l'usage de la salle Nepean comme Centre de récréation pour les personnes âgées, sept jours par semaine. Elle reconnaît que beaucoup a été fait pour les personnes âgées, mais prétend qu'il y a encore beaucoup à faire, non seulement pour leur bien-être, mais aussi pour leur vie sociale. Les passe-temps favoris de Mme Tout sont la peinture à l'huile, le travail de fantaisie et la collection de fleurs. Elle et son mari, George, un vétérinaire de la Première Guerre mondiale, demeurent au 311 Queen Mary.

C'est avec grand plaisir que nous annonçons que Mme Margaret Tout a été choisie "Citoyenne de la semaine CKPM". Comme gagnante du trophée de cette semaine, Mme Tout devient automatiquement membre du club des "Citoyens distingués", sous les auspices du Club de Civisme de la capitale d'Ottawa.

SYNTONISEZ CKPM



SODA Il étieit les feux de cuisine

Ne jetez jamais d'eau sur la graisse enflammée. Etouffez le feu en repandant du soda sur les flammes. Gardez toujours un paquet de soda à pâte Cow Brand près de la cuisinière, de même que dans votre automobile.

LE SODA A PÂTE COW BRAND
BICARBONATE DE SOUDE PUR

La Scala chantera à guichet fermé

MONTREAL (PC) — La Scala de Milan jouera à Montréal à guichet fermé. On a annoncé que tous les billets sont vendus pour les 12 représentations que donnera la célèbre troupe d'opéra, dans le cadre du Festival mondial des spectacles de l'EXPO 67.

La compagnie italienne a d'abord présenté à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts, "Il Trovatore", de Verdi.

Trois autres spectacles d'opéra seront présentés par La Scala de Milan.



OFFRE SPÉCIALE FILM GRATUIT!

ROULEAU DE FILM GRATUIT!

NOIR ET BLANC OU EN COULEURS
POUR CHAQUE FILM APORTE
POUR ETRE DEVELOPPE OU TIRE

Films nos 620, 120, 127, 126, 35 mm

PAS BESOIN D'ACHETER UN AUTRE FILM!

IL SUFFIT DE LAISSER VOTRE PROCHAIN FILM NOIR ET BLANC OU EN COULEURS AU RAYON DES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES DE KMART POUR ETRE DEVELOPPE ET TIRE. VOUS OBTIENDREZ UN ROULEAU GRATUIT DE LA MEME GROSSEUR.

SERVICE RAPIDE et EFFICACE!
INSTANTANES DE LA MEILLEURE QUALITE!

SATISFACTION GARANTIE!

GRATIS! FILM DE MEME DIMENSION AVEC CHAQUE COMMANDE!

Aubaine du rayon des appareils photographiques

Cette semaine seulement

RADIO A 8 GRANADA TRANSISTORS 24.77

Luxeux boîtiers simlicuir alimenté par piles ou par secteur

Fumeurs du Québec!

Trouvez des certificats de \$10,000 dans des paquets de PETER JACKSON

(en plus des certificats de \$1,000, naturellement)

Oui, vous du Québec, pouvez faire la mirabolante découverte d'une super-prime qu'aucune cigarette n'a encore jamais offerte: la super-prime de \$10,000! Ayez du flair, comptez sur Peter Jackson pour son goût d'abord et la chance que vous avez de trouver un certificat de \$1,000 ou, à partir de maintenant, de \$10,000!

les prochains \$1,000 ou \$10,000 vous sont peut-être destinés!

* Pour gagner, un détenteur de certificat doit avoir 18 ans ou plus et doit répondre correctement à une question de connaissances usuelles.

1651, ch. MERIVALE (près prom. MEADOWLANDS)

La CSCC prévoit dépenser \$5 millions sur l'étude des langues au pays

La Commission du service civil du Canada dépensera \$5,000,000 cette année sur son programme d'étude des langues, a révélé lundi son président M. John J. Carson.

La capacité de parler en même temps le français et l'anglais est devenue un élément de mérite dans la sélection des diplômés universitaires embauchés dans des postes administratifs et consulaires au sein du service civil, a-t-il dit.

"Afin de montrer notre détermination à assurer le succès de ce principe, la Commission du service civil dépensera

\$5,000,000 de l'argent des contribuables cette année pour l'étude des langues," a déclaré M. Carson à la conférence annuelle de l'Association de la planification communautaire du Canada.

Il a déclaré que la Commission n'avait pas réussi à recruter un nombre suffisant de Canadiens français qualifiés pour les positions importantes et que la Commission et le gouvernement croient que ce vide nuit à l'intérêt public.

"La situation est grave, parce que, à un degré significatif, la formulation et l'exécution de la politique publique est

privée des bénéfices des points de vue de deux cultures différentes, avec tout ce que cela implique pour un service plus dynamique, plus imaginaire et plus efficace, envers la population du pays."

Des changements nombreux et difficiles devront être apportés si l'on veut en arriver au bilinguisme et au biculturalisme au sein du service civil.

En même temps, le gouvernement n'envisage pas de refuser l'accès du service civil aux citoyens qui ne parlent qu'une seule des deux langues officielles.

Selon le ministre Pépin

Au moins 20 p. 100 des Canadiens devraient être bilingues

HAMILTON (PC)—Au moins 20 pour 100 des Canadiens devraient pouvoir parler le français et l'anglais, a déclaré un ministre fédéral qui s'oppose au séparatisme.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, a déclaré dimanche à 350 adolescents que les politiciens et les employés civils fédéraux, les prêtres, les voyageurs et les hommes d'affaires opérant au Québec devraient parler les deux langues.

M. Pépin, qui portait la parole au 24e congrès de l'Organisation des jeunes catholiques, a déclaré qu'il devrait exister au

Canada, hors Québec, des régions où un Canadien français puisse vivre dans une atmosphère bilingue.

Présentement, a ajouté le ministre, 13 pour 100 seulement des Canadiens sont bilingues, la plupart d'entre eux étant des Canadiens français.

M. Pépin a demandé aux provinces anglophones de commencer l'enseignement du français au niveau élémentaire à l'école et d'autoriser l'établissement d'écoles françaises dans les régions où vit une population francophone.

Les Canadiens français, a précisé le ministre, veulent par-

ticiper aux décisions économiques et politiques du Canada, de même que le droit de parler leur propre langue et de posséder leur propre culture partout au pays.

Le Canada doit montrer au monde, affirme M. Pépin, que les Canadiens français et anglais peuvent vivre en harmonie.

Précédemment, au cours d'une conférence de presse, M. Pépin avait affirmé que le Québec, isolé de la Confédération, obligerait le reste du Canada à devenir une "république de bananes" contrôlée par les États-Unis.

Les beautés naturelles du Canada attirent les touristes américains

La plupart des Américains qui visitent notre pays sont des citadins qui voyagent avec leur famille dans le but de voir de nouveaux paysages. C'est ce qui ressort d'une étude faite auprès de 210,000 voyageurs américains par le magazine "Better Homes and Gardens".

L'enquête, qui comportait 105 questions, a révélé que 70 p. 100 des Américains qui voyagent sont déjà venus au Canada et que le reste a l'intention d'y venir d'ici trois ans. Et ce qui attire la majorité des touristes

américains chez nous, c'est la beauté des paysages. Presque deux tiers ont en effet avoué qu'ils étaient surtout sensibles au charme de nos lacs (26 p. 100), de nos forêts (6 p. 100), et de nos endroits de chasse et de pêche (18 p. 100).

Ces gens qui se montrent si friands d'air pur, sont en majorité des citadins, puisque 54 p. 100 d'entre eux ont dit demeurer dans une ville de 50,000 habitants ou plus. Ces villes sont celles des États du nord-est dans une proportion de 25 p. 100.

D'autre part, 89 p. 100 des touristes d'outre-frontière nous visitent en automobile; 56 p. 100 amènent avec eux de un à trois enfants de moins de 18 ans.

En outre de ces chiffres, l'enquête a révélé que, de façon générale, le Canada est un lieu de prédilection pour les Américains qui voyagent.

Cela augure d'autant mieux pour l'industrie touristique canadienne que 34 p. 100 des gens interrogés ont avoué qu'ils avaient dépensé des sommes supérieures à \$500, à chacun de leurs voyages.



MME KENNEDY A L'EXPO — Mme Jacqueline Kennedy, venue de feu le président John Fitzgerald Kennedy, président des États-Unis assassiné lors d'une tournée politique à Dallas, au Texas, en 1963, s'est trouvée pour quelques instants sous la photo du successeur de son époux, M. Lyndon Johnson, lorsque l'escalier mobile la portait au haut du pavillon américain à l'EXPO 67 de Montréal.

Un accueil délirant à la princesse Margaret et à Mme J. Kennedy

MONTREAL (PC) — La princesse Margaret et Mme Jacqueline Kennedy ont reçu dimanche à l'EXPO 67, un accueil si chaleureux qu'il approchait du délire.

La soeur de la reine et son mari, Lord Snowdon, faisaient leur première visite aux îles tandis que, de son côté, Mme Kennedy achevait sa tournée de deux jours à Montréal.

Les deux célébrités semblaient vouloir relayer le défi réciproque d'attirer les foules les plus considérables.

De plus, on attendait hier soir la fille du président des États-Unis, Linda Bird Johnson, également en visite à l'EXPO.

A un moment donné, les alentours de l'île Notre-Dame près de la station de l'Expo-Express, ont été envahis par des milliers de visiteurs bruyants, fatigués et frissonnants, qui se massaient le long des rampes et des escaliers menant aux trains.

Une autre file attendait,

au pavillon de la Grande-Bretagne, dans l'espoir d'apercevoir la princesse.

Affluence-Expo
Samedi, plus de 300,000 personnes sont allées à l'EXPO et l'affluence semblait identique dimanche, ce qui constitue un record depuis le début de la grève des transports de Montréal.

Pour sa part, Mme Kennedy a été le point de mire de foules curieuses, au cours de son séjour de deux journées et elle est repartie dimanche soir sans même avoir eu l'occasion de rencontrer la princesse Margaret.

Par ailleurs, neuf personnes ont été blessées samedi soir, alors qu'une voiture de La Balade s'est détachée et renversée sur des piétons, sur le pont de la Concorde qui relie l'île Ste-Hélène à Montréal.

Plus de visiteurs que jamais sont allés à l'EXPO en voiture, stationnant un peu partout, non seulement dans les terrains aménagés mais aussi dans chaque espace disponible, compris les pelouses faisant face à l'édifice de l'Administration.

La visite de la princesse Margaret et de Lord Snowdon se poursuivra jusqu'à jeudi.

Foule en colère

MONTREAL (PC) — La princesse Margaret d'Angleterre et Lord Snowdon ont été hués par une foule en colère à l'Expo 67 hier.

L'incident est survenu au pavillon tchécoslovaque à l'île Notre-Dame, alors que des centaines de visiteurs, qui avaient attendu sous la pluie et le vent pendant près de trois heures pour voir ce pavillon apprendre que ce dernier serait fermé durant la visite de la princesse et de son époux.

Le couple royal est entré rapidement dans le pavillon entouré de nombreux agents de police en vêtements civils et ne donna aucun signe d'avoir entendu les huées.

Un représentant de ce pavillon a déclaré que celui-ci avait été fermé au public 20 minutes avant l'arrivée des visiteurs royaux afin qu'ils puissent voir les pièces d'exposition sans être dérangés par la foule.

Ni le pavillon de la France, ni celui du Mexique, que la princesse et son mari venaient de visiter n'avaient fermé leur porte au public durant cette visite.

Troisième incident

C'était la troisième fois que des personnalités étaient l'objet de huées au pavillon tchèque pour en avoir causé la fermeture temporaire.

Vendredi soir dernier, la chose s'était également produite lorsque la visite de Mme Jacqueline Kennedy avait forcé les visiteurs à attendre une heure et demie par un temps très froid. La visite du shah d'Iran avait provoqué la même réaction.

"Pourquoi ne pas nous avoir prévus", s'est exclamée Mme S.T. Abbott qui a déclaré être venue de l'Etat de la Louisiane. Elle faisait la queue depuis trois heures.

"C'est une situation absolument dégoûtante", a déclaré M. Simon Fraser de Dundee, Écosse. "Le moins qu'ils auraient pu faire aurait été de nous dire que nous aurions à attendre encore une demi-heure".

Plus tôt, le couple royal avait été sérénaé par les mariachis, l'orchestre du pavillon mexicain. Les musiciens les ont suivis dans le pavillon jouant et chantant des chansons espagnoles.

Pour rapatrier des peintures canadiennes

Le Conseil des Arts accorde des subventions de \$93,000

Le Conseil des Arts du Canada a annoncé lundi l'octroi de subventions d'une valeur globale de \$93,000 à titre de l'aide aux arts plastiques qui serviront notamment à rapatrier des peintures canadiennes.

De ce montant, une somme de \$10,000 est destinée au rapatriement d'une série d'aquarelles de l'artiste canadien George Heriot qui viennent d'être retrouvées dans une galerie commerciale de New York. Heriot qui fut un temps sous-ministre des Postes du Canada, a notamment peint des scènes de la vie des Indiens au début du dix-neuvième siècle.

Une somme de \$61,000 est attribuée à la Galerie d'Art de Winnipeg et servira à des expositions, à des services d'extension et à des travaux de restauration et d'achats de livres.

L'Atelier libre de recherches graphiques, de Montréal, qui est un centre d'expériences dans le domaine de l'art graphique et qui produit des gravures, obtient une somme de \$9,000 destinée à son budget d'opération l'année prochaine.

Une somme pouvant atteindre \$5,000 est attribuée à l'Institut royal d'architecture du Canada étude en vue de l'établissement d'un dépôt national d'archives architecturales.

Des subventions moindres sont également accordées à la Galerie d'art Beaverbrook de Fredericton, et la Galerie 20-20, de London, Ontario, pour leurs programmes d'exposition de l'année prochaine.

Selon M. W. A. C. Bennett

La Grande-Bretagne n'entrerait pas dans le Marché commun avant 10 ans

LONDRES (PC)—Le Premier ministre de Colombie-Britannique, M. W.A.C. Bennett, a déclaré qu'il était certain que la Grande-Bretagne n'entrerait pas dans le Marché commun avant au moins 10 ans. Entre-temps, il a pensé à un projet de marché commun qui relierait la Grande-Bretagne au Canada, aux États-Unis, à l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

"Mon idée n'est pas de faire compétition à l'organisation européenne mais de l'augmenter", a déclaré M. Bennett, lundi, lors d'une interview.

M. Bennett qui vient de terminer un voyage en Europe qui l'a amené en Finlande, en Suède, en Allemagne et en Belgique, a déclaré que l'avenue du Marché commun européen était une "merveilleuse expérience". Mais à la suite de ses entretiens à Bruxelles, il est convaincu que la Grande-Bretagne ne réussira pas à s'y faire admettre avant au moins une dizaine d'années.

Il n'est pas nécessaire que la Grande-Bretagne s'associe durant ce temps, a-t-il dit. On pourrait immédiatement étudier le projet d'un marché commun transatlantique - trans - pacifique, au sein duquel un certain nombre de pays qui se connaissent déjà très bien pourraient commencer à coopérer.

"Nous sommes étroitement liés à la Grande-Bretagne, par Murray Skinner vice-président du Toastmaster

Les membres du Capital Toastmaster Club 2722 ont choisi M. Murray Skinner à la vice-présidence de cet organisme lors de la tenue de l'élection semi-annuelle, qui a eu lieu le mardi 3 octobre courant.

A cette même assemblée, MM. J.G. Falardeau et Barc Holbrook furent respectivement élus secrétaire et huissier d'armes.

Le gouverneur régional du Club 2722, M. Art Shotble, a procédé à l'assermentation des nouveaux élus alors que M. Pat Way fut initié membre du Club par M. Murray Skinner, le nouveau vice-président.

beaucoup de liens et le marché commun auquel je pense nous conviendrait mieux, de même qu'aux États-Unis, à l'Australie et la Nouvelle-Zélande," a-t-il déclaré.

M. Bennett s'est arrêté brièvement à Londres afin de s'entretenir avec des banquiers britanniques et des industriels et de discuter avec des diplomates et des hauts fonctionnaires du gouvernement. Il doit repartir aujourd'hui même pour Victoria.

Il a affirmé que sa province était la région qui se développait le plus rapidement au monde et, qu'en termes de revenus per capita, dépassait l'Ontario, qui jusqu'ici possédait le revenu personnel le plus élevé.

Se retirer dans l'isolement n'est pas la réponse aux problèmes de la Grande-Bretagne. Elle devrait au contraire tenter d'augmenter ses investissements en Colombie-Britannique et dans ses autres ressources et se servir de ces profits sur les marchés mondiaux afin de financer une plus grande partie des importations dont elle a besoin.

Au cours de son voyage, M. Bennett s'est entretenu avec les investisseurs de Helsinki qui se sont joints à des industriels de Colombie-Britannique pour développer une nouvelle papeterie de \$125,000,000 à Kitimat.

La construction de l'usine doit débuter le printemps prochain. Un contrat semblable, s'élevant à environ \$100,000,000, est intervenu entre des investisseurs suédois et d'autres de la C.-B. et la papeterie qu'ils ont éditée à Prince Rupert fonctionne depuis six mois.

M. Bennett a déclaré qu'il reste beaucoup de ressources à exploiter en C.-B. mais qu'il ne desire pas voir une expansion de l'industrie de l'aluminium.

Investissements
Se retirer dans l'isolement

MARCHÉ LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.

● Spécialité ●
Bœuf et lard au quartier — dépece — enveloppé selon votre goût.

Duvert les lundis, mardis, jeudis et samedis de 9 h. à 6 h. Merc. jusqu'à midi et le vendredi jusqu'à 10 h. p.m.

STEAKS, T-BONE	liv. 89¢
CHOPS DE BOEUF	liv. 85¢
JAMBON CUIT ROND DESOSSE	liv. 85¢
FOIE DE BOEUF	liv. 25¢
PÊCHES DE FANTAISIE K-Y 28 on.	3/1.00
NESCAFE	6 on. 89¢
ORANGES SUNKIST grosseau 163 douz.	3 douz. 1.00

Pour les petites fourrures cet automne le mot magique c'est le vison



Le vison, la fourrure de prestige, que toutes les dames rêvent posséder un jour. Vous pouvez l'avoir maintenant à prix très minimes. Consultez la liste ci-dessous. Il y a un vison pour votre budget. VENEZ VOIR. VENEZ ECO-NOMISER.

JAQUETTES DE VISON PASTEL NATUREL aussi peu que \$599

JAQUETTES DE VISON RANCH FONCE NATUREL aussi peu que \$389

JAQUETTES DE PATTES DE VISON PASTEL NATUREL de qualité (tailles 12 à 18) aussi peu que \$429

ASSORTIMENT SPECIAL ETOLES et PETITES CAPES à compter de \$219

1 VISON PASTEL "CAPES BOUFFANTES" à compter de \$399

MANTEAU DE VISON Ranch foncé naturel peaux horizontales \$595

*Canada Majestic ETOLE DE VISON RANCH FONCE NATUREL à compter de \$499

*Canada Majestic GRANDES ETOLES DROITES EN PASTEL (10 peau) à compter de \$599

*Marque des éleveurs de vison canadien

2 ETOLES DE VISON PASTEL à compter de \$289

ETOLES DE VISON PASTEL Tailles fortes aussi peu que \$389

Profitez de nos aubaines de manteaux de fourrure, Vison, mouton de Perse, rat musqué, castor, etc. Aussi nos peaux de fourrure pour confectionner des cols de fourrure.

4 FAÇONS D'ACHETER:
● COMPTANT ● PLAN BUDGETAIRE
● MISE DE COTE ● CREDIT



OUVERT JUSQU'À VENDREDI 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
FERME TOUTE LA JOURNÉE SAMEDI le 14 octobre
STATIONNEMENT GRATUIT AUX PARCS MUNICIPAUX
156 Rideau Tél. 232-4207

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE

ARTICLES DE BUREAU

A cette enseigne, on peut se procurer

Des meubles de bureau
en acier ou en bois de luxe et ordinaires

Pupitres
Fauteuils
Tables
Classeurs
Coffres de sûreté
Patères
Pupitres pour étudiants
Chaises pour bureaux églises
salles paroissiales
salles d'attente
salles de réception
Et de tout... encore...

Des articles de bureau
Crayons et stylos
Brocheuses et colle
Agendas et livres-mémos
Livres et feuilles de comptabilité
Relieurs à poteaux et autres
Feuilles de travail
Papier à correspondance
Estampes en caoutchouc
Et que d'autres... encore...

Des imprimés
Eh oui; puisque nous sommes des imprimeurs.

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE

74, rue LAVAL, HULL (Qué.) Téléphone 777-3858

"Ah, si seulement j'avais un métier... un bon métier!"

Vous êtes sans emploi... ou encore votre emploi actuel ne vous satisfait pas...

Si vous aviez une meilleure formation, il vous serait tellement plus facile d'améliorer votre situation. Qu'attendez-vous?

LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC OFFRE À TOUT TRAVAILLEUR LES MOYENS DE SE PERFECTIONNER

POUR FACILITER CE PERFECTIONNEMENT:

- Les cours sont offerts gratuitement (dans certains cas, des frais d'inscription minimes seront exigés).
- Le travailleur, homme ou femme, qui suit des cours de formation professionnelle à temps plein, peut bénéficier, dans certaines conditions, d'un salaire variant de \$35. à \$75. par semaine. De plus, il peut bénéficier d'une allocation additionnelle de \$15. pour ses frais de transport et de logement s'il doit étudier dans une autre région.
- Le travailleur a le choix de suivre des cours à temps plein ou à temps partiel.
- Une attestation ou un diplôme sera remis par le ministère de l'Éducation à chaque travailleur qui aura suivi les cours au complet.
- Pour la première fois, les cours sont donnés à travers le Québec et correspondent aux besoins de la main-d'oeuvre de chaque région.
- Les cours se divisent en quatre catégories principales:

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE À TEMPS PLEIN

Affûtage d'outils	Lecture de plans, plomberie	Technique d'assemblage du fer d'armature
Agres de pêche	Machines fixes	Technique du béton
Aide familiale	Machines de bureau, sensematic	Technique du plastique
Ajustage mécanique	Machinerie lourde	Tireur de joints et peinture
Auto: commis de pièces	Mécanographie	Tireur de lignes, arpentage
Auto: débosselage et peinture	Mécanique diesel	Vente
Auto: électricité et mise au point	Mécanique d'entretien	Réparation et entretien de machines de bureau
Auto: mécanique	Menuiserie, charpente	Agent policier
Boucherie	Mesurage	Travaux publics
Perfectionnement en briquetage et maçonnerie	Métal en feuille	Hâtesse
Caissières-vendeuses	Modelleur	Paysagiste
Classification des bois	Moteurs marins	Fonction d'instructeur
Coiffure pour dames	Navigation	Aide-infirmière
Conduite de camions lourds	Observateur radariste	Aide-malade
Commis de bar	Opérateur de perforatrice	Étalagiste
Commis de bureau	Opérateur de machines à bois: bois ouvré	Barbier
Commis-livreur	Opérateurs sur machines de scierie	Reliure
Comptabilité	Perfectionnement, enseignement des adultes	Estimateur en construction
Comptométrie	Perfectionnement, enseignement Téléscript	Évaluation technique
Conciergerie	Pilotage	Services sociaux
Lecture de plans, équerre et construction	Plomberie chauffage	Transmissions automatiques
Couture industrielle, ajustement et réparation	Réceptionniste	Dessin en structure d'acier
Cuisinier	Réfrigération	Électronique industrielle
Cuisine de bateaux	Remboursement	Mécanique industrielle
Dynamitage	Réparation d'appareils électro-ménagers	Technicien de laboratoire
Electricité, perfectionnement	Réparation et entretien de brûleurs à l'huile	Lettage d'enseignes
Finition intérieure et lecture de plans	Réparation et entretien de machines à coudre	Industrie minière
Fonderie	Service de table	Industrie forestière
Garde-forestier	Service hospitalier	Industrie de la pêche
Imprimerie	Electricité, soudure, gaz	Textile
Lecture de plans, électricité	Soudure haute pression	Outillage
Lecture de plans, menuiserie	Sténo-dactylo	Horticulture

Renseignez-vous à votre Centre de main-d'oeuvre local, puis inscrivez-vous à l'École de Métiers ou à l'Institut de Technologie de votre région

À TEMPS PARTIEL

Aérodynamique	Fonderie	Ordinateur
Aide-familiale	Horlogerie	Pêcheries et navigation
Apprêt des tissus	Hydraulique	Plomberie, chauffage
Architecture navale	Identification des tissus	Programmation
Armure et tissage	Imprimerie, reliure	Réfrigération, théorie et pratique
Arpentage	Instrumentation et contrôle	Réparation d'appareils domestiques
Arts appliqués	Journalisme	Réparation et entretien de brûleurs à l'huile
Calcul du textile	Lecture de plans	Réparation des métiers à tisser
Cartographie	Machines fixes	Secrétariat médical
Chauffage et ventilation	Mécanique d'ajustage	Service de table
Coiffure	Mécanique auto	Soudure
Colorimétrie	Mécanique d'entretien	Technologie des fibres
Couture industrielle	Mécanique diesel	Technique de construction
Cuisine, perfectionnement	Mécanique marine	Teinture
Dessin industriel	Mécanographie	Thermo-dynamique
Electricité, théorie et pratique	Menuiserie, équerre et estimation	Tireurs de joints et peinture
Electronique (radio & TV)	Métallurgie	Vente
Fabrication du papier	Métal en feuilles	Formation de base dans les matières suivantes:
Filature	Modelerie	Langues, sciences, mathématiques,
	Navigation	matières commerciales

Inscrivez-vous à l'École de Métiers ou à l'Institut de Technologie de votre région

COURS DE FORMATION AGRICOLE À TEMPS PLEIN

Productions végétales	Lait nature, crème glacée
Productions animales	Construction de ferme
Formation économique et sociale	Mécanisme agricole
Génie rural	Pommes de terre et protection des plantes
Ramassage du lait en vrac	Horticulture
Beurrerie et fromagerie	Mouton
Horticulture ornementale	Techniques spéciales en agriculture
Inspection "Denrées alimentaires"	

Renseignez-vous à votre Centre de main-d'oeuvre local

À TEMPS PARTIEL

Productions végétales	Formation économique et sociale
Productions animales	Génie rural

Inscrivez-vous à votre Commission scolaire régionale

COURS INTENSIF DE MÉTIERS

Appareils électroniques	Mécanique d'ajustage, rectifieuses
Arpentage	Mécanique d'automobiles
Coiffure pour dames	Mécanique d'entretien
Coiffure pour hommes	Mécanique, machines de bureau
Contrôle de productivité	Mécanique, machines fixes
Débosselage et peinture	Mécanique, machines à tricoter
Dessin industriel	Mécanique, plomberie, chauffage
Electricité	Mécanographie
Ferblanterie, tôlerie	Opérateur T.S.F.
Fonctions dans l'industrie de la communication	Photographe
Fonderie	Réceptionniste-téléphoniste
Lettage d'enseignes	Réfrigération
Machinerie lourde	Secrétariat juridique
Mécanique d'ajustage	Secrétariat médical
Mécanique d'ajustage, fraiseuse	Secrétariat sténo-dactylo
Mécanique d'ajustage, outillage	Soudure
	Transmissions automatiques

Renseignez-vous à votre Centre de main-d'oeuvre local

COURS DE PRÉ-EMPLOI

(6ème à 11ème année)

Langues, sciences, mathématiques et matières commerciales

Renseignez-vous à votre Centre de main-d'oeuvre local, puis inscrivez-vous à votre Commission scolaire régionale

TRAVAILLEURS, HOMME OU FEMME, VOUS POUVEZ AMÉLIORER VOTRE SITUATION

Direction générale de l'Éducation permanente

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

La conférence doit durer jusqu'à mercredi

L'Association canadienne d'urbanisme ouvre ses assises

par Pierre DUBOIS
du DROIT

L'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne d'urbanisme s'est ouverte lundi matin à Ottawa. Cet organisme d'envergure nationale qui groupe plus de 6,000 membres de toutes les provinces du Canada, a décidé de tenir cette année, parallèlement à son assemblée annuelle, une "conférence nationale d'urbanisme du Centenaire".

La conférence qui a pour thème "la communauté humaine

— défi d'aujourd'hui" se tient au Château Laurier du 8 au 11 octobre inclusivement.

Les quelque 500 délégués venus de toutes les parties du Canada pour assister à cette conférence, se sont vu souhaiter la bienvenue dimanche par les représentants des municipalités d'Ottawa, d'Eastview et de Hull.

C'est le commissaire Ellen Webber, d'Ottawa, qui a officiellement souhaité la bienvenue aux délégués, au nom du maire Don Reid, retenu ailleurs par ses

obligations. Mme Webber, qui est elle-même membre de l'Association canadienne d'urbanisme, a formulé le vœu que les délibérations des délégués soient fructueuses afin de profiter à toutes les cités canadiennes qui y sont représentées, dont la cité d'Ottawa. Les échevins J. Edmond Bériault et Adolphe Mayer, respectivement des villes de Hull et d'Eastview, ont par leur part invité les membres de l'assistance à profiter de leur séjour dans la région de la

capitale, pour visiter les villes environnantes, de l'Ontario comme du Québec.

Première allocution

Cette séance d'ouverture a été suivie par un communiqué, fait par M. Arthur J. R. Smith, président du Conseil économique du Canada. Cette première allocution thématique avait pour titre: "Les contraintes qui façonnent notre milieu".

Tout au long de son discours, qui était simultanément traduit en français au bénéfice des délégués francophones M. Smith

s'est attaché à souligner aux délégués l'ampleur des problèmes qui les confrontent.

"Le Canada est parmi les pays qui possèdent les populations les plus jeunes, ce qui implique que son développement doit être le plus rapide. Le Canada est par exemple le pays qui possède, relativement à sa population totale, la population scolaire dont la croissance est la plus rapide au monde. Ces changements très profonds dans notre population, nous avons aussi une des main-œuvres les plus mobiles au monde, doivent être accompagnés de changements similaires dans les structures destinées à recevoir ces populations en évolution, c'est-à-dire, nos villes."

M. Smith a poursuivi en soulignant à quel point la ville était devenue l'habitat naturel de l'homme du 20e siècle, et qui le sera encore davantage d'ici 20 ans, s'il faut en croire les statistiques. En effet on prévoit

qu'en 1980 quatre personnes sur cinq demeureront dans des villes, et un Canadien sur trois aura élu domicile dans l'une des trois villes suivantes: Montréal, Toronto, Vancouver.

Mais si le domaine de la construction semble promettre un bel avenir, c'est le secteur dit des "services" qui connaîtra le plus rapide développement. "Rappelons, a dit M. Smith, qu'en 1926, 33 p. 100 des emplois concernaient les "services", que ce chiffre est passé aujourd'hui à 50 p. 100 et qu'il sera vraisemblablement de 70 p. 100 en 1980."

Ces problèmes, loin de s'atténuer avec les ans, iront s'accroissant. Le population canadienne de l'an 2,000 sera à 98 p. 100 urbaine, et la croissance de la "population" des automobiles sera encore plus rapide que celle

des gens. "Voilà qui nous pose de sérieux problèmes", a ajouté M. Smith.

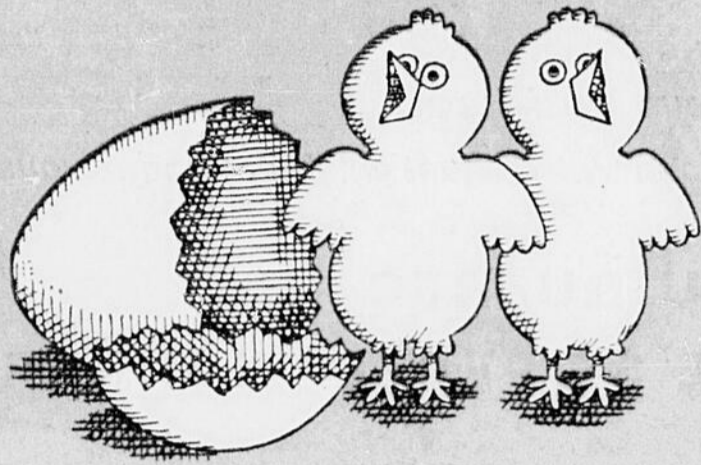
La situation est encore rendue plus critique par le fait que ces problèmes d'ordre physique (accroissement de la population) sont doublés de problèmes d'ordre social, économique et organisationnel.

"Les problèmes de pauvreté, de santé ou de délinquance auxquels auront à faire face les grandes villes de demain, sont tels, qu'il est possible qu'il soit trop tard pour tenter de les résoudre, même si l'on commençait dès maintenant. Et que dire des problèmes financiers? Les impôts sur les biens immeubles sont déjà désuets aujourd'hui. Et plus il y aura de gens sur un territoire de plus en plus restreint (en l'an 2,000 les

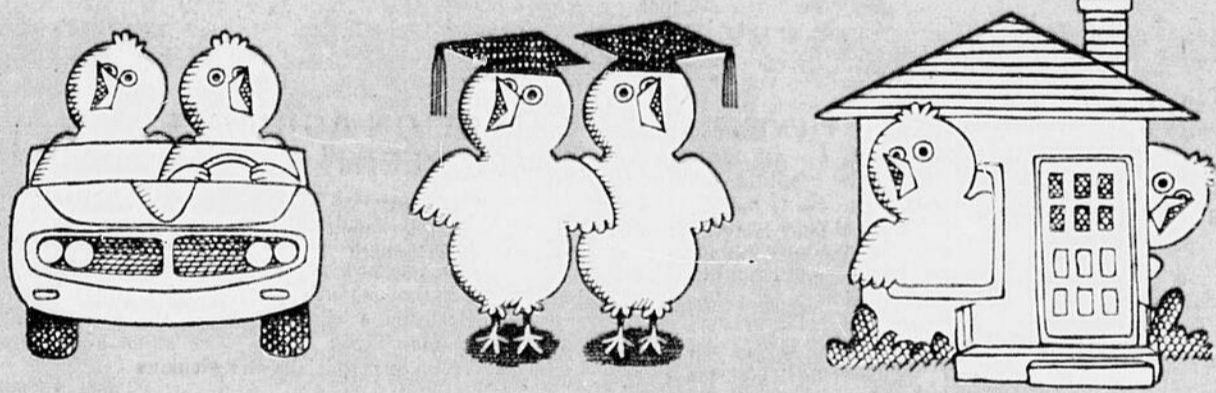
Canadiens n'occuperont pas 3 p. 100 du territoire total), plus cette façon de taxer les contribuables sera inadéquate. Ou trouver alors l'argent nécessaire aux grandes réformes dans le domaine des communications ou du bien-être public?"

"Je crois que la réponse réside dans une meilleure organisation, et dans une meilleure qualité chez nos édiles municipaux", a continué M. Smith. Il faudrait, a dit en terminant le conférencier, que les trois niveaux de gouvernement se réunissent de façon à conjuguer leurs efforts. "Si l'on en croit Le Corbusier, la ville est l'emprise de l'homme sur la nature; et l'homme n'a pas trop de toutes ses forces pour en venir aux prises avec la nature."

Commencez par le commencement!



Doublez votre argent avec les Obligations d'Épargne du Canada



... et profitez-en toute la vie!

Quatre vols de voitures en moins de 24 heures

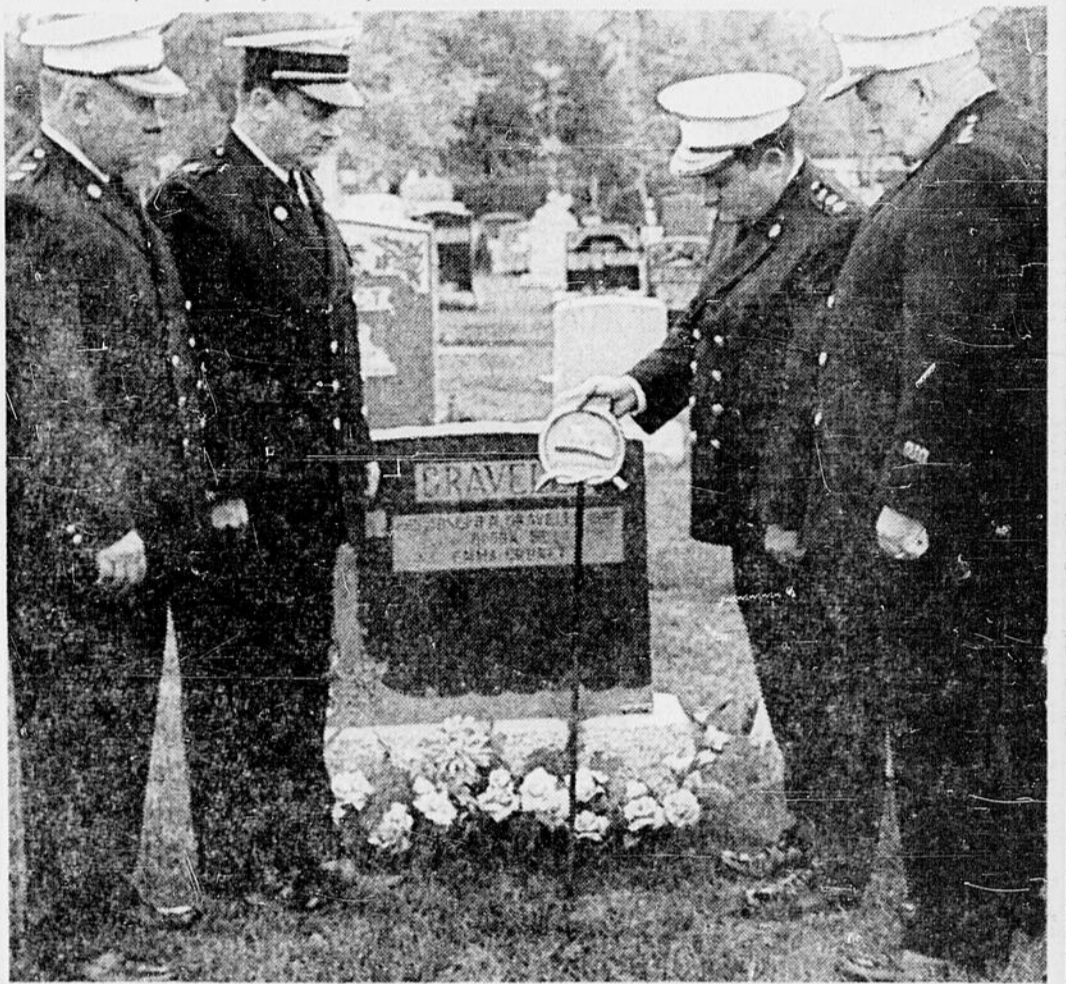
CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall a signalé quatre vols de voitures en moins de 24 heures.

Jeudi soir, la SPO du détachement de Long-Sault, retrouvait une auto appartenant à M. Michel Arcand, 229, rue Sydney, à Cornwall.

Une seconde voiture rapportée volée tôt vendredi matin et appartenant à Goulet Motors, de Cornwall, a également été retrouvée.

Vendredi après-midi, la police enquêtait cette fois sur le vol de deux autres automobiles, dont l'une était la propriété de M. Russell Macjerrison. Celle-ci était retrouvée plus tard.

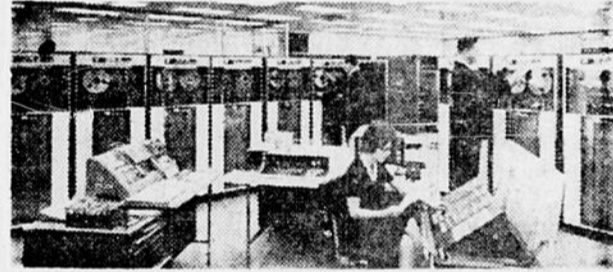
La quatrième voiture, aurait été volée dans un parc de voitures neuves et usagées. C'est la SPO, détachement de Rockland, qui devait en faire la découverte.



LES POMPIERS DECEDES — Les pompiers d'Eastview et d'Ottawa ont rendu hommage aux pompiers décedés, dimanche, en installant une plaque en leur honneur lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dans notre photo, on aperçoit, de gauche à droite, M. Gaston Guenette, chef adjoint du Service des incendies d'Eastview; le lieutenant Arthur Belair, président de l'Association des pompiers d'Eastview; M. Paul Corbeil, chef du Service des incendies d'Eastview, et M. Phil Larkin, chef du Service des incendies d'Ottawa. (Photo Champlain Marci)

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Carrière de programmation de ordinateurs



- ★ Système et programmation de ordinateurs IBM
- ★ Poinçonneuse IBM
- ★ Dactylographie de secretariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux

COURS DU JOUR et DU SOIR
EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES
APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ

Composez 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite
CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE
75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)

Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ DEGRE D'INSTRUCTION _____

CARRIÈRES

EMPLOIS

COURS DE SPECIALISATION EN SECRETARIAT MEDICAL

Cours de culture médicale offert à l'adresse des personnes qui ont à manipuler le lexique médical, soit comme secrétaire, bibliothécaire, archiviste ou à l'adresse de celles qui désirent étendre leurs connaissances dans le domaine médical.

Cours donné 1 samedi par mois de 9.00 heures a.m. à 4.30 heures p.m. à compter du 4 novembre 1967.

Le cours s'échelonne sur une période de 2 ans.

SUJET:

Le vocabulaire en rapport avec l'anatomie, la physiologie et la pathologie des différents systèmes de l'organisme humain.

PROFESSEUR:

Ces cours sont sous la direction scientifique du Docteur Lucien L. Coutu, M.D. Doyen de la Faculté de Médecine, Université de Montréal.

ENDROIT:

Institut Familial de Hull, 250 boul. Gamelin, Hull, P. Qué.

Pour toutes informations et demande d'admission, communiquer soit par téléphone ou par courrier à: Mme Denise Archambault, 19, rue Roy, Apt. 7, Hull, P. Qué. 771-0557 après 5h, p.m.



Pourquoi la Renault 10 n'est-elle pas une petite voiture comme les autres?

Parce qu'elle a été pensée différemment. Sans souci d'économie.

La Renault 10 est en effet la seule petite voiture qui sache voir grand, et qui vous le prouve: sièges moelleux grand confort à rembourrage de caoutchouc mousse; insonorisation impeccable; 4 portes; freins à disque sur les 4 roues — garantie de sécurité en toutes saisons; moteur puissant et robuste aux reprises exceptionnelles.

Et les qualités de la Renault 10 ne s'arrêtent pas là. Car elle a aussi été pensée en fonction de votre budget, comme le prouvent son prix modique, le coût peu élevé de son entretien et sa consommation minime (40 bons miles au gallon). Et avec une Renault 10, vous roulez en toute tranquillité, sachant que

vous pouvez compter sur un service après-vente qui couvre toute le Canada. Elle est à vous pour seulement \$1988. Venez l'essayer sans plus tarder.



Renault va plus loin.

Automobiles Renault Canada Ltée, 1305, boul. Marie-Victorin, St-Bruno, Qué. 00-5

Veuillez m'adresser renseignements et brochures sur la Renault 10, ainsi que les nom et adresse du concessionnaire le plus proche.

NOM _____

ADRESSE _____

* Prix de détail suggéré. F.O.B. Halifax, Montréal, Toronto et Vancouver. Port, livraison, taxes provinciales non compris.

SOIREE MONSTRE

Aréna de Hawkesbury

JEUDI, 12 OCTOBRE, 8.30 P.M.

TOUT DOIT ETRE GAGNE!

\$5,000.00 EN PRIX

ADMISSION \$1.00 POUR LES 15 PARTIES REG. DE \$50 — PRIX DE CONSOLATION 4 PARTIES A 25c — PRIX \$100 LA PARTIE UNE PARTIE SPECIALE A 50c ou 3 CARTES POUR \$1.00 — PRIX DE \$1,000 UNE PARTIE GRATUITE DE \$100.00

COURSE AUX TRESORS

UNE PARTIE \$1000 GRATUITE

TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS

- OTTAWA A 6 h. 30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT, ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW ET A L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW A 6 h. 40, ENSUITE ARRETS A:
 - ORLEANS 6.50 • CUMBERLAND 7.00 • ROCKLAND 7.15 • WENDOVER 7.30 • PLANTAGENET 7.40
 - ALFRED 7.50 • LEFAIVRE 7.40 • L'ORIGINAL 7.55
 - POUR LES GENS DE LA COTE NORD "QUEBEC"
 - HULL DU STANDISH HALL 6.30 • PTE-GATINEAU 6.40 • GATINEAU 6.45 • TEMPLETON-EST 6.55
 - MASSON 7.00 • THURSO 7.10 • PLAISANCE 7.20
 - PAPINEAUVILLE 7.30 • MONTEBELLO 7.40 • FASSETT 7.50 • PTE-AUX-CHENES 8.00 • GRENVILLE 8.10 • HAWKESBURY 8.15
- Ce transport se fera des terminus et des arrêts

Organisée par la LEGION CANADIENNE (Succursale 472)

HAWKESBURY, Ont.

LE TROIT \$ \$ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi Le mardi 10 octobre 1967 Industrielles

TORONTO (PC) — Les valeurs ont continué leur progression, à l'ouverture de la Bourse de Toronto. Les transactions ont été légères.

L'indice des industrielles a gagné 25 à 168,57, tandis que les gains et les pertes s'équilibraient.

Moore Corp. et Computing Devices ont gagné chacune 1,2 à 33 et à 11 7-8 et Rank Organization s'est améliorée de 1-8 à 6 7-8.

Les transactions de Conigo ont été retardées en attendant un communiqué de la compagnie. Cette valeur avait atteint \$1.03, à la fermeture vendredi.

Parmi les pétrolières de l'Ouest, Banff et Central-Del Rio sont tombés de 1-8 chacune à 16 et 21 tandis que Fargo gagnait 20 cents à \$5.50.

Noranda a enregistré un gain de 1-8 à 56 chez les métaux vils. Par ailleurs, Opemiska a perdu 1-8 à 11.

Table with columns: A à C, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: Mines, A à C, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: D à I, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: J à N, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: O à Z, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Pour la première fois, l'Afrique aide l'Afrique

N.A.P. — Une importante aide vient d'être atteinte sur le chemin de la coopération inter-africaine.

Tout récemment, en effet, une des plus jeunes institutions africaines a fait son premier pas: la Banque africaine de Développement a accordé sa première aide à un Etat africain.

Le bénéficiaire est le Kenya qui s'est vu offrir un prêt de 700 millions de francs CFA pour ses projets d'aménagement routier.

Les conditions sont des plus raisonnables en comparaison de celles que pratiquent certaines agences internationales.

L'intérêt est de 5 p. 100 auquel s'ajoute 1 p. 100 de commission statutaire. Le remboursement s'effectuera dans les vingt-trois années à venir avec un moratoire de trois ans.

Cette somme n'est évidemment pas suffisante pour financer l'important projet de construction d'une route utilisable toute l'année, qui reliait le Kenya à ses voisins. Les Etats-Unis ont alloué à Nairobi une somme identique et le Kenya prendra lui-même le reste à sa charge.

Mais le fait demeure que, pour la première fois, des capitaux inter-africains seront utilisés pour aider un pays africain.

Qui signifie également que pour la première fois, un pays africain sera débiteur d'une institution financière africaine. On peut dire que c'est là une bonne chose, à tous points de vue.

L'Afrique ayant jusqu'à présent souffert psychologiquement de sa dépendance en matière de

d'aide — le Kenya est nouveau sur la liste — et devrait pouvoir annoncer un certain nombre de décisions en la matière dans les semaines qui viennent. Ainsi la banque est en train de jouer un rôle dans les négociations prolongées concernant la construction de la voie ferrée Tranzania-Zambie dont le coût s'élevait à près de 70 milliards de francs CFA. Ses représentants ont déjà eu des conversations à Washington avec ceux de la Banque Mondiale et ont cherché à les convaincre que ce projet coûteux se justifie tant d'un point de vue économique que politique.

En bref, on peut dire que la Banque africaine de Développement n'est pas en train de perdre son temps. Même si ses opérations sont limitées, elles sont l'expression concrète de la coopération inter-africaine.

Ceux qui avaient tendance à considérer la banque avec mépris au moment de sa création et qui ne voyaient vraiment pas comment des pays pauvres pouvaient aider d'autres pays pauvres, doivent maintenant se rendre à l'évidence. Car, s'il est vrai que pendant un certain nombre d'années, la BAD ne sera qu'un partenaire secondaire dans la dure entreprise qui consiste à trouver des capitaux nationaux et internationaux, il est non moins vrai que l'Afrique a dorénavant une place de l'autre côté de la barrière. Elle n'est plus seulement celle qu'on aide, elle est aussi celle qui aide.

Huile et pétrole

Table with columns: Huile et pétrole, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various oil and petrochemical symbols and their price changes.

Architecture d'aujourd'hui tient beaucoup du génie civil

WOLFVILLE, N.-E. (PC) — Leslie R. Fair, le plus vieux architecte actif au Canada, dit tristement: "Je ne crois pas que les gens apprécient autant l'architecture qu'il y a 100 ans".

Agé de 91 ans, alors que la plupart des hommes préfèrent raiement dormir sur leurs lauriers, le pètit M. Fair aime encore passer une journée à discuter de projets avec ses employés.

"Les architectes ne prennent jamais de retraite," dit-il. En mai, M. Fair s'est rendu à Ottawa où il a été décoré par le collège de l'Institut royal d'architecture du Canada.

Lors de leur congrès annuel, les architectes canadiens ont rendu hommage au plus vieux membre de leur profession au pays.

M. Fair, qui se dit "traditionnaliste", a des idées très précises sur l'architecture moderne.

"Je pense, dit-il, que l'architecture a ennoblement d'au-

jourd'hui tient beaucoup plus du génie civil que de l'architecture. Nous vivons dans une période fonctionnelle, on pense surtout à épargner de l'argent et cela ne donne pas toujours les plus beaux résultats en architecture.

"L'architecture devrait être un peu comme le docteur de village. Il devrait découvrir le caractère de son client, ses aspirations, avant de commencer à concevoir un édifice."

Quand il fait beau, M. Fair aime à se promener sur le campus de l'Université Acadia, à Wolfville, pour y étudier les édifices et y rencontrer de vieux amis.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Les valeurs industrielles d'importance ont continué à perdre du terrain, aujourd'hui à la Bourse de Londres mais, cette fois encore, les chutes notées ont été légères et on a remarqué quelques élans.

Les valeurs sûres ont raffermi leur position grâce à la stabilisation des taux du Trésor américain. Cette tendance a été remarquée principalement dans les obligations à court terme.

Chez les canadiennes, International Nickel a marqué un progrès, tandis que Canadian Pacific accusait un recul relativement aux gains de lundi.

Les banques canadiennes ont manqué d'éclat, si ce n'est de la banque Toronto-Dominion.

Les banques anglaises ont accusé d'autres pertes aujourd'hui.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Prix de l'once d'or fin en devise américaine sur le marché européen de: \$35.19 à l'achat et \$35.21 à la vente. Prix de l'once d'or trois sur le marché londonien des lingots: 252 shellings 10-14 pence, soit \$35.19-73-100.

Revenus nets de \$607,487 chez Lowney

MONTREAL (PC) — Walter M. Lowney Co. Ltd a rapporté des revenus nets de \$607,487 ou de \$2.78 l'action pour l'année fiscale finissant le 30 juin, contre l'anticipation à \$602,368 ou \$2.77 l'action.

La compagnie a révélé que les ventes de chocolat avaient augmenté de 8.7 p. 100 et celles de la crème glacée de 8.3 p. 100.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours étaient mixtes au début de la séance, ce matin, à la Bourse de Montréal où la plupart des valeurs conservaient les gains ou les pertes enregistrés la semaine dernière.

Le seul changement de prix important dans les cours a été fourni par CPR, une valeur qui a fléchi de 5-8 à 66 après avoir fait un bond de 3-8 de points la semaine dernière. CAE, Massey-Ferguson et Canadian Marconi étaient fermes.

Banque Royale a fléchi de 1-8 à 15-8 après avoir reculé de 5-8 la semaine dernière. Abitibi Paper était ferme.

À la Bourse Canadienne, les valeurs minières et pétrolières étaient également fermes. Consolidated Manitoba a dégringolé de 20 cents à \$1.30 après avoir évolué comme une girouette la semaine dernière entre 60 cents et \$1.90 alors que 919,521 actions ont changé de main. Chemalloy a fléchi de 15 cents à \$5.75 après avoir reculé de 60 cents la semaine dernière. Opemiska Exploration a grimpé d'une fraction.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Titres Ventes Hautes Bases Mid Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs a gagné un peu de terrain à la faveur d'une séance active ce matin, à Wall Street.

Il s'agissait en quelque sorte de la continuation d'une tendance qui s'était manifestée au cours des trois séances précédentes.

Les valeurs individuelles qui ont enregistré des gains étaient en majorité de 120 à celles qui ont encaissé des pertes.

Les courtiers ont émis l'opinion que même s'ils estiment que la menace d'inflation continuera à encourager les investisseurs à acheter, ils ne seraient aucunement étonnés si le marché venait bientôt qu'à marquer le pas ou se consolider.

Les aciers, les caoutchoucs, les pétroles et les matériaux de construction étaient pour la plupart en hausse.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Table with columns: NEW YORK NOON STOCKS, Ventes, Hautes, Bases, Mid, Chgs. Lists various stock symbols and their price changes.

Cours des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92.62, 93.63. Prix de vente du Canada de la stabilisation agricole: 63.

Fromage: livre à Montréal, cure, arrivages courants, québécois blanc en gros 45, coloré 45-14.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19-1-2 à 22; procédé par rouelleux, no 1 en sacs: 18-1-2 à 20; autre catégorie pour nourrissage 14-1-15.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14, poudre de lait 5-1-4 à 5-1-2 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, \$9.10 à \$1.20 les 50 lbs., I.P.E., \$2.10 à \$2.20 les 75 lbs., N.B., \$1.15 à \$1.25 les 50 lbs.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 58, A-gros 51.2, A-moyens 42.4, A-petits 30.7.

Un Corb 16200 51% 50% 51% + 1/8

Un T.C. 100 74% 74% 74% + 1/8

Unifruit 7400 54 52% 53% + 1/8

US Fruit 100 90 90 90 - 1/8

US Gyps 2800 74 73% 73% + 1/8

Worm L 8400 44% 44% 44% + 1/8

Woolwh 4300 30% 30% 30% + 1/8

Zenith R 6800 86% 87% 87% - 1/8



Molson's (Ontario) Limited

offre une position dans la région d'Ottawa à un

REPRESENTANT DES VENTES

Recherchons un homme dans la trentaine, possédant une Immatriculation Junior ou l'équivalent. Préférons un homme sérieux avec expérience directe de la vente. Le candidat choisi sera bilingue (français-anglais).

Écrire en donnant tous les détails à:

Mr. C. R. Brophy, Molson's Brewery (Ontario) Limited, Suite 210, 227 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario

Le synode se prononce à l'unanimité pour la revision du droit canon

CITE DU VATICAN (Reuter-APP) — Les membres du premier synode des évêques catholiques ont voté, semblait-il, à l'unanimité, pour la révision du code du droit canon, c'est-à-dire les statuts et règlements gouvernant l'Eglise.

Au cours de la discussion sur les questions doctrinales, samedi, 13 Pères ont pris la parole, quatre, dont un cardinal, au nom de conférences épiscopales et neuf, dont six cardinaux, en leur nom personnel. Des avis opposés ont été formulés sur la gravité des dangers auxquels est actuellement exposée la foi. Un Père a déclaré que les fermentations qui se manifestent

dans plusieurs pays étant imputables, à son avis, à un égarement des laïcs, il faudrait instituer une université théologique pour les membres du laïcat.

Le cardinal Ottaviani aurait fait observer que si l'on a critiqué le titre du rapport, tous conviennent cependant que des périls et des erreurs existent dans l'Eglise. La Congrégation pour la doctrine de la foi a établi un dialogue avec les évêques pour les informer sur les choses nécessaires. Il en est de même avec les professeurs des écoles de théologie.

Le cardinal Bea a observé qu'il y avait toujours eu des

déviation religieuses, en raison de la faiblesse humaine. Il faut trouver des remèdes et rechercher quelles sont les erreurs qui se répandent partout et qui doivent faire l'objet de la vigilance de l'Eglise universelle, et les erreurs sur un plan régional, dont les conférences épiscopales doivent s'occuper.

Que la Commission biblique, la Congrégation de la Foi et celle des Séminaires examinent celles qui sont de leur domaine et que les évêques créent des comités pour étudier les problèmes doctrinaux et moraux dans leurs diocèses, a suggéré le cardinal Bea.

Une "protestation énergi-

que" a été formulée par les évêques français présents du Synode contre le fait qu'un journal romain a voulu voir dans l'intervention de vendredi du cardinal Pierre Vuilliot, archevêque de Paris, une "proposition antiromaine, anti-curiale et en définitive anti-papale".

Le journal vise à en effet écrit que le cardinal avait demandé la création d'un "comité permanent de théologiens, qui devrait censurer les décisions de la Congrégation pour la doctrine de la foi".

Dans un communiqué, la délégation de la conférence épiscopale française déclare qu'elle a pris connaissance

"avec stupeur et indignation" de la façon dont les paroles du cardinal ont été rapportées et des propos "proprement calomnieux" qui ont accompagné la publication de ces paroles.

Le communiqué ajoute que la note du journal romain "offense grandement le profond attachement de l'épiscopat français au Saint-Siège et sa respectueuse affection pour la personne du Saint-Père".

Tommy Manville meurt à 73 ans

NEW YORK (PA) — Tommy Manville, playboy des années '20 dont les mariages successifs avaient fait les manchettes pendant près de cinq décades, est mort dimanche d'une crise cardiaque. Il avait 73 ans.

A ses côtés se trouvait sa onzième et dernière épouse, Christina Erdlen, âgée de 26 ans. M. Manville est décédé à sa résidence de Chappaqua, à quelques milles au nord de Manhattan.

Le conflit vietnamien

Les Américains bombardent un aéroport près de Haiphong

SAIGON (PA) — Des bombardiers américains ont attaqué un aéroport nord-vietnamien près de Haiphong, dimanche. C'est la sixième installation attaquée en cinq jours consécutifs de destructions sur des aéroports décriés par le ministre de la Défense américain comme intaquables.

Cette attaque, qui a creusé de profonds cratères n'a laissé que deux bases intactes dans le Nord. Dans la guerre sur terre, un peloton américain a réussi à sortir d'une position encerclée dans des marécages inondés et les artilleurs vietcong ont attaqué sans relâche la base américaine importante du delta de Mekong.

Non loin de là, une religieuse bouddhiste s'est suicidée par le feu, a déclaré un journal de Saïgon. Il s'agit du deuxième suicide de ce genre en une semaine.

L'attaque de Cat Bi a endommagé un avion de liaison de fabrication soviétique, mais le commandement américain a dé-

claré que les réactés n'ont pas trouvé de Migs sur le terrain. Depuis mercredi, les avions américains ont également frappé trois ponts placés sur les routes de ravitaillement de la Chine, ainsi que deux dépôts de pétrole.

L'agence de nouvelles communiste Chine Nouvelle a annoncé que 10 avions américains ont été descendus au-dessus du Nord-Vietnam, samedi. Le commandement américain a déclaré que trois avions ont été abattus et que quatre hommes manquent à l'appel. Au cours de la bataille de la jungle, les forces américaines ont rapporté 17 tués et quatre blessés.

La bataille la plus importante qui ait été rapportée a pris place dimanche lorsqu'une compagnie de parachutistes de la 10ème division aérienne a rencontré environ 150 soldats nord-vietnamiens aux environs de Quant Tin, à quelque 300 milles au nord de Saïgon. A cause d'une pluie torrentielle, on ne pouvait pas espérer de secours aérien. Même l'artillerie a dû être abandonnée lorsque les parachutistes et les Nord-Vietnamiens se sont engagés dans un combat manuel.

Les Nord-Vietnamiens ont rapporté 60 morts, a annoncé un rapport en provenance du champ de bataille.

Démangeaison rectale vite soulagée

Remède spécial contre les hémorroïdes avec substance cicatrisante unique qui soulage, et réduit les hémorroïdes.

Un des maux les plus courants est connu sous le nom de "hémorroïdes à démangeaison". Déjà embarrassant durant le jour, le malaise s'aggrave avec la nuit.

Un laboratoire de recherche connu a découvert l'existence d'une substance cicatrisante, capable de soulager les douleurs et les démangeaisons, et même de provoquer une rétraction des hémorroïdes, tout en évitant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas d'hémorroïdes, et même de vieux

cas, on a constaté "une amélioration étonnante," maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès sont dus à une nouvelle substance cicatrisante, la Bio-Dyne.

Elle s'obtient en onguent ou en suppositoires sous le nom de "Préparation H." Demandez la Préparation H en suppositoires, facile à transporter, ou la Préparation H en onguent avec canule spéciale. En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques.

Satisfaction ou remboursement.

Reuther: La grève chez Ford pourrait être très longue

DETROIT (PA) — Fort d'une augmentation de cotisations syndicales qui dépassera mensuellement \$20,000,000 additionnels au fonds de grève, M. Walter P. Reuther, président des Travailleurs unis de l'automobile a déclaré que la grève qui sévit depuis 34 jours chez Ford Motor Co. pourrait devenir la plus longue de l'histoire de l'industrie automobile.

Le plus long arrêt de travail jusqu'à maintenant a été enregistré à la General Motors en 1945, quand la TUA avait demandé une augmentation de salaire. La grève avait duré 119 jours.

A une assemblée d'urgence de la TUA dimanche, les syndicalistes ont voté une hausse de \$5 à \$25 des cotisations syndicales pour la plupart des 1,400,000 membres.

M. Reuther est retourné aujourd'hui à la table des négociations avec les représentants de la société Ford, en quête d'un nouveau contrat. Il espère par la suite obtenir des avantages identiques ou supérieurs chez GM et chez Chrysler.

La grève peut être longue. Lorsqu'on lui a demandé si le fonds de grève était renforcé pour soutenir une grève chez GM, plus tard, M. Reuther a répondu: "La manœuvre ne vise aucune compagnie en particulier, mais pourrait inclure GM".

surveillez vos intérêts!

Retirez le maximum de vos économies en ouvrant les comptes appropriés à vos besoins.

4% sur les comptes d'épargne ordinaire (chèques permis)

4 1/2% sur les comptes d'épargne-réserve (sans chèque)

3 1/4%

d'intérêt aujourd'hui, sur les dépôts de 5 ans (minimum de \$1,000)

Remplissez le coupon ci-joint et nous vous ferons parvenir le nécessaire, selon votre choix.

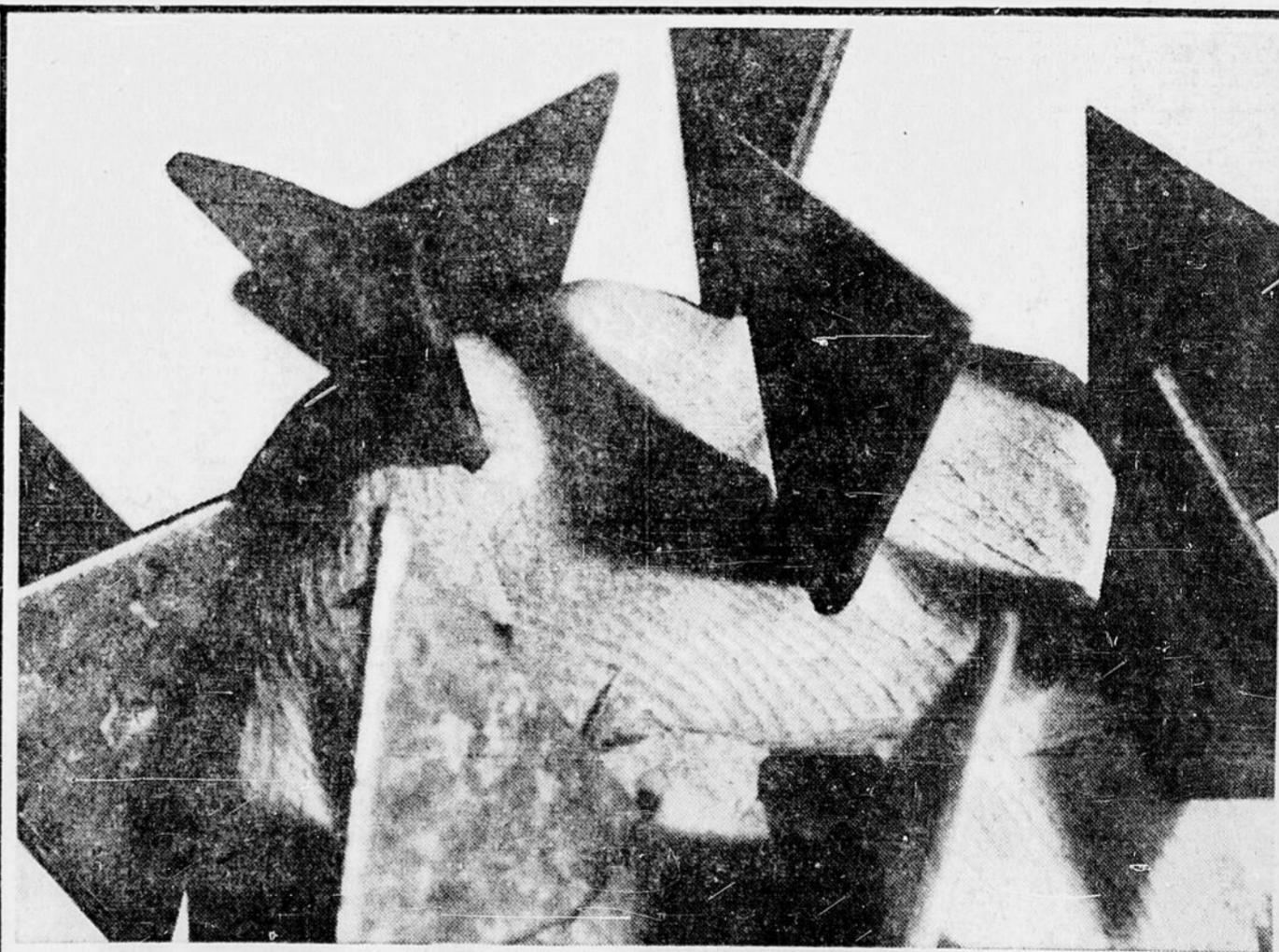
Ci-inclus mon chèque au montant de \$ _____ Nom _____
veuillez m'ouvrir un compte d'épargne ordinaire

Ci-inclus mon chèque au montant de \$ _____ No. _____ Rue _____
veuillez m'ouvrir un compte d'épargne-réserve

Ci-inclus mon chèque au montant de \$ _____ Ville _____
(minimum de \$1,000.) pour lequel vous voudrez bien émettre un certificat de dépôt garanti pour une durée de 5 ans

Signature _____ Date _____

Gratuit: nous ferons parvenir à ceux qui ouvrent un nouveau compte d'au moins \$25.00 une encyclopédie de poche Kister



en veux-tu? en v'là... dans les pages jaunes

Notre ville a de tout... belles boutiques, services pratiques, gens serviables. Vous les trouverez dans les Pages Jaunes. Disons, par exemple, que vous voulez réparer votre maison. Eh bien, les Pages Jaunes vous indiqueront où trouver les entrepreneurs qui s'occuperont des réparations ou les matériaux si vous faites les travaux vous-même. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement... que ce soit pour une allonge ou simplement pour réparer une fenêtre avec des pointes et du mastic à vitrage tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes, car cet annuaire, comme cette ville, a de tout.

cet annuaire
comme cette ville
a de tout!



TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
La plus importante société de fiducie canadienne-française
120, rue Principale, Hull, Qué. — 771-3227

Les accidents font six morts en fin de semaine, dans la région de Hull

Collision de quatre voitures: un mort

Une collision impliquant quatre voitures a coûté la vie à un jeune homme de Masham, en fin de soirée lundi, à Farm Point.

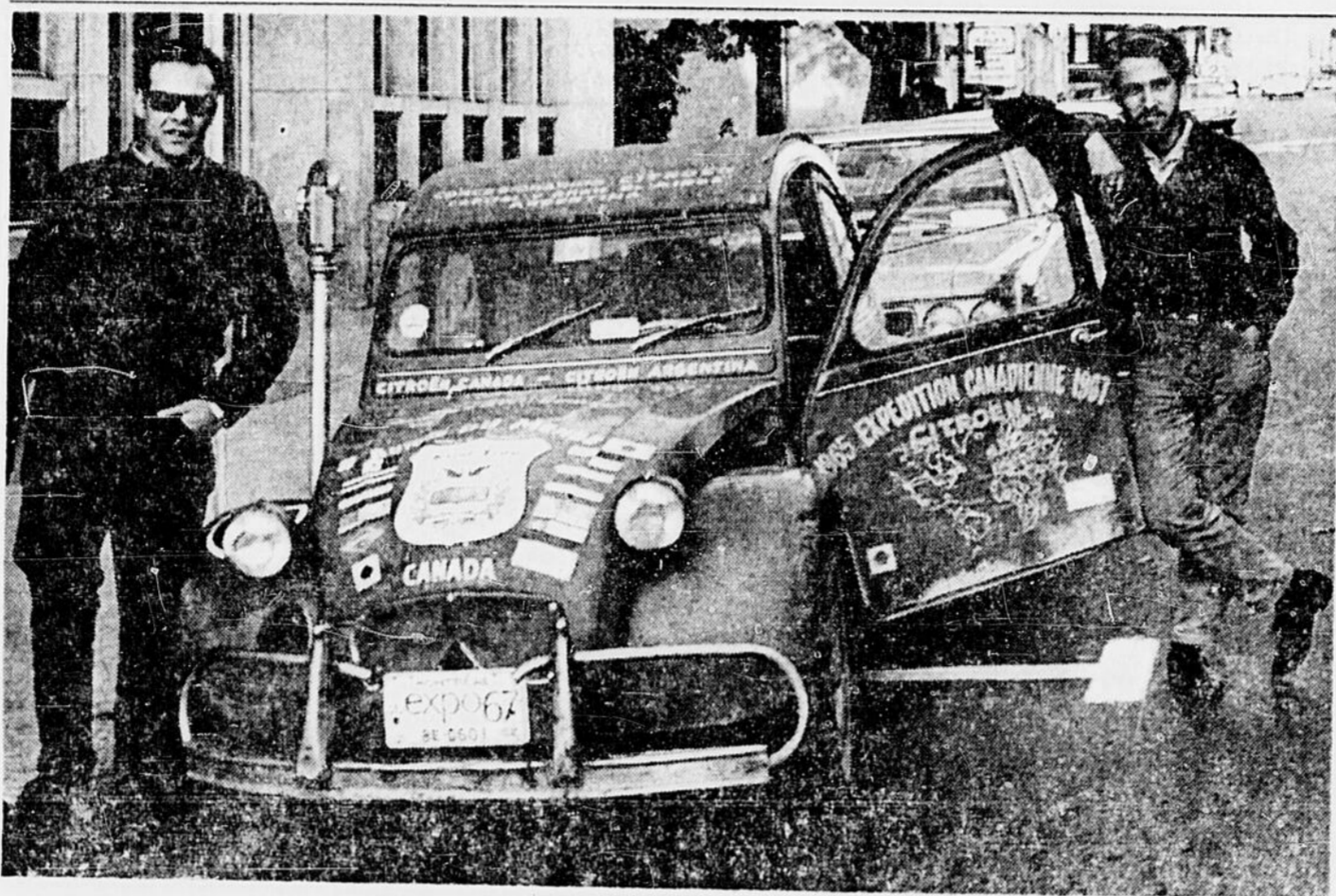
M. Carol Gingras, 22 ans, fils de M. et Mme Emmanuel Gingras, de Masham, a été tué sur le coup lorsque son automobile est entrée en collision avec une autre voiture, sur la route numéro 11, à environ 20 milles au nord de Hull. L'accident s'est produit à environ un quart de mille au nord de la scène de la tragédie routière du 15 septembre dernier, où deux jeunes couples avaient été tués.

Le conducteur de la deuxième voiture, M. Alex Roland, 42 ans, 175, St-André, à Ottawa, et une dame qui prenait place dans son automobile, Mme Antoinette Labonte, 56 ans, 134, rue Eddy à Hull, reposent dans un état satisfaisant à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. M. Roland et Mme Labonte ont subi de nombreuses fractures.

La voiture de la victime et celle de M. Roland ont été complètement démolies. Les personnes qui prenaient place dans les deux autres véhicules s'en sont tirées indemnes. Il s'agit de M. Raymond Robert, 28 ans, 49, rue St-Hyacinthe; de son frère, Gilles, âgé de 33 ans, 40 Charlevoix, et de M. Conrad Renaud, 35 ans, 15, rue Gauthier, tous trois de Hull.

Il semblerait que les trois hommes revenaient d'une excursion de chasse à l'original lorsque s'est produit l'accident.

L'agent André Houle mène l'enquête pour le compte du détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec.



VOYAGE DE DEUX ANS — Au terme d'un périple de 125 000 milles à travers les deux Amériques, deux étudiants, MM. Michel Mendez, de Buenos Aires (à gauche) et Jean-Guy Leclerc, de Montréal posent fièrement près du véhicule qui les a transportés de Montréal à Ushuaia, en Argentine, la ville la plus australe du monde.

Les deux voyageurs ont visité 28 pays depuis leur départ de la Métropole, le 21 septembre 1965. Mardi, ils se rendront à l'EXPO '67 où une réception marquera leur arrivée. La photo a été prise devant l'édifice du DROIT, rue Rideau, à Ottawa.

(Photo Champlain Marcell)

Près de Masson Trois morts et deux blessés

BUCKINGHAM (DNC2) — Trois personnes ont perdu la vie et deux autres ont été grièvement blessées, samedi soir, lorsque deux voitures se sont heurtées de front, sur la route numéro 5, près de Masson.

Il s'agit de Mme Simone Sauvé, 59 ans, 59, rue Principale, Ste-Rose-de-Lima; MM. Paul Lemay, 25 ans, du chemin Horseshoe Bay, à Masson, et Yvon Aubry, 16 ans, du Rang des Cascades, à Papineauville.

M. Octave Sauvé, 59 ans, qui conduisait la voiture dans laquelle prenait place son épouse, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. M. Sauvé a subi des fractures aux côtes et des coupures à la tête.

Le seul survivant de l'automobile conduite par M. Lemay, M. Jean-Yves Amyot, 19 ans, de Val-Quénel, a subi des blessures à la tête et au corps. Le jeune homme repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Michel de Buckingham.

Un porte-parole de la police a fait savoir que la voiture Sauvé se dirigeait vers l'ouest tandis que le véhicule de M. Lemay filait en direction est. M. et Mme Sauvé revenaient d'une visite à l'EXPO au moment de l'accident.

Les agents Robert Desmarceaux et Laurent St-Jean dirigent l'enquête pour le compte du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec.



MME OCTAVE SAUVÉ



M. YVON AUBRY

Un cycliste de neuf ans est tué à Angers

BUCKINGHAM (DNC 2) — Un jeune cycliste d'Angers a perdu la vie, lundi, lorsqu'il a été heurté par une voiture, non loin de la demeure de ses parents.

Le jeune Richard Renaud, 9 ans, fils de M. et Mme Fernand Renaud, se baladait à bicyclette sur la route numéro 8, à environ 1,000 pieds à l'est de sa demeure, lorsqu'il a été renversé par une automobile conduite par Mlle Jacqueline Bastien, 40 ans, 275, rue Maison-neuve, à Hull.

Mlle Bastien a déclaré aux policiers que le jeune Renaud avait effectué un virage devant sa voiture et qu'il lui avait été impossible de freiner à temps.

C'est un agent de la Sûreté municipale de Buckingham, M. Wayne Giroux, qui a transporté la jeune victime à l'hôpital St-Michel de Buckingham, où l'enquête a pu constater le décès. L'agent Giroux se trouvait sur les lieux tout à fait par hasard.

Le coronier du comté de Papineau, le docteur Marcel Ménard, a ordonné la tenue d'une enquête sur l'accident. Le détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec poursuit l'enquête.



Richard Renaud, 9 ans

Six personnes blessées à Aylmer

Un accident de la route a fait six blessés, lundi soir, à Aylmer.

MM. Gilles Fortin, 22 ans, 263, rue Lévis, à Eastview; Jacques Beauchamp, 23 ans, 430, rue Parker, à Aylmer; et Michel Comtois, à Aylmer; et Michel à Eastview, reposent dans un état satisfaisant à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, à la suite de cette collision. Les blessés souffrent tous de coupures à la figure.

Un autre jeune homme qui prenait place dans la même automobile, M. Raymond Quintal, 25 ans, rue Notre-Dame, à Aylmer, a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins.

La voiture dans laquelle prenaient place les quatre jeunes gens est entrée en collision avec une autre automobile, conduite par M. Harry Howard, 26 ans, rue Front, à Aylmer, à l'angle des rues Principale et Broad.

M. Howard et son épouse, âgée de 20 ans, n'ont subi que des blessures légères et ont pu eux aussi regagner leur domicile.

La Sûreté municipale d'Aylmer poursuit son enquête sur l'accident.

Lac à la Côte-Jaune

Accident de chasse: un mort, un blessé

MANIWAKI — Un homme de St-Jean D'Iberville, M. Laurent Jean, âgé de 31 ans, a perdu la vie tandis que son frère, Maurice, âgé de 28 ans, du même endroit, a été blessé lors d'un accident de chasse, survenu samedi, au lac à la Côte-Jaune, à quelque 60 milles au nord de Maniwaki.

Selon les renseignements obtenus, les deux frères Jean, qui venaient d'appeler l'original, attendaient patiemment la venue du gibier dans un petit bosquet, situé au bas d'une colline, lorsqu'ils ont entendu du bruit en provenance du lac. Croyant qu'il s'agissait d'un original, les deux hommes auraient voulu jeter un coup d'oeil en direction du lac. Au même moment, d'autres chasseurs, qui prenaient place dans un canot, ont vu bouger les feuilles et sans perdre de temps auraient fait feu dans leur direction.

Le blessé, M. Maurice Jean, a été transporté à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, où il a été traité pour une blessure au bras. Il a cependant pu quitter l'hôpital après avoir reçu les premiers soins.

Quant au corps de la victime, il a été transporté à la morgue Ethier-Lite, de Maniwaki, où l'enquête du coroner s'est ouverte. Un porte-parole du détachement de Maniwaki de la Sûreté provinciale du Québec a fait savoir, dimanche, que l'enquête avait été ajournée à une date encore indéterminée.

A HULL

OBJECTIF :
\$160,000

AUJOUR'HUI :
\$88,960.26

soit
56.0%

L'escalade politique au Québec influence les investissements

par Claude DERY, courriériste parlementaire du DROIT

QUEBEC — Se faisant le porte-parole de 33,000 membres groupés dans les 260 comités de commerce locales du Québec, M. Roland Dugré, d'Asbestos, président de la Chambre de commerce du Québec, devait condamner ceux qui entretiennent l'atmosphère tapageuse et même violente qui entoure le débat sur les options de la province, faire appel à la raison et au calme pour solutionner le plus sagement possible ce problème bien particulier et rejeter carrément toute violence physique et tout acte de terrorisme pour faire valoir une idée politique dans une société aussi libre que la nôtre et qui jouit de tous les privilèges démocratiques.

Devant la corporation des

maîtres-électriciens en congrès dans la capitale en fin de semaine, M. Dugré blâma les partisans du séparatisme d'utiliser des moyens qui incombent à l'extrême et qui éventuellement nous entraîneront dans l'anarchie et la dictature avant de nous plonger dans la misère.

Information novauté
Le président Dugré devait aussi s'en prendre à d'autres moyens moins violents mais plus incidiés qui font subir à la population un lavage de cerveau par l'information novauté. M. Dugré dénonça les séparatistes et socialistes qui contrôlent l'information à la radio et à la télévision d'Etat aussi bien dans la présentation des bulletins de nouvelles que dans les émissions d'affaires publiques.

Cette propagande déguisée pronant le séparatisme et le

socialisme est orchestrée par un groupe de cerveaux qui lanceront les 'auts cris et invoqueront les principes de la liberté lorsqu'on veut les diriger vers une politique de pondération. M. Dugré estime complètement illogique cette situation qui fait de Radio-Canada, corporation publique qui fonctionne par nos taxes, un instrument pour détruire le Canada. Et le président de la Chambre de commerce de réclamer une législation fédérale sur la radio et la télédiffusion de telle sorte que cet organisme puisse régler ses problèmes administratifs.

Les autres media
Sans contester à qui que ce soit le droit à ses opinions, M. Dugré est d'avis que les media d'information ont une très grande responsabilité vis-à-vis le public: celle de présenter la

nouvelle et les commentaires de la manière la plus objective et non de se servir de ces moyens pour se préconiser qu'une seule idéologie surtout si celle-ci n'est le lot que d'une minorité.

La guerre du pouvoir
M. Dugré soutient encore que la lutte qui se mène présentement dans la province sur le plan des idées constitutionnelles est par-dessus tout une lutte de pouvoir politique et les citoyens ne doivent (en conséquence) pas se laisser leurrer par les acrobaties intellectuelles de tous ceux qui recherchent à tous prix des sièges de ce pouvoir.

A la suite d'une enquête d'opinion conduite par la Chambre de commerce, M. Dugré révèle qu'un bon nombre d'hommes d'affaires qui doivent prendre les décisions qui s'imposent en matière d'investissements dans le Québec, hésitent grandement à placer des capitaux sur un territoire agité où le climat d'instabilité politique et surtout la publicité transportée hors de la province sont le fruit de déclarations extrémistes. Jusqu'à quel point cette agitation entraîne-t-elle en effet négatif sur les nouveaux investissements? M. Dugré ne saurait l'établir mais il affirme que cette situation existe présentement... une situation où

la politique a réellement une influence directe sur l'économie.

Des investissements... au travail
Dans le secteur du travail, du commerce, de l'industrie et des professions, tous les abus individuels invitent et justifient les législateurs, sous la pression du public, d'imposer de nouvelles réglementations et législations qui entravent en définitive les opérations de la majorité mais doivent aussi, en créant plus de bureaucratie, tre les abus.

Les abus existent dans tous les domaines. Or la Chambre de commerce prend position en matière de relations patronales-ouvrières en vue de bonifier le climat en province. Ces principes sont les suivants:

— Liberté à tout employé d'adhérer ou non au syndicat de son choix;

— Reconnaissance de l'égalité des parties en donnant à chacune des responsabilités équivalentes à leurs pouvoirs;

— Etablissement d'un moyen de contrôle sur le pouvoir monopolistique des syndicats ouvriers sur les effectifs des travailleurs tout comme l'Etat ou les lois contrôlent les monopoles dans les entreprises.

— La proscription de toute in-

fluence venant de syndicats étrangers.

— Latitude la plus complète aux employeurs et employés pour discuter de leurs problèmes communs.

— Imposition du scrutin secret dans tout vote de greve;

— Interdiction des greves ou lock-out quand ils peuvent mettre en danger la sécurité ou la santé publique;

— Interdiction de toute greve résultant de conflits entre syndicats rivaux;

— Interdiction des greves de solidarité, du boycottage secondaire, du piquetage accompli par d'autres personnes que les employés de l'établissement affecté par la greve;

— Etablissement d'une politique de négociations permanentes pour éviter des périodes de crise, en augmentant le nombre des spécialistes en matière de relations patronales-ouvrières afin de faciliter les négociations, les médiations ou les conciliations.

M. Dugré a ainsi brosse le tableau de la situation économique industrielle et politique qui prévaut au Québec et apporte certaines suggestions pratiques pour améliorer le climat général en province, suivant des principes adoptés par la Chambre de commerce du Québec.

M. Pierre Bourgault réélu Le problème de la fusion RIN-RN est reporté à plus tard

TROIS-RIVIERES (PC) — La tentative du chef séparatiste Pierre Bourgault d'avoir le contrôle absolu sur l'exécutif de neuf membres du Rassemblement pour l'indépendance nationale a été brisée par une ménagère de Montréal.

Mme Andrée Ferretti, 32 ans, mère de deux enfants, a été élue vice-présidente lors de la réunion annuelle du RIN, défaisant deux adversaires du sexe fort en MM. Marc Lavallée, de Sherbrooke, candidat soutenu par M. Bourgault, et le Dr Robert Vachon, de Montréal.

Mme Ferretti s'oppose à la fusion des deux plus importants partis séparatistes québécois; le

RIN et le RN. Elle a reçu 184 voix, comparativement à 130 pour le Dr Lavallée et à cinq pour le Dr Vachon.

M. Bourgault, réélu sans opposition, soutenait la candidature du Dr Lavallée de même que celle de neuf autres candidats provisoires pronant la fusion du RIN et du RN.

Plus tôt cinq anciens terroristes ont réussi à faire vibrer la corde sensible des délégués à ce septième congrès du RIN et ont présenté une résolution qui, adoptée en partie, aura pour effet de reporter à plus tard un affrontement majeur entre les deux factions qui s'opposent sur le problème de la fusion.



M. PIERRE BOURGAULT

600 personnes applaudissent le concert à l'église Notre-Dame

Un peu plus de 600 personnes ont assisté lundi soir à un concert sacré présenté en l'église Notre-Dame de Hull et organisé par le Bureau du Tourisme et du centenaire de la ville. L'orchestre symphonique de studio de Radio-Canada, sous la direction de M. Jean-Marie Beaudet, s'était installé en avant, à la Sainte-Table, tandis que l'"Ottawa Choral Society" et les "Cantata Singers" avaient

pris place sur des gradins installés dans le chœur. On avait ajouté à l'orchestre un orgue positif et un clavecin.

L'orchestre a joué d'abord la Canzone numero deux, en do majeur, de Gabrieli. Les cuivres, placés dans le jubé, répondaient aux bois placés du côté droit de la nef dans un effet sonore intéressant.

C'est probablement dans le Concerto de Corelli que l'orchestre a été le plus apprécié. Le public a manifesté son enthousiasme en saluant l'oeuvre d'applaudissements prolongés. M. Jean-Marie Beaudet est parvenu à tirer des cordes le maximum qu'on pouvait attendre d'un petit orchestre. La sonorité de l'ensemble était remarquable et remplissait l'église de sons vraiment magnifiques.

Si les cordes, dans l'ensemble, ont très bien joué, les cuivres par contre ont été un peu plus faibles dans la Suite pour deux cors de Telemann. Le mouvement s'en est ressenti un peu, surtout le troisième marqué "Sarabande". Celui-ci manquait décidément de fougue.

L'oeuvre principale de la soirée, le Te Deum, de Marc-Antoine Charpentier, a été exécutée avec grande classe par l'orchestre, les solistes et le chœur. Cette oeuvre majestueuse et digne a permis aux solistes Peter Mil-

ne, baryton, Garnet Brooks, ténor, Doris Brown, Contralto et Connie Newlands et Carol Anne Curry de bien mettre en évidence leurs très belles voix. Milne a été particulièrement intéressant tout comme Doris Brown dont la diction était moins claire?

C'est là peut-être le seul reproche qu'on puisse faire à la chorale pour certains passages. Mais ces quelques remarques valent peu, si on considère l'interprétation de l'oeuvre dans son ensemble.

Il y aura un autre concert sacré en la même église, samedi soir prochain, alors que les "Festival Singers", de Toronto, seront les artistes invités. L'entrée sera encore une fois libre.

ne, baryton, Garnet Brooks, ténor, Doris Brown, Contralto et Connie Newlands et Carol Anne Curry de bien mettre en évidence leurs très belles voix. Milne a été particulièrement intéressant tout comme Doris Brown dont la diction était moins claire?

C'est là peut-être le seul reproche qu'on puisse faire à la chorale pour certains passages. Mais ces quelques remarques valent peu, si on considère l'interprétation de l'oeuvre dans son ensemble.

Il y aura un autre concert sacré en la même église, samedi soir prochain, alors que les "Festival Singers", de Toronto, seront les artistes invités. L'entrée sera encore une fois libre.

Blessé grièvement

MANIWAKI — Un jeune homme de 21 ans repose dans un état grave à l'hôpital général d'Ottawa, à la suite d'un accident de la route survenu près de Maniwaki (à dimanche matin).

M. Conrad Hubert, fils de M. et Mme Donat Hubert, de Bois-Franc, a été grièvement blessé lorsque sa voiture a dérapé dans une courbe, sur la route 11, à environ trois milles au nord de Maniwaki.

La décapotable du jeune Hubert a fauché une série de poteaux, avant de capoter dans un fossé.

3.800 délégués au 10e congrès Les Caisses populaires veulent élargir leur champ d'activité

MONTREAL (PC) — Les 3,800 délégués au 10e congrès des Caisses populaires Desjardins à Montréal ont pris connaissance de cinq vœux bien précis lors de la séance de clôture de ces assemblés.

Ces cinq propositions adoptées par les participants aux seize commissions sont les suivantes:

1. Les Caisses populaires Desjardins souhaitent que le gouvernement provincial, dans les perspectives d'une

planification agricole, mette à la disposition des agriculteurs des conseillers en administration de fermes.

2. Que les Unions régionales et la Fédération prennent les mesures nécessaires pour que les universités offrent des programmes spécialisés de formation en économie familiale.

3. Que les Caisses populaires Desjardins poursuivent leur action dans le domaine du crédit à la consommation, sans perdre de vue la respon-

sabilité qui est leur de travailler au désendettement, à l'affranchissement de leurs membres, par des prêts mesurés à chaque budget familial et par une éducation populaire étendue à la masse des consommateurs.

4. Que la Fédération établisse un service de placement et de gestion de portefeuilles.

5. Que la Fédération du Québec des Unions régionales entreprenne des démarches gouvernementales en

chies nécessaires auprès du vue d'obtenir des amendements à la Loi des Caisses d'épargne et de crédit, permettant d'élargir leur champ d'opération dans le domaine des placements.

On a également discuté durant ce congrès de la possibilité d'acquiescer une "banque", car cela comporterait plusieurs avantages du point de vue de la mobilité du capital, d'achat de bons du trésor, de facilité de prêt aux individus, etc.

On s'occuperait bientôt des handicapés d'âge pré-scolaire

«La Société de protection des enfants physiquement handicapés du district de Hull espère pouvoir s'occuper dans un avenir rapproché des handicapés d'âge pré-scolaire et

compte bientôt amorcer un programme d'éducation du public. Telle est la déclaration faite par le Dr Guy Morissette, président de la Société, dans le cadre de la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres du district de Hull, présentement en cours. La Société a reçu \$3,700 de la Fédération, à l'issue de souscription de la Plume rouge.

Le Dr. Morissette a précisé que par le mot "public", la Société entend les parents et les instituteurs des enfants en plus du grand public, mais elle entend aussi les enfants eux-mêmes. «En effet, a-t-il dit, le but de l'organisme est de rendre chaque enfant complètement indépendant de la société».

L'association suit avec beaucoup d'intérêt la marche du projet de réadaptation d'un Institut de réadaptation pour les enfants handicapés, sous l'égide du club Richelieu de Hull.

«L'organisme que je préside, de dire le Dr Morissette, qui appuie fermement un tel projet, souhaite que dans un avenir aussi rapproché que possible, les enfants physiquement handicapés puissent bénéficier des services complets d'un tel institut.

«Ainsi donc, a-t-il poursuivi, notre association vise à améliorer les installations présentement prévues pour les enfants handicapés de la ville de Hull, et vise à élargir les cadres de réadaptation pour ces enfants et aussi les cadres mêmes de la Société afin que le public devienne plus conscient de son but et de ses réalisations.»

Le Dr Morissette a déclaré que jusqu'à ce jour, l'organisme qu'il préside a pu orienter son activité vers les domaines particuliers de l'éducation, de la réadaptation et de l'organisation des loisirs des enfants handicapés. «Grâce à l'étroite collaboration qui s'est établie avec la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, a-t-il dit, la Société a pu réaliser d'immenses progrès dans le domaine de l'éducation des enfants handicapés, au niveau primaire.

«Avec l'embauchage d'une physiothérapeute et l'achat de l'équipement convenable, notre organisme a tenté d'améliorer les locaux de l'école Lauzon afin de permettre les débuts d'un programme de réadaptation. «De plus, grâce à l'énergie déployée par M. Marcel Brunet et à la collaboration de la ville de Hull, nous avons pu organiser des "loisirs du samedi", qui aident à développer les enfants, à la fois physiquement et mentalement.»

La fondation de la Société de protection des enfants physiquement handicapés du district de Hull Inc. remonte au 15 mai 1961. C'est en 1963 que la Fédération des Oeuvres du district de Hull acceptait l'admission de la Société comme oeuvre de bienfaisance et assurait par le fait même la continuation du programme qu'elle s'était tracé.

Création d'un Office franco-québécois pour la jeunesse

A la suite de la visite du ministre français de la Jeunesse et des Sports, M. Misoffe, le gouvernement français a proposé au gouvernement de Québec la création d'un Office franco-québécois pour la jeunesse.

M. Paul Dozois, Premier ministre par intérim, a donné l'accord de principe de son gouvernement et soumettra très prochainement ce projet à l'approbation du Conseil d'administration du Québec.

Afin que cet office puisse offrir ses services le plus tôt possible, un groupe de travail franco-québécois étudiera, tant en France qu'au Québec, dans un délai très rapproché, les aménagements juridiques, financiers et administratifs, ainsi que les types d'échanges nécessaires au bon fonctionnement de l'Office qui devrait commencer son activité dès l'année prochaine.

Cet organisme, qui constituera un instrument privilégié et exemplaire du rapprochement entre les communautés françaises des deux rives de l'Atlantique, aura pour mission principale d'organiser des échanges annuels de cadres et de responsables de mouvements de jeunesse, de loisirs et de sports,

ainsi que de jeunes entre la France et le Québec. Plusieurs types d'échanges sont déjà envisagés dans plusieurs domaines.

Loisirs et éducation physique
En ce qui a trait aux loisirs éducatifs, aux activités de jeunesse, d'éducation physique et sportive, l'Office verra à l'organisation de l'accueil de jeunes, dans les deux pays, dans le cadre de sessions culturelles du type "Connaissance de la France" et "Connaissance du Québec"; des échanges annuels d'animateurs socio-culturels de mouvements et d'associations de jeunesse et de loisirs; de la participation, dès l'année prochaine, de jeunes Québécois aux cadres des centres et colonies de vacances en France, ainsi que de la participation de moniteurs français de colonies de vacances et de centres de vacances d'adolescents aux cadres des centres de loisirs du Québec.

Le nouveau bureau se chargera aussi de favoriser les échanges d'étudiants et de professeurs en éducation physique et sportive; par exemple, la France accueillera, chaque année, pendant leur scolarité, des élèves et moniteurs québécois dans ses établissements

d'enseignement supérieur et la réciproque se produira au Québec.

Dans le domaine sportif, la France pourra recevoir, pour des stages de longue durée, des athlètes et des éducateurs sportifs à l'Institut national des sports ainsi que dans ses établissements nationaux spécialisés comme l'Ecole nationale de ski et d'alpinisme et le Centre pré-olympique de Pont-Romeu. De même des entraîneurs sportifs nationaux et régionaux français seront reçus au Québec dans des institutions équivalentes.

Institutions socio-culturelles
L'Office franco-québécois pour la jeunesse se chargera aussi d'organiser des échanges annuels réciproques de centres culturels, de centres sociaux, de maisons de jeunes, de foyers de jeunes travailleurs, etc.

Domaine économique et social
Ce projet comprend également la mise sur pied de programmes d'échanges de jeunes travailleurs, de jeunes agriculteurs, de jeunes chefs d'entreprise, etc.

De même, des échanges individuels de jeunes Québécois dans des familles françaises et de jeunes Français dans des

foyers du Québec pourront être organisés et facilités dans le cadre de l'Office.

A l'occasion d'une entrevue exclusive accordée au journal LE DROIT, M. Claude Alberti, attaché culturel à l'ambassade de France, a tenu à souligner que la création de l'Office franco-québécois pour la jeunesse était prévue en principe aux accords de novembre 1963 entre les gouvernements de Paris et de Québec.

Depuis plus de quatre ans, un organisme d'administration conjointement par la France et l'Allemagne se charge d'organiser les échanges entre les jeunes des deux pays. Cette année seulement, plus de 350,000 jeunes ont joui des services de l'Office franco-allemand. On s'attend à ce que ce nombre augmente l'an prochain.

Une occasion pour tous les jeunes

Selon M. Francis de Noyelle, conseiller à l'ambassade de France, une grande partie de la jeunesse peut être qualifiée de "non-encadrée", ne faisant partie d'aucune organisation qui

pourrait lui faciliter la rencontre d'autres jeunes d'outre-mer. Se trouvent dans cette catégorie les jeunes ouvriers, les jeunes agriculteurs et plusieurs autres qui, ne fréquentant pas un milieu scolaire ou universitaire, sont habituellement exclus des échanges qui s'effectuent entre la France et le Québec.

L'âge de ceux qui pourront bénéficier des services de l'Office varie entre 18 et 40 ans, dépendant du secteur dans lequel ils évoluent.

Groupe d'étude québécois en France

Par ailleurs, le gouvernement de Québec s'est montré vivement intéressé par les structures et les activités du ministère français de la Jeunesse et des Sports. Un groupe d'experts québécois se rendra prochainement en France pour une réunion d'études et d'informations, organisée par le ministère de la Jeunesse et des Sports, où l'on examinera plus particulièrement l'organisation des loisirs éducatifs et des activités sportives et de plein air.

NOUVEAU CORPS DE MAJORETTES
Âge jusqu'à 21 ans
Notre-Dame-de-Grâce de Hull
Enseigné par Mlle Lise Payette
Présidente
Mme Claudette Michon
Composez 771-8123

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques
Pour achat — amélioration
Payer vos dettes!
RHEAU SEGUIN
immobilières
R. Séguin
771-7325, 684-4231

optique laurent
ST. LAURENT OPTICAL INC.
Prescriptions remplies avec soins; produits optiques.
MAURICE DUNCAN OPTICIEN D'ORDONNANCE
184, boul. ST-JOSEPH, HULL 777-2055

CENTRES SINGER

Dès maintenant! La vente surboum '67

La plus grande vente Singer de l'année. Pour la première fois, rabais sur tous les produits Singer en magasin!



Modèle 611-349

L'occasion de l'année! Une machine à coudre zigzag de luxe

La machine à coudre Zigzag Slantomatic*, de Singer • points droits • points de chaîne pour faufiler et pour tissus extensibles • des centaines de points zigzag incorporés • aiguille simple ou aiguilles jumelées • tabouret et meuble de luxe en noyer à prix spécial • garantie complète Singer* • leçons de couture gratuites

\$70 DE RABAIS avec meuble et tabouret
Pas de paiement initial!

Valeur exceptionnelle! Aspirateur format Portative Singer \$88 seulement!

Robuste, sûre, silencieuse! • garantie complète Singer, leçons de couture gratuites, mallette incluse • \$5 par mois. Modèle 239.

Aspirateur format baril Singer En spécial \$48.88!

Moteur extra puissant • aspirateur avec cadran de contrôle 3 positions • accessoires complets • ord. 59.95. Modèle E-9

Aussi modèle 348/349, zigzag. **\$35** DE RABAIS! Aussi aspirateur format baril modèle C-7, épargnez \$10. Maintenant **\$89.95!**

Mercerie 1/2 prix! Choix formidable!

• Pas de paiement initial sur la plupart des articles.
• Service gratuit d'achat à domicile. Téléphonnez.

CENTRES SINGER

123, rue PRINCIPALE, HULL — 777-1635
104, rue RIDEAU 236-9565 PLAZA BILLINGS BRIDGE 731-3512 PLAZA CARLINGWOOD 729-3163

Québec projette d'instituer l'arbitrage obligatoire

MONTREAL (PC) — Un leader syndical, M. Claude Méreineau, a déclaré dimanche lors du congrès de la FTQ que le gouvernement du Québec projette d'instituer un système d'arbitrage obligatoire afin de régler les conflits entre employés et employeur dans le domaine des services publics.

M. Claude Méreineau a dit que le gouvernement pourrait même décréter une élection sur ce sujet.

M. Méreineau, un représen-

Selon un chef syndical

tant du Syndicat canadien des employés des services publics, a déclaré que le gouvernement fera cette proposition lorsque les négociations en vue de renouveler le contrat collectif des 150,000 employés du gouvernement québécois débuteront en 1968.

Rentrée des cinquante élèves congédiés

Les 50 élèves congédiés la semaine dernière ont commencé mardi matin à faire leur rentrée au centre d'apprentissage de Hull. Le directeur du centre, M. Louis-N. Froment, a déclaré que, dans un atelier, celui de plomberie et chauffage, seulement deux des 15 élèves congédiés ne se sont pas présentés mardi matin pour reprendre leur cours.

D'autre part, le Centre, qui relève du ministère du Travail et non du ministère de l'Éducation et se trouve de ce fait indépendant de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO), entreprendra dès aujourd'hui ses démarches pour l'embauchage de quatre professeurs supplémentaires. Vendredi dernier,

le Centre a reçu du gouvernement québécois l'autorisation de procéder à un tel engagement.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BINGO
de la
LEGIION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
\$1100
56 numéros
Admission \$1.00
Salle de la Légion

ARTHRITE
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPATRIQUE
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

REMERCIEMENTS AUX DAMES AUXILIAIRES DE L'HOPITAL DU SACRE-COEUR DE HULL
pour leur bourse d'étude en éducation du Nursing offerte à
Mlle MURIELLE RHEAULT.

NOUVELLE ADRESSE
DOCTEUR
JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
Edifice Fernand Mousseau
(Angle Principale et Laval)
776-4113

Rénovations!
Essayez notre plan de finance I.B.C. jusqu'à 10 ans pour payer

Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurel — 623-1245

AVIS DR GILLES PILON OPTOMETRISTE
désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:
365, boul. St-Joseph, HULL 771-5551

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY HULL
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

«La quincaillerie la plus complète»
KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD. FERONNIERE
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANICIENS
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC., ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI
MARDI
MERCREDI
SAMEDI
JEUDI
VENDREDI
8 a.m. à 8 p.m.
9 p.m.
67 Wellington, HULL 777-1641

Nouveau numéro de TELEPHONE 776-1511

Les personnes qui ont à communiquer par téléphone avec nos bureaux de Hull sont priées d'utiliser ce nouveau numéro d'appel. Il remplace l'ancien numéro 777-4351 pour nous permettre d'installer un plus grand nombre de lignes et ainsi de mieux servir les abonnés.

Hydro-Québec HULL

LE DOCTEUR ANDRÉ BÉGIN
B.A., B.Sc., O.D.
OPTOMETRISTE
... désire aviser sa clientèle que son bureau est maintenant situé à sa résidence à:
119, BOUL. MOUSSETTE, HULL
(Angle Moussette et Gamelin — face à l'hôpital)
776-4012

AVIS IMPORTANT
Conrad Sigouin, président de
CONRAD SIGOUIN Ltée
désire annoncer à tous ses clients et amis que la maison de courtage
CONRAD SIGOUIN Ltée
est maintenant déménagée dans son nouvel édifice au
26, rue ST-RAYMOND, HULL
• Voisin de Place Cartier
• Intersection boul. St-Joseph et St-Raymond

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRES DE QUEBEC

J.-M. Bertrand et Associé Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A. COMPTABLES AGRES 164 est. rue MacLaren Buckingham 986-3394	Fortier, Marchand & Boulanger COMPTABLES AGRES — SYNDICS Pierre Fortier, C.A.—Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A. 4, rue Taschereau, Hull 771-5883
J.-Hector Lallamme, C.A. B.A., M. COMM., C.A. 62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué. 771-5578	Edmond W. Lanthier, C.A. B. Comm. COMPTABLE AGREE 176, boul. St-Joseph, HULL 771-9983
Fernand Mousseau, C.A. B. Com. COMPTABLE AGREE 5, rue Laval, HULL 771-9620 (édifice Mousseau)	Geo. A. Welch & Company COMPTABLE AGREE OTTAWA HULL 299, rue Waverley 45, rue Langevin 236-9191 771-7725
Massé, Vien & Compagnie Comptables agréés — Syndics de faillites Paul Massé, B.Comm., C.A. Bernard Fleury, B.Comm., C.A. Gilles Henri, M.Comm., C.A. F. Marc Chevrier, C.A. André Lapage, M.Comm., C.A. CONSEILS Lucien Massé, C.A., LLD — Donat Vien, C.A. HULL-OTTAWA 771-7495	Séguin, Ménard & Cie René De Coiret & Cie Comptables agréés — Syndics de faillites Pierre Séguin, C.A. Robert R. Ménard, C.A. Jacques René de Coiret, C.A. Jacques Latrémoulin, C.A. Jacques Carrière, C.A. OTTAWA-HULL GATINEAU, Qué. 232-3518 663-3606

Face à l'élimination

Jim Lonborg prolonge la série pour Boston



SOURIRE DE LA VICTOIRE — Alors que l'arbitre Paul Pryor signale le dernier retrait Jim Lonborg, lanceur des Red Sox de Boston, lève les bras en signe de victoire et quitte rapidement le monticule, le sou-

rire de la victoire aux lèvres, Lonborg a lancé une joute de trois coups sûrs pour sa deuxième victoire de la série. Orlando Cepeda a frappé un roulant à Joe Foy au troisième but pour le dernier retrait de la joute. (Téléphoto PA)

Joute de trois coups sûrs

Jim Lonborg a accompli une mission presque impossible

ST. LOUIS (PA) — Jim Lonborg a surveillé à la télévision le programme Mission Impossible, pour ensuite accomplir, lui-même, une mission que plusieurs croyaient impossible: il a donné un regain de vie aux Red Sox de Boston dans la Série mondiale.

Le bilan de sa mission a un match de trois coups sûrs et une victoire de Boston par 3-1 aux dépens des Cardinals de St. Louis.

Comment le lanceur droitier âgé de 24 ans a-t-il passé la nuit précédant cette joute cruciale?

"J'ai dîné avec des amis, j'ai visité ma famille à l'hôtel, j'ai ensuite surveillé Mission Impossible, puis je me suis couché. J'ai un rhume depuis mon arrivée de Boston, et notre entraîneur Buddy LeRoux, m'a donné des comprimés.

"J'en ai pris un hier soir, et l'effet m'a fait dormir immédiatement. J'ai dormi 10 heures environ. En me levant, je me sentais très bien et je me suis dit que c'était là une excellente journée pour lancer."

Autant la journée fut excellente, autant le gagnant de 22 matches au cours de la saison régulière a excellé au monticule pour la troisième fois en neuf jours, gagnant de la joute décisive pour le championnat le 1er octobre, gagnant de la seule victoire précédente du Boston, n'accordant qu'un coup sûr, jeudi dernier, puis l'exploit d'hier.

"Je ne me dis jamais qu'il m'est impossible de gagner", a déclaré Lonborg, qui baïgnait son bras dans un récipient d'eau glacée, alors que son épaule était couverte d'un sac de glace.

Il se sentait psychologiquement prêt à affronter les coéquipiers rivaux. "Je n'ai senti aucune pression. Quand j'ai traversé la ligne blanche c'est devenu simplement une autre joute."

"J'ai lancé plus de balles rapides aujourd'hui. J'atteignais les cibles, les coins extérieurs. Quand ils ont commencé à frapper cette balle, j'ai opté pour la courbe."

"Je me suis senti épuisé mentalement vers la septième manche... Maintenant, je suis vraiment épuisé."

Septième joute

Si la série se rend jusqu'à sept joutes, Lonborg fera encore une fois face à l'impossible avec seulement deux jours de repos.

"Je serai bon pour la septième partie", a-t-il affirmé. Le corps a besoin de repos, mais l'esprit peut vite se rétablir."

ST. LOUIS (PA) — Les Red Sox de Boston, face à l'élimination, ont vaincu les Cardinals de St. Louis 3-1, hier, et c'est encore une fois le puissant bras de Jim Lonborg qui a été l'histoire de ce cinquième match de la Série mondiale.

Lonborg a failli réussir son deuxième blanchissage en autant de joutes, et ce n'est qu'en neuvième manche, avec deux hommes retirés, que les Cards ont compté avec un circuit de Roger Maris.

Le grand droitier, âgé de 24 ans qui avait blanchi les champions de la Ligue Nationale, jeudi, les limitant à un seul coup sûr, ne leur a accordé que trois coups sûrs, hier, devant une foule de 54.575 spectateurs, qui remplissaient à craquer le Busch Stadium.

La Série de quatre de sept est donc de 3-2 en faveur des Cards, mais la performance de Lonborg oblige les Cards de se rendre à Boston disputer le sixième match, mercredi.

En 18 manches, les Cardinals n'ont eu que quatre coups sûrs contre l'artilleur des Sox, gagnant de 22 matches au cours de la saison et qui a assuré aux siens le championnat de la Ligue Américaine durant la dernière joute cruciale contre les Twins de Minnesota.

En tant que record de Série mondiale, il s'agit du total de coups sûrs le moins élevé dans toute l'histoire pour deux joutes consécutives.

Les points

Ken Harrelson, qui a été congédié par le Kansas City pour ensuite se joindre aux Red Sox pour \$75.000, a produit le premier point du match avec un simple dans le troisième engagement. Ce fut un point non mérité au dépens de Steve Carlton, le gaucher des Cards, étant donné que le simple de Harrelson a suivi un simple de Joe Foy et une erreur de Mike Shannon sur le coup sacrifice de Mike

Andrew.

Un ralliement de deux points en neuvième manche a permis aux Sox d'assurer la victoire à leur lanceur étoile, puisque, autrement, le circuit de Maris aurait égalisé le compte.

Ron Willis, le troisième lanceur des Cards, a rempli les buts en neuvième, accordant un but sur balles à Georges Scott, un double à Reggie Smith et un autre but sur balles intentionnelles à Rico Petrocelli.

Puis Willis a lancé une balle à Elston Howard. On a aussitôt fait appel à Jack Lamabe comme lanceur de relève. Le vétéran receveur a répondu en cognant un simple à la droite, faisant compter Scott.

Smith a également croisé le marbre, grâce à un mauvais lancer de Maris, qui a tenté de le retirer.

Même à cela, les Cards ont eu de la veine, réussissant un double jeu compliqué, alors qu'un joueur a été pris en sou-

rière entre le marbre et le troisième but.

Lonborg, qui a admis qu'il souffrait d'un rhume, a joué superbement tout au long de l'après-midi ensoleillé, mais frais. Il avait retiré dans l'ordre les premiers 19 hommes qui lui ont fait face dans la deuxième joute à Boston; puis, hier, ce fut 12 joueurs consécutifs, à partir de la quatrième jusqu'à la huitième. La encore, Julian Javier n'a atteint les buts que grâce à une erreur de Petrocelli.

Dal Maxvill a réussi le premier coup sûr contre Lonborg, un simple en direction de Mike Andrews avec un homme retiré en troisième. Maris a cogné un simple au champ droit avec un joueur retiré en quatrième.

Et ce fut la disette jusqu'en neuvième, alors que le champ droit des Cards a claqué la balle par-dessus le mur du champ droit, près de la marque des 330 pieds.

Aujourd'hui, les deux équipes prennent une journée de congé pour voyager avant d'en venir aux prises dans la sixième joute. Ce sera Gary Waslewski, 2-2, contre Hughes, perdant du deuxième match.

Si la série se rend jusqu'à sept joutes, ce sera Lonborg au monticule encore une fois pour les Red Sox.

Hier, le gerant des Cards, Red Schoendienst, a choisi de retirer Carlton au sixième engagement en faveur d'un frappeur d'urgence, alors que Boston ne menait que par le faible pointage de 1-0.

Certains en trouveront sûrement à redire de cette décision, car le frappeur d'urgence, Bobo Tolan, a été retiré sur trois prises. Mais il faut dire que Schoendienst était en désespoir de cause devant un Lonborg invincible.

Lonborg a été retiré au bâton

comme premier frappeur en troisième manche. Mais Foy, l'un des joueurs que le gerant Dick Williams a choisis d'aligner en faveur de son peloton régulier a frappé un simple au champ gauche.

Carlton a ensuite laissé passer un coup retenu d'Andrews. Shannon n'a pu saisir la balle et tous étaient saufs.

L'occasion se présentait donc à Carl Yastrzemski, mais il a été retiré sur trois prises.

C'est alors que Harrelson, qui, en raison de sa piètre performance, n'avait pas joué depuis la première joute, a produit le point avec un simple.

Williams avait choisi comme joueurs débutants Andrews, Foy et Harrelson, en faveur du meilleur frappeur Dalton Jones, de Jerry Adair et de Jose Tartabull.

Bien que les Cards soient encore les favoris, les Red Sox retournent à Boston pleins de confiance de mettre fin au portemalheur qui veut qu'une équipe qui a perdu trois des quatre premières joutes ne soit jamais victorieuse. Les seuls à réussir cet exploit sont les Red Sox en 1903, les Pirates de Pittsburgh en 1925 et les Yankees de New York en 1958.

Mais aussi longtemps que Lonborg demeure en bonne condition physique, les Sox, ce club qui a renversé les calculs de tous les experts, ont encore des chances de tout remporter.

Les Cards rendent hommage au puissant Jim Lonborg

ST. LOUIS (PA) — En entrant lundi dans le vestiaire des Cardinals, le lanceur Nelson Briles a résumé l'attitude triste mais déterminée des champions de la Ligue Nationale après leur défaite de 3-1 aux mains des Red Sox de Boston, en disant:

"En bien, nous retournerons à Boston."

La défaite oblige la série mondiale à se poursuivre à Boston au moment où les Cardinals détiennent une avance de 3-1 dans la série.

Les Cardinals ont été élogieux à l'égard de Jim Lonborg, lanceur droitier de Boston qui a remporté sa deuxième victoire contre St. Louis.

"Je crois qu'il a lancé une meilleure partie qu'à Boston", a déclaré le gerant Red Schoendienst. "Mais nous avons continué de tenter de frapper un grand nombre de mauvaises balles. C'est un bon lanceur."

Roger Maris, dont le circuit à la neuvième manche, par-dessus le mur du champ droit, a empêché Lonborg de blanchir les Cardinals, a déclaré, quand on lui a demandé quelle sorte de lancé il avait frappé:

"Je me suis senti épuisé mentalement vers la septième manche... Maintenant, je suis vraiment épuisé."

Septième joute

Si la série se rend jusqu'à sept joutes, Lonborg fera encore une fois face à l'impossible avec seulement deux jours de repos.

"Je serai bon pour la septième partie", a-t-il affirmé. Le corps a besoin de repos, mais l'esprit peut vite se rétablir."

"Je l'ignore totalement. Je ne pourrais pas dire."

Schoendienst a révélé qu'il se servira du lanceur droitier Dick Hughes, la recrue de 29 ans, mercredi, lors de la sixième partie à Boston. Hughes a été défait par Lonborg jeudi dernier, lors de la deuxième partie à Boston.

Shannon

Mike Shannon, à qui on a imputé une erreur lors d'un coup de sacrifice à la troisième manche, a déclaré que le coup retenu "était tout juste au bout de mon gant". Steve Carlton et Shannon s'étaient tous les deux précipités au champ intérieur, du côté du troisième but, pour attraper le coup retenu.

"Je croyais que c'était ma balle", a dit Shannon.

Parlant de Lonborg, Shannon a déclaré:

"Je pense que je voyais la balle aujourd'hui, mais il a continué à nous tenir en respect. J'aurais préféré frapper un coup à ses dépens ici plutôt qu'à Boston."

Curt Flood, le champ centre

de St. Louis qui n'a pas frappé un seul coup sûr en quatre apparitions, a ajouté en faisant allusion à Lonborg: "Il a lancé une magnifique partie".

Schoendienst a déclaré qu'il avait retiré Carlton à la sixième manche en faveur d'un frappeur d'urgence, même si le jeune lanceur gaucher n'avait accordé que trois coups sûrs et un seul point. "Il nous fallait des points," a expliqué le gerant.

"Nous avons remporté le championnat de la ligue à l'étranger," a continué Schoendienst, "et je pense que nous gagnerons aussi la série mondiale à l'étranger."

Orlando Cepeda, premier but de St. Louis, a continué à avoir des problèmes au marbre. Il n'a pas frappé en quatre apparitions au bâton, ce qui ne lui donne que deux coups sûrs - deux doubles - en 19 apparitions au bâton.

"Chaque fois que je frappe la balle, elle tombe dans les mains de quelqu'un," a déclaré Cepeda. "Qu'est-ce que je peux faire?"

Sommaire de la 5e partie

Ab	P	Cs	PP
Foy, 2b	5	1	0
Andrews, 2b	3	0	1
Yastrzemski, cg	3	0	1
Harrelson, cg	3	0	1
Tartabull, cd	0	0	0
Scott, 1b	3	1	0
R. Smith, cc	4	1	1
Petrocelli, ac	3	0	0
Howard, r	4	0	1
Lonborg, l	4	0	0
Totaux	32	3	5

Ab	P	Cs	PP
Brock, cg	4	0	0
Flood, cd	0	0	0
Maris, cd	4	1	2
Cepeda, 1b	4	0	0
McCarver, r	3	0	0
Shannon, 3b	3	0	0
Javier, 2b	3	0	0
Maxvill, ac	2	2	1
b Ricketts	2	1	0
Willis, lanc.	0	0	0
Lamabe, lanc.	1	0	0
Carlton, lanc.	1	0	0
a Tolan	1	0	0
Washburn, lanc.	1	0	0
c-Cagliano	1	0	0
Bressoud, ac	0	0	0
Totaux	31	1	3

a - Retiré au bâton pour Carlton dans 6e manche.
b - Retiré au sol pour Maxvill en 8e manche.
c - Chandelie pour Washburn en 8e manche.

Boston, A 001 000 002-3
St. Louis, N 000 000 001-1

E - Shannon, Petrocelli, Maris, DJ - Javier, Maxvill et Cepeda, McCarver, Javier, McCarver, 2b - Yastrzemski, R. Smith, C. Maris, S. Andrews, LSB - Boston 1 7, St. Louis, N 3.

Lanceurs

MI	Cs	P	F	PM
Lonborg, g	9	3	1	1
Carlton, p	6	3	1	0
Washburn	2	1	0	0
Willis	0	1	2	1
Lamabe	1	1	0	0

BB - Carlton 2, Yastrzemski
Harrelson, Willis 2, Scott, Petrocelli, RAB - Lonborg 4, Cepeda, Brock, Shannon, Tolan, Carlton 5, Foy, Scott, Lonborg 2, Yastrzemski, Washburn 2, Petrocelli, Foy, Lamabe 2, Lonborg, Foy, G-Carlton, T-2, 20, A-54,575.

ST. LOUIS (PA) — Luman Harris a succédé vendredi à Billy Hitchcock comme gérant des Braves d'Atlanta. Hitchcock avait été congédié par le gerant général Paul Richards le 29 septembre. Harris a conduit les Braves de Richmond au championnat de la ligue Internationale cette saison.

TRUDEL HARDWARE COMPANY QUINCAILLERIE

"Le magasin au service personnel"

credico 122 Rideau 233-5601

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

Home Hardware Stores

VALUE SERVICE DEPENDABILITY

CKCH "RADIO 97"

et la belle musique...

STUDIO D'AUDITION:—

9.05 à 10.00 a.m. 7 jours par semaine — Du classique à la musique moderne, de l'opéra à l'opérette.

CARREFOUR:—

10.05 à midi, du lundi au vendredi — Les belles chansons de France et de Nouvelle-France. Animateur: Jacques Moreau.

REFLETS DU JOUR:—

2.05 à 3.00 p.m., du lundi au vendredi — Musique variée, communiqués, nouvelles d'intérêt féminin et entrevues. Animateur: Jacques Moreau.

IMPROMPTU:—

7.30 à 8.00 p.m., les lundis, mardis et vendredis — Concerts légers et récitals avec Guy Madore.

DETENTE:—

10.10 à 11.00 p.m., 7 jours par semaine — Invitation à la relaxation par l'audition d'excellents orchestres et instrumentistes.

CLUB "970":—

11.10 à minuit, 7 jours par semaine — Boîte à chansons avec Marc Fillion, animateur.

RIEN QUE DU JAZZ:—

12.05 à 1.00 a.m., le dimanche soir — Avec Léopold Lévesque.

GLOIRES DES MAITRES et TABLEAUX D'OPERAS

11.05 à midi le dimanche matin.

Vos chèques "personnalisés" de Compte de Chèques Véritable

Voire carnet de Compte d'Epargnes Véritable

La formule idéale: 2 Comptes Véritables

Les pièces dont vous aurez besoin pour vos comptes couplés (un Compte d'Epargnes Véritable et un Compte de Chèques Véritable) sont réunies dans l'élegant portefeuille qui vous est offert. Et vos chèques sont complètement personnalisés.

C'est la formule vraiment idéale: ces comptes couplés vous permettent de contrôler séparément vos économies et vos paiements. Vous gardez une provision suffisante dans votre Compte de Chèques Véritable pour régler vos factures; vous déposez le reste à votre Compte d'Epargnes Véritable rapportant 4 1/2%. (Si vous avez déjà un compte d'épargne "ordinaire" à 3%, vous pouvez le convertir en "Véritable" à 4 1/2%.)

Cela simplifie merveilleusement vos opérations bancaires. Venez nous voir pour vous renseigner en détail sur cette nouvelle formule de comptabilité "Véritable". Nous vous remettrons gratuitement votre nouveau portefeuille bleu.

Le pour et le contre des comptes couplés

Compte de Chèques Véritable
Inconvénients
Ne rapporte pas d'intérêt
Avantages
Idéal pour régler vos factures. Le relevé mensuel qui vous est posté constitue un registre permanent des dépôts et des déboursés. Vos chèques payés vous sont retournés chaque mois et constituent vos reçus.

Compte d'Epargnes Véritable
Inconvénients
Ne permet pas de tirer des chèques
Avantages
Rapporte 4 1/2% sur le solde mensuel minimum. Votre argent reste disponible. Virements gratuits à votre Compte de Chèques Véritable. Retraits gratuits.

Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Égalité en première place

Les Riders humilient les Alouettes, 40 à 6

par Marcel FORTIN

Les Rough Riders d'Ottawa ont conservé l'initiative du jeu du début à la fin de la rencontre et ils n'ont fait qu'une bouchée des Alouettes de Montréal, lors d'une joute régulière de la Ligue canadienne de football (Conférence de l'Est), présentée, lundi après-midi au parc Lansdowne devant une foule de 21,078 personnes.

Les Riders ont humilié les Alouettes au compte de 40-6 pour remporter leur sixième gain de la saison contre quatre revers et ainsi rejoindre les Tiger-Cats de Hamilton en première position de la Conférence de football de l'Est. En subissant la défaite, les Alouettes voient donc s'amoindrir leurs espoirs de participer aux séries éliminatoires de l'Est, puisqu'ils sont seuls en dernière position à quatre points des occupants de la troisième place, les Argonauts de Toronto.

Comme le veut la coutume du jour de l'Action de Grâce, la dinde est le principal plat de la journée, mais les Rough Riders se sont aussi bien régales de "l'alouette" alors qu'ils ont dominé le jeu dans tous les domaines.

L'attaque des Riders a été des plus variées en dépit d'un champ boueux et très glissant à la suite d'une pluie abondante du matin.

Défensivement, les Rough Riders ont aussi très bien maîtrisé tous les jeux de Alouettes et l'arrière - quart Carroll Williams n'est vraiment pas de chance de se faire valoir alors que sa ligne offensive lui a accordé une piètre protection.

Plus souvent qu'autrement, Williams s'est vu obliger de garder le ballon pour accuser des pertes de terrain. Mais, malgré tout, il fut facilement la grande vedette de son équipe à l'offensive en gagnant 40 verges en cinq essais.

Jackson brille

Pendant ce temps, l'arrière - quart Russ Jackson jouissant d'une superbe protection, a connu l'une de ses meilleures joutes. Il a très bien varié ses jeux et s'est montré fort précis dans ses passes.

Jackson a complété deux passes bonnes pour des touchés et il en a lui-même compté deux à la suite de décevantes courses au sol. Le cinquième touché des Riders a été enregistré par Bo Scott sur un plongeon de deux verges.

Jackson a complété des passes de touchés à Margene Adkins et à Don Gilbert. La passe de Jackson à Adkins a été bonne pour un gain de 65 verges pendant que Jackson a complété une passe de huit verges à Gilbert pour son touché.

Le bloqueur Moe Racine a enregistré un placement de la ligne de 33 verges en plus de réussir quatre transformations. Le bloqueur Bill Cline a ajouté deux simples et Don Sutherland a ajouté un simple sur un botté de la mise au jeu.

Les seuls points de l'équipe montréalaise ont été enregistrés par le demi - défensif Dave Lewis, qui a bloqué un botté de Don Sutherland dans la zone des Riders pour ensuite recouvrir le ballon. Ce fut le seul botté de dégagement de Sutherland au

cours de la joute. Il avait alors remplacé Bill Cline, qui fut ébranlé légèrement sur un jeu précédent.

Même assurés de la victoire au quatrième quart les Riders ont continué de dominer le jeu alors que les Alouettes demeuraient toujours impuissantes. L'instructeur Frank Clair a employé plusieurs substituts durant la majeure partie du quatrième quart. Bill Cline a remplacé Russ Jackson au quart et là encore l'équipe a connu d'éclatants succès. Wayne Giardino s'est levé comme centre - arrière en portant le ballon à trois reprises pour gagner quatre verges au sol.

Solide défensive

Il était évident dès le début de la rencontre que les Riders jouaient avec beaucoup plus d'autorité. Ils plaçaient le ballon presque à volonté. Il s'agissait tout simplement de savoir combien de points les Rough Riders enregistreraient durant cette joute.

Le premier majeur fut comploté par Don Gilbert à la suite d'une passe latérale et d'un gain de huit verges et par la suite, les Riders n'éprouvèrent aucune difficulté.

Jackson réussit ensuite son premier touché sur une feinte qui lui permit de réussir une course de cinq verges. Il passa par la suite à Margene Adkins pour un gain de 65 verges et un touché. Scott plongea de la deuxième verge pour son majeur et Jackson compta sur une autre enlevante course pour mettre fin au supplice.

Les Alouettes traversèrent

très rarement dans le territoire des Riders durant cette joute. Et lorsqu'ils y parvinrent ils se heurtèrent à une très solide défensive.

Durant le troisième quart ils furent arrêtés à la première verge des Riders après avoir réussi à pénétrer à la septième verge à la suite d'une punition aux gagnants et une passe de Williams à Murphy. A trois occasions, ils furent arrêtés à la ligne de la première verge. Mais, par la suite, ils devaient compter leur seul touché de la joute lorsque Lewis bloqua le botté de dégagement de Sutherland.

Les Riders ne disputent leur prochaine joute que le 13 octobre prochain contre les Lions de Vancouver. A l'exception de Larry DeGraw, qui a été blessé à une jambe et Bill Cline, qui a été ébranlé durant le quatrième quart, seront en parfaite condition pour cette prochaine partie.

Premier quart
Ottawa — simple, Cline, botté de 41 verges, 9:32.
Ottawa — touché, Gilbert, passe de Jackson, Non converti, 15:00.

Deuxième quart
Ottawa — placement, Racine, du 33, 3:21.
Ottawa — touché, Jackson, course de 5 verges, Converti, Racine, 11:56.
Ottawa — touché, Scott, course de 2 verges, Converti, Racine, 4:31.

Troisième quart
Ottawa — simple, Sutherland, botté de 13 verges, 6:49.
Ottawa — touché, Jackson, course d'une verge, Converti, Racine, 7:30.
Ottawa — simple, Cline, botté de 42 verges, 13:26.



ADKINS ENGERCLE — Margene Adkins, (73), a de nouveau été l'une des vedettes des Rough Riders qui ont déclassé les Alouettes de Montréal, 40-6, lundi après-midi, au parc Lansdowne. Adkins a capté quatre passes de Russ Jackson pour gagner 127 verges et compter un touché. Ci-dessus, nous voyons Adkins qui tente d'échapper aux défenseurs des Alouettes alors qu'il est encerclé par Jim Walters, (36); George Stetter, (28) et Wilbur Scott, (61).

Le Hamilton subit des défaites de 34-10 et 22-21 dans l'Ouest

REGINA (PC) — C'est grâce à leurs interceptions que les Roughriders de la Saskatchewan ont pu vaincre de justesse, par 22-21, hier, les Tiger-Cats de Hamilton, dans un match au calendrier mixte de la Ligue canadienne de football.

Cette victoire durement acquise a également hissé les Roughriders en tête du classement de la Conférence de l'Ouest, qui devançant par deux points les Stampede de Calgary.

Alors qu'il ne restait que 40 secondes de jeu et que les Tiger-Cats menaçaient de pénétrer profondément dans le champ des Roughriders, Bruce Bennett est venu intercepter une passe pour assurer la victoire aux siens.

Bennett avait également réussi une interception cinq jeux auparavant lorsque le quart arrière Joe Zuger a tenté une passe en direction de Ted Watkins. Le ballon a bondi des mains de Watkins jusque dans celles de Bennett.

Jeu ouvert

A la surprise des connaisseurs et malgré le fait que les deux clubs avaient disputé trois matchs en huit jours le jeu ouvert a dominé.

Quant aux interceptions, le Hamilton en avait également réussi deux, mais ce fut au début de la joute et n'a causé aucun dommage à l'adversaire.

Au chapitre des statistiques, les Roughriders ont eu le des-

sus avec 22 premiers essais contre 16 pour Hamilton.

Le jeu aérien du quart arrière Ron Lancaster a été supérieur à celui de Zuger des Tiger-Cats, soit 260 verges contre 216. Lancaster a complété 16 passes en 30 tentatives et Zuger 17 en 32 tentatives.

C'est Al Ford qui a complété le touché victorieux avec moins de six minutes à jouer. Les autres majeures de la Saskatchewan ont été enregistrées par Gord Barwell, après une course de 24 verges, et George Reed, qui a porté le ballon 10 verges pour franchir la zone des buts.

Reed a connu une journée remarquable en accumulant à lui seul 182 des 186 gains au sol des Roughriders. Les joueurs du Hamilton ont porté le ballon pour 45 verges seulement.

Le spécialiste des bottes de la Saskatchewan, Jack Abendsham, bien qu'il ait réussi un placement au troisième quart, n'a pu faire mieux qu'un seul converti après les trois touchés des siens.

Dans le camp du Hamilton, il a fallu attendre jusqu'au troisième quart pour une majeure. Le recrue Gord Christian l'a comploté en captant une passe de Zuger. Puis, six jeux plus tard, Dave Fleming saisissait également une passe pour un touché.

Les autres points des Tiger-Cats ont été inscrits par Tommy-Joe Coffey qui a réussi deux place-

ments et autant de transformations.

Premier quart
Aucun point.

Deuxième quart
Hamilton — simple, comploté par Wisniewski, 0:15.
Saskatchewan — touché, Barwell, passe de 34, Converti, Abendsham, 4:50.
Saskatchewan — touché, Reed, course de 10 verges, Non converti, 11:34.
Hamilton — placement, Coffey, du 32, 13:51.

Troisième quart
Saskatchewan — placement, Abendsham, du 38, 4:06.
Hamilton — touché, Christian, passe de 25, Converti, Coffey, 8:12.
Hamilton — touché, Fleming, passe de 24, Converti, Coffey, 12:32.

Quatrième quart
Hamilton — placement, Coffey, du 42, 2:24.
Saskatchewan — touché, Ford, course d'une verge, Non converti, 9:38.

Herm Harrison a complété trois touchés et Terry Evanshen en a réussi deux, samedi soir, alors que les Stampede de Calgary ont écrasé les Tiger-Cats de Hamilton 34-10 lors d'un match de la Ligue canadienne de football disputé devant 22,096 spectateurs.

Bill Goods a réussi quatre convertis pour Calgary et Liske a complété 25 des 37 tentatives de passes, gagnant un total de 343 verges dans les airs alors que les Stampede ont dépassé Hamilton à l'offensive en gagnant 451 verges contre 283 pour les Tiger-Cats.

Joe Zuger a réussi trois simples pour Hamilton, et Clem Turner a réussi un touché tandis que Joe Coffey a botté un converti.

Zuger a complété six des 15

NOUS DISONS ADIEU AUX PROFITS A NOTRE PARC D'AUTOS D'OCCASION.



SPARKS et LYON
à quelques minutes du Mail

VOITURES USAGES
Angle Albert et Bank
235-3321
Soir 235-1755

Ce n'était qu'une question du nombre de points pour Ottawa

par Robert LABELLE

Ce n'était pas une question de savoir qui gagnerait, mais par combien de points les Rough Riders l'emporteraient sur les Alouettes.

L'issue de la joute s'est dessinée tôt dans le premier quart quand les Riders ont amorcé une longue marche, avec une facilité déconcertante, sans toutefois pouvoir compter, et que les Alouettes ont indiqué dès le début que la ligne offensive ne tiendrait pas le coup devant les attaques des Riders et que leur quart-arrière Carroll Williams connaîtrait un après-midi plutôt long et triste.

Autant les Riders ont bien joué, autant les Alouettes ont démontré ce qu'ils étaient: un club de dernière position.

La joute fut la plus monotone de la saison et, comme nous le mentionnons plus tôt, ce n'était qu'une question de combien de points par les Riders.

L'instructeur Frank Clair a déclaré que Russ Jackson s'en était tenu à la stratégie décidée avant la partie.

«Nous n'avons pas couru trop au centre de la ligne, a dit Clair, et ceci pour deux raisons. Le centre de la ligne défensive des Alouettes est solide et le terrain boueux n'était pas de nature à

aider notre offensive. Et, en allant vers l'extérieur, nous ouvrons la défensive des Als de sorte que notre attaque aérienne a bien fonctionné.

Al Bruno, un des adjoints de Clair, a déclaré que les Riders avaient employé deux différentes défensives, ce qui a souvent permis aux seconds de coin, surtout Wayne Giardino, de passer une bonne partie de l'après-midi dans le champ-arrière des visiteurs.

Ménes par Giardino les Riders ont fait subir 11 pertes, pour un total de 87 verges, à Williams au cours de la joute. S'il fallait soustraire ces 87

verges du total de 185 que les Alouettes ont accumulées, ces derniers n'auraient ainsi gagné que 108 verges durant toute la joute.

Par contre, les Riders gagnaient 170 verges au sol et 278 dans les airs pour un total de 448.

Russ Jackson a complété 18 passes sur 29 et Williams, sept sur 16 pour 116 verges.

Margene Adkins et Whit Tucker ont donné des cauchemars aux défenseurs des Alouettes. Ils étaient constamment seuls et ils ont accumulé de longs gains. Adkins a capté quatre passes pour 127 verges et Tucker huit pour 107. Tucker en a échappé deux autres alors qu'il était complètement seul.

Au sol, Ron Stewart, qui a connu une excellente partie, a gagné 65 verges en six essais alors que Bo Scott a gagné 34 sur 12. Le meilleur chez les Alouettes fut Williams qui a quand même réussi à gagner 50 verges en huit essais.

x x x

Don Sutherland et Maurice Racine alternent maintenant sur les bottés et Clair a déclaré après la joute qu'il s'en tiendrait à ce système à moins que l'un des deux démontre une précision plus constante. Racine a botté le seul placement de la joute, en deux essais, et il a raté une transformation, sur le premier touché.

x x x

Dans la première demie, les Alouettes avaient gagné 62 verges et perdu exactement le même nombre pour une offensive totale de zéro verge. On ne se rappelle pas quand ceci s'est déjà produit.

x x x

Larry DeGraw a été transporté hors du terrain tard dans la partie, sur une civière, souffrant de ligaments déchirés au genou. On ne connaîtra la gravité de sa blessure que mercredi ou jeudi, soit quand le genou sera redevenu à sa grosseur normale.

x x x

Une foule de 21,078 personnes assistait à la joute. Le terrain était boueux surtout entre les lignes de 30 verges et les joueurs ont vite été couverts de boue.

x x x

Le spectacle de la mi-temps a été fort goûté des spectateurs qui ont aussi accueilli avec joie l'ouverture de la rampe extérieure-est de la grande estrade. L'estrade s'est vidée en peu de temps après la partie puisqu'il y avait 16 sorties au lieu de huit.

La ligne défensive des Riders a tenu le coup deux fois de la une verge tard dans le 3e quart, empêchant les Alouettes de compter un touché, Bob Brown arrétant Charlie Seales.

Incidentement, c'est la défensive des visiteurs qui a réussi le seul touché, Dave Lewis bloquant un botté de Don Sutherland et tombant sur le ballon dans la zone des Riders.

x x x

Frank Clair a envoyé presque tous ses substituts dans la joute au 4e quart et Giardino a même joué quelques jeux comme centre-arrière. Billy Cline a remplacé Russ Jackson avec environ trois minutes à faire et Peter Thompson a joué comme extérieur.



STEWART BRILLE — Le petit et élusif demi Ron Stewart a connu une autre excellente journée lorsque les Rough Riders ont facilement défait les Alouettes de Montréal, lundi après-midi. Stewart a gagné 65 verges au sol en 6 essais. Ci-dessus, nous voyons Stewart durant l'une de ses courses et alors qu'il tente d'échapper au demi défensif Phil Brady, (15).

GRATUIT!

Photographies et biographies des "Rough Riders d'Ottawa"

Collectionnez l'ensemble complet des 36 photographies.

Disponibles aux succursales Rideau Trust

REGLEMENTS

- IL FAUT ALLER CHERCHER LES PHOTOGRAPHIES SOI-MÊME A N'IMPORTE QUELLE SUCCURSALE RIDEAU TRUST
- LE RECIPIENDAIRE DOIT ETRE AGE DE PLUS DE 16 ANS
- QUANTITE RESTREINTE

CETTE SEMAINE:
Marshall Shirk
Gene Gaines
Mike Walderzak

140, RUE RIDEAU — PLAZA CARLINGWOOD — PLAZA BILLINGS BRIDGE

RIDEAU TRUST COMPANY

Les Argonauts gagnent 53-0

Les Argonauts de Toronto ont réussi leur plus fort pointage depuis 1960, dimanche, en humiliant les Blue Bombers de Winnipeg, 53-0 lors d'un match de la Ligue canadienne de football disputé devant 18,575 personnes.

Sept joueurs ont participé au pointage alors que Bobby Taylor a brillé en comptant deux touchés. D'autres touchés ont été comptés par Wally Gabler, Dick Thornton, Jim Dillard, Mary Luster et Joe Williams. Dave Mann a botté un placement de 15 verges et réussi six convertis. De plus, les Argonauts ont obtenu un touché de sûreté au quatrième quart.

La victoire de Toronto porte les Argonauts quatre points en avant de Montréal dans la course pour la troisième po-

sition et pour la chance de participer à l'éliminatoire de la Conférence de l'est.

Toronto a réussi 22 premiers essais, gagnant 200 verges au sol et 331 dans les airs. Gabler a complété 14 des 19 tentatives de passes, gagnant 260 verges et Thornton, en a réussi deux sur six, gagnant 29 verges.

Van Burkleo a complété 10 des 15 passes tentées par Winnipeg, gagnant 106 des 145 verges gagnées dans les airs par les Blue Bombers. Comme d'habitude, Taylor menait les receveurs en comptant sept courses pour un total de 122 verges. Dillard a gagné 67 verges au sol en courses et Williams a gagné 81 verges en 12 courses.

Winnipeg n'a réussi que 10 premiers essais gagnant seu-

lement 28 verges au sol.

Premier quart
Toronto — touché, Gabler, course de 5 verges, Converti, Mann, 11:04.
Toronto — Placement, Mann, du 18, 14:15.

Deuxième quart
Toronto — Touché, Dillard, course de 4 verges, Converti, Mann, 2:24.
Toronto — Touché, Taylor, passe de Gabler, Converti, Mann, 14:03.

Troisième quart
Toronto — Touché, Luster, botté bloqué, Converti, Mann, 4:03.
Toronto — Touché, Taylor, passe de Gabler, Converti, Mann, 7:10.
Toronto — Touché, Williams, passe de Gabler, Non converti, 15:00.

Quatrième quart
Toronto — Touché de sûreté 5:15.
Toronto — Touché, Thornton, course de 19 verges, Converti, Mann, 12:26.

Les Eskimos défont les Lions, 19 à 3

A Vancouver, les Eskimos d'Edmonton ont renforcé dimanche leur emprise sur la troisième position dans la CFO en battant 19-3 les Lions de la Colombie-Britannique lors d'un match disputé devant 23,386 spectateurs.

La victoire sur les Lions, qui occupent la dernière position de la ligue, porte les Eskimos trois points en avant des Blue Bombers de Winnipeg, qui occupent la quatrième position.

Les Eskimos, grâce à une puissante défensive, ont eu la maîtrise du jeu pendant toute la partie.

Art Perkins et Garry Lefebvre ont réussi, chacun, un touché et Peter Kempf a botté les deux convertis ainsi qu'un placement pour Edmonton, dont le pointage a été

completé par un touché de sûreté.

Les Lions, qui n'ont gagné que 15 verges au sol au cours de la première moitié, ont compté leurs seuls points grâce à un placement de 29 verges de Ted Gerela.

Les Eskimos ont gagné 216 verges au sol contre seulement 42 pour les Lions, mais ceux-ci ont gagné 243 verges dans les airs contre seulement 107 pour leurs adversaires.

Premier quart
Edmonton — Touché de sûreté 6:23.
Edmonton — Touché, Perkins, course d'une verge, Converti, Kempf, 13:13.

Deuxième quart
C.B. — Placement, Gerela, du 29, 2:49.
Edmonton — Placement, Kempf, 14:16.

Troisième quart
Edmonton — Touché, Lefebvre, interception et course de 55 verges, Converti, Kempf, 11:25.

Quatrième quart
Aucun point.

HOCKEY JUNIOR "A"
Ste.-Catharines
VS
Les Ottawa 67's

à l'ARENA de HULL à 7 h. 30 p.m.

- Sièges réservés \$2.50
- Sièges réservés \$2.00
- Admission générale \$1.50
- Etudiants \$1.00

Les billets sont actuellement en vente au magasin **CANADIAN TIRE** de votre arrondissement et à l'ARENA DE HULL

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

Les Red Sox de Boston ont fini en tête du circuit Joe Cronin, grâce à trois joutes, à un gérant psychologue et à un état d'esprit d'équipe digne de mention. Il y a là, dans l'équipe, des jeunes qui deviendront de grandes vedettes et il faudra les surveiller durant les prochaines saisons. Boston avait le club le plus jeune de la Ligue américaine. Il n'a pas eu peu de mérite à devancer les Twins, les Tigers, les White Sox. Mais, actuellement, à part Jim Lonborg, Carl Yastrzemski et George Scott, il n'y a rien dans l'alignement qui puisse faire trembler les Cards, équipe mieux équilibrée. On peut même se douter que trois ou quatre clubs de la Nationale auraient aussi eu raison des Red Sox, tellement la lutte paraît inégale. Sans vouloir faire le gérant d'équipe, il est à se demander si l'unique erreur de Dick Williams n'a pas été de faire commencer deux parties à Jose Santiago, lanceur de relève de métier, mais qui a déjà perdu deux parties dans cette série.

Quel qu'en soit le résultat, cette série manque de l'éclat des précédentes. A force de détermination, Boston prolongera peut-être la Série à six parties ou peut-être sept, mais quand les Sox viennent au bâton, si Yastrzemski et Scott ne frappent pas, les téléspectateurs ont le goût de quitter leur appareil, ne voulant pas assister à un massacre possible et n'attendant que des miracles pour tenir le club de Dick Williams dans la partie. Evidemment la perte de Tony Conigliaro a passablement affaibli les Sox. Il eût ajouté un peu d'autorité à l'offensive de son club. Boston sera peut-être battu à plates coutures dans la Série, mais ce club conserve la sympathie du public, à cause de son bel esprit sportif. Mais, comme on dit en français, une belle fille ne donne pas ce qu'elle n'a pas. Il semble bien que c'est Lonborg qui aurait dû lancer dimanche pour essayer d'égaliser les chances. Il aurait pu revenir dans une septième partie, si nécessaire. Au train où vont les choses, Lonborg ne pourra plus lancer cette saison, réduisant d'autant les chances de Boston. Par ailleurs, Bob Gibson, l'homme de fer des Cardinals, sera encore disponible si la série se prolonge.

On n'a pas senti, cette année, la rivalité magique des grands clubs qui avaient l'habitude de participer à la Série: Yankees, Dodgers, Pirates et même Indiens. St-Louis a un fameux club, mais il n'a pu se faire justice. Même quand les Dodgers perdaient, il y avait là des noms prestigieux: Koufax, Drysdale, Maury Wills. Les Yankees, gagnants ou perdants, avaient des vedettes prestigieuses, l'unique Mickey Mantle, l'efficace Whitey Ford, le Roger Maris des 61 circuits. Et Pittsburgh avec son Clemente, son Mazeroski, son Vernon Law. Dans les alignements de ces clubs, presque chaque joueur pouvait par un jeu défensif ou par un coup opportun, changer une défaite en une victoire. Mais dans la présente Série, quand St-Louis prend une avance de trois ou quatre points dès le début du match, on sait que l'affaire est classée, parce que Dick Williams n'a pas encore les réservistes qui font la force des champions. Etre obligé d'envoyer dans la mêlée un Elston Howard qui n'est plus l'ombre de lui-même, indique bien que les Red Sox ont encore des problèmes à résoudre à leurs plans de rénovation.

Au cours de la Série, on a déploré l'absence de René Lecavalier comme commentateur. J'ai entendu toutefois certaines critiques à l'égard de Claude Raymond. Je m'inscris en faux contre ces protestataires. Entendu, Claude ne parle pas le langage de l'Académie française. Il est le premier à s'en rendre compte et cherche à s'améliorer. Mais il faut qu'on sache que ce jeune homme, à peu près le seul des nôtres qui ait atteint le rôle de vedette au baseball majeur, vit huit mois par année aux Etats-Unis, qu'il doit parler anglais, pardon, américain, pendant tout ce temps parce qu'il est le seul "Frenchie" de son club. A Houston, à Atlanta, il n'y a pas de journaux français qui pourraient l'aider. Il vit, pense en anglais. Il est facile de comprendre qu'à son retour chez nous, il soit un peu rouillé. Mais, puisqu'il s'agit d'un programme de sport, j'aime les commentaires de connaisseur et de joueur expérimenté. Raymond, au moins, sait la différence entre une balle courbe, un changement de vitesse, une balle glissante et un lancer des jointures. Il connaît le baseball, c'est son métier. Malheureusement, les Canadiens français ne pulvént pas dans ce sport majeur et pour devenir célèbre, ils doivent s'expatrier. Quand nous aurons un club majeur chez nous, peut-être pourrions-nous améliorer la situation.

Si vous cherchez une maison sans aide professionnelle, pourquoi ne pas vendre des abonnements de magazines, à temps perdu?

Vous frapperez à bien des portes de toute façon

Une personne fait beaucoup de chemin quand elle cherche à s'acheter une maison. Si vous aimez perdre votre temps à de futures recherches, c'est le bon moyen.

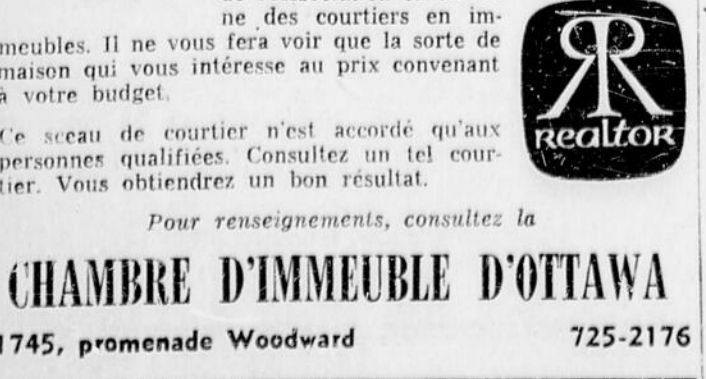
Mais si votre temps est précieux, et votre patience limitée, vous devez voir un courtier.

Un courtier est un professionnel en immobilier, qui est soumis au code d'éthique en tant que membre de la commission locale de l'Association canadienne des courtiers en immobilier.

meubles. Il ne vous fera voir que la sorte de maison qui vous intéresse au prix convenant à votre budget.

Ce sceau de courtier n'est accordé qu'aux personnes qualifiées. Consultez un tel courtier. Vous obtiendrez un bon résultat.

CHAMBRE D'IMMEUBLE D'OTTAWA
1745, promenade Woodward 725-2176



Santiago aux douches Briles et Gibson ont brillé au monticule pour les Cards

ST-LOUIS (PA) — Une poussée de quatre points dès la première manche, marquée d'un double de deux points par Roger Maris, et la tenue de cinq coups sûrs affichée par Bob Gibson ont conduit les Cards de St-Louis à un gain de 6-0 sur les Red Sox de Boston dimanche, lors de la 4e partie de la Série mondiale.

Neuf joueurs des Cards ont paré dans la première manche en envoyant Jose Santiago aux douches et poussant les Sox à un match de l'elimination.

Seulement trois équipes, dans l'histoire des séries, ont réussi à combler un déficit de 3-1, y compris les Red Sox en 1903, lors d'une série 5 de 9. Les autres ont été Pittsburgh aux dépens de Washington en 1925 et les Yankees aux dépens des Braves de Milwaukee en 1958.

Gibson, qui remportait sa deuxième victoire de la série 1967 et sa quatrième d'affilée depuis 1964, a complètement dominé les vaincus.

Foule
Une autre foule à pleine capacité, 54.575 spectateurs, a assisté à la victoire facile de ses favoris sous un ciel couvert. Il a commencé à pleuvoir dans la 8e manche, mais la plupart des gens sont demeurés jusqu'à la fin.

Lou Brock, qui avait frappé quatre coups sûrs lors du premier match de la série, a porté sa moyenne à 500 avec un double et un simple en quatre essais, volant un autre but, son troisième encore sur le premier lancer de l'artilleur rival.

Tous les Cards, à l'exception de Mike Shannon et Gibson, ont frappé au moins une fois en lieu sûr.

Sommaires des 3e et 4e joutes

Dimanche	AB	P	Cs	Pd
Boston	4	0	0	0
Tartabull, cd	4	0	0	0
Jones, 3b	4	0	0	0
Yastrzemski, cg	4	0	0	0
Scott, lb	4	0	0	0
R. Smith, cc	3	0	0	0
Adair, 2b	4	0	0	0
Petrocelli, ac	3	0	0	0
Howard, r	2	0	0	0
Morehead, lanc.	1	0	0	0
b-Siebert	1	0	0	0
Brett, lanc.	1	0	0	0
Santiago, lanc.	0	0	0	0
Bell, lanc.	0	0	0	0
a-Foy	1	0	0	0
Stephen, lanc.	2	0	0	0
Ryan, c	2	0	0	0
Totaux	32	0	0	0

Augmentation de l'assistance à New York

NEW YORK (PA) — La direction des Yankees de New York a révélé, jeudi soir, qu'il y avait eu une augmentation des assistances à leurs joutes régulières. Cette augmentation a été de 17,066 personnes.

Les Yankees ont attiré une foule de 1,141,714 à leurs parties locales présentées au stadium des Yankees, comparativement à 1,124,648 en 1966.

Lors d'une enquête menée plus tôt cette saison par la Presse Associée une erreur d'addition avait donné une assistance de 1,027,466 aux Yankees pour 1967.

La correction a porté l'assistance totale aux joutes de la Ligue américaine à 10,930,839 pour l'année 1967 et l'assistance totale aux joutes des majeures à 23,874,800, comparativement à 25,183,209 il y a un an.

Sparks perd au 10e round

MANCHESTER, Angl. (Reuter) — Le Montréalais Arnie Sparks, a perdu par mise hors de combat hier aux mains du Britannique Pat Dwyer, au deuxième round d'un combat prévu pour le 10.

Le Montréalais a visité le plancher au premier round, mais fut sauvé par la cloche. Toutefois il n'a pu résister aux attaques féroces de Dwyer qui l'envoyait au pays des rêves à 2:35 minutes du second engagement.

Berlin (AFP) — La deuxième journée de la rencontre Allemagne fédérale-Etats-Unis de natation dans le bassin de 50 m de Schornerberg, à Berlin-Ouest, a été marquée, comme la première, par un nouveau record du monde de l'Américain Mark Spitz. Poursuivant sur sa lancée amorcée à Londres, le jeune étudiant, qui avait amélioré, samedi, son propre record du monde du 100 m-papillon en 2'05"7.



APRES UN 3e GAIN — Le voltigeur Roger Maris, à gauche, et le lanceur Bob Gibson, étaient tout souriants après la troisième victoire des Cardinals, dimanche après-midi.

Faits et chiffres

par la Presse Associée

St-Louis, N 4 P Moy.
Boston, A 3 2 600
Boston, A 2 3 400

Première joute
Mercredi, 4 oct., à Boston
St-Louis 001 000 100-2 10 0
Boston 001 000 000-1 6 0
B. Gibson et McCarver; Santiago, Wyatt 8 et R. Gibson; Howard 8, C. Gibson, P-Santiago, Cir.: Boston, Bos-Smith.

Deuxième joute
Jeudi, 5 octobre à Boston
St-Louis 000 000 000-0 1 1
Boston 000 101 30x-5 9 0
Hughes, Willis 6 Hoerner 7, Lamabe 7 et McCarver; Lonborg et Howard, G-Lonborg, P-Hughes, Cir.: Bos-Yastrzemski 2.

Troisième joute
samedi, 7 oct., à St-Louis
Boston 000 001 100-2 7 1
St-Louis 120 001 01x-5 10 0
Belle Waslewski 3 Stange 6, Osinski 8 et Howard; Briles et McCarver, G-Briles, P-Belle, C: St-L-Shannon, Bos-Smith.

Quatrième joute
Dimanche, 8 oct., à St-Louis
Boston 402 000 00x-6 9 0
St-Louis 402 000 00x-6 9 0
Santiago, Bell 1, Stephenson 3, Morehead 5, Brett 8 et Howard; Ryan 5; Gibson et McCarver, G-Gibson, P-Santiago.

Cinquième joute
Lundi, 9 oct., à St-Louis
Boston 001 000 002-3 6 1
St-Louis 000 000 001-1 3 2
Lonborg et Howard; Carlton, Washburn 7, Willis 9, Lamabe 9 et McCarver, G-Lonborg, P-Carlton, Cir.: St-L-Maris.

Chiffres
Assistance — 54,575
Recettes nettes — \$421,699
Commissaire — \$63,248
Boston — \$89,602
St-Louis — \$89,602
Ligue américaine — \$89,602
Ligue nationale — \$89,602
Totaux des cinq parties: Assistance — 233,709
Recettes nettes — \$1,805,735
Commissaire — \$270,000
Joueurs — \$705,878
Boston — \$207,249
St-Louis — \$207,249
Ligue américaine — \$207,249
Ligue nationale — \$207,249

PARIS (AFP) — Le cheval français Topoy, appartenant à Mme Léon Volterra a remporté hier après-midi le 46e Prix de l'Arc de Triomphe couru sur l'hippodrome de Longchamp sur 1 1/2 mille en 2:38.20.

GRATIS! OUI, NOUS PAIERONS L'ESSENCE! JUSQU'À 2,000 MILLES de votre poste de service préféré

Nous disons adieu aux profits durant cette VENTE DE REDUCTION DES STOCKS!

NOUS DEPASSERONS TOUTE OFFRE AVANTAGEUSE DANS L'EST DE L'ONTARIO, ou VOUS ROULEREZ VS 2,000 MILES A NOS FRAIS.

Oui, toutes les nôtres sont hivernisées, il va sans dire. Surgenor, le dépositaire aux grandes aubaines à petit profit

510A-62 MERCURY COMET, 6 cyl. R. TA, fini noir Tuxedo avec intérieur rouge. Une auto bien entretenue à l'intérieur comme à l'extérieur. No série 80846—SEULEMENT	\$699	67 PONTIAC — 5 au choix — Laurentian et Parisiennes, munies de servo-direction, radio, transm. automatique, moteurs V-8. A COMPTER DE	\$2788
220A-64 PONTIAC LAURENTIAN, sedan 4 portes, TA, C, pneus à paroi blanche — fini beige écaille avec intérieur pour assortir. Côté pour vente rapide. Une vraie aubaine. Pl. 3806A—SEULEMENT	\$1494	57L-66 PONTIAC STRATO-CHIEF, sedan 4 portières, TA, C. Fini bleu brune avec intérieur pour assortir. Prête pour des milles et des milles de conduite agréable. Pl. 3790SA—SEULEMENT	\$2199
201A-64 FORD CUSTOM, sedan 4 portières, TA, C. Fini bleu astro avec intérieur bleu. Une très belle auto qui se vendra rapidement. Inter-vous pour celle-ci. Pl. L47787 — SEULEMENT	\$1344	631A-65 CHEVROLET Impala — sedan 4 portes, toit rigide, R., TA, SD, SF, fini beige deux tons avec toit tan selle. Elle fera l'envie de tous ceux qui la verront. Plaques 2687SA—SEULEMENT	\$2289
695A-63 ACADIAN familiale, TA, R. Carrosserie et moteur en parfait état. Pl. X26793. SEULEMENT	\$1200	611A-65 BUICK LeSabre, sedan 4 portes, TA, SD, SF, fini turquoise artésien avec intérieur pour assortir. Venez la voir et apprécier son grand luxe. Plaques L7191 — SEULEMENT	\$2468
583A-63 FORD Country familiale, TA, C. Fini bleu brune avec intérieur bleu — 9 places. Une économique — parfait état sur toute la ligne. Pl. X2665. SEULEMENT	\$1356	684A-65 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portes, TA, C. Fini noir corbeau avec intérieur rouge. Une voiture hâtée pour les beaux jours d'automne. Plaques 087090—SEULEMENT	\$1188
676A-64 PONTIAC LAURENTIAN, 9 places — familiale TA, V-8. Fini soie avec intérieur pour assortir. Amplement d'espace pour toute la famille. Pl. X39761 SEULEMENT	\$1888	373A-64 BUICK 2 portes, toit rigide, TA, C, fini blanc colonial avec intérieur bleu. Une voiture idéale pour les beaux jours d'automne. Plaques 46748A—SEULEMENT	\$1744
685A-65 CHEVELLE MALIBU — 6 cyl. TA. Fini bleu brune avec intérieur pour assortir. Une beauté qui a très peu roulé. Pl. 20330A. Seulemt	\$1888	502A-62 FORD Galaxie 500 — sedan 4 portes. Fini bleu brune avec intérieur bleu pour assortir. Une auto idéale pour promener la famille. Immaculée à l'extérieur SEULEMENT comme à l'intérieur. Pl. L78337—SEULEMENT	\$699
657A-65 PONTIAC PARISIENNE décapotable, R, TA, SD, SF, V-8. Fini turquoise Tahitien avec intérieur blanc et vivie. Une vraie belle auto à la page. Série 31477. SEULEMENT	\$2444	682A-64 PONTIAC Laurentian 4 portes, R. Fini blanc colonial avec intérieur rouge. Une vraie aubaine du genre Surgenor. Pl. 15158A—SEULEMENT	\$1099

Le vendeur à petit profit

SURGENOR
PONTIAC-BUICK
SPARKS PRES LYON
Tel. 235-3321 Le soir 235-1755

9 FOIS SUR 10 VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

HULL, Qué.
A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, Qué.
Gavard Ltée
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
Pilon Ltée
Distributeur régional
5 boul. Montclair
771-5841

HULL, Qué.
F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent
Tel: 771-5247

EASTVIEW, Ont.
Green Valley Lumber Ltd.
300 ch. Montréal
Tel.: 748-8533

Earlylakes John et Chilly Sauce à l'honneur au parc Connaught

Earlylakes John et Chilly Sauce ont été les chevaux en évidence lors de trois programmes réguliers de trot et amble présentés en fin de semaine à la piste Connaught. Ces deux chevaux ont alors remporté les honneurs des deux épreuves sur invitation présentées, dimanche et lundi.

M. L'gré la froide température de la fin de semaine, une foule de 6.627 personnes a été témoin des trois programmes présentés samedi et lundi soir de même que dimanche après-midi et une somme de \$239,597 a été enregistrée au pari-mutuel.

Lors du programme de lundi soir, Chilly Sauce a remporté les honneurs de l'Ottawa Valley Futurity Centennial Stakes, réservée aux chevaux de deux ans et qui était ouvert seulement aux chevaux, qui seront éligibles l'année prochaine pour le Futurity de la vallée de l'Ottawa. Cette épreuve était pour une bourse de \$3.500.

Le Dr John Findley avait deux chevaux d'inscrits à cette épreuve pendant que trois chevaux portaient les couleurs de J.C. Cameron, de Smiths Falls. C'est le Dr Findley, qui a eu le dessus en conduisant Chilly

Sauce à la première position. Chilly Sauce, des écuries Hoppesauce, de St. Catharines, Ontario, a occupé la deuxième position durant presque toute l'épreuve en arrière de Leland's Belle, conduit par Ken Carmichael, mais a facilement remporté la victoire en effectuant une remarquable poussée durant le dernier quart de mille. Northwood Garwin conduit par Hector Cloutier, a capturé la troisième position avec Ottawa, un cheval de la ferme Madawaska, d'Arnprior en quatrième place.

Une autre intéressante épreuve a également été présentée, lundi soir, soit la huitième course de la soirée alors que Irish Eddie a remporté une éclatante victoire. C'est Vinegar Boy, qui s'est emparé du peloton dès le signal du départ, mais Irish Eddie, conduit par Jean-Paul Charon, est toujours demeuré dans la lutte pour finalement l'emporter en 2:09 2/5. Irish Eddie, qui a tout récemment été réclamé à la piste Blue Bonnets pour la somme de \$3.000 en était à sa quatrième victoire consécutive.

Invitation Molson
Seulement quatre chevaux ont pris le départ lors de l'ambly Invitation Molson au programme de dimanche après-midi. Et alors que seulement quatre ambleurs se disputèrent les honneurs et à cause de la froide température, l'on fut témoin d'une course de stratégie.

Ricky Herbert prit les devants dès le signal du départ, mais ne semblait pas trop intéressé. C'est alors que Earlylakes John sous la conduite de Earl Lakes s'empara de la tête au quart de mille. Au demi-mille, Sargeant Dares menaça Earlylakes John et au cinq

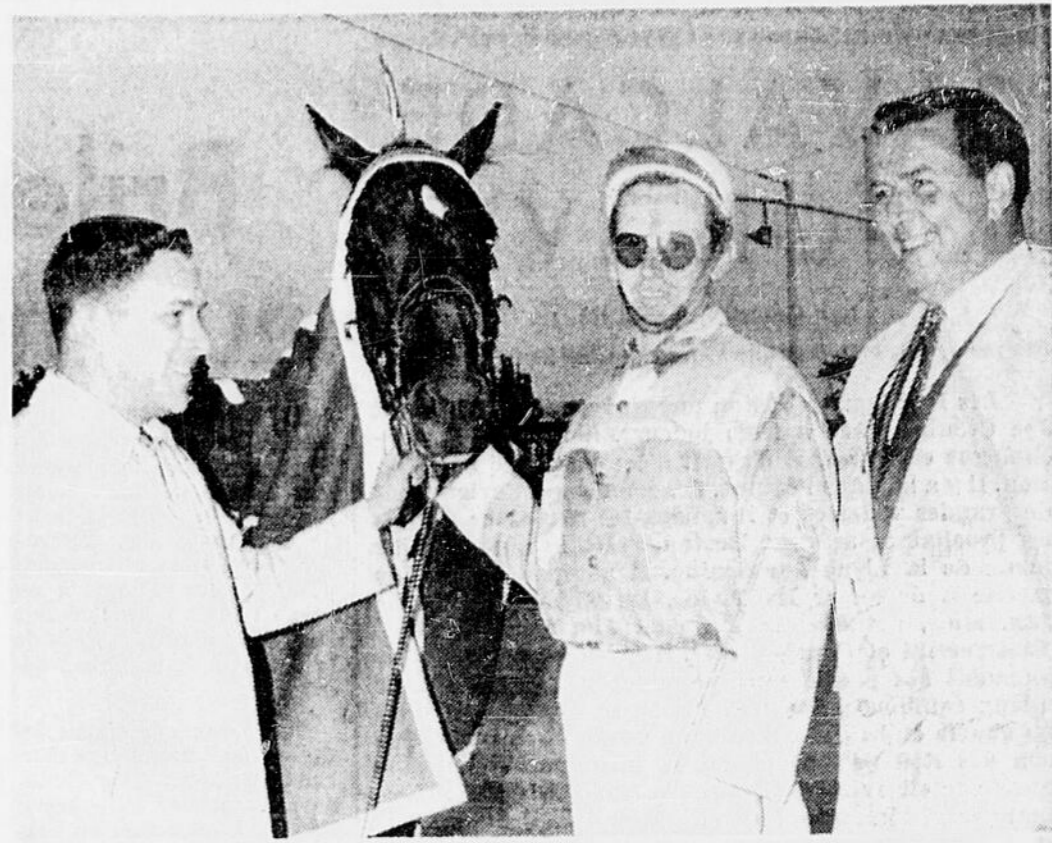
huitième de mille ce fut au tour de Tartport Prince de se montrer menaçant. Mais, la lutte finale se fit entre ces deux excellents ambleurs, Earlylakes John l'emporta de justesse en 2:08 2/5 pour payer \$8.50, \$2.90, Sargeant Dares conduit par Del MacTavish termina au deuxième rang suivi de Tartport Prince avec Denis Filion.

Immédiatement après cette épreuve, le trophée Molson a été remis au conducteur Earl Lakes par Roger Le Bourdais et Lucien Couture de la brasserie Molson et le secrétaire Johnny Mace.

Une présentation spéciale a également été faite à Robert O'Dwyer, qui a été le meilleur

conducteur du mois de septembre avec 18 victoires.

Samedi soir, Timber Tone, conduit par Albert Bourassa, a remporté les honneurs de l'épreuve principale en 2:10 1/5 pour payer \$18.20, \$6.80 et \$3.20. Durant cette épreuve, l'un des plus courageux petits ambleurs de la région, Lucky Stone est mort d'épuisement. Propriétaire de Sylvio Brunet, de Pte Gatineau, Lucky Stone avait connu d'éclatants succès avec cinq victoires et avait été dans l'argent à dix reprises en 17 départs. Le prochain programme de trot et amble ne sera à l'affiche que jeudi soir au parc Connaught.



INVITATION MOLSON — L'ambly Earlylakes John a remporté une éclatante victoire dimanche après-midi, à la piste Connaught, en capturant les honneurs de l'ambly Invitation Molson. Cette épreuve était pour une bourse de \$3.000 et Earlylakes John a triomphé en 2:08 2/5. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on remarque M. Roger LeBourdais, de la brasserie Molson; le propriétaire du cheval gagnant Earl Lake, et Lucien Couture, également de la brasserie Molson. (Photo Roy Rousselet)

Les résultats au Connaught

LUNDI

Première course, trot 1 mille, bourse \$350 — 1—Miss Denise Lee, 6:50 3:40 3:20 (Harry Zeron) — 2—Friend Mon, 11:00 4:70 (Jean Paul Charon) — 3—Robert O'Dwyer, 2:80 (Robert O'Dwyer) — Temps 2:13, Quinelle 1:8 \$49.20 Ont. aussi couru: Eddie F. Scott, Little Colbrish, Tag Joy, Greek Princess, Rod Hanover.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Northwood Dale, 32:30 9:50 5:20 (Ken Callcott) — 2—Cora Land, 4:40 3:50 (Ken Carmichael) — 3—Broadway Chief, 3:80 (Jack Zeron) — Temps 2:11 1/4, Ont. aussi couru: Miss V. C. Cindy Herbert, Wee Dot, Jayvon, Shy Counsel.

Troisième course, amble 1 mille, bourse \$450 — 1—Miss Po Ka Bout, 4:90 3:20 (Henri Portelance) — 2—Sunny D. Chief, 6:30 3:80 4:70 (Ivan Farr) — 3—The Great Hugo, 5:50 5:80 (Robert O'Dwyer) — 4—Norman Stone, 5:70 (Henri Portelance) — Temps 2:09 3/5, Ont. aussi couru: Burton H. Lee, Dominion Gossie, Marty Hanover, Sign Raider, Dawson's Choice.

Quatrième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Northwood Ernie, 5:10 3:30 3:45 (Jack Duford) — 2—Seaway Lady, 4:50 3:00 (Gaston Guindon) — 3—Alex May, 4:50 3:00 (Richard Carroll) — Temps 2:12 1/2, Quinelle 1:2 \$14.20, Ont. aussi couru: Adios Yvonne, Richmond Gal, Lord Rose, Home Place, Linda April H.

Cinquième course, trot 1 mille, bourse \$350 — 1—Black Rhythm, 4:60 3:30 (Ivan Lavigne) — 2—Major Victory, 3:45 (Clément Chabot) — Temps 2:11 3/4, Ont. aussi couru: Wild Indian, Heltford Gold, Brickley Star, Tiny Todd, Yonder.

Sixième course, amble 2 bourses \$350 — 1—Chilly Sauce, 1:30 (John Findley) — 2—Leland's Belle, 3:30 2:20 (Robert O'Dwyer) — 3—Northwood Garwin, 3:30 2:20 (Henri Portelance) — Temps 2:13 3/4, Ont. aussi couru: Northwood Garwin, L. Leland's Belle, Kimzy Lee.

Septième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Colonel G. Volo, 6:10 4:10 2:40 (Renald Filion) — 2—Dixielex Camus, 3:30 2:20 (Robert O'Dwyer) — 1—Fry Boy, 2:60 (Georges Charbonneau) — Temps 2:03 1/2, Quinelle 7:3 \$47.30 Ont. aussi couru: Sally Stone, Lovely Paris, Shirley Baker, J. Mr. Star, Shif.

Huitième course, amble 1 mille, bourse \$500 — 1—Fry Boy, 3:50 3:00 2:30 (Jean Paul Charon) — 3—Miss Jane Stone, 3:60 2:40 (William Carroll) — 1—Lucky Vic, 2:20 (Robert O'Dwyer) — Temps 2:09 2/5, Ont. aussi couru: Vi-

SEPTIÈME COURSE, AMBLE, BOURSE \$350

1—Fry Boy, 4:90 3:30 2:10 (Georges Charbonneau) — 3—Desmond's Son, 3:50 2:40 (Clément Chabot) — 6—Gunter Vic, 2:10 (Rex Robertson) — Temps 2:13, Quinelle 2:3 \$13.50, Ont. aussi couru: Brandy Dean, Dan D. Boy 2nd, Our Lady Byrd, Queen's Magic, Lotta Greed.

Huitième course, amble 1 mille, bourse \$500 — 1—Lochner Duke, 2:30 2:40 2:20 (Renald Filion) — 1—Mr. Mayne, 3:00 2:20 (Robert O'Dwyer) — 2—Mr. Mayne, 2:60 (Robert O'Dwyer) — Temps 2:09 3/5, Ont. aussi couru: Libby's Time, Clever Anna, Copper-Know.

Neuvième course, amble Invitation Molson, bourse \$2,900 — 1—Earlylakes John, 6:50 2:30 (Earl Lake) — 4—Sargeant Dares, 2:80 (Earl Lake) — 3—Tartport Prince, 2:80 (Denis Filion) — Temps 2:08 2/5, Ont. aussi couru: Rocky Herbert.

Dixième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Succes, Gold, 3:00 2:40 (Fernand Brazeau) — 1—F.R.J. (Ivan Farr), 3:20 (Ivan Farr) — Temps 2:13, Exacta 5:1 \$13.60, Ont. aussi couru: Kid Cracker, Governor Baldwin, Winnie's Pride.

DIMANCHE
Première course, trot 1 mille, bourse \$350 — 1—Lemac, 12:50 7:50 3:50 (Richard Carroll) — 3—Miss Po Ka Bout, 4:90 3:20 (Henri Portelance) — 2—Head Scam, 3:00 (Serge Seguin) — Temps 2:12 1/2, Quinelle 3:1 \$21.50, Ont. aussi couru: Royal Scott, Isaia's Gallon, Handy Sam C, Lucky Cy, Collins.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Vanquish Davinson, 4:70 3:40 3:30 (Claire Desjardins) — 1—Garry Grattan, 6:30 4:00 (Robert Laframboise) — 3—Mighty Judy, 9:40 (Jacques Dagenais) — Temps 2:12, Exacta 2:4 \$25.70, Ont. aussi couru: Rocky Flame, Ernie Woodall, Norman's Good, Meadow Mark.

Samedi
Première course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Fry Boy, 4:80 3:20 2:50 (Harry Zeron) — 4—Mr. Chipso, 6:20 4:40 (Wally Demers) — 2—Mary Janice, 4:00 (Layton Pettigrew) — Temps 2:12 1/2, Ont. aussi couru: Miss Barbara Po Ka Bout, Vinegar Jill, All Excellence, Irish Susanne, Susie, Bona.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse \$350 — 1—Garry Grattan, 6:40 3:60 3:00 (Henri Portelance) — 4—Hickory Meadow, 5:90 4:20 (Jacques Dagenais) — 1—Liz's Girl, 3:80 (Curt Baker) — Temps 2:12 1/2, Ont. aussi couru: Duke of Clairmont, Splendid Mir, Martin's Best.

Troisième course, amble un mille, bourse \$350 — 1—Parlay Scott, 4:10 13:30 5:80 (Jim Zeron) — 2—Rober, 6:50 3:70 (Jacques Dagenais) — 4—Drummond Law, 4:50 (Guy Justus) — Temps 2:12 1/2, Ont. aussi couru: Chipper Chief, Sues Folly, Count Down, Billy Healy C.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$50 — 15:60 7:20 6:20 (Wally Demers) — 6—Dale Grattan D, 5:20 3:60 (Jim Zeron) — 3—Country Watts, 3:20 (Yvain Laframboise) — Temps 2:15, Ont. aussi couru: Yankee Direct, Wally Yates, Royal Reynolds, Alex Chief, Dawn, Quinelle 7:6 \$31.70.

Cinquième course, trot un mille, bourse \$450 — 1—Riverdale Bob, 4:10 3:10 2:50 (John Scheel) — 6—Van Dean, 5:40 5:00 (Clément Chabot) — 5—Mike Farday, 3:00 (William Carroll) — Temps 2:11 1/4, Ont. aussi couru: Dark Potomac, Dinnite Lind, Don't Slow, Billy Healy C.

Sixième course, amble un mille, bourse \$350 — 5—Meadow Wayne, 5:40 15:40 7:00 (Gaston Paquette) — 2—Chris Eden, 5:20 3:80 (Maurice Bergeron) — 6—Wiltzer Guy, 4:80 (Jean-Paul Charon) — Temps 2:15 1/4, Ont. aussi couru: Edwina Request, Countess Sauns, F.R.J., Isotta Ben.

Septième course, bourse \$350 — 5—Field Stone, 10:10 7:00 3:20 (Henri Portelance) — 6—How's Champ, 5:20 2:80 (Wally Demers) — 1—Lee Riddell, 2:40 (Jean-Paul Charon) — Temps 2:11 1/4, Ont. aussi couru: Mercury Hanover, Lord Volo, Mr. B.G., Sandy Dares, Retire: Grampa Jack, Quinelle 5:6 \$24.30.

Huitième course, amble un mille, bourse \$350 — 2—Lise Harvestier, 12:40 4:00 5:00 (Amédée Beaudoin) — 1—Out R. Way, 3:30 3:60 (Arthur Davignon) — 3—Ayer Don Zee, 3:40 (Georges Charbonneau) — Temps 2:10 1/4, Ont. aussi couru: Joe W. McKinney, Sam's Count, Retire: Quicksilver Vic.

Neuvième course, amble, bourse \$500 — 5—Timber Tone, 18:20 6:20 3:20 (Albert Bourassa) — 6—Justice Hanover, 4:00 2:40 (Maurice Bergeron) — 3—Sam The Man C, 2:40 (William Carroll) — Temps 2:10 1/4, Ont. aussi couru: Peter Bomb, Lucky Stone, Retire: Seaway Ben.

Dixième course, amble un mille, bourse \$450 — 7—Pontiac Nancy, 21:80 8:30 3:50 (Yvain Laframboise) — 6—Abe Campbell, 6:00 3:00 (Guy Justus) — 1—Lady's Adios, 5:80 (Doris Filion) — Temps 2:11 1/4, Ont. aussi couru: Julian Joseph, Karen Ken, Spencer Hair, Sign Raider, Exacta: \$96.50.

L'équipe nationale perd par 5-4 dimanche soir à Drummondville

(Spéciale) — Un but de dernière minute, compté par le vétérinaire Ron Roberts, a procuré une victoire de 5-4 aux Aigles de Drummondville sur l'équipe nationale du Canada, dimanche soir, ici même sur la patinoire des détenteurs de la coupe Allan.

Le but de Roberts couronnait un ralliement qui a vu les Aigles égaliser le compte à deux reprises dans la troisième période avant le but victorieux à 19:03.

Roberts, lors d'une mêlée en arrière des filets du gardien de buts Steve Rexe des Nations, a voulu lancer à un des joueurs posté devant les buts, mais la rondelle a frappé la jambe du joueur de défense Jacques Métras avant de pénétrer en arrière d'un Rexe surpris.

Jack Bowness, le joueur-instructeur des Nations, qui qu'il était déçu de ne pas avoir pu compter sur cette défaite, était néanmoins optimiste à la suite de cette première joute dans cette puissante ligue du Québec.

"Nous aurons notre mot à dire avant la fin de la saison", a dit Bowness. Nous n'avons pas joué aussi bien contre les Aigles que contre Kingston (deux victoires) et les jeunes mangiaient de fin autour des filets adversaires, mais je suis certain que nous ne perdrons pas beaucoup d'autres parties de la même façon."

Incidentement, Bowness a été coupé au-dessus de l'oeil gauche et il a fallu une demi-douzaine de points de suture pour fermer la plaie. Bob Doherty a également été blessé, en dessous du menton, et il a reçu deux points de suture.

Les deux équipes étaient égales à 1-1 et 2-2 à la fin de chacune des deux premières périodes. Jacques Régin et Roger Côté avaient compté pour

pendant que Victoraville triomphait de St-Hyacinthe, 2-1. A Sherbrooke, René Pépín a réussi le truc du chapeau pour conduire les Castors à un premier triomphe.

Gilles Cartier, Jean-Pierre Lafond, Georges Roy, Alain Paquette, Jim Beckman et Gaston Bouchard ont compté les autres buts des locaux.

Réal Rousseau, Fernand Gaudreau et Jean-Louis Goyette ont obtenu les buts des Vics.

Dans la dernière rencontre, Normand Pépín et Jacques Michel ont compté un but chacun pour les Tigres, en deuxième période tandis que John Beggs enfila le seul but du Saint-Hyacinthe, au troisième 20.

La prochaine partie des Nations est à l'affiche pour vendredi soir à l'aréna de St-Hyacinthe contre les Gaulois.

L'ouverture locale est à l'affiche pour samedi après-midi, 2h 30, à l'aréna de Hull, alors que les Castors de Sherbrooke jouent contre les Nations. Le lendemain les deux équipes s'affrontent à Sherbrooke.

Dimanche soir dernier, Sherbrooke a défait Granby, 9-3.

VOLKSWAGEN

Nouveaux modèles 1967

\$1858

Toute reprise acceptée

Le prix comprend la chaufferette à essence, godronnage, pare-soleil rembourrés, lave-pare-brise, essuie-glaces électriques 2 vitesses, ceintures de sécurité, feux de marche arrière, rétroviseur latéral, et le plein d'essence.

- AUSSI PEU QUE \$66 D'ACOMPTE
- MENSUALITES MODIQUES

SHANE
DISTRIBUTORS
Queensway, près du
boul. St-Laurent

MORTON
MOTORS
Rue Bank,
près 2e Avenue

WESTWAY
MOTORS
Chemin Merivale
près du ch. Baseline

LALANDE
MOTORS
boul. St-Joseph
Hull

Maintenant la qualité supérieure de Remington ne coûte pas plus cher!

Il n'y a pas très longtemps, les chasseurs payaient un prix supérieur pour employer les munitions Remington, parce qu'ils savaient qu'ils obtenaient ainsi une qualité supérieure.

Maintenant, ils peuvent obtenir (tout comme vous) cette qualité supérieure à des prix populaires au Canada. Voici deux exemples:

Les cartouches Remington "Power Piston". Dans les cartouches "Power Piston", une paroi monopiece exclusive en bourse de paroi réduit le recul et protège la charge; elle vous donne 10% plus de chance d'atteindre le gibier.

Les balles à leur centre "Core-Lok". Les balles Remington "Core-Lok" ont abattu plus de gros gibier de par le monde que toutes autres munitions. Un choix de tous les calibres populaires à des prix populaires au Canada.

Le marchand autorisé Remington vous offre un choix varié d'armes et de munitions Remington de conception meilleure. Visitez-le, 36 Queen Elizabeth Blvd., Toronto 18, Ontario.

Le nom qui domine au tir

VOS MARCHANDS REMINGTON

BYLES & Co. Ltd. 50 ans de service 305 Bank 307 Bank Tél.: 235-9611	Carr's Marine Ch. Lynhar Nord, Ottawa 6, Ont. Tél.: 828-5165	Green Valley Lumber Ltd. 300, ch. de Montreal Eastview — 746-4633	Heggveit Sporting Goods Ltd. 131, rue Queen 232-5656
--	--	--	--

Autre échec
MONTREAL (PC) — Le quart-arrière Don Jonas a réussi trois placements et un converti et a lancé une passe de touche à Tom Bland, portant ainsi les Panthers d'Orlando à une victoire de 16-13 sur les Castors de Montréal, dimanche, lors d'un match de la Ligue Continentale de football.

C'était la sixième victoire de la saison pour les Panthers, qui n'ont subi qu'une seule défaite. Montréal a remporté jusqu'ici deux victoires en sept parties.

Gino Berretta a botté deux placements pour Montréal, et a ensuite réussi le converti sur le touche de Bob Blakley. Blakley a aussi compté sur une passe de 24 verges du quart arrière Dunn Marteen.

Le hockey

Junior A, OHA	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	2	0	20	19	4	4
St. Cath.	2	0	0	7	2	4
Kitchener	1	0	0	10	11	2
Niagara Falls	5	0	0	0	0	2
London	0	0	0	0	0	2
Montréal	0	0	0	0	0	0
Peterborough	0	1	0	1	3	0
Oshawa	0	1	0	1	10	0
Hamilton	0	2	0	5	14	0
Ottawa	0	2	0	5	19	0

Dimanche
Hamilton 1, St. Catharines 4
Toronto 10, Ottawa 5
Kitchener 10, Oshawa 1

Aujourd'hui
Ottawa à London

Senior A, OHA	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	2	0	0	7	2	4
Galt	1	0	0	6	0	2
Oakville	0	0	0	0	0	0
Orrville	0	0	0	0	0	0
Collingwood	0	0	0	0	0	0
Woodstock	0	0	0	0	0	0
Barrie	0	0	0	0	0	0
Belleville	0	1	0	1	3	0
Quebec	0	0	0	1	0	0
Kingston	0	2	0	2	12	0

Samedi
Galt 6, Kingston 0

Dimanche
Oakville 3, Belleville 1

Lundi
Toronto 1, Guelph 0

Ce soir
Guelph à Galt
Belleville à Kingston

Les compteurs

	EST				
Coffey, H	3	10	14	1	71
Tucker, O	7	0	0	0	42
Racine, O	0	22	6	1	61
Scott, O	2	0	0	0	36
Taylor, T	5	0	0	0	36
Dillard, T	5	0	0	0	30
Adkins, O	5	0	0	0	30
Vilunas, T	0	10	3	8	27
Murphy, M	4	0	0	0	24
Betha, H	4	0	0	0	24
Cohen, H	3	0	0	0	18
Black, O	3	0	0	0	18
Stewart, O	3	0	0	0	18
Jackson, O	3	0	0	0	18

Abendschan, S OUEST
0 26 14 4 72
G. Reed, S 10 0 0 0 72
Evanshen, C 0 10 0 0 60
Kemp, E 0 10 0 1 50
Goods, C 0 22 7 6 49
Nielsen, W 8 0 0 0 48
Coleman, C 8 0 0 0 48

Mechanical Contractors Association
OTTAWA
plomberie, chauffage,
ventilation, tuyauterie,
climatisation

Brisebois-Pelletier

ASSURANCE GÉNÉRALES

LICENCIÉS QUÉBEC et ONTARIO

Pierre Brisebois courtier

Bernard Pelletier courtier

244, boul. St-Joseph, Hull, P.Q.

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. Samedi jusqu'à midi

BANQUE DU CANADA

CHEF DES SERVICES D'INFORMATIQUE

OTTAWA

La Banque du Canada demande, pour affectation au poste susmentionné, un homme ayant l'expérience, acquise dans des postes supérieurs, de la programmation, de l'analyse et de l'étude des systèmes d'ordinateurs, et connaissant à fond l'appareillage électronique requis. Il sera appelé à organiser un centre d'informatique, à participer à la sélection de l'équipement nécessaire et à faire l'étude technique de systèmes devant servir à des travaux de grande envergure en matière de traitement des données. Il devra en outre fournir des services d'informatique aux diverses divisions de la Banque, y compris la mise au point de méthodes pratiques pour la recherche en économétrie.

Les postulants devront justifier d'un talent reconnu pour organiser et diriger un groupe de gestion de systèmes d'ordinateurs où les analystes et les programmeurs s'adonnent à de nombreux travaux d'application pratique en matière d'informatique et de recherches. L'expérience de la mise au point d'une installation d'importance moyenne et de l'utilisation d'ordinateurs à grande distance, constituera un avantage.

Le traitement de début est à discuter. Toute demande restera confidentielle. Les intéressés sont priés d'envoyer à l'adresse ci-dessous, sous la mention Confidential, l'exposé détaillé de leur formation et expérience:

Le Secrétaire, Banque du Canada
Rue Wellington, Ottawa 4, Ontario



IL DIRIGE LES BLEUES — Lynn Patrick, gérant général de l'équipe de hockey des Blues de St-Louis, dirige les joueurs durant une partie hors concours à Guelph, en Ontario. Son équipe est l'une des six nouvelles à se joindre à la Ligue nationale de hockey, cette saison.

Blues de St-Louis

Lynn Patrick veut bâtir un club rude et agressif

Par BRUCE LEVETT de la Presse Canadienne

Une recrue du nom de Lynn Patrick a fait ses débuts avec les Eagles de St-Louis dans la Ligue Nationale de hockey en 1934, équipe qui n'a existé que pendant une saison.

Aujourd'hui, Patrick est gérant général des Blues de St-Louis et il doit ainsi s'assurer que la nouvelle équipe de la LNH existe plus longtemps que l'ancienne.

"Nous bâtissons une équipe rude et nous faisons beaucoup de publicité," a dit Patrick.

Il organise également un système d'instruction semblable à celui du football, dirigeant lui-même les attaquants et confiant les défenseurs à son assistant Scotty Bowman.

"C'est un système qui s'implanterait au hockey," a prédit Patrick.

"La tâche est trop grande pour un seul homme. Les changements s'effectuent rapidement. Vous devez surveiller vos rivaux et l'horloge afin de garder l'initiative."

Billets réservés

Patrick admet que la vente de billets réservés n'a pas été formidable "mais, depuis le début du camp d'entraînement,

nous recevons de 40 à 75 demandes quotidiennement".

Les Blues ont tenu une clinique de hockey, cocommandée par un journal et une station de TV, qui a résulté "en 40-000 demandes de billets".

Selon Patrick, le succès de l'équipe dépendra de "notre tenue contre les clubs de la nouvelle division".

"Et je crois que nous pouvons jouer à chances égales contre une équipe d'équipes de la vieille division".

C'est la première fois que Patrick commence à zéro et tente de former un club avec un groupe de joueurs.

"Il est difficile de créer une certaine unisson chez un groupe de gens qui n'ont jamais joué ensemble, mais nous le faisons."

"Nous avons commencé avec 33 joueurs et nous avons réduit le nombre à 38. Il nous faut former deux équipes, la nôtre et celle des Blues de Kansas City, de la Ligue Centrale."

Les Blues ont établi un système de dépistage qui, selon Patrick, leur permettra "de choisir aussi bien que quiconque" lors du repêchage libre des juniors dans une coupe d'années.

Patrick admet toutefois une faiblesse sur les ailes, "mais, en cas de faiblesse, j'aime mieux qu'elle soit là."

Nous bâtissons définitivement

La série ressemble à la fin de saison pour les Red Sox

ST-LOUIS (PA) — Les Red Sox de Boston ont reçu un regain de vie lundi en remportant une victoire de 3-1 sur les Cardinals de St-Louis, ce qui ramène la Série mondiale à Boston pour la sixième partie.

"C'est la série de Minnesota qui recommence," a déclaré Ken Harrelson qui a fait compter le premier point.

Carl Yastrzemski, Reggie Smith et pratiquement tous les joueurs de l'équipe étaient d'accord avec le commentaire de Harrelson, qui faisait allusion au balayage des Twins par les Red Sox, lors des deux dernières parties pour le championnat de la Ligue Américaine.

"Ils vont savoir qu'ils ont livré une bataille," a déclaré Yastrzemski, qui n'a réussi à frapper qu'un double alors que les Red Sox ont réussi à éviter l'élimination dans la série de sept parties.

"Je suis prêt à gager qu'ils pensent aux deux dernières parties à Fenway Park," a dit Yaz. "Oui, nous retournerons voir le Grand monstre vert, le mur du champ gauche."

Harrelson

Harrelson, un premier but qui aurait signé un contrat pour la

Les Marlies l'emportent facilement sur les 67's

Les Marlboros de Toronto, détenteurs de la coupe Memorial, ont continué la défense de leur championnat national de manière fort impressionnante, lorsqu'ils ont remporté dimanche soir une victoire facile de 10-5 sur les 67's d'Ottawa lors d'une joute régulière de la Ligue junior "A" de l'Ontario présentée à l'arena de Hull.

Une foule de près de 3,500 spectateurs a été témoin d'une joute fort intéressante malgré le pointage très élevé et a vu les Marlies remporter leur deuxième victoire consécutive cette saison. La semaine dernière, les Marlies avaient facilement défait les Red Wings de Hamilton au compte de 10-4.

Les 67's subissent leur deuxième revers en autant de joutes, ayant été blanchi au compte de 9-0 par les Flyers de Niagara Falls, vendredi soir dernier.

Les Marlies ont démontré leur supériorité durant cette joute en conservant un avantage marqué dans les lancers, soit 47 contre 19, mais les 67's n'ont jamais abandonné la lutte après avoir cédé une avance de 3-0 aux visiteurs durant la première période, ils se rattrapèrent superbement durant la deuxième période alors que les deux clubs se partageaient huit buts.

Les Marlies ont compté à trois reprises durant la troisième période contre un seul but pour les 67's.

Cette joute marquant le début d'une semaine fort achalandée pour les 67's. En effet, ce soir ils seront à London pour y affronter le National et jeudi soir, ils sont de retour à l'arena de Hull alors que les Black Hawks de St. Catharines seront les visiteurs.

Deux buts chacun

Tom Martin, un vétéran des Marlies et qui a aidé son équipe à la conquête de la coupe Memorial l'année dernière, a mené les attaques des visiteurs avec deux buts. Les autres buts sont allés à Steve King, Frank Jordan, Mike Varga, Rick Jordani, Brian Davies, Sam Gallardi, Terry Caffery et Ross Woodley.

Pierre Jarry, qui devrait concéder de remarquables succès avec les 67's cette saison, a été le meilleur des perdants avec deux buts. Les autres ont été

Croyez-le ou non, l'Université d'Ottawa a triomphé par 91-0

Est-ce possible, un pointage de 91-0 lors d'une joute régulière de football? Croyez-le ou non, mais cela s'est produit, samedi à Ottawa lorsque les Gees Gees de l'Université d'Ottawa ont complètement déclassé les Voyageurs de l'Université Laurentien de Sudbury par ce pointage lors d'une partie de la Conférence intercollegiale du Canada central.

Ce pointage est le plus élevé jamais enregistré lors d'une joute de calibre intercollegial et tout probablement le plus élevé lors d'une joute d'une ligue canadienne.

Les Gees Gees ont complètement dominé le jeu du début à la fin en accumulant un total de 915 verges contre 92 pour les Voyageurs. Les Gees Gees ont réussi 31 premiers essais contre un seul pour les perdants. Au sol, les Gees Gees ont gagné 772 verges.

Ted Ekanitz a mené le Grenat et Gris à la victoire avec quatre touches. Jim Silvey a compté trois touches et botte un simple. Rick Myles et Michel Leveille ont compté deux touches chacun pendant que Al Scanlon et Pete Williams complétaient le pointage avec un touché chacun.

Pierre Guindon a botté neuf conversions. Pendant ce temps, les Ravens de l'Université Carleton ont remporté leur deuxième victoire consécutive en disposant des Warriors de l'Université Waterloo au compte de 25-15 et les Marauders de l'Université McMaster ont facilement défait l'équipe de l'Université Guelph au compte de 44-0.

Dans les autres joutes à l'essai, le Collège Militaire Royal de Kingston a compté un touché alors qu'il restait moins de trois minutes à jouer pour vaincre les Carabins de l'Université de Montréal au compte de 35-33 et le collège Macdonald a remporté sa première victoire de la saison contre un revers en blanchissant les Gaîtiers de l'Université Bishop au compte de 22-0.

Les Sooners triomphent des Maple Leafs, 13-0

Les Sooners d'Ottawa, de l'instructeur Don Holtby, ont infligé aux Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce une première défaite contre une équipe de l'Est depuis 1961, les battant au compte de 13-0, dimanche après-midi au parc Mooney's Bay.

Depuis que la région d'Ottawa affronte celle de Montréal au football junior, soit depuis 1961, les Leafs n'ont jamais perdus. Leurs seules défaites sont intervenues dans la finale canadienne contre des clubs de l'Ouest.

Par cette victoire, les Sooners gagnaient le championnat par la marge de trois points sur les Aigles d'Or d'Eastview. Ces derniers avaient perdu toute chance au titre en perdant contre les Easton Chargers, vendredi soir à Montréal.

Entre-temps, le club de Cornwall a plié bagage, dimanche, et a décidé de ne pas affronter les West Island Royals, à Montréal.

L'avenir de la Ligue junior interprovinciale demeure donc incertain à la suite du retrait de l'équipe de Cornwall.

Dimanche prochain, les Aigles d'Or et les Sooners s'affrontent, à l'école secondaire d'Eastview, dans la première partie d'une série de trois. A Montréal, ce sont les Leafs et les Chargers qui feront les frais d'une semi-finale semblable.

Dimanche dernier, contre NDG, les Sooners menaient par 1-0 à la mi-temps et 3-0 après 45 minutes de jeu.

Six des points des Sooners ont été enregistrés lorsque les Maple Leafs ont concédé des touches de sûreté.

L'arrière - quart John Goudie a compté le seul touché de la joute et Greg Thompson a botté un simple.

Brewer triomphe de Billy Casper

ST. ANDREWS, Ecosse (Reuter) — Gay Brewer a triomphé, hier de son compatriote américain Billy Casper par quatre coups dans une ronde éliminatoire de 18 trous pour remporter le tournoi du Golfeur de l'Annee.

Le vainqueur s'est également vu accorder la première bourse de 19,754 livres sterling, soit 559,262, représentant le prix le plus considérable dans le golf professionnel.

Le champion du tournoi des Maîtres des Etats-Unis âgé de 35 ans a franchi les parcours de 6,926 verges en 68 coups, tandis que le favori Casper terminait avec une fiche de 72, la normale.

Les deux golfeurs avaient fini les 72 trous du tournoi dimanche, avec une fiche identique de 283.

Casper a mérité \$16,161 pour s'être classé deuxième au peloton qui comptait 19 professionnels.

Plus tôt cette année, Casper l'avait emporté sur Art Wall, dans l'Openium canadien de \$30,000, puis avait disposé d'Al Geiberger dans le tournoi mondial doté d'une première bourse de \$35,000.

John Newcombe et Emerson joueraient à Wimbledon

MELBOURNE (AFP) — Les personnalités officielles du tennis australien appréhendent dès à présent que le prochain tournoi de Wimbledon ne devienne une épreuve "open", en raison des récentes déclarations faites par leurs deux meilleurs joueurs, John Newcombe, premier amateur mondial, et Roy Emerson. Ces deux hommes, en effet, ont annoncé qu'ils participeraient probablement au tournoi de Wimbledon en 1968 même si des professionnels y prenaient part.

Emerson a déclaré que s'il se rendait à l'étranger l'année prochaine, il voudrait certainement disputer le tournoi de Wimbledon, avec ou

Les Maple Leafs défont les As, 4-2, après un revers de 5-4 à Montréal

QUEBEC (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, de la Ligue Nationale de hockey, ont triomphé des As de Québec, de la Ligue américaine, au compte de 4 à 2 hier soir au Colisée de Québec.

Les Leafs se sont assurés de la victoire en comptant deux buts dans l'espace de 32 secondes, durant la 15e minute de jeu de la troisième période.

Jim Pappin avait donné l'avance au Toronto à 1:07 de la première période. Les As égalèrent le pointage dans la deuxième période, lorsque Claude Larofea déjoua Bruce Gamble, dans les buts des Leafs, aidé de Drolet et Dufour.

Ron Ellis redonna l'avance aux siens dès le début du troisième engagement, sur des aides de Pulford et Oliver.

Les As portèrent le pointage à 2-2 quelques minutes plus tard, lorsque Lacroix déjoua Johnny Bower qui avait remplacé Gamble dans les filets du Toronto.

Toutefois, Pulford scella l'issue de la partie en déjouant le gardien de but des As, Fernand Rivard, à 15:22 et 32 secondes plus tard, il portait le compte à 4-2. Murray Oliver a obtenu 3 aides et Carleton, Rupp et Stanley les autres pour Toronto.

Les joueurs des Leafs ont lancé 36 fois sur la cage des As qui ont réussi 24 lancers sur celle du Toronto.

L'arbitre a décerné 5 punitions, dont 4 aux Maple Leafs.

MONTREAL (PC) Grâce à deux buts rapides dans la troisième période, samedi, les Canadiens de Montréal ont vaincu les Maple Leafs de Toronto 5-4 dans un match hors-concours disputé devant 8,963 spectateurs au Forum.

Ralph Backstrom a réussi le but victorieux à 15:34 après que Jacques Lemaire eut égalé les chances à 11:39.

Jean Béliveau, Robert Rousseau et Yvan Cournoyer ont complété le total des vainqueurs tandis que Wayne Carleton, Dave Keon, Allan Stanley et Murray Oliver marquaient les buts des vaincus.

L'arbitre n'a imposé que huit

punitions, dont des majeures à Carol Vadnais, des locaux, et George Armstrong pour bagarre.

Rogation Vachon a effectué 24 arrêts dans les filets des Canadiens contre 34 par Bruce Gamble, des Leafs. Les deux gardiens ont évolué pendant toute la partie.

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont pris une avance de 3-0 lors de la troisième période et ont fini par vaincre 3-2 les Rangers de New York, samedi soir, lors d'une partie hors concours de la Ligue Nationale de hockey.

Ron Ellis a compté au premier engagement, suivi de Wayne Carleton et de la recrue Gerry Meehan, au deuxième. Red Berenson et l'ancien joueur des Leafs Bob Nevin ont sauvé les Rangers du clanchissage à la troisième période. Alors qu'il ne restait qu'une minute de jeu, le pilote des Rangers Emile Francis a enlevé le gardien de but Gilles Villemure, afin d'ajouter une joute d'attaque. Mais les joueurs de New York n'ont pas réussi à déjouer Johnny Bower, de Toronto.

C'était la deuxième victoire par une marge d'un point sur les Rangers en deux jours. Vendredi soir, Toronto avait blanchi New York 1-0, à Kitchener, grâce à un but compté par Jim Pappin, à 2:31 de la première période, devant une foule de 4-246 personnes.

HERSHEY, Penn. (PC) — Les Bruins de Boston, de la Ligue Nationale de hockey ont compté trois points au premier engagement et ont vaincu les Bears de Hershey, de la Ligue Américaine de hockey, 7-3, samedi soir, lors d'une partie hors concours.

La joute a été marquée de deux bagarres, l'une à la deuxième période alors que Chuck Hamilton, de Hershey et Red Green, de Boston, en sont venus aux coups. Les joueurs des deux équipes sont entrés dans la mêlée et il a fallu cinq minutes aux arbitres pour calmer les esprits.

Brack gagne à Mosport

MOSPORT, Ont. (PC) — L'Ontarien Bill Brack a remporté, hier, le trophée de la Tournee canadienne de 90 tours de piste au volant d'une Mini-Cooper.

Il a devancé le Montréalais Dick Brown, deuxième, dans une Mustang, et Gordon Dewar, d'Ottawa, qui conduisait une Camaro.

Dans la compétition William Cleland Memorial, de 50 tours de piste, disputée également hier à Mosport, le Torontois John Cordts a remporté les honneurs au volant d'une McLaren-Chev.

Il a franchi la ligne d'arrivée après une heure, 15 minutes, 46,3 secondes et a réussi le meilleur tour de piste, soit 1:27,5.

Venait en deuxième place, à un tour complet de retard, le Torontois George Eaton, dans une McLaren Ford. Son compatriote Eppie Wietzes a terminé troisième, alors que son boide, le réservoir complètement à sec, a franchi la ligne d'arrivée sur son élan.

Ce fut la dernière course de la saison. Wietzes termine donc avec 135 points, au deuxième rang. Le Montréalais Ross de St-Croix est premier avec 150 points.

Brantford champion

Brantford a défait les Wanderers de Toronto, 15-8, dimanche, pour gagner le tournoi de rigger auquel 22 équipes ont participé.

Les Wanderers de Montréal ont défait les Manhattan Firsts, 3-0, pour gagner la ronde de consolation.

Les équipes ont joué des parties de 30 minutes seulement, samedi et dimanche.

Brantford avait défait les Ottawa Irish en semi-finale pendant que Toronto triomphait des Ottawa Rovers.

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST		
Saskatoon	10	271 214 20
Calgary	9	3 0 265 129 18
Edmonton	5	6 1 171 186 11
Winnipeg	4	1 1 132 159 5
CONFERENCE DE L'EST		
Ottawa	6	4 0 247 154 12
Hamilton	6	4 0 162 165 12
Toronto	4	6 0 181 192 8
Montréal	3	0 0 108 171 4
LUNDI		
Ottawa 40, Montréal 6		
Regina 22, Hamilton 21		
DIMANCHE		
Edmonton 15, Vancouver 3		
Toronto 53, Winnipeg 0		
SAMEDI		
Toronto à Montréal		
DIMANCHE		
Vancouver à Hamilton		
Regina à Edmonton		
Winnipeg à Calgary		
LIGUE INTERCOLLEGGIALE		
Queen's	4	0 0 42 34 2
Toronto	1	0 0 35 36 2
Western	0	1 0 14 42 0
McGill	0	0 0 6 35 0
SAMEDI		
Western 14, Queen's 42		
McGill 6, Toronto 35		

Statistiques

	Ott.	Mtl.
Premiers essais, sol	12	4
Premiers essais, airs	12	4
Premiers essais pun.	1	0
Verges au sol	170	77
Verges, airs	278	116
Passés, tentées, comp	30/18	16/7
Passés, interceptés par	2	1
Nombre d'échappées	0	0
No. d'échappées repris	0	0
Nombre de bottes	6/29	10/39
Moyenne des lottes	37,7	36,9
Punitions, verges	5/30	6/20
Placements	21	0
Passes complétées	18	7

Partie décisive entre Commandos et St-Rédempteur, demain soir

Dans la ligue Junior de Hull, en finale, les Commandos ont égalisé la série à 3-3, en vertu de deux victoires en fin de semaine contre le St-Rédempteur. Ils ont remporté la première, 4-0, avec André Fournier comme lanceur gagnant. Robert Brien, Claude Lafleur et P. Proulx ont chacun fait compter un point. Larose a obtenu deux coups sûrs pour les perdants.

Dans l'autre match, les Commandos l'ont emporté 5-3. C. Lafleur fut le lanceur victorieux et F. Trotter, le perdant. R. McConnell a claqué un circuit pour les gagnants tandis que C. Renaud et T. Dupont ont obtenu deux coups sûrs en trois presences.

La partie décisive aura lieu mercredi soir au parc St-Rédempteur à 8h. p.m.

UN AUTRE PRIX DE \$100



Lt. Edward N. Dallow
CFB Borden, Ontario

DISTRIBUÉ PAR SUNOCO

LE DROIT



CINÉMA

— THÉÂTRE —

CONCERTS



CINEMA A L'HEURE DU DEJEUNER
dans les cadres de l'exposition "Art et religion"
Le mercredi 11 octobre (en français),
à midi et 40 précises :

- Gott Steht Am Wege (Allemagne) (en français)
- Notre-Dame de Paris, joyau de la France (France)
- La Passacaille (France) (durée: 42 minutes)

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
Entrée libre, salle des conférences

CINEMA DE PARIS TEL: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL

A L'AFFICHE
JUSQU'À VENDREDI
INCLUS!

FESTON D'HORREUR
LE CORPS ET LE FOUET
NUIT DES VAMPIRES

Horaires des Cinémas

BUCKINGHAM — "Gambit" (Aa) 6:35 - 8:00. "Tobruk" (Aa) Tous les soirs 6:35 - 8:00.

CAPITOL — "The Film-Flam Man" (Aa) 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:20 - 9:20. Dern. 9:00.

CARTIER — "Le Chemin de l'Or" (7) 8:02. "Les Mutines du Téméraire" (7) 8:15 - 9:32.

CENTRE — "Double Trouble" (5) 12:00 - 3:15 - 6:35 - 10:00. "Penelope" (A) 1:35 - 4:55 - 8:15.

CINEMA DE PARIS — "Le Corps et le Fouet" (5) 6:45 - 9:58. "La Nuit des Vampires" (7) 8:22. Dern. 8:19.

CINEMA VENDÔME — "La Seconde Verité" (A) 6:44 - 10:00. "La Grosse Caisse" (Aa) 8:25. Dern. 8:25.

ELMDALE — "Thoroughly Modern Milie" (Aa) Matinées: merc. sam., dim. et congés: 2:00. Soirées: dim. et vend.: 8:30. sam. 6:00 et 9:15.

ELGIN (Main) — "The Family Way" (5) 1:10 - 3:15 - 5:20 - 7:30 - 9:35.

LITTLE ELGIN — "To Sir, with Love" (A) 1:30 - 3:35 - 4:40 - 7:35 - 9:30. Dern. 9:20.

LAURENTIEN — "Doctor, You've Got to be Kidding" (A) "Penelope" (A). Tous les soirs à partir de 6:30.

LINDEN — "Kaleidoscope" (A) 1:00 - 3:20 - 5:00. "Funeral in Berlin" (A) 1:25 - 3:00 - 9:45.

MAYFAIR — "Doctor, You've Got to be Kidding" (A) 1:20 - 4:40 - 8:05. "A Patch of Blue" (A) 2:55 - 6:20 - 9:45. Dern. 8:05.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2:00. Soirs: lun. à sam.: 8:40. dim.: 7:30.

REGENT — "Legend of Boy and the Eagle" (7) 1:15 - 3:40 - 6:05 - 8:30. "The Gnome-Mobile" (5) 2:10 - 4:40 - 7:05 - 9:30. Dern. 8:30.

RIALTO — "Jason and the Argonauts" (Aa) 1:00 - 6:15. "The Singing Nun" (7) 2:55 - 8:10. "Apache Gold" (Aa) 4:45 - 10:00. Dern. 6:15.

RIDEAU — "The Caper of the Golden Bulls" (5) 1:00 - 4:30 - 8:10. "The Great Train Robbery" (7) 1:50 - 6:20 - 10:00. Dern. 8:10.

SOMERSET — "Rough Night in Jericho" (A) 1:20 - 3:25 - 5:30 - 7:35 - 9:45. Dern. 9:25.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...
par Edgard Demers

En parcourant deux revues : la nouvelle publication "Foto Canada" et "La scène au Canada"

Il y a bien deux mois, nous mentionnions que le photographe Guenter Karkutt passerait six semaines en Europe, grâce à une bourse du Conseil des Arts du Canada. Eh! bien, non seulement est-il allé en Angleterre, en Suisse et en Allemagne, mais il est rentré à Ottawa depuis presque deux semaines. Nous nous sommes doutés de son retour lorsque nous avons trouvé, l'autre jour, un exemplaire de la nouvelle publication canadienne "Foto Canada".

Canada durant l'été, tout comme de celles qui se déroulent ces prochaines semaines.

DE CECI ET DE CELA

Ce soir, à 8h.30, au Capitol... "Le club des chansonniers" présente Gilles Vigneault et Raymond Lévesque...

Demain soir, à 8h.30, à l'Ottawa Little Theatre... Inauguration d'une nouvelle saison par la première comédie musicale "Oliver!". De Lionel Bart, d'après Charles Dickens... Cette oeuvre a tenu l'affiche pendant six saisons à Londres...

Après deux semaines à Toronto... Jean-Guy Routhier est de retour dans la région... Il commencera donc à répéter "Le pavillon des enfants disparus" sous peu...

Un visiteur... Guy Thibodeau est venu voir ses camarades chez les Trouvères un soir qu'il n'y avait pas de répétition... "Le fou d'Agolan"... suit des cours de diction du professeur Robert Denis... Il apprend que ces cours sont très en vogue chez ceux et celles qui se destinent à l'enseignement... Voilà une nouvelle réconfortante pour l'avenir, car on sait qu'instituteurs et institutrices ne sont pas toujours les meilleurs exemples lorsque l'on parle diction...

En terminant... Parlons français partout d'abord, mais parlons-le bien tout le temps.

"La scène au Canada"

Le rédacteur en chef de cette revue bilingue, Harvey Chusid, consacre la page frontispice à une photographie illustrant une scène de la comédie musicale "Anne of Green Gables", production que l'on verra au Capitol, les 20 et 21 octobre. A l'intérieur, il est question des festivals de Stratford, de Charlottetown et de Niagara Falls, de Joy Coghill, du Playhouse de Vancouver, qui a signé "Le déluge de Noël", ainsi que des activités théâtrales de par le

SE POURSUIT VENDREDI

Voici Mordecai Jones! Le chevalier de l'industrie et le roi des tricheurs!

THE FILM-FLAM MAN
GEORGE C. SCOTT-SUE LYON MICHAEL SARAZIN
A L'AVANTAGE PRODUCTION "PAVAVISION" COLOR BY DELUXE

CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
Aujourd'hui, théâtre loué pour concert

OTTO PREMINGER
MICHAEL CAINE
JANE FONDA
JOHN PHILLIP LAW
DIANA CARROLL
ROBERT HOOKE
FAYE DUNAWAY
BURGESS MEREDITH

HURRY SUNDOWN
- PANAVISION - TECHNICOLOUR - A PARAMOUNT RELEASE

Demain
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

DERNIER JOUR!
WALT DISNEY
"THE GNOME-MOBILE"
Walter Brennan — couleur

LES 7 JOURS DU CINÉMA DE HULL
13 au 19 octobre

Vendredi 13 oct. 9 h.	Samedi 14 oct. 6 h. 30	LA CHINOISE Jean-Luc Godard (France) Un cinéma révolutionnaire
Samedi 14 oct. 9 h.	Dimanche 15 oct. 6 h.	KWAIDAN Nazaki Kobayashi (Japon), s.t.fr. Quatre contes fantastiques
Dimanche 15 oct. 9 h. 30	Lundi 16 oct. 6 h. 30	AU HASARD BALTHAZAR Robert Bresson (France) Un âne, une fille et des blousons noirs
Lundi 16 oct. 9 h.	Mardi 17 oct. 6 h. 30	SALTO Tadeusz Konwicki (Pologne) s.t.fr. Une oeuvre curieuse et attachante
Mardi 17 oct. 9 h.	Mercredi 18 oct. 6 h. 30	LE 17e CIEL Serge Korber (France) Une belle histoire d'amour
Mercredi 18 oct. 9 h.	Jeudi 19 oct. 6 h. 30	FRANÇOIS D'ASSISE (Italie) s.t.fr. Première nord-américaine
Jeudi 19 oct. 9 h.		IL NE FAUT PAS MOURIR POUR ÇA Jean-Pierre Lefebvre (Canada) Une journée dans la vie d'un jeune homme

BILLETTS POUR CHAQUE FILM \$1.25 EN VENTE AU

CARTIER
HULL — 777-2322

GOLDEN RAIL

SPECTACLE
DANSE

Musique par
"DANNY et ses SENSUELS"

HOTEL **Leventine**
749-9237

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515

CE SOIR A 8 H.

MOVIE BINGO

23 parties en tout
GRANDS PRIX
\$1200

A 9 h. 45 A L'ECRAN
"Doctor, you've got to be kidding!"
Sandra Dee — George Hamilton
EN COULEUR

LINDEN Jusqu'à mercredi

2 FILMS EN COULEUR

"FUNERAL IN BERLIN"
avec Michael Caine

"KALEIDOSCOPE"
Warren Beatty — Susannah York

Cartier
HULL, QUÉBEC

A L'AFFICHE!
POUR TOUS
2 FILMS EN TECHNICOLOUR

"LES MUTINES DU TEMAIRE"
Dick Bogarde — Anthony Quayle

"LE CHEMIN DE L'OR"
Rory Calhoun — Sylvia Solar

GRAND FESTIVAL DE LA CHANSON BELGO-CANADIEN

En grande vedette, venant de Belgique

ROBERT GOGOI
et **LUC MICHEL**

PIERRETTE BEAUCHAMP et **LES BEL-CANTO**

MERCREDI 11 OCT. à 8 H. P.M.

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515

BILLETTS EN VENTE: Librairie Montpetit, Hull; Music Hall et Théâtre Laurentien, Gatineau.

HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363

SPECTACLE DE CHOIX
SALLES POUR RECEPTIONS

Rés.: 663-5363

Cinéma ODEON Theatres

PREND L'AFFICHE DEMAIN...

The story that separates the girls from the boys!

Divorce American Style
DICK VAN DYKE — See it with someone you love! — DEBBIE REYNOLDS

Auto Sky
DRIVE IN — 722-2653 — James Mason — the deadly affair

DERNIER JOUR Adulte "GUNN" • "TOWN TAMER"

20th CENTURY THEATRES

VOYEZ-LE MAINTENANT OU VOUS LE REGRETTEREZ PLUS TARD!

SIDNEY POITIER
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR C

10e semaine à succès

Représentations tous les jours à:
1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

"L'un des 10 meilleurs films de l'année!" — New York Daily News, Los Angeles Times

"Fascinant" Revue Life

THE SAND PEBBLES

Commandes par tél. acceptées

NELSON Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. n.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

DEAN MARTIN **GEORGE PEPPARD** **JEAN SIMMONS**

ROUGH NIGHT IN JERICHO

TECHNICOLOR

Aussi au drive-in: "JOHNNY TIGER" Couleur

A l'affiche! **SOMERSET-QUEENSWAY** DRIVE-IN THEATRE

"FRANK AND OUTSPOKEN!" — Redbook Magazine

the family way

4e SEMAINE ADULT

HAYLEY MILLS JOHN MILLS HYWEL BENNETT MARJORIE RHODES

TECHNICOLOR

ELGIN Du lundi au samedi à 1 h. - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35 Dim. 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45

UN AUTRE "SOUND OF MUSIC" Chicago-Tribune

ENCORE DE BONS SIEGES DE DISPONIBLES 2 représentations auj. Matinée 2h., soirée 8h. 30

JULIE ANDREWS IS THOROUGHLY MODERN MILLIE

REPRESENTATIONS: Le soir: dim.-jeudi, vend. 8h. 30 Samedi à 6h.00 et 9h. 15 p.m. Matinées: merc., sam., dim. et congés à 2h. p.m.

Guichet ouvert tous les jours de 11h.00 a.m. à 9h. 00 p.m. Dimanche et congés de 1h. 00 p.m. Composé: 728-2333

Elmdale Theatre

DEUX DES PLUS GRANDS VOLS DE L'HISTOIRE!

THE GREAT BRITISH TRAIN ROBBERY It Actually Happened!

THE CAPER OF THE GOLDEN BULLS

THE BIG BREAKTHROUGH IN SUSPENSE!

STEPHEN BOYD YVETTE MINELLI GIOVANNA RALLI

RIDEAU **BRITANNIA** DRIVE-IN

A L'AFFICHE!

MICHELE MERCIER **ROBERT HOSSEN**

la seconde verité

CHRISTIAN JAUQUE

HORAIRE: sem. 6.44 - 10.00; dim. 12.00 - 3.47 - 6.44 - 10.00

Le fantastique "HOLD-UP" du METRO

"LA GROSSE CAISSE"

STATIONNEMENT GRATUIT **CINEMA VENDÔME** PLACE CARTIER HULL - 776-1440

Gilles VIGNEAULT

EN PREMIERE PARTIE
RAYMOND LEVESQUE

ORCHESTRE DE CINQ MUSICIENS sous la direction de Gaston Rochon

CAPITOL, MARDI 10 OCT. — 8h. 30

Les billets sont en vente aux endroits suivants: COIN DU LIVRE — LIBRAIRIE DUSSAULT ET A HULL A LA LIBRAIRIE MONTPETIT.

Renseignements: 232-6570-745-3360

Le Festival canadien des Arts présente

LA RELIGION ET LES ARTS

Films sur la religion — 12h. 40 p.m.

Amphithéâtre de la Galerie nationale

Mercredi — LE CHRISTIANISME — en français "Gott steht am Weg" — "Notre-Dame de Paris" — "La Passacaille" (Bach)

Jeudi — LE CHRISTIANISME — en français "Les fresques de Zemen" — "Cathédrale de Chartres" — "L'Eglise dans le paysage finlandais"

Vendredi — CHRISTIANITY — en anglais "Coventry Cathedral" — "Promise of Heaven"

Samedi prochain, le 14 octobre à 8h. 30 p.m.

Le récit des vèpres

Les Festival Singers de Toronto Dirigés par ELMER ISELER

Eglise Notre-Dame, Hull

et le dimanche 15 octobre, à 3 h. 00 p.m.

Les Festival Singers

présentés par Radio-Canada dans l'amphithéâtre de la Galerie nationale

La religion et les arts

Exposition de peintures et de sculptures au deuxième étage, la Galerie nationale

TOUTES LES REPRESENTATIONS SONT GRATUITES

Un projet de la Commission du Centenaire

Commence demain!

MARION BRANDO **SOPHIA LOREN**

"A Countess from HONG KONG"

TECHNICOLOR

RICHARD ELKE **SHIVA JOHNSON** **SOMMER HOSCHIR** **NIGEL GREEN** **SUZANNA LEIGH**

DEADLIER MALE

TECHNICOLOR

CENTRE SHOWING IN THE LOGS

2 GRANDS SUCCES EN COULEUR

STAR-TOP DRIVE-IN CRYVILLE RD. 596-8737

DERN. Centre — "DOUBLE TROUBLE" Elvis JOUR: Star-Top — "PENELOPE" Natalie Wood



GILLES VIGNEAULT donne un grand récital, ce soir, à 8 h. 30, au Capitole, sous l'égide du "Club des chansonniers". En première partie, on pourra également apprécier Raymond Levesque.

(Photo Ronald Labelle)

Les films éducationnels créent un public avide de qualité — Théroux

TORONTO — Les Associations Nationales des Salles Cinématographiques du Canada ont clôturé vendredi, le Congrès et l'Exposition annuels de l'Industrie Cinématographique du Canada, avec la réélection unanime des administrateurs actuels pour un nouveau terme en 1968.

M. Gaston H. Théroux, de Montréal, continuera à assumer la présidence et M. David Rothstein, de Winnipeg, et M. C.S.

Posen, de Toronto, les fonctions respectives de vice-président et de secrétaire-tresorier.

M. Owen Bird de Vancouver, M. Gordon Spencer de St-Jean, M. R.W. Bolstad, M. C.B.R. Salmon et M. N.A. Taylor, tous de Toronto, ont été réélus au sein du conseil d'administration. M. H.C.D. Main de Toronto continuera à s'acquitter des fonctions de secrétaire exécutif de l'Association.

Lors de la session de vendredi

une des résolutions les plus importantes adoptée unanimement par les exposants que par les distributeurs a été d'instituer un contrôle de la qualité sur tous les films afin de garantir une projection meilleure.

M. Théroux a aussi souligné que les exposants de films canadiens approuveront les programmes collectifs de films éducationnels en disant "Nous aiderons ces groupes en mettant à nos salles à leur disposition autant que possible. Nous savons que ce système de projection de films d'éducation collective avec commentaires est en train de

créer une catégorie de public qui appréciera et réservera son appui à la qualité de la cinématographie."

Le président de l'Association Nationale des Salles Cinématographiques a aussi défini le congrès et l'exposition qui viennent de se terminer en ces termes "Un succès colossal", en ajoutant que le congrès de 1968 sera à nouveau tenu à Toronto. "L'un de nos objectifs pour l'an prochain" a repris M. Théroux, "est d'avoir parmi nos conférenciers principaux un Canadien intimement mêlé à l'industrie cinématographique."

M. Théroux a aussi révélé que les trophées "Vedette de Demain" de cette année, Sharon Acker et Michael Sarrazin, sont tous deux des Canadiens qui viennent de traverser le Canada à en-tourner leurs premiers grands rôles à Hollywood. Leurs films sont actuellement projetés sur de leurs réalisations. Par exemple, les deux lauréats des du Nord.

Une comédie hilarante jouée par la troupe de Stratford à l'EXPO

"Un succès éblouissant"... "une pièce qui vous fait crouler de rire"... "l'inspecteur" excelle à tous points de vue: mise en scène, décors, jeu des acteurs... "c'est électrifant"... C'est avec des mots débordants d'enthousiasme que les critiques canadiens et américains ont accueilli cette année les représentations de "The Government Inspector" à Stratford.

C'est d'ailleurs ce chef-d'oeuvre de l'humour par l'auteur russe Nikolai Gogol que la compagnie du Festival de Stratford a choisi de donner à l'EXPO avec "Antony and Cleopatra", de Shakespeare, lors des représentations de la compagnie à l'Expo-Théâtre, du 17 au 28 octobre.

"The Government Inspector", mise en scène par le directeur artistique de Stratford, Michael Langham, a également été vivement applaudie lors de la première tournée nationale de la troupe théâtrale au Canada au début de l'année.

Le rôle principal, celui du commissaire que l'on confond avec un inspecteur du gouvernement dans une petite ville de Russie au 19e siècle, est interprété par le comédien canadien William Hutt qui a joué à plusieurs reprises à Londres et à Broadway. Le rôle du maire sans scrupule qui s'est enrichi à même sa ville, sera tenu par Tony Van Bridge. La distribu-

tion comprend également Bernard Behrens, Mervyn Blake, Leo Ciceri, Eric Donkin, Amelia Hall, Barry MacGregor, Roberta Maxwell, Christopher Newton, Colin Fox.

"The Government Inspector", sera présentée les 19, 21, 24, 26 et 28 en soirée, et les 20, 25 et 27 octobre en matinée, et "Antony and Cleopatra", les 17, 18, 20, 23, 25 et 27 en soirée, et les 21 et 28 octobre en matinée.

L'ORDRE INDEPENDANT DES FORESTIERS

COUR RIDEAU 1124

BAL DU CENTENAIRE

Colisée du parc Lansdowne

LE SAMEDI SOIR 14 OCTOBRE 1967

A 9 HEURES

En vedette

L'Orchestre de Russ Thomas et un spectacle de variétés

M. C. : General Grant, de CFRA

Invité d'honneur : MONSIEUR JOHN FISHER,

Commissaire général des fêtes du Centenaire

Entrée libre — Sur présentation du billet seulement

Quantité restreinte de billets disponibles

Telephoner aux 733-1379, le soir

729-3966, le jour

ADULTES SEULEMENT

Tenue: Costumes d'époque centenaire ou à discrétion

CKCH "RADIO 97"

"RADIO 97"

présente

"SPECIAL JEUNESSE"

du lundi au vendredi de 4 h. 05 à 6 h. et de 8 h. 05 à 10 h.

Une émission dans l'air!

YVES SAUVE, votre copain

OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION

1265, rue Bank

BINGO

Mercredi 8 h. p.m.

\$500

Première partie à 7h. 55

Petit lot \$300

PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7 h. 55

Ossip Zadkine

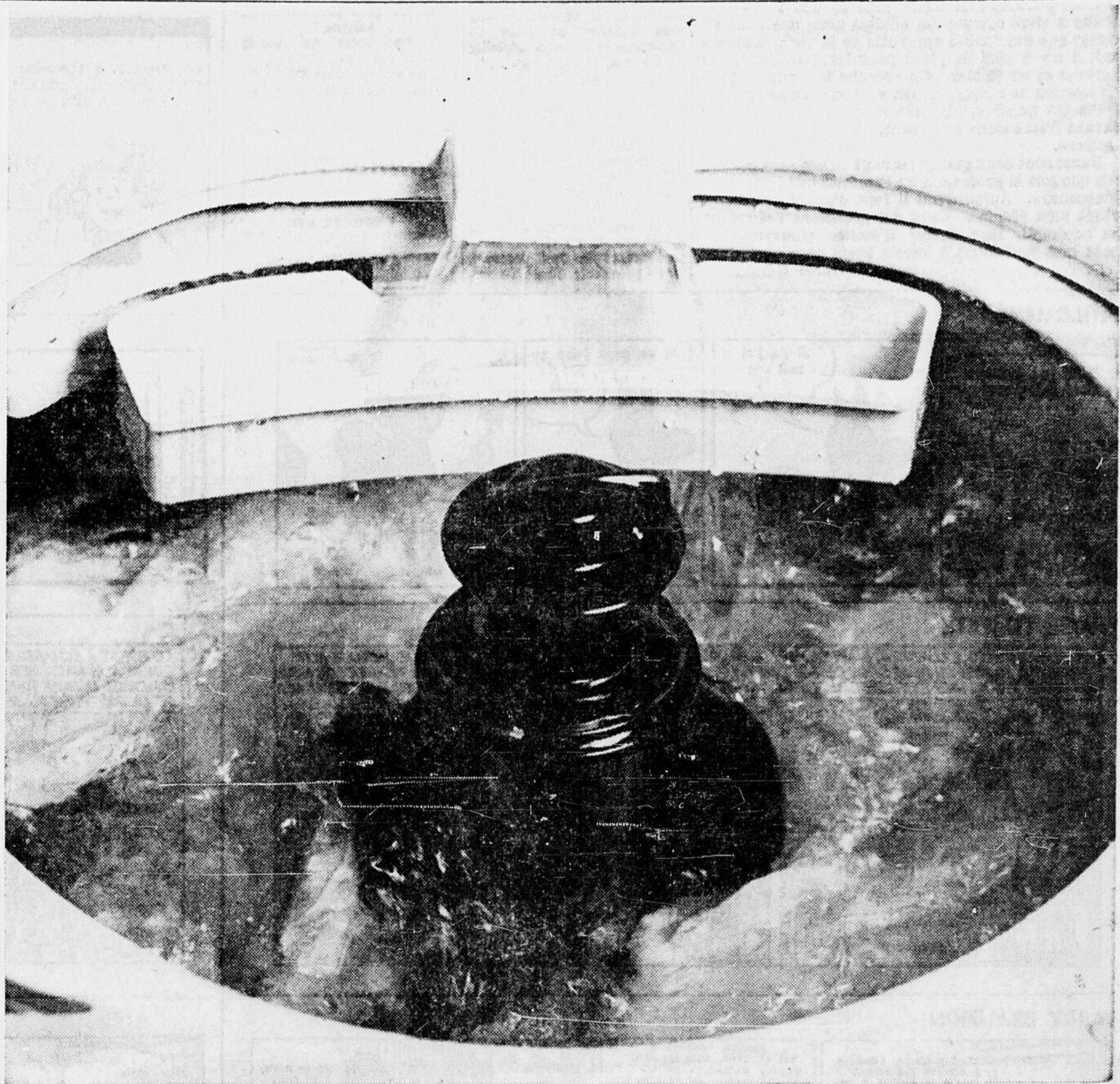
une exposition de sculptures, dessins et gouaches prêtés par M. et Mme Hamilton Southam, par le Centre national des arts et provenant de la collection de la Galerie nationale, présentée en mémoire de

M. DONALD W. BUCHANAN

ancien curateur de la Galerie nationale du Canada à l'occasion de la publication posthume de son livre intitulé:

"The Secret World of Ossip Zadkine"

au rez-de-chaussée de la GALERIE NATIONALE DU CANADA



La transmission de toutes les laveuses automatiques Moffat est garantie sans condition cinq ans. Les autres pièces mécaniques sont garanties deux ans.

Les laveuses automatiques Moffat rincent tout trois fois.

(Pour que tout soit rincé à fond.)

La première qualité d'une laveuse c'est, évidemment, de bien laver.

Ensuite, on lui demande de bien rincer.

Ce qui revient à dire qu'une bonne laveuse automatique doit procéder, automatiquement, à de nombreux rinçages.

Et là il est temps de vous donner quelques précisions au sujet de la Moffat.

Toutes nos laveuses automatiques Moffat rincent successivement le linge de trois façons différentes.

(1) Un jet d'eau chasse les particules de saleté et de détergent. Premier rinçage: une minute.

(2) La cuve se remplit d'eau et le

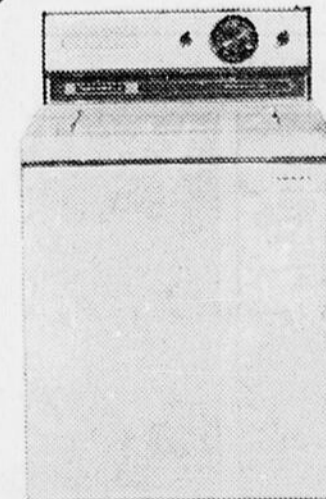
linge "trempe" dans cette eau claire. Deuxième rinçage: quatre minutes.

(3) Enfin, un jet circulaire détache tout ce qui pourrait rester de saleté ou de savon. Dernier rinçage: deux minutes.

En fait de rinçage, la Moffat fait du bon travail.

Quant aux lavages... petites brassées de linge sale ou grosses lessives de 16 livres, la laveuse automatique Moffat s'en chargera tout aussi bien.

Le niveau de l'eau s'ajuste automatiquement (d'où économies d'eau chaude et de détergent). La laveuse Moffat lavera sans problèmes 10 draps... ou une poignée de "petit linge".



MOFFAT
CUISINIÈRES • RÉFRIGÉRATEURS
LAVEUSES • SEICHEUSES
LAVEUSES À VAISSELLE

Marchands Moffat de la région Hull-Ottawa:

A. BELANGER (détail) Ltée

217, rue MONTCALM
771-6611

HULL

C. CAPLAN LTD.

Annexe du meuble
331, ave KING EDWARD
235-3381

OTTAWA

AMEUBLEMENT FARLEY LTEE

Boul. ST-JOSEPH
824-1791

ORLEANS

J.-H. LAFLEUR LTEE

Route No 8 TEMPLETON, Qué.
663-2773
Ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
tous les jours

O. MAHEU & FILS LTEE

Embrun — 443-2191
Ottawa — 236-4989
Nouveau magasin
552, rue Rideau — 237-3564

SWEDLOVE FURNITURE LTD.

374, rue Dalhousie
236-0666
225, rue Rideau
232-0994

A. L. ACHBAR LTEE

85 Principale — HULL
777-4321

AUX HABITUÉS DES SOIRES MONSTRES du club Lions

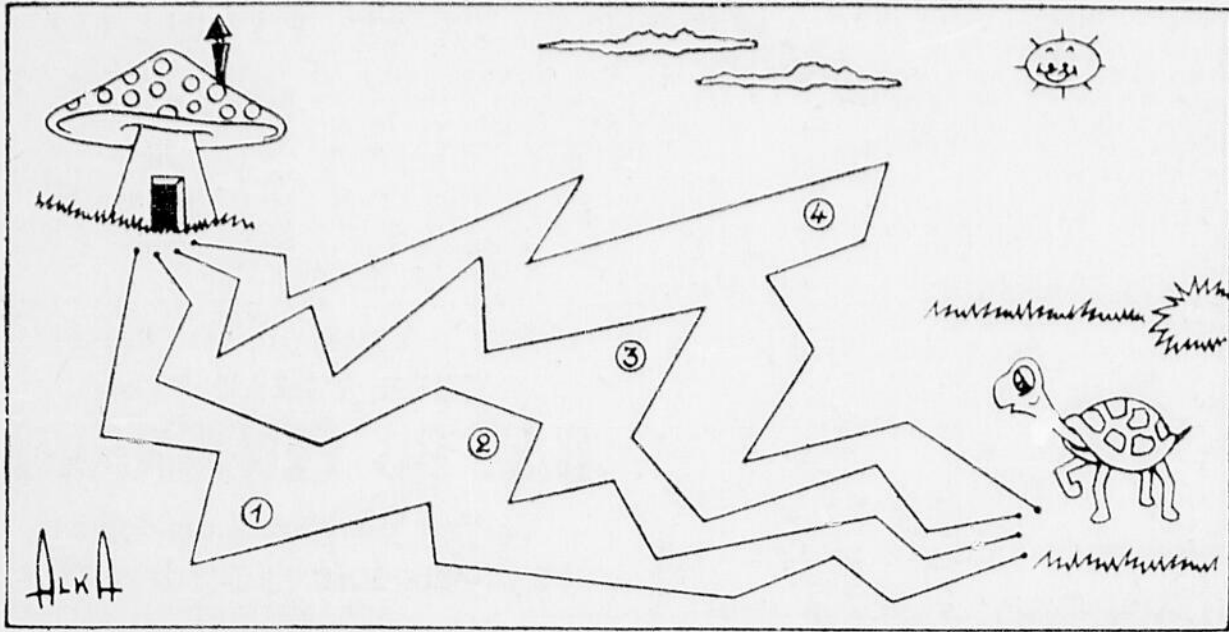
Avez-vous entendu parler

DE LA TOUTE NOUVELLE SERIE DE PRIX A GAGNER?

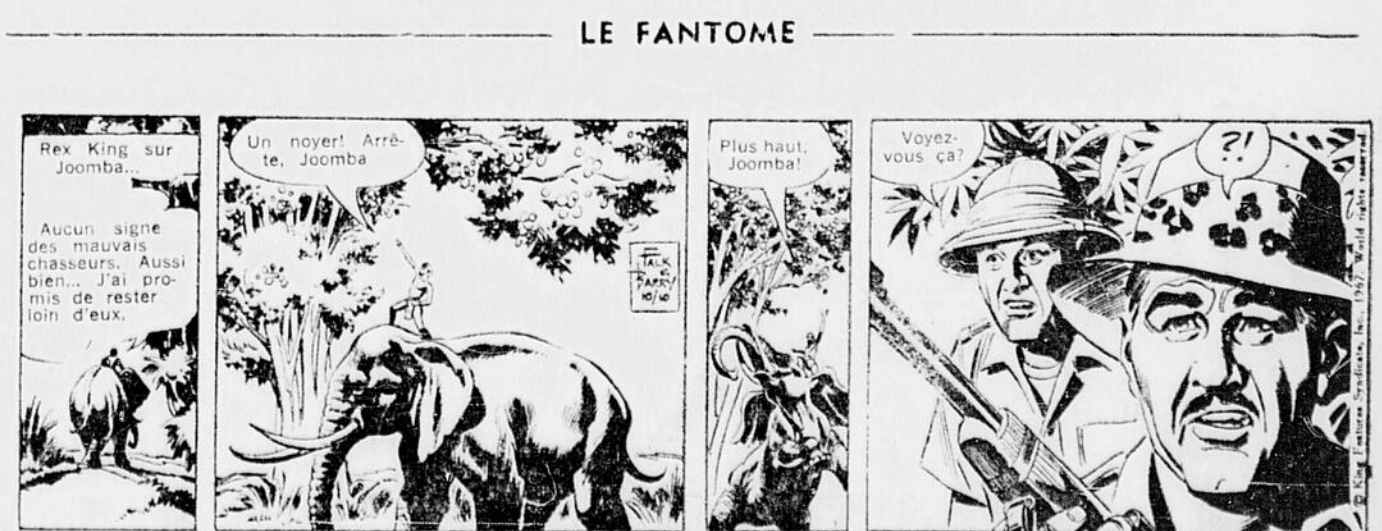
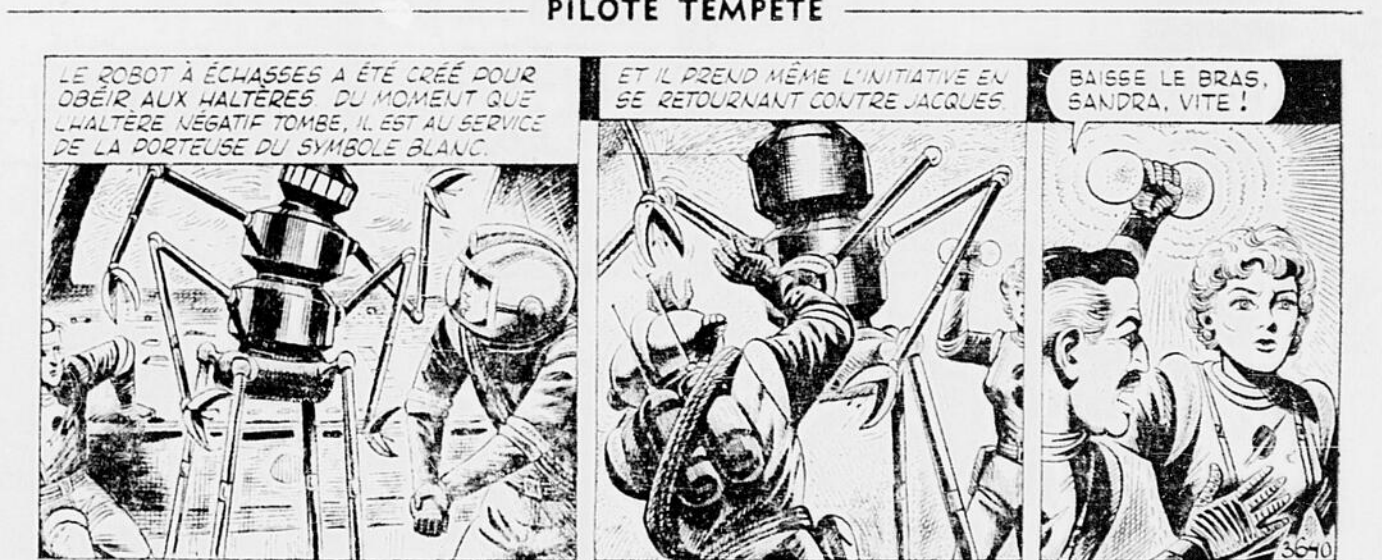
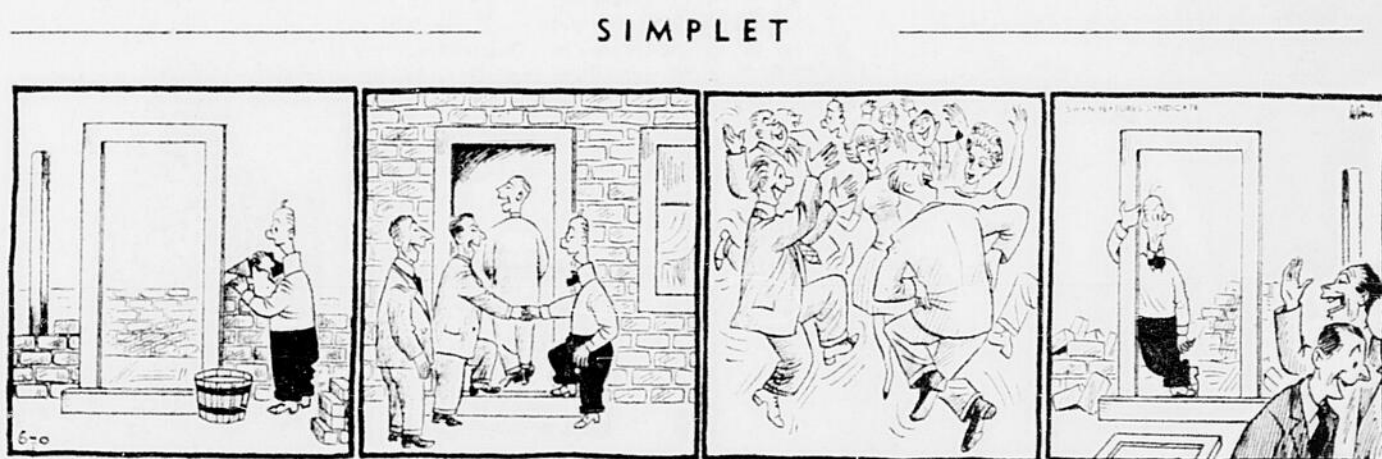
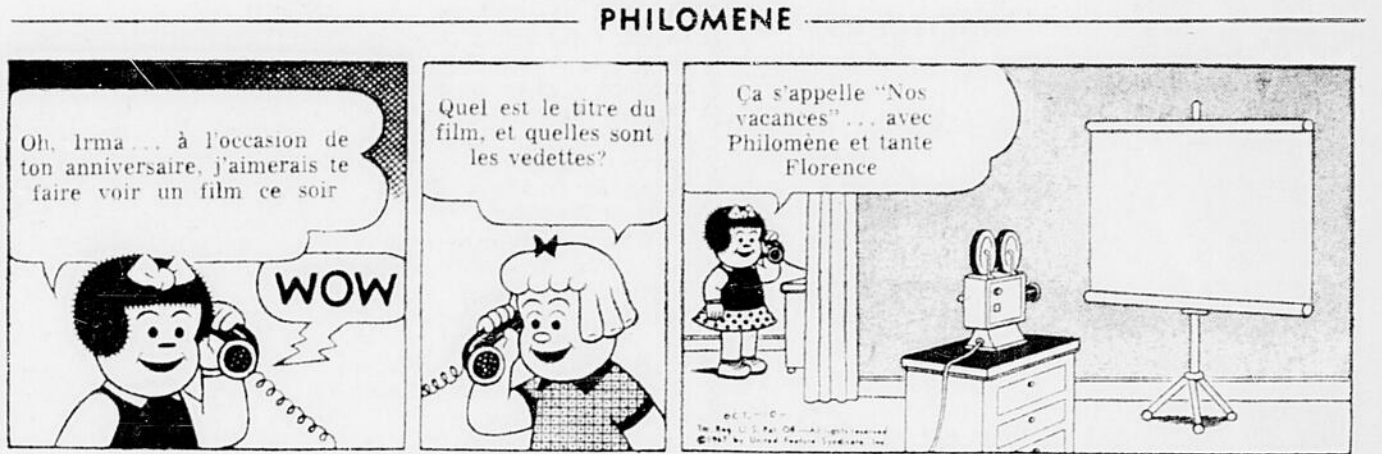
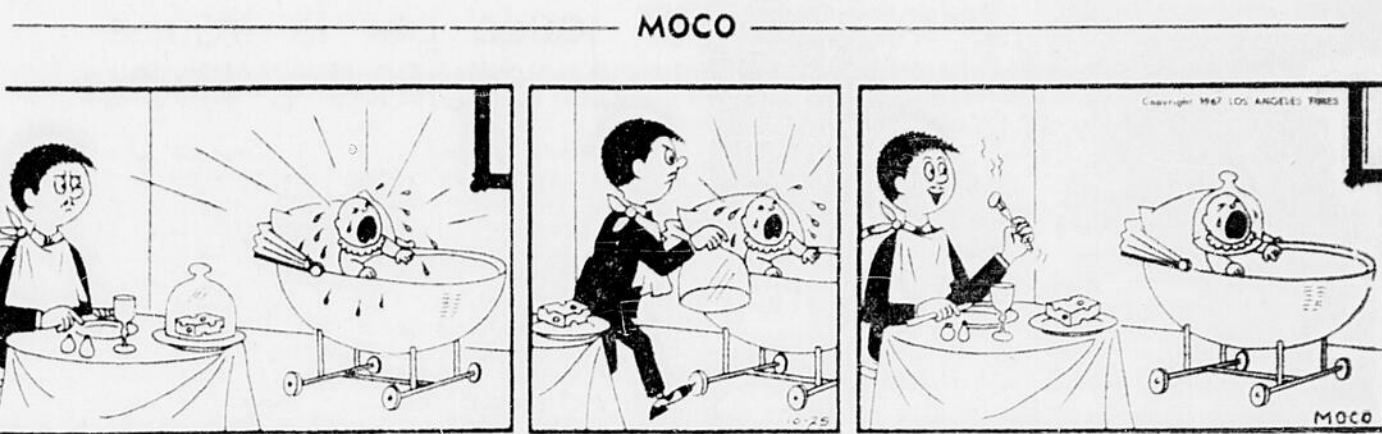
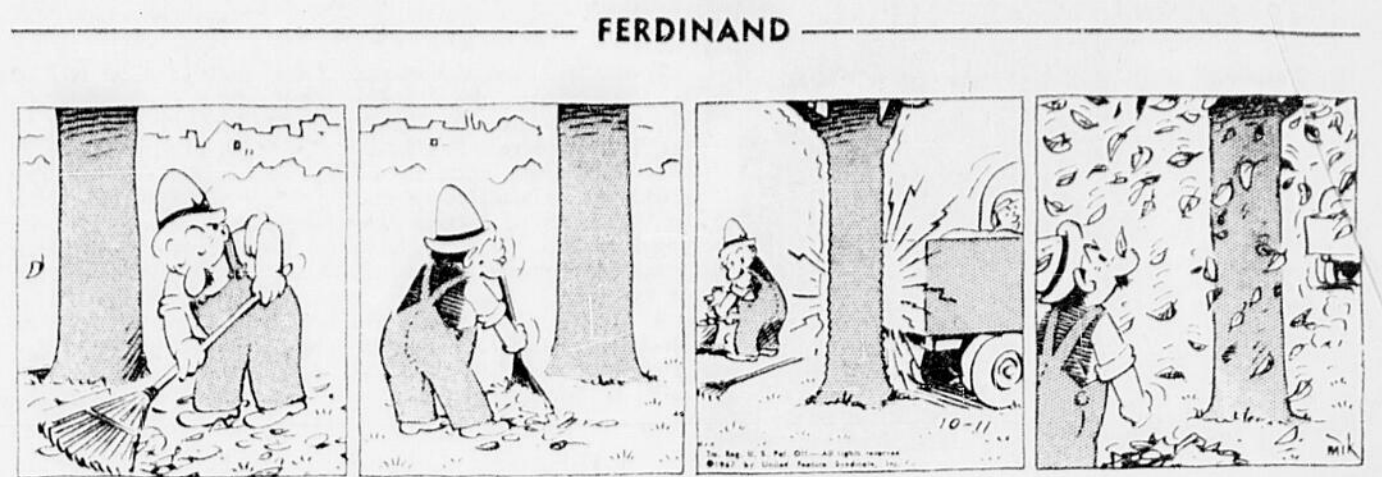


La soirée monstre du club Lions
LE JEUDI, 12 OCTOBRE à 8 H. P.M.

LISEZ LE DROIT POUR D'AUTRES PRECISIONS



AIDEZ LA TORTUE — Mère Tortue a fait une longue promenade et est très fatiguée. Elle voudrait, sans tarder, rejoindre sa maison, le champignon géant. Voulez-vous l'aider en lui indiquant le chemin le plus court parmi les quatre "sentiers" proposés?



Richesse et science

Combien de jeunes s'imaginent que le temps de l'école est une période de "punition". Bien au contraire, l'école est un foyer de formation où il faut s'habituer à bien agir, à bien étudier et surtout à bien vivre.

On veut parfois aller trop vite dans la vie. Des que nous pensons être un homme ou une femme on cherche à vivre comme des adultes alors que nous ne sommes que des "petits apprentis de la vie". Aujourd'hui, il n'y a plus de place pour les paresseux, les ignorants et les faibles. On cherche le bonheur dans la possession de richesses. On veut gagner de l'argent le plus tôt possible. Il faut cependant se souvenir qu'avant d'être riche en argent, il faut le devenir par la science.

Rares sont ceux qui deviennent riches sans études, quels que sois la profession ou le métier que l'on désire entreprendre. Aujourd'hui il faut d'abord étudier et surtout bien étudier. Ceux qui acceptent l'effort de bien accomplir leur devoir d'écolier trouveront le succès non seulement à l'école mais plus tard dans la vie.

Oncle Gerald

Nouveau conseil étudiant à l'école Saint-Conrad

Au temps de Montcalm, on se servait des armes pour éliminer l'élément français du Canada. Aujourd'hui, nous nous sommes en train de disparaître et de nous assimiler dans la majorité anglaise.

Ces mots sont tirés de l'allocution qu'a prononcée le nouveau président de 7e année à l'école Saint-Conrad de Sudbury, M. Marc O'Bonsawm. Le jeune homme désire éveiller la fierté nationale de ses camarades et s'est tracé un programme d'action à cet effet.

Elu tout récemment à la présidence de sa classe, Marc sera assisté de Denis Rouleau, vice-président; Albert Tomos, secrétaire; Richard Ross, trésorier; Marcel Proulx, Hélène Guerin et Susan Kennedy, conseillers.

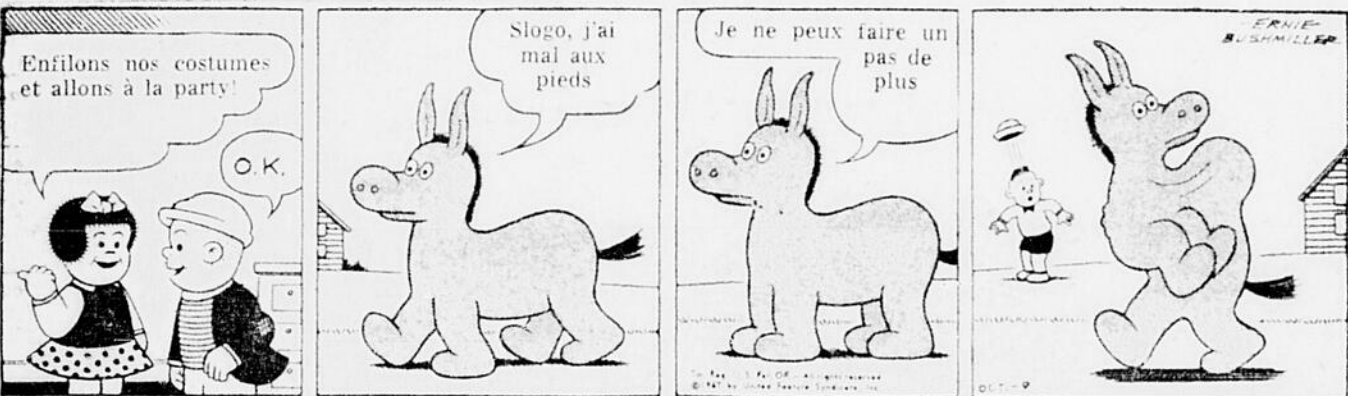
L'avare

Un avare qui venait d'entendre un magnifique sermon sur l'aumône s'écria en sortant: "Ça donne envie de demander..."

Bonnes Fêtes

7 OCTOBRE 1967 Charbonneau, Claude, 4 ans, Hull
10 OCTOBRE 1967 Beauvin, Pierre, 6 ans, Eastview
11 OCTOBRE 1967 Leclerc, Bruno, 9 ans, Hull

PHILOMENE



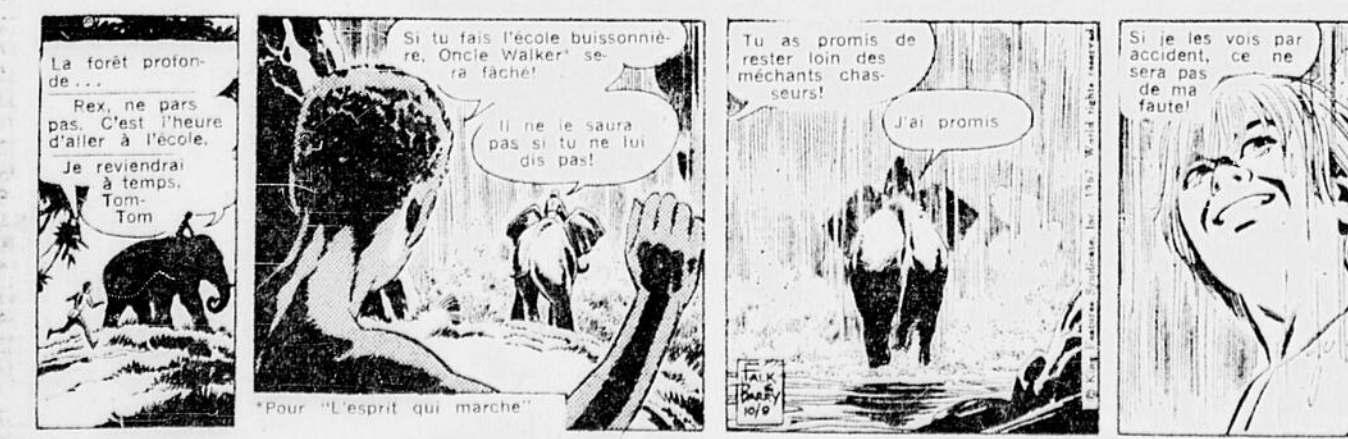
PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3) VACHE HOLSTEIN, avec veau noir perdu jeudi, Pointe-Gatineau, 771-0980. 3-165

Hommes demandés (5) MECANICIEN avec expérience pour concessionnaire G.M., bénéfices marginaux, 663-7711. 5-166

Hommes demandés (5) MECANICIEN pour alignement de pont avant, catégorie A, emploi stable, bonnes conditions de travail, voir les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 305, rue York, 5-165

NON CLASSE par Larry Hurb



"Voici une tondeuse à vendre qui se nourrit de cannettes de pétrole au lieu de pétrole — elle se nomme une chèvre."

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qui n'ont pu parvenir. Composez 237-3050.

SPECIALISTE floral, poste permanent, personne expérimentée, semaine de 5 jours, bons revenus. Composez 235-7244 pour rendez-vous. 5-166

IMMEDIATEMENT, homme d'âge moyen, célibataire avec expérience sur ferme laitière. Sera logé, bonnes conditions de travail, 6 jours par semaine, 8 a.m. à 5 h. 30 p.m. Bonnes références exigées. Père Oblat, 2.R. 1, Orleans, Ont. Boîte 54, 824-2415. 5-165

PERDU — Berger allemand mâle, noir et beige, perdu route 11, près Kirkferry, portant collier et médaille no 495 Ottawa. Recomposez. 777-9457; 776-3557. 3-165

ON DEMANDE boucher d'expérience. S'adresser épicerie Gédéon Monette, 124, rue Eddy. 5-166

HOMME de service pour appareils électroménagers, avec expérience, lavasses, sècheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5 j.n.o.

PERDU, petit chat blanc, taches noires et jaunes-or, 4 mois, répondant au nom de Froufrou, vivrons rue Desjardins, Hull, dimanche, récompense assurée. 52 Desjardins, 777-9486. 3-166

CHAUFFEUR avec expérience seulement. Pour camion Ready-Mix. S'adresser M. Roy, 771-5833. 5-176

HOMME de service pour appareils électroménagers, avec expérience, lavasses, sècheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5 j.n.o.

BOURSE contenant argent, documents importants, clés, perdue. 777-5941. 3-166

JEUNE HOMME, dactylo, travail général de bureau, bénéfices des employés, écrire mentionnant qualifications et salaire désiré à Case postale 517, Hull, Que. 5 j.n.o.

HOMME demandé pour département de l'expédition pièces d'auto, emploi permanent, expérience, préfère, bilingue. 777-3821, M. Beauchamp. 5-165

PERDUE, montre en or blanc, de dame, entre rues Charlevoix, Montcalm et Papineau. 777-2696. 3-165

JEUNE homme, bonne apparence, honnête, vente chaussures au détail. S'adresser M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-168

HOMME de service possédant automobile afin de visiter nos clients de façon continue. Aucune expérience requise. Tous les bénéfices marginaux. Communiquiez avec J. H. Rowatt, 746-8115. 5-165

LUNETTES, monture grise, dame, trouvées à Laurier, près ambassade de Belgique. Reclamez à nos annonces classées, journal LE DROIT. 3-165

AGENT DE SECURITE, 25 ans ou plus, temps plein ou partiel, 9 à 6 heures, 771-3223. 5-186

NETTOYEUR d'expérience demandé. Permis de chauffeur. 232-1829. 5-168

Agents demandés (4) COMMERCER Rawleigh disponible dans Ottawa et les environs. Expérience pas nécessaire. Revenu au-dessus de la moyenne. Ecrivez Rawleigh Dept. J-314-240, 4005 Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-165

POSTE PERMANENT HOMME de service possédant automobile afin de visiter nos clients de façon continue. Aucune expérience requise. Tous les bénéfices marginaux. Communiquiez avec J. H. Rowatt, 746-8115. 5-165

DAME ou jeune fille sérieuse, travail général, 3 enfants d'âge scolaire. 771-4989. 7-167

FAMILY offre de nombreuses possibilités. Reclamez à nos annonces classées, excellent territoire vacant avec clientèle établie. Familax, C.P. 58 Station C, Montréal, Que. 4-165

PERSONNE préposée aux aliments froids pour club privé. 236-0687. 5-165

COIFFEUSE avec ou sans expérience. 749-6936. 7-166

Hommes demandés (5) DESSINATEUR (TOPOGRAPHIE) L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT a une ouverture, à ses bureaux de Cornwall, pour un dessinateur.

NETTOYEUR d'expérience demandé. Permis de chauffeur. 232-1829. 5-168

COTE-DE-SABLE, femme d'âge moyen, bilingue, préférée, pour ouvrage général, logée. 236-3316. 7-165

La candidature doit être diplômé d'un cours de dessinateur et posséder au moins deux (2) ans d'expérience dans le dessin topographique. L'expérience dans l'étude du terrain serait un avantage.

PERSONNE préposée aux aliments froids pour club privé. 236-0687. 5-165

DAME ou jeune fille sérieuse, travail général, 3 enfants d'âge scolaire. 771-4989. 7-167

Conditions de travail excellentes et nombreux avantages marginaux. Le salaire initial est de \$5,969.00.

JEUNE homme, bonne apparence, honnête, vente chaussures au détail. S'adresser M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-168

FEMME pour garder enfants pendant que mère travaille, légers travaux domestiques, 8h. 30 à 5h. 30, bon salaire, 777-7440. 7-166

S'adresser à Monsieur G. A. Larue, Préposé au placement, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario. 5

SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE LOUEZ UN TAXI RED LINE

PRODUITS AVON AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Les territoires libres Ottawa et Hull, Cote-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la personne chargée des Produits Avon, 232-8885 ou 749-7150. 7-164

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa. S'adresser: 455, ch. Coventry 745-9191. 5

Garçons demandés pour livraison de journaux entre Elgin et Bronson; excellente rémunération. Téléphonez au 233-9349 en donnant votre nom et numéro de téléphone. 5

FEMME petits lavages chez elle Ottawa ou Eastview, 232-8685. 7-170

INGENIEUR MUNICIPAL Des applications seront reçues par le sous-ingénieur, jusqu'à 5:00 heures p.m., le 16 octobre 1967, pour la position d'ingénieur municipal. Les devoirs et pouvoirs de cet officier municipal sont les suivants:

STAGIAIRE à la GERANCE Préparation à une carrière comme ADMINISTRATEUR au sein d'une grande entreprise nationale

GARDIENNE, ouvrage de maison, doit loger ici. 722-1497. 7-169

1. Diriger l'administration de tout ce qui concerne les travaux publics (aqueduc, égout, drainage, chaussées, parcs, urbanisme, circulation, construction des bâtiments, usines de traitement, etc.) et assurer la liaison entre la municipalité, les ministères et régies gouvernementaux et les services d'utilité publique.

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

GARDIENNE pour 2 enfants, légers travaux domestiques, pension possible, environ de Mooney's Bay. 733-5530. 7-169

2. Préparer ou faire préparer, sur recommandation du Conseil, des plans et devis d'ouvrages de génie ainsi que les formulaires de soumissions, étudier les soumissions reçues, surveiller l'exécution des travaux et faire rapport à cet effet.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relevements de salaire conformes aux progrès accomplis, avancément à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie; emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancément rapide et avenir assuré.

GARDIENNE pour 2 enfants, légers travaux domestiques, pension possible, environ de Mooney's Bay. 733-5530. 7-169

3. Si des ingénieurs-conseils ont été engagés par le Conseil pour les fins du paragraphe 2, entretenir des rapports constants avec ces ingénieurs-conseils, leur fournir les renseignements pertinents, recevoir le résultat de leur travail et faire rapport au Conseil.

Candidats de 20 à 28 ans, avec diplôme d'études secondaires. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

GARDIENNE pour 2 enfants, dimanche libre, logera ici. 771-1352. 7-170

4. Collaborer aux projets d'urbanisme, à la préparation des plans d'ensemble du territoire de la municipalité et à la préparation des plans des édifices municipaux.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA 158, rue Sparks (sur le Mail) Tous les jours, de 9 h. 30 à 5 h. 30 ENTREVUES LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS 5

JEUNE FILLE sérieuse, ouvrage général, logera ici. 235-5479. 7-166

5. Faire ses recommandations au sujet de l'équipement et de l'outillage principal de construction et d'entretien et au sujet des matériaux. Le salaire sera fixé suivant les qualifications et l'expérience. S'adresser à 280 est boul. Maloney, Gatineau, Québec. Normand Racicot, greffier.

POSTE D'ESSENCE SHELL PULTRISAC, 308, rue Cumberland, 235-8402. ESSO POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston, 233-0404. POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE — CHRYSLER, 1554, ave. Carling, 729-3111. BILL SHAW ESSO SERVICE STATION, 1983, ch. Baseline, 224-7505. DON CABLE'S ESSO SERVICE STATION, Route de Metcalfe (21) at Blossom-Park, 822-0133. POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Elienne, 777-9061. PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

OPERATRICE bilingue, temps partiel, atmosphère de bureau plaisant, demandez Mlle Beaumont. 771-5445. 7 j.n.o.

INGENIEUR MUNICIPAL (suite) 1. Diriger l'administration de tout ce qui concerne les travaux publics (aqueduc, égout, drainage, chaussées, parcs, urbanisme, circulation, construction des bâtiments, usines de traitement, etc.) et assurer la liaison entre la municipalité, les ministères et régies gouvernementaux et les services d'utilité publique.

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Recherche 7 personnes ambitieuses. Enormes possibilités de revenus. Temps plein ou partiel. 745-7021 — 776-3095 après 6h. 6-183

PERSONNE fiable avec expérience 5 jours par semaine, 2 enfants, 663-7001, après 5 heures. 7-166

2. Préparer ou faire préparer, sur recommandation du Conseil, des plans et devis d'ouvrages de génie ainsi que les formulaires de soumissions, étudier les soumissions reçues, surveiller l'exécution des travaux et faire rapport à cet effet.

VENDEUSE demandée, à temps partiel. Expérience non nécessaire. Vous adresser à 10 Laval, Hull. 7-168

STENOGRAPHE bilingue pour filiale de la société d'assurances à Eastview. 745-7131. 7-165

3. Si des ingénieurs-conseils ont été engagés par le Conseil pour les fins du paragraphe 2, entretenir des rapports constants avec ces ingénieurs-conseils, leur fournir les renseignements pertinents, recevoir le résultat de leur travail et faire rapport au Conseil.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE — Ouvrage général, logée, bon salaire; références: 771-2967 entre 11 h. et 6 h. 7-175

4. Collaborer aux projets d'urbanisme, à la préparation des plans d'ensemble du territoire de la municipalité et à la préparation des plans des édifices municipaux.

BONNE à temps partiel, 236-5312. 7-170

SERVANTE avec expérience, le jour. 87 George. 235-1102. 7-166

5. Faire ses recommandations au sujet de l'équipement et de l'outillage principal de construction et d'entretien et au sujet des matériaux. Le salaire sera fixé suivant les qualifications et l'expérience. S'adresser à 280 est boul. Maloney, Gatineau, Québec. Normand Racicot, greffier.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

6. Diriger l'administration de tout ce qui concerne les travaux publics (aqueduc, égout, drainage, chaussées, parcs, urbanisme, circulation, construction des bâtiments, usines de traitement, etc.) et assurer la liaison entre la municipalité, les ministères et régies gouvernementaux et les services d'utilité publique.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

7. Préparer ou faire préparer, sur recommandation du Conseil, des plans et devis d'ouvrages de génie ainsi que les formulaires de soumissions, étudier les soumissions reçues, surveiller l'exécution des travaux et faire rapport à cet effet.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

8. Si des ingénieurs-conseils ont été engagés par le Conseil pour les fins du paragraphe 2, entretenir des rapports constants avec ces ingénieurs-conseils, leur fournir les renseignements pertinents, recevoir le résultat de leur travail et faire rapport au Conseil.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

9. Collaborer aux projets d'urbanisme, à la préparation des plans d'ensemble du territoire de la municipalité et à la préparation des plans des édifices municipaux.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

10. Faire ses recommandations au sujet de l'équipement et de l'outillage principal de construction et d'entretien et au sujet des matériaux. Le salaire sera fixé suivant les qualifications et l'expérience. S'adresser à 280 est boul. Maloney, Gatineau, Québec. Normand Racicot, greffier.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

11. Diriger l'administration de tout ce qui concerne les travaux publics (aqueduc, égout, drainage, chaussées, parcs, urbanisme, circulation, construction des bâtiments, usines de traitement, etc.) et assurer la liaison entre la municipalité, les ministères et régies gouvernementaux et les services d'utilité publique.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

12. Préparer ou faire préparer, sur recommandation du Conseil, des plans et devis d'ouvrages de génie ainsi que les formulaires de soumissions, étudier les soumissions reçues, surveiller l'exécution des travaux et faire rapport à cet effet.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

13. Si des ingénieurs-conseils ont été engagés par le Conseil pour les fins du paragraphe 2, entretenir des rapports constants avec ces ingénieurs-conseils, leur fournir les renseignements pertinents, recevoir le résultat de leur travail et faire rapport au Conseil.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

14. Collaborer aux projets d'urbanisme, à la préparation des plans d'ensemble du territoire de la municipalité et à la préparation des plans des édifices municipaux.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

15. Faire ses recommandations au sujet de l'équipement et de l'outillage principal de construction et d'entretien et au sujet des matériaux. Le salaire sera fixé suivant les qualifications et l'expérience. S'adresser à 280 est boul. Maloney, Gatineau, Québec. Normand Racicot, greffier.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

16. Diriger l'administration de tout ce qui concerne les travaux publics (aqueduc, égout, drainage, chaussées, parcs, urbanisme, circulation, construction des bâtiments, usines de traitement, etc.) et assurer la liaison entre la municipalité, les ministères et régies gouvernementaux et les services d'utilité publique.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

17. Préparer ou faire préparer, sur recommandation du Conseil, des plans et devis d'ouvrages de génie ainsi que les formulaires de soumissions, étudier les soumissions reçues, surveiller l'exécution des travaux et faire rapport à cet effet.

PERSONNE d'âge moyen, expérimentée pour travail général de maison, aimant les enfants, logée si désiré. 771-2862. 7-167

SERVANTE avec expérience, équipe du jour. Congés les dimanches et les jours de congé. Excellents pourboires. 50, rue George. 7-166

Femmes demandées (7) FIFGOTECK à des postes de livres pour jolies jeunes filles, bilingues, pour recevoir la formation de serveuses. Se présenter seulement au 192, rue Principale, Hull. 7-165

Pour bébés (8) MERE d'expérience veut s'occuper d'un enfant ou d'un bébé chez elle. A la semaine ou à la journée. Boulevard Blake, près de l'école, 749-7861. 8-165

Logements à louer (22) APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$45. Possibilité 1er novembre. S'adresser 85 Sherbrooke, 777-4129. 22-185

Chambres et pension (24) CHAMBRE et pension pour homme. Excellente nourriture. 55 Lois, 771-6715. 24-166

NOUS AVONS besoin de 10 filles et 3 femmes pour promouvoir la vente de trousseau. Salaire plus commission. Téléphonez entre 5 et 7 p.m., 232-8797. 7-169

PRENDRAIS enfant en pension, lundi au vendredi. 777-5311. 8-165

BASSE-VILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul, le jour. 236-2385. 22-166

CHAMBRE et pension, stationnement, 771-9306. 24-167

DAME pour aider aux travaux de ménage ordinaires. \$35 par semaine. 722-9962. 7-166

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi. 777-0697. 8-166

GATINEAU, logis 3 pièces, 663-4522. 22-168

POUR dame ou jeune fille, chambre et pension, 771-3732. 24-167

COTE-DE-SABLE, femme d'âge moyen, bilingue, préférée, pour ouvrage général, logée. 236-3316. 7-165

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou au mois. 776-2823. 8-166

GARCONNIERE moderne, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. Adultes. 2132, rue Gilles, Ottawa 746-6276. 22-165

JEUNE HOMME, très bonne pension, chambre, 777-6078. 24-169

DAME ou jeune fille sérieuse, travail général, 3 enfants d'âge scolaire. 771-4989. 7-167

GARDERAIS jeunes enfants en pension, jour, lundi au vendredi, 777-4126. 8-166

GARCONNIERE moderne, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. Adultes. 2132, rue Gilles, Ottawa 746-6276. 22-165

PRENDRAIS des messieurs en pension, Eastview, 746-8968. 24-166

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Les territoires libres Ottawa et Hull, Cote-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la personne chargée des Produits Avon, 232-8885 ou 749-7150. 7-164

GARDERAIS enfants chez moi le jour seulement, 3 ans et plus, lundi au vendredi, Parc de la Montagne, 771-1891, entre 9h-18h. 8-167

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, \$55. Un enfant accepté. 663-7324. 22-168

EASTVIEW, chambre et pension pour fille ou dame, 745-5858. 24-167

FEMME pour garder enfants pendant que mère travaille, légers travaux domestiques, 8h. 30 à 5h. 30, bon salaire, 777-7440. 7-166

GARDERAIS enfants en pension à la semaine, 771-5468. 8-169

HULL, Cartier-Macdonald, appartement 1 chambre à coucher, éclairé, \$185. 777-8835. 22-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour jeune fille, Eastview, 745-1735. 24-168

GARDIENNE, ouvrage de maison, doit loger ici. 722-1497. 7-169

GARDERAIS enfants chez moi, 2 à 4 ans, jour. 771-0620. 8-165

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette, 3 ch. à coucher, chauffée, éclairée, 15 décembre. \$165. 777-8835. 22-j.n.o.

Appartement à partager (24A) JEUNE FILLE pour partager appartement meublé, 1 ch. à coucher, préférence plus de 20 ans étudiante. 234-2237. 24A-169

GARDIENNE pour 2 enfants, légers travaux domestiques, pension possible, environ de Mooney's Bay. 733-5530. 7-169

GARDERAIS enfants chez moi, 2 à 4 ans, jour. 771-0620. 8-165

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette, 2 chambres à coucher, chauffée, éclairée; 1er novembre. \$155. 777-8835. 22-j.n.o.

Bureaux à louer (25) CHEMIN de Montréal et rue Palace — à l'intersection — édifice récemment rénové; 3 bureaux au 2e étage; fenêtres sur 3 côtés — pas d'autres locataires. \$150 par mois. Téléphoner à M. Tate, 749-5975, 731-4471. 25-j.n.o.

GARDIENNE pour 2 enfants, légers travaux domestiques, pension possible, environ de Mooney's Bay. 733-5530. 7-169

GARDERAIS enfant chez moi, 2 à 4 ans, jour. 771-0620. 8-165

LE DROIT présente le petit guide

Tél.: 237-3050

Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mois

d'emplacements, d'achats et d'épargnes!

Lapins LAPINS — Vianne fraîche ou congelée, 85¢ la livre; (animaux choisis) \$1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cynicole de Rockland Enrg. Tel. Signalet, longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.	Automobiles BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.A.N. ALIGNEMENT D'AVANT spécialité: freins, Kofman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o. Machineries à louer Location de machineries CHARGEUR no 955, pelle mécanique 3/4 tonne Backhoe, Dominion Crane, compresseur, camions, boul. Demolisseur, 777-4957. G-174	Téléviseurs à louer QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez votre appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois, 771-7001. G-174 LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'œuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o. LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-an.	Déménagement LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local, 236-3316. G-171 DEVINE TRANSFER STORAGE, Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs, spéciaux, 30 ans d'expérience. Bureaux, 776-1157. Le déménageur no un de Hull, G-j.n.o.
Plomberie et chauffage RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux petits et maiers. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.	Pavage "CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite 663-6380. G-j.n.o.	Kembourrage REMOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 131 Wellington, 729-0218. G.A.N.	Fourrures BEGIN FOURRURE, manteaux remodelés en jaquettes, \$48. Réparation, remodelage, prix modiques, 30 ans d'expérience, 18 Charlotte, 234-0270. G-164
Piscines PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G.A.N.	Jardinage TERRE à jardin, Lucien Leblanc, terrassement, 771-4843. G-j.n.o.	Pianos GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2811. G-an	Planchers GEO. PROVOST ENRG. SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande, Hull-Ottawa, 771-8406. G.A.N.
Cloûtures CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux, 745-6252. G-j.n.o.	Taxi DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.	Service d'ambulance SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 cent, Maloney, Gatineau, 663-2468. G-j.n.o.	
Aluminium F. THIBAUT LTEE HULL VOTRE DISTRIBUTEUR local d'aluminium Alcan. Prix réduits pour l'automne. Economisez 25% sur fenêtres, 3 rails et portes aluminium (revêtement siding). Téléphonez pour estimation gratuite. Plan budgétaire, 771-6247. G-176	Nettoyage SOFA, tapis, nettoyage de sofa, \$12, tapis, \$0.70 par pied carré. Fait par un équipement moderne, 749-3763. G-169	Peintre-décorateur LEO JOANISSE, peintre-décorateur, 776-4288. G-186	

Garages à louer (27) GARAGE à louer, \$8 par mois, 777-5176. 27-165	Propriétés à vendre (32) (Ontario) MINTO BEACON HILL SUD Maison de 4 chambres à coucher meublées de: • Poêle • Réfrigérateur • Laveuse • Sécheuse A compter de \$20,500 Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.	Propriétés à vendre (32) (Ontario) TITLEY LIMITED IMMEUBLES — REAL ESTATE 237-3131 745-6801 RUE PINHEIR: bonne maison de 4 ch. à coucher avec grande cuisine, grande salle à manger, salon. Complètement renoué. Seulement \$13,500. Mme Major, 749-8403. RUE SHAKESPEARE — Duplex en brique — 3 ch. à coucher pour acheteur, salle de lavage, chauffage électrique, \$25,500. Avec \$4,000 en acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200. \$16,000 POUR CE JOLI bungalow de 6 pièces à Orléans — 80x276 — carport — bas comptant acheté — Laurent Roy, 749-5635. CÔTE DE SABLE — Bâtisse 6 logis très bien loués — Prix fantastique \$30,000 acompte \$8,000. Armand Richard, 233-5342. AUBAINE exceptionnelle — bâtisse 6 logis, Eastview, chauffage eau chaude, thermostat individuels, salles de lavages, \$39,900. Roger Prigent, 745-5697. CHEVIN MARIE — Duplex immense — salle de jeux — cour paysager — aubaine extraordinaire \$15,500, en acompte, Ivanhoe Perrier, 746-0200. RUE LEVIS — \$3,000 d'acompte, achète triplex en bonne condition. Prix total \$22,500. Armand Richard, 745-5697. RUE QUEEN MARY — Première fois annoncée, bungalow 3 ch. à coucher, 12,000 comptant pour ce duplex contenant logis de 2 ch. à coucher, chaufferie entièrement libre. Jim Kendrick, 236-7890. 725-1186 MAISON vacante de 5 ch. à coucher en brique, salle à manger séparée, grande cuisine de famille, 2 ch. de bains, tapis mur à mur. Prix seulement \$16,500. petit acompte. Tél.: 725-1186. DOUBLE en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger, sous-sol, \$14,800, en acompte, \$2,500. Paiement mensuel \$115.00 P & I. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521. NEW EDINBURGH: Maison 3 ch. à coucher en brique, grande cuisine, salle à manger, etc. Taxes: \$209.61. Prix: \$12,900. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521. ALTA VISTA: Split level, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, abri d'auto. Une seule hypothèque. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521. 32-Ont.	Propriétés à vendre (32) (Québec) VENTE PRIVÉE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte \$1,000 chacune; termes à discuter. 663-6311. 32-169-Que. PLAISANCE, Québec, 32 milles d'Ottawa, bungalow 2 chambres à coucher, garage, grand terrain, 749-2730, 176 Laval, Ottawa, 745-1186. 32-167-Que. Sarra-Bournet Courtier-Realtor 176, boul. St-Joseph 771-7356 BON PLACEMENT, 6 logis, rue Rochon, Wrightville, revenu \$4,800 par année, \$26,800. Conditions d'achat, faciles. CHELSEA, maison 5 c. à c., salon, cuisine, très propre, Pte-Gatineau, Lucerne, D'Amour Drive, lot d'une acre, \$5,500. WRIGHTVILLE, rue Perrot, grand bungalow en brique avec cuisine, dinette, salon, 3 c. à c., salle de jeux au sous-sol, tapis mur à mur. Très bien situé, \$18,500. SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Que. GUARANTY TRUST COURTIERS-REALTORS De 9 à 5: 771-6655 BOUL. SACRE-COEUR, possibilité de 2 logis, Prix \$13,000. RUE NOTRE-DAME, Hull 3 étages, excellent pour bureau, Prix \$21,000. RUE ROULEAU, nouvelle inscription, 1 ch. à coucher, sous-sol, grand terrain \$16,000. TERREINS dans Hull et Lucerne. PARC DE LA MONTAGNE, posses. sion immobilière, (3) coté, 3 ch. à coucher, \$17,900. JACQUES SEGUIN 771-7816 ARMAND COUTURE Courtier en immeubles 392 Notre-Dame, Gatineau 663-2120 RECS: 663-4991 GATINEAU — rue Notre-Dame, lot vacant 60 x 100, prix spécial \$17,000. TEMPLETON — duplex, blocs de ciment, 2 logis, de 2 chambres, 1 ch. à coucher, rue de l'Autobus, prix d'aubaine \$8,500, acompte \$1,000, solde avec propriétaire à 7%. ANGERS — près du pont Mitchell, grande maison 2 étages, 4 chambres à coucher, lot 223 x 150, aubaine \$6,500. GATINEAU — très joli bungalow, 2 chambres à coucher, rue Mondoux, prix demandé \$10,500, taxes très basses.
---	---	---	---

Divers à louer (30) ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure, Salon Réve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 32-Ont.	Propriétés à vendre (32) (Ontario) PRESLAND, triplex, \$32,000, parfait état. George D. Hewitt, courtier d'assurances, 749-9971. 32-an, Ont.	Propriétés à vendre (32) (Québec) TRUST GENERAL DU CANADA IMMEUBLES — SERVICE M.L.S. PRETS HYPOTHECAIRES 120, rue Principale, HULL — 771-3227 PROFITEZ DE L'OCCASION. Très bon 3 logis, rue Charlet à Aymeri. Un de logis est de 6 pièces. Foyer au salon. Benoit Barrette, 684-6362. CHEMIN DE LA MONTAGNE, Bungalow sur lot d'une acre. Intérieur 6 pièces — dont 4 chambres — salon avec foyer. Roger Lauzon, 771-8036. PROFITEZ D'UN GRAND LOT 135' x 125' avec maison comportant un intérieur de 6 grandes pièces. Prix \$8,500.00. Benoit Barrette, 684-6362. 32-Qué. DEUX LOGIS A 0 RUE BOURQUE. Revenu mensuel \$160.00 un des logis est de 3 chambres à coucher. Roger Lauzon, 771-8036. 32-Qué.
--	--	---

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

DUSSAULT
REALTOR - COURTIER EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

SYLVIO HUNEULT
Realtor-Courtier en immeubles
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

VAL-DES-BOIS cemp bois et maison 3 logis, 3 ch. à coucher, cuisine, tout meublé, électricité, télévision, antenne, chauffage bois, conditions avantageuses, pour renseignements, Roger Raymond, 663-3903 - 663-4422 soir — 667.

GATINEAU, Maple Sugar Road, garage 35 x 40, lot 60 x 204, année de construction 1935. Templeton, rue Victoria, lot 82 x 125 pour informations. Phil Thibodeau, 771-3963, 663-3635 soir — 646 — 679.

GATINEAU, rue St-Marc, joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine, salon, sous-sol, pleine hauteur, lot, 100' x 100', pour plus de détails Sylvio Huneault, 663-3903 — 666

PRETS HYPOTHECAIRES 32-j.n.o.

Propriétés à vendre (32) (Québec)
BONNE ECOLE avec grand terrain, facile à convertir en maison privée. Luskville, 771-6515 après 5h. 32-172 Que.
3 CHAMBRES à coucher, maison entièrement meublée, boul. Riel, Hull, 771-4880. 32-167 Que.

IMMEUBLES
AGA
Courtier 663-3460

OUVERT POUR INSPECTION PROJET VAILLANT
Gatineau, rue Hébert, spacieux bungalow en brique neuve, hypo théque à 6 1/2%. Tapis mur à mur dans la salle. Acompte \$1,552.

ATTENTION
Gatineau, 12 logements des plus modernes de 3 ans, comprenant 12 logis de 3 pièces. Revenu brut \$11,850. Rendement net sur investissement de 17%.

PLACEMENTS
Gatineau, 12 logements des plus modernes de 3 ans, comprenant 12 logis de 3 pièces. Revenu brut \$11,850. Rendement net sur investissement de 17%.

PLACE MAISONNEUVE
Comptant total: \$650
Pour plus d'information: LA CIE DES MAISONS MODELES Ltee. 771-8432 32-Que.

NOUVELLE ADRESSE
26 St-Raymond, Hull
771-6266
COURTIER — REALTOR

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
3 LOGIS, RUE LAURIER, réduit à \$19,000.00 — Logis principal de 4 ch. à coucher, chauffage eau chaude. Pac cher, Hector Marsolais, 777-3494
FERME GREEN GABLES, chemin Vanier, près du chemin d'Aylmer — 2 acres et écurie. Faites votre offre — Il faut vendre. Rod Bellemare, 776-2319
6 LOGIS, quartier résidentiel à Pointe-Gatineau, revenu imposant, terrain de stationnement, 5 grandes pièces par logis. Chauffage eau chaude. Consultez-nous. Clément Giroux, 771-3101

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.
3 LOGIS, WRIGHTVILLE, coin Berri et Fontaine, 2 ch. à coucher, garage, chauffage eau chaude. Revenu annuel \$3,250.00. Termes. Jacques Fournier, 777-0267
LES AVANTAGES DE LA CAMPAGNE, en ville, accès et façade à la rivière Outaouais, duplex 4 pièces par logis, bons revenus. Réduit à \$10,000.00. Val. Chénier, 771-7697 32-Que.

Conrad Sigouin Limitée
NOUVELLE ADRESSE
26 St-Raymond, Hull
771-6266
COURTIER — REALTOR

LA VIE EST AGREABLE SUR... "Le MONT BLEU"
"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.
Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à \$45,000.
La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.
"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.
Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD. 32-Que.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

LUCERNE, terrain de 150 x 293 à un très bas prix. Mme Y. Duval, 684-6270 (103).
HULL: Maison avec possibilité de faire 3 logis, 3-2-1 chambres à coucher. Terrain de 29,510 pieds carrés, site commercial. Mme J. Paradis, 684-6413 (136).
AYLMER: bungalow de 3 chambres à coucher. Très bonne maison, terrain 123 x 192, \$10,200 et elle est à vous. Mme H. Carrier, 684-4453 (75).
HULL: duplex de 2-2 chambres à coucher. Très bonne propriété. A. Guette, 771-5461 (103).
HULL: triplex dont 2 logis de 3 chambres à coucher et un bachelier. Entrée pavée, fenêtres aluminium. Voir R. Seguin (92).
PTE-GATINEAU, split-level de 3 chambres à coucher, très belle propriété. A. Dupuis (114).

Riviera
TAXES MUNICIPALES \$97 PAR ANNEE INCLUANT:
• Pavage de rues • Bordures de ciment
• Entrée d'auto pavée • Taxes d'eau

Vaste choix de 35 modèles
Acompte minimum: \$435
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE — 771-6694 32-Que.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE BRODEUR, duplex en très bon état, fini brique, 2 logis de 3 ch. à coucher. Pres église St-Joseph, école et autobus. Pour visite appeler R. Givard, 777-8418.
PROPRIETE 2 étages rue Papineau, 4 chambres, salle à manger, Acompte \$1,000. Une seule hypothèque à 7%. R. Sabourin, 777-8351.
HULL, RUE ST-HYACINTHE, maison 2 étages, 3 ch. à coucher, taxes basses. Excellente propriété familiale. \$8,500. R. Daipé, 777-5167.
RUE JOLICOEUR, bungalow en brique, de belle apparence et très bien entretenu. Terrain jointement paysager. 3 ch. à coucher. Demandez \$15,500. Termes, 771-5867.
TENAGA — 6 milles de Hull. Logez-vous à bon compte. Maison étie-river, 4 pièces, terrain boisé. Abri d'auto. Très propre. Consultez-nous, 771-5867.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

LUCERNE, chemin Vanier coin Pink, duplex, logis principal de 4 ch. à coucher, ARL de 3 pièces. Moderne. Chauffage central. Excellent commerce d'épicerie. Gros chiffre d'affaires. Bien équipée. Excellente propriété. Endroit idéal pour élever votre famille et y tenir votre propre commerce. Consultez C. Tessier, 771-5869.
HULL, RUE ST-HYACINTHE, 4 logis, moderne, de 3 ch. à coucher, par logis, salon avec tapis mur à mur, cuisine avec dinette. Revenu annuel de \$5,000. 1ère hyp. à 6 1/2%. Très beau site. Consultez C. Tessier, 776-2233.
VOUS CHERCHEZ une propriété de style différent, voyez celle-ci: rue Lanctôt, 4 ch. à coucher de belle grandeur. Grande cuisine. Abri d'auto. J. Laflamme, 771-5860.
CHEMIN DE BUCKINGHAM, Bungalow de 2 ch. à coucher, extérieur stuc. Imitation brique. Garage. Chauffage air chaud. Très beau terrain paysager. Veuillez me consulter. M. Glazer, 771-5122.
HULL, RUE ST-HYACINTHE, maison 2 étages, 3 ch. à coucher, taxes basses. Excellente propriété familiale. \$8,500. R. Daipé, 777-5167.
RUE JOLICOEUR, bungalow en brique, de belle apparence et très bien entretenu. Terrain jointement paysager. 3 ch. à coucher. Demandez \$15,500. Termes, 771-5867.
TENAGA — 6 milles de Hull. Logez-vous à bon compte. Maison étie-river, 4 pièces, terrain boisé. Abri d'auto. Très propre. Consultez-nous, 771-5867.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180
32 Principale, St-André-Avellin

GALERIE MANIWAKI — 449-1843
RUE BESNER, MANIWAKI

UNE AUBAINE — 16 Principale, Maniwaki. Propriété 2 étages fini stuc, 8 pièces dont 3 ch. à coucher. Lot 50 x 100 avec jardin à l'arrière, chauffage central. Consultez R. Hansen, 449-1843.

Commerces à vendre (33)
RESTAURANT avec salle de billard tout équipée et un logis d'une ch. à coucher, bâtisse en stuc de 10 ans. Chiffre d'affaire de \$47,500 par année. Le tout pour \$25,000 avec \$5,000 comptant. Tél.: 725-1186, Louis Titley Ltd., 1024 Wellington. 33-169

SARSFIELD, Ont., restaurant et 2 logis, très propre et bien tenu, cause maladie. 835-2944. 33-166

Fermes à vendre (34)
33 MILLES d'Ottawa, 100 arpents, maison, 8 pièces, électricité, 746-6640. 34-169

125 ACRES, bons terrain et bâtiments, près du village; termes peuvent être arrangés. D. J. Flake, courtier, Osogode, Ont., tél. 826-2949. 34-165

Terrains pour chalets (34A)
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0622. 34A-j.n.o.

Chalets à vendre (35)
CHALETS ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166

Automobiles à vendre (36)
1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, \$295, 771-4976. 36-j.n.o.
1965 PONTIAC Custom sport, toute noire, excellent état. Meilleure offre, signaler 729-1992 ou voyez-la au 989, chemin Merivale. 36-169
1962 METEOR, 6, \$395; 1961 Plymouth, Fury, 2 portes, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450; 1960 Pontiac, ordinaire, \$250; 1960 Chevrolet, \$95, 230 Kent, Hull, 771-1445. 36-j.n.o.
1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976. 36-j.n.o.
1957 CHEVROLET familiale, 47 Carrière, 776-4010. 36-165
1962 BUICK, 2 portes, toit rigide, équipée, aubaine à \$995, plaques 414-AA, André, 397 St-Patrice. 36-166
PONTIAC 1965, 4 portes, toit rigide, complètement équipé; vente privée. 749-3639; 771-6694. 36-168
ENVOY 1960 familiale, \$275, bon état, ordinaire; ou échangez pour autre auto, 160, rue Laval, Hull. 36-165
MERCURY 1960 à vendre, 232-5865 après 6h. 36-168
DODGE 1958, bon moteur, et propre, \$75, 771-8017. 36-165
CHEVROLET Impala 1964, sedan 4 portes, V-8 automatique, excellent état, 28,000 milles, 234-4956. 36-163
1960 FORD sedan, 6 cylindres, ordinaire, radio, excellent état, \$275, 232-7904. 36-165
1959 BUICK LeSabre, toit rigide, 2 portes, \$150, 771-1501, 276 Mainouneuve, Hull. 36-165
1961 CORVAIR, \$225, 1, rue Davis, Hull, 771-3028. 36-169
1963 FALCON, 20,000 milles, très bon état, 771-4976. 36-j.n.o.
1966 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, \$2,300, 777-1731, 2487. 36-166
1966 RAMBLER Classic, 2 portes, \$1,500, 777-7644, après 6h, 776-2487. 36-167
1957 PONTIAC, décapotable, très bon état, \$75, 663-8388. 36-169
MERCURY 1960, Monterey, automatique, radio, 38,000 milles, 1 propriétaire, \$250, 683-8388. 36-169
PONTIAC 1961, familiale, automatique, radio, vente privée, meilleure offre, 728-1680. 36-168
1962 FALCON, très propre, radio, 4 portes, 663-6342. 36-165
\$795, 1963 PONTIAC, 6, automatique, radio, plaques 68932K, André, 397 St-Patrice. 36-166
VOLKSWAGEN 1963, très propre, \$700, 777-1506. 36-167
MOINS de vingt-cinq ans? Première licence? Assurance Automobile. — 777-2087. 36-181
1959 METEOR, automatique, bon mécanisme, \$75, 776-2126. 36-170

IMMEUBLE — 771-7411 REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL
GATINEAU — rue William, bungalow 3 ch., terrain 80x100, terres.
HULL — rue Ste-Marie, semi-bungalow, stuc, 4 chambres, salle de jeux.
GATINEAU, duplex 3 ch. par logis, petit acompte.
GATINEAU, triplex, stuc, seulement \$9,500. 32-Que.

J.-R. DESCHENES COURTIER
771-2605 — RES. 776-4998

DUPLEX, paroisse St-Joseph, rue Baverie, logis de 4 et 5 pièces, \$11,500, 776-4998.
RUE DOLLARD, maison de deux étages, cuisine, salon, 2 ch. à coucher, grand garage chauffé, 39,500—\$2,000 comptant. Solde \$85 par mois, capital et intérêts 771-9997.
HULL, boul. du Sacre-Coeur, près de l'église, commerce épicerie-fruits et légumes, \$2,500 comptant. 771-9997.

CONDUISEZ CET AUTOMNE DANS UNE VOITURE EN EXCELLENT ETAT
1965 FORD Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique et radio, fini bleu pâle avec intérieur assorti. No de stock 35A.

BEDARD AUTOMOBILES LTD.
"Votre dépositaire Renault. L'automobile la plus compacte en son genre."
424, ch. de Richmond 725-2061

Terrains à vendre (32A)
LOTS Côte-des-Pins, Hull, 771-7958. 32A-167
LOTS, Côte-des-Pins, Hull, 771-7958. 32A-167
TEMPLETON, lot 96 x 126, 663-2502. 32A-165
GRAND terrain avec fondation. S'adresser 9 Rodolphe, Pte-Gatineau. 32A-166

3 LOTS de 1 acre, Lucerne, chemin Pink près de Klock, prix \$2,000 pour les 3. 771-5943. 32A-165
TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris, 100 x 60 x 101 x 57, Buckingham, 986-5534. 32A-184

SUBDIVISION RESIDENTIELLE EXCLUSIVE
CHEMIN AYLMER ET GRIMES adjacente au Gatineau Golf Club
Lot d'une acre 232-1566 32A

NOUVEAU DEVELOPPEMENT
Possibilité d'une acre et plus. Prix \$2,000 et plus de l'acre.
GUARANTY TRUST
J. Séguin 771-6655 32A

SHANE VOLKSWAGEN
angle boul. St-Laurent et Queensway
745-6885 34

AUBAINE D'AUTOMNE
CES AUTOS SONT HIVERISEES ET PRETES A ROULER
1965 PONTIAC Laurentine, sedan, 4 portes, 6 automatique, radio. Fini bleu foncé avec capotage assorti. Pl. no L49-250.

Grville
900, boul. ST-LAURENT angle ch. McArthur
745-7051 34

Automobiles à vendre ... (36)

PARISIENNE 1964 Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipé, bas millage, comme neuve. 745-0748. 36-166

SPECIAL DU JOUR

1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, sedan, automatique, servofreins, servodirection, radio, fini rouge ton sur ton et blanc. Pl. 51015 \$995

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD. 1666, ave Carling angle Clyde Tél.: 728-1901 36

POUR OBTENIR UNE VOITURE D'OCCASION FIABLE, FAITES AFFAIRES CHEZ UN DEPOSITAIRE FIABLE. VOILA TOUTE LA DIFFERENCE! C'EST MYERS

ENGAGEMENT DE QUALITE Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

CHOIX DE PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION DE QUALITE.

MYERS MOTORS

angle Elgin et Catherine "Le concessionnaire en ville" Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac 233-5653 — 233-8411

C'EST LA PERIODE DES SERIES MONDIALES

Pourquoi ne pas être gagnant avec l'équipe victorieuse?

AU GROS "B" BELISLE

C'est maintenant le moment de choisir un vainqueur parmi le groupe fabuleux d'échanges que nous avons en montre, sur les

SENSATIONNELLES NOUVELLES 1968

N'hésitez pas, venez maintenant au GROS "B" 444, chemin de Montréal

BÉLISLE

AUTOMOBILES LTD. 749-5948 — 749-5941 36

Automobiles "O" d'occasion "K"

1964 FALCON, 4 portes, sedan, transmission automatique, radio, blanc avec intérieur bleu. No de stock 00101 \$895

1963 CHEVROLET Bel Air, familiale, 4 portes, transmission automatique, vert avec intérieur assorti. No de stock 0891 \$1495

LES RESIDENTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST OLDSMOBILE

72, rue Leduc, Hull, Qué. 777-2732 36

Automobiles à vendre ... (36)

EPIC 1966 \$1,000 comptant. Télépho. semaine seulement jour. 992-6218; soir: 746-1309. 36-166

PENIT

PENIT PENIT PENIT

VOTRE DEPOSITAIRE RENAULT

Ventes et service 214-218, ch. de Montréal 745-1463 36

SURGENOR PETIT PROFIT

1962 CHEVROLET, décapotable, fini noir avec intérieur contrastant, V8, T.A., et radio. Une auto très chic. Plaques LB7149 SEULEMENT \$988

SURGENOR PETIT PROFIT

1963 ACADIAN, familiale, T.A., R. mécanisme et carrosserie en excellent état, tout comme l'intérieur. Plaques X26793. SEULEMENT \$1200

SURGENOR PETIT PROFIT

687A-1965 G.M.C. 1/2 tonne, grande porte latérale, longue caisse, mécanisme en excellent état. No de série 5909B. SEULEMENT \$1399

SURGENOR PETIT PROFIT

683A-1964 PONTIAC, 4 portes, Laurentian, radio, fini blanc colonial avec intérieur rouge. Une véritable aubaine de Surgenor. Plaques 15158A SEULEMENT \$1099

SURGENOR PETIT PROFIT

504A-1962 MERCURY Comet, 6 cyl., R., T.A., fini noir luxueux avec intérieur rouge. Très bien entretenue à l'intérieur et l'extérieur. Série 808406. SEULEMENT \$699

SURGENOR PETIT PROFIT

220A-1964 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portes, T.A., C. pneus à flancs blancs, fini beige coquille avec intérieur assorti. Empressez-vous pour celle-ci elle se vendra rapidement. Plaques 38006A. SEULEMENT \$1494

SURGENOR PETIT PROFIT

201A-1964 FORD Custom, 4 portes, sedan, T.A., C. fini bleu ciel avec intérieur bleu. Voici une magnifique auto prestigieuse qui se vendra rapidement. Empressez-vous. Plaques L4787. SEULEMENT \$1344

SURGENOR'S

"LE DEPOSITAIRE REPUTE EN VILLE DES BUICK ET PONTIAC" Albert juste à l'ouest de Bank 235-4371 235-3321 36

Automobiles à vendre ... (36)

CORVAIR Monza 1964, très propre, 35,000 milles, \$1,075, 232-1248, soir. 36-165

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

Roulottes "TRAILER PARK" (36A)

BELLEVEUE "TRAILER PARK" ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orleans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

A GRATON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses, estimations gratuites. 771-3653, le soir 771-2234. 37-A.N.

A VENDRE "Bar-Jost", longueurs variées, 75 le pied de long, 771-6247, F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

ATTENTION: service de dépôt à 174 St-Louis, Pointe-Gatineau, 771-8064. 37-169

AMEUBLEMENT usage, 255 St-André, Gatineau, 663-7119. 37-166

BOIS à vendre, 663-7069. 37-168

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex Super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. 773-1572. 37-A.N.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

BICYCLETTE pour fille; feutre pour tapis; 510 chaux; 5 verges tapis pour corridor; tapis 9 x 12. 5157. 37-167

"BASSE" guitare avec étui, 1 mois d'usage, meilleure offre, 777-5575. 37-166

CAUSE départ — Ameublement complet de 5 pièces, appartement à louer, 771-2368 après 5h. 37-168

CHAUFFERETTE électrique, portable, chambre noir pour réparation, 43 Champlain, Hull, 37-165

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture Prix attractifs

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW Ottawa, (Ontario) 729-5111

VENTE! SOLDE D'ENTREPOT DE MATINEE FURNITURE

Jusqu'à 50% DE RABAIS SUR DES MOBILIERES DE SALON, SALLE A MANGER, MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, TEK — NOYER — ESPAGNOL et QUELQUES MATELAS et SOMMIERS-BOITES SIMMONS and SEALY légèrement défraîchis.

MATINEE FURNITURE SHOWROOMS Ouvert les soirs de semaine jusqu'à 9 h. 30 743-5975 749-8288 37

Divers à vendre ... (37)

CHANTS, disques français, matériel, éducation musicale, Music Centre, 45 William, 37-165

Occasions d'affaires ... (37A)

REGLEMENT de succession, 2 camionnettes à patates frites, Meilleure offre, 771-6655. 37A.N.

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU, Peterborough, \$85, 83, rue St-Raymond, 771-6001 39-167

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

ANIMAUX (40) STALLE disponible à Salomon Boarding Stable, 2 1/2 milles de l'hôpital du Sacré-Coeur, 2311. 40-172

CHIEN à vendre, berger allemand, pur-sang, sacrifice, 777-9579. 40-166

VACHES laitières à vendre ou échanger, choix sur 80 vaches Holstein, Jersey, Ayrshire, aussi commerçant d'animaux, acheteur-vendeur. Pour plus de précisions, téléphoner Embury, Ont. 443-2884. 40-177

Argent disponible (42)

HYPOTHEQUES Consolidés vos dettes, réparez ou achetez une autre propriété, etc., taux avantageux. \$2,500 à \$38,24 par mois, \$3,500 à \$53,53 par mois, \$5,000 à \$76,47 par mois. Craig Lee, 771-5829; le soir, 771-1278. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhea S. Guin, courtier, 73, rue Laval, Hull, 771-7325. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Best Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100, 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Best Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100, 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

POUR construire, réparer, int. 7 1/2% et 8% d'apurement suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée, 777-3860. 42-j.n.o.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7 1/2%. Service rapide et efficace. Sarra-Bourne Ltée, courtier, réalisateur — 771-7356. 42-A.N.

ARGENT A PRETER TESSIER & TESSIER INC.

représentant exclusif de la CROWN LIFE INSURANCE CO. pour l'ouest du Québec M. Parent, représentant 236 boul. St-Joseph, Hull, 771-3867. 42

ARGENT A PRETER PILON LTEE

5 Montclair, Hull Finance tout achat de bois, matériaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre. Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer. Pour informations demandez GILLES PICARD, GASTON PAQUETTE, 42

Argent demandé (43)

ARGENT requis en 1ère hypothèque, \$5,000 à \$20,000, paierais 8 à 8 1/2% intérêt, 771-5829; soir: 771-1278. 43-166

Personnel (44)

TRANSPORT demandé, de Riviera aux rues Somerset et Preston, 771-0949. 44-166

VETEMENTS et meubles mis au rencard, instantanément requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphoner 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publication susceptible de les induire en erreur. Si l'arrive qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

PARIS MONTMARTRE STUDIO

INVITE les hommes d'affaires à venir se détendre dans un atmosphère moderne hygiénique, — bain sauna, etc. 776-3332. 44-168

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Ecoles de langues (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visual et autres méthodes. Ecoles des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

Avis divers (52)

MANN — Je, soussigné, Maurice Mann, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 7 octobre 1967, je ne serai plus responsable de la situation contractuelle en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. Signé: Maurice Mann, 176 Broadway, Gatineau, P.Q. 52-166

Fleuristes (55)

FINES FLOWERS LIMITED DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS 232, RUE BANK — 236-7261 2216, AVE CARLING — 722-4241 PROM. RIVERSIDE — 822-1743 BELLS CORNERS route 15 828-5148

Occasions d'affaires ... (37A)

REGLEMENT de succession, 2 camionnettes à patates frites, Meilleure offre, 771-6655. 37A.N.

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU, Peterborough, \$85, 83, rue St-Raymond, 771-6001 39-167

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

ANIMAUX (40)

STALLE disponible à Salomon Boarding Stable, 2 1/2 milles de l'hôpital du Sacré-Coeur, 2311. 40-172

CHIEN à vendre, berger allemand, pur-sang, sacrifice, 777-9579. 40-166

VACHES laitières à vendre ou échanger, choix sur 80 vaches Holstein, Jersey, Ayrshire, aussi commerçant d'animaux, acheteur-vendeur. Pour plus de précisions, téléphoner Embury, Ont. 443-2884. 40-177

Argent disponible (42)

HYPOTHEQUES Consolidés vos dettes, réparez ou achetez une autre propriété, etc., taux avantageux. \$2,500 à \$38,24 par mois, \$3,500 à \$53,53 par mois, \$5,000 à \$76,47 par mois. Craig Lee, 771-5829; le soir, 771-1278. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhea S. Guin, courtier, 73, rue Laval, Hull, 771-7325. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Best Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100, 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Best Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100, 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

POUR construire, réparer, int. 7 1/2% et 8% d'apurement suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée, 777-3860. 42-j.n.o.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7 1/2%. Service rapide et efficace. Sarra-Bourne Ltée, courtier, réalisateur — 771-7356. 42-A.N.

ARGENT A PRETER TESSIER & TESSIER INC.

représentant exclusif de la CROWN LIFE INSURANCE CO. pour l'ouest du Québec M. Parent, représentant 236 boul. St-Joseph, Hull, 771-3867. 42

ARGENT A PRETER PILON LTEE

5 Montclair, Hull Finance tout achat de bois, matériaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre. Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer. Pour informations demandez GILLES PICARD, GASTON PAQUETTE, 42

Argent demandé (43)

ARGENT requis en 1ère hypothèque, \$5,000 à \$20,000, paierais 8 à 8 1/2% intérêt, 771-5829; soir: 771-1278. 43-166

Personnel (44)

TRANSPORT demandé, de Riviera aux rues Somerset et Preston, 771-0949. 44-166

VETEMENTS et meubles mis au rencard, instantanément requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphoner 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publication susceptible de les induire en erreur. Si l'arrive qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

PARIS MONTMARTRE STUDIO

INVITE les hommes d'affaires à venir se détendre dans un atmosphère moderne hygiénique, — bain sauna, etc. 776-3332. 44-168

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Ecoles de langues (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visual et autres méthodes. Ecoles des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

Avis divers (52)

MANN — Je, soussigné, Maurice Mann, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 7 octobre 1967, je ne serai plus responsable de la situation contractuelle en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. Signé: Maurice Mann, 176 Broadway, Gatineau, P.Q. 52-166

Fleuristes (55)

FINES FLOWERS LIMITED DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS 232, RUE BANK — 236-7261 2216, AVE CARLING — 722-4241 PROM. RIVERSIDE — 822-1743 BELLS CORNERS route 15 828-5148

MOTS CROISES DU DROIT

Grid for crossword puzzle No 2917. The grid is 12 columns wide and 12 rows high. Some squares are filled with black, indicating they are not to be used for letters.

HORIZONTELEMENT

- 1—Appareil employé dans la construction des cartes. — Possédé. — Ancien instrument de musique. — Dans le corps. — Obtenues. — Mettre quelqu'un au pied du... (le forcer à prendre parti). — Recueil de bons mots. — Coup sur le tambour. — Répétés plusieurs fois. — Mirent de niveau les assises d'une construction. — Personne stupide et grossière. — Comm. de Belgique. — Deux. — Rixe à coups de poing. — Propagea. — Evêque de Lyon, fête le 28 juin. — Qui tire sur la couleur de l'orange. — Jupe en gaze des danseuses. — Tressa. — Coupé jusqu'à la peau. — Tellement. — Ancienne sorte de luth. — Règle double.

SOLUTION DU PROBLEME No 2916

- HORIZONTELEMENT: 1. Université; 2. Navarin; 3. Iras; 4. Vampyre; 5. Er; 6. User; 7. Er; 8. X; 9. Er; 10. Iridie; 11. Réne; 12. Es. VERTICALEMENT: 1. Unité; 2. Nature; 3. Ives; 4. Vampire; 5. Er; 6. User; 7. Er; 8. X; 9. Er; 10. Iridie; 11. Réne; 12. Es.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu). Le mercredi 11 octobre 1967

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril Vous pouvez, aujourd'hui, donner cours à vos instincts sociaux et en tirer grand profit. Si vous faites partie d'une association, votre présence sera appréciée.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai Si le produit dans l'esprit des gens qui ont de l'influence sur vous, un revirement qui peut être favorable à vos projets. Votre ténacité sera mise à l'épreuve.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin Sovez sur le qui-vive car la journée peut vous apporter une aubaine qui ne se répétera plus. Il vous est possible d'agir à votre guise.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet La chance vous sera constamment favorable aujourd'hui; profitez des occasions qui se présenteront. Le côté émotionnel prédomine.

(LE LION) 22 juillet au 21 août Quelques ennuis dans votre vie intime, mais, par contre, apports d'argent inattendus et nouvelles réjouissances venant de loin. Une explication remet les choses à leur place.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre Vous pouvez subir des reproches ou des observations déplaisantes mais vous finissez par retablir le courant de votre côté. Si vos tâches se sont accumulées, efforcez-vous d'activer leur accomplissement.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre Cette journée pourra faire date dans votre mémoire à cause de bonnes nouvelles qu'elle vous apportera. Une chose vous tient dans une délicieuse attente.

(LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre Une incertitude disparaîtra d'elle-même. Les événements vous donnent raison. Vous avez l'appui de l'autre sexe à condition de ne pas manifester trop d'indépendance.

(LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier Aujourd'hui, votre activité peut être réduite par la présence de gens qui n'offrent rien d'intéressant. Ne boulez rien qui est dans votre programme.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 17 février Ne changez que ce que vous ne pouvez vraiment supporter, et cherchez à mieux profiter des conditions de votre existence actuelle.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars Journée propice aux réunions improvisées de parents ou d'amis; vous pouvez revoir des connaissances faites en voyages.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous avez d'excellentes facultés et possédez le don d'observation et d'assimilation. Votre mémoire vous sert bien et votre capacité de travail est dans la bonne moyenne. Vous manquez cependant d'ambition et de persévérance. Si vous ne mettez pas votre volonté au service de vos impulsions, vous pouvez commettre des extravagances regrettables. Rien de sensationnel dans le domaine du cœur.

REMERCIEMENTS MORIN — A la douce mémoire de Mme Philippine Morin (Gertrude Leclair), décédée le 12 octobre 1966. A tous mes parents et amis je viens rappeler la mémoire de ma chère épouse. En ce premier anniversaire de sa mort, ma pensée retourne toujours vers celle que j'ai aimée durant sa vie et que je n'oublie pas mais sera chantée pour le repos de son âme, samedi le 14 octobre à 8h, en l'église St-Charles d'Ottawa.

TODORO et BIGRAS Ltee Représentant autorisé Jean-H. Leclerc, gérant, succursale d'Ottawa. Nouvel emplacement 60, rue Main, angle Hawthorne Bureau, 236-0581 — Rés., 233-2985

Nécrologie

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
CHENIER Mlle Benoitte (Agathe)	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, Service religieux en la Basilique d'Ottawa à 11 h.	
CHARBONNEAU M. Alphonse	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, Service religieux en l'église St-Charles d'Ottawa, à 8 h.	
CLEMENT Mme Théophile (née Florida Genvais)	Maison funéraire Bourgie, Embrun, Ont., à 9 h. 45. Service religieux en l'église St-Jacques d'Embrun, Ont., à 10 h.	
GIROUARD Mlle Aldea	Départ de la maison funéraire Noël, Hawkesbury à 9 h. 45. Service en l'église St-Alphonse de Liguori.	
LAUZON M. Maxime	Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, Qué., à 8 h. 45. Service religieux en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham à 9 h.	
LORTIE M. Paul	Maison funéraire Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h. 35. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45.	
LEMAY M. Paul-Noël	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, Qué., à 9 h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson à 10 h.	
MONGEON Mme Normandine (née Bertrand)	Maison funéraire Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h. 15. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 7 h. 30. Libera en l'église de l'Ange Gardien d'Angers à 9 h. 15.	
RENAUD M. Napoléon	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph à 7 h. 15. Service religieux en la cathédrale St-Redempteur à 7 h. 30.	
ST-DENIS M. Louis	Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull à 7 h. 40. Service religieux en l'église du Sacré-Coeur à 7 h. 45.	
VINETTE M. Josaphat	Maison funéraire Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 8 h. 20. Service religieux en l'église Ste-Trinité de Rockland à 8 h. 30.	
YELLE M. Armand	Départ de la salle de l'église de Crayler, Ont., à 9 h. 50. Service religieux en l'église du Saint Rosaire à 10 h.	

BASTIEN — M. Josaphat, de Masson, est décédé le samedi 7 octobre 1967, à sa résidence, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Alice Lacroix. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Wilfrid, Claude et Daniel, de Masson, Gilbert, de Sudbury; 2 filles: Mlle Emilose et Noëlle, de Masson; 3 frères: Thomas, Keppewa, Emery, Hull, Leonard, Val-des-Bois; 3 sœurs: Mmes Desneiges Hirschfeld, Oshawa, Ambroise Kouva, Vancouver, Rémi Plante, Ottawa; 4 petits-enfants. Le service et l'inhumation ont eu lieu ce matin à 10 h. à l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Direction: Maison funéraire Brunet, 115 McLaren, Buckingham. 60-165

CHARBONNEAU — M. Alphonse Charbonneau, est décédé le dimanche 8 octobre 1967, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux en 1ère noces de feu Salomé St-Jacques, et en 2e noces de feu Donald Groulx. Il laisse 3 fils: Arnel, Roland et André, d'Eastview; 1 fille: Mme John Stevenson (Marjorie), de Leamington; 5 frères: Victor, de Renfrew, Frank, du Lac St-Jean, Georges, de Treadwell, Camille, de Cornwall, Emile, de Plantagenet, Henri, de Montebello; 3 sœurs: Mme Paul Savard (Annette), de Ste-Thérèse, Mme Louis Beaulieu (Laura), de Hawkesbury; Mme Donna Hotte (Marie-Angèle), de Thurso; 13 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 octobre pour service à 8 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière St-François-de-Sales de Pte-Gatineau. 60-165

CHENIER — Mlle Benoitte (Agathe) Chenier, est décédée le dimanche 8 octobre 1967, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu M. et Mme Joseph Chenier (Annie Desjardins). Elle laisse 1 frère, Georges-Hector, de Toronto; 4 sœurs: Mlle Alice, de Montréal; Mme Noëlle Charbonneau et Mme Alberte Triquet, d'Ottawa; Mme Antonio D'Apollonia (Françoise), de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 octobre pour service à 11 h. en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-165

CLEMENT — Mme Théophile (née Florida Genvais), d'Embrun, est décédée le samedi 7 octobre, à l'âge de 63 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Elise Genvais; 1 fils: Rheaume; 2 filles: Mme Roger Lanoue (Gisèle), Mme Arthur Labelle (Simone), tous d'Embrun; 4 frères: Aldé, Roland, Hector, d'Embrun, Ovide, de Valleyfield; 1 sœur: Mme Joseph Lonzain (Imelda), de Cornwall. La dépouille repose à la maison funéraire Bourgie, d'Embrun, d'où aura lieu le départ à 9 h. 45 le mercredi 11 octobre, pour service à 10 h. en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

Naissances

PICHE — M. et Mme Gérard Piché (Claudette Marion) de Marionville, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Baptisée Marie-Denise-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Ralph Keehn, oncle et tante de l'enfant. DNC—165

BOUCHARD — M. et Mme Albert Bouchard (Christine Drouin) de Marionville, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille baptisée Marie, France, Chantal. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Drouin, oncle et tante de l'enfant. Mme Guy Drouin, tante de l'enfant a été la porteuse. DNC—165

LAUZON — M. Maxime, est décédé dans un hôpital local le lundi 9 octobre 1967, à l'âge de 91 ans et 6 mois. Il était l'époux de feu Elise Bisson. Il laisse 2 fils: Alexandre et Joseph; 1 fille: Mme Francis Brière (Mathilda), tous de Buckingham; 2 sœurs: Mme Aurèle Valois, Mme Mazeno Bernard, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, d'où aura lieu le départ à 8 h. 45 le mercredi 11 octobre pour service à 9 h. en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

RENAUD — Richard, de Angers, est décédé accidentellement le lundi 9 octobre à l'âge de 9 ans. Il était le fils de Fernand Renaud et Liliane Maisonneuve. Outre son père et sa mère, il laisse 4 frères: Gérard, Bernard, Michel, Réjean; 4 sœurs: Lorraine, Louise, Mireille, Huguette, tous à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Le service aura lieu à l'église de Angers et l'inhumation au cimetière de Perkins. 60-166

LEMAY — Paul-Noël, de Masson, est décédé le samedi 7 octobre 1967, accidentellement, à l'âge de 56 ans. Outre ses parents, M. et Mme Jean-Marie Lemay, il laisse 3 frères: Jacques et André, de Masson; Marcel, de Buckingham; 1 sœur: Marie-Thérèse, de Québec; 3 sœurs: Mmes Delcourt Soucy (Michèle), Gatineau, Roland Bertrand (Marjette), Buckingham, Benoit, Boulanger (Suzanne), André, de Hull; 2 filles: Marie-Thérèse, de Hull; 2 sœurs: Mmes Maclaren, Buckingham, d'où aura lieu le départ à 9 h. 45 le mercredi 11 octobre pour service à 10 h. en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

MONGEON — Mme Philias (Normandine Bertrand) est décédée le dimanche 8 octobre 1967, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Philias Mongeon, du 76, rue Bégin, Hull. Elle laisse 5 fils: Henri, Julien, André, de Hull; Raymond, d'Almer et Rosario, de Montréal; 1 fille, Sr Thérèse Mongeon, s.s.c., de Cornwall; 38 petits-enfants; 10 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7 h. 15 le mercredi 11 octobre pour service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Un libéra sera chanté en l'église l'Ange-Gardien d'Angers à 9 h. 15. Inhumation au cimetière d'Angers. 60-165

RENAUD — M. Napoléon, du 72 St-Redempteur, Hull, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 8 octobre 1967, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de feu Catherine Dowd. Il laisse 3 fils: Paul, Albert, Lucien, Hull; 2 filles: Mme André Paquette (Irene), Montréal, Mlle Jeannette Renaud, Ottawa; 10 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 15 mercredi pour service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Redempteur, Hull, inhumation au cimetière St-Redempteur, Hull. 60-165

SAUVE — Mme Octave (Simone Renaud), du 858 boul. St-René, Ste-Rose, Québec, est décédée accidentellement le samedi 7 octobre à l'âge de 58 ans. Elle était la fille d'Isabelle, Lacordia, dame de Ste-Thérèse, et de feu Paul Sauve. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Jacques (Lucerne), Serge, à la maison; 2 filles: Mmes Paul Williams (Suzanne), Ste-Rose, Québec; Joly, (Madeleine), Ottawa; 1 frère, Arthur Renaud, Montréal; 2 sœurs: Mlle Marianne Renaud, Mme Emeline Sauve, 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ à 9 h. 15 le jeudi 12 octobre pour service à 9 h. 30 en l'église St-Joseph de L'Assommoir. Inhumation au cimetière paroissial. 60-166

ST-DENIS — M. Louis St-Denis, du 343, rue Champlain, Hull, est décédé le dimanche 8 octobre 1967 à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Marie-Thérèse St-Denis. Outre ses enfants, il laisse 4 fils: Wilfrid, de Ripon, Ferdinand, de Hull, Gérard, de Montréal et Réjean, de Hull; 5 filles: Mme Laurion, Paris, Colts; 12, (Briant Burns, un touché; Dave Cotter, un touché); Champagne Electric Stampede, 6, (Billy Raymark, touché); Champlain Sponeers, 6, (Steve Robertson, touché); Bell Air Lions, 18, (Pete Morin, deux touchés; Ed Monclair, un touché); Mckellar Park Blue Bombers, 6, (Mike Bond, un touché); Heron Park Lumber Jacks, 34, (Mike Bruno, trois touchés; Malcolm Bruce, un touché; J.-D. Milliquet, quatre touchés; Mike Renaud, un touché et deux convertis; Brian Gouillon, un touché); Minto Colts, 0.

TROTIER — M. Charles-Edgar Trotier, du 6, boul. Adley, à Hull, est décédé dans un hôpital local le 6 oct. 1967, à l'âge de 59 ans. M. Trotier, homme d'affaires avantageusement connu dans la région de Hull, était à l'emploi de la maison J. Baillet Ltee depuis une trentaine d'années. Outre son épouse Lauriane Sarazin, le défunt laisse une fille unique, Louise-Marie; 2 sœurs, Mme Edna Godon, de Montréal et Mme Ronald Charbonneau (Anais), de Berking, Qué.; une nièce adoptive, Mme Marcel Kelly (Monique), de Pte-Gatineau; 1 frère, M. Trotier, était le beau-frère de M. Elzéar Sarazin, directeur des études, à Hull. La dépouille mortelle sera exposée au cimetière de St-Jacques, Funerailles, mardi, 10 octobre. Le départ de la maison Racine, Robert & Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour service en l'église Ste-Bernadette, à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull. 60-165

VINETTE — M. Josaphat Vinette, de Rockland, Ontario, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 8 octobre, à l'âge de 75 ans. Il laisse outre son épouse, Stephanie Seguin, 5 fils: Claude, Benoit, Philippe, tous 3 de Cyrville, Emile, et Jean-Denis, de Templeton; 3 filles: Mme Gérard Auger (Adrienne), de Gatineau; Mme René Chabot (Rejeanne), de Sarfield; Mme Raymond LePrieux (Marjorie), de Templeton; 1 frère: Albert, de Clarence Creek; 2 sœurs: Mme Orise Lafleur, de Rockland, Mme Palmire Tyo, de Cornwall; 36 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 8 h. 20, mercredi, pour service à 8 h. 30 en l'église Ste-Trinité, inhumation au cimetière de Clarence Creek. 60-165

YELLE — M. Armand, de Montréal, autrefois de Crayler, Ont., est décédé le dimanche 8 octobre 1967, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Alice Landriault. Outre son épouse, il laisse 2 fils: André et Roger; 1 fille, Mme Pierre Paul Prouté (Garmelle); 2 frères: Alcide et Léon, 6 petits-enfants. La dépouille repose à la salle de l'église de Crayler, d'où aura lieu le départ à 9 h. 45 le mercredi 11 octobre pour service à 10 h. en l'église du Saint-Rosaire de Crayler, inhumation au cimetière paroissial. Direction Brazeau et Quessnel de Crayler. 60-165

Le pasteur King ira-t-il en prison ?

WASHINGTON (AFP) — Le pasteur Martin Luther King, prix Nobel de la paix, pourrait aller en prison en compagnie de sept autres hommes d'église noirs pour avoir organisé à Birmingham, Alabama, en 1963, des manifestations en faveur de l'intégration raciale. La décision a été signifiée lundi à Washington par un communiqué lacompagné de la Cour suprême des Etats-Unis. En juin dernier déjà, cette dernière instance avait condamné la sentence d'un tribunal de l'Alabama qui avait condamné le pasteur King et ses compagnons à cinq jours de prison et à une amende de \$50.

Joe Frazier, invité à remplacer Bonavena

PHILADELPHIE (PA) — L'invincible Joe Frazier étudie l'éventualité de remplacer le blessé Oscar Bonavena dans le tournoi éliminatoire afin de déterminer un nouveau champion mondial des poids lourds. Le gerant de Frazier, Yancey Durham, a en effet, reçu une demande du promoteur Mike Malitz dans le but de remplacer le champion argentin si ce dernier ne se remet pas d'une blessure au dos. Toutefois, on a appris de Buenos Aires que Bonavena avait repris l'entraînement mercredi dernier après quatre jours de repos, son médecin ne croyant plus à la nécessité d'un plâtre. Durham a fait sa révélation lors de la signature officielle des contrats en vue du match qui opposera Frazier à Tony Doyle le 17 octobre à Philadelphie. Il a ajouté qu'on ne prendrait pas de décision avant le résultat du match Frazier-Doyle et celui entre l'ancien champion Floyd Patterson et Jerry Quarry, dernier des quatre premiers matches éliminatoires. "J'ai dit à Malitz que nous remplacerions peut-être Bonavena si nous avions le privilège de choisir l'un des deux survivants aux premiers combats, si la bourse était convenable et si nous pouvions déterminer l'endroit et le temps", a dit Durham. Ce dernier, qui a déjà refusé

McLeod veut convertir ses ailiers en francs tireurs

WINNIPEG (PC) — Le pilote Jack McLeod tente de convertir ses ailiers errants en des francs tireurs bien placés avant de présenter l'équipe nationale du Canada dans un tournoi international de hockey amateur à Grenoble à la mi-octobre. Les ailiers de McLeod étaient souvent hors de position lors de leurs deux premiers matches hors-concours remportés par les Red Wings de Detroit, de la LNH, par 5-1 et 2-0. Une telle situation sera désastreuse à Grenoble, où les Russes, les Tchéques et les Américains affronteront les Canadiens du 12 au 15 octobre dans un tournoi à la ronde qui marque l'inauguration du nouvel aréna olympique. McLeod, qui partira mardi avec 17 joueurs, opine que sa jeune équipe devra commencer à lancer la rondelle plutôt que de passer ou de feindre trop souvent. Le pilote tente également de trouver un moyen de pénétrer la défensive serrée des champions russes lors des jeux de puissance.

Alignement
Les joueurs qui joueront à Grenoble sont les gardiens Wayne Stephenson et Bob Taylor les défenseurs Terry O'Malley, Paul Conlin, Ron Hopkinson, Brian Glennie et Jack Taggart; ainsi que les tris Brian Harper, Herb Pinder-Morris Mott, Danny O'Shea-Billy MacMillan-Gerry Pinder; Ted Hargreaves - Jean Cusson - Steve Monteith, plus Ray Cadieux. Le gardien Ken Broderick, les défenseurs Barrie McKenzie, Gary Beg et Marshall Johnson ainsi que les ailiers Fran Huck et Gary Dineen resteront au Canada en raison de leurs études ou leur travail.

Satisfaction
Etant donné le manque de compétition, McLeod s'est déclaré satisfait de la tenue des siens, blâmant les erreurs sur le manque d'expérience. "Si nous pouvions affronter une équipe de la LNH à 10 reprises, nos jeunes apprendraient plus rapidement." Ces jeunes sont cinq recrues: soit les frères Pinder, des Blades juniors de Saskatoon; Glennie, du Toronto Marlboro; Monteith, de l'Université de Toronto; et Harper, des Bears de l'Université d'Alberta. Le conseiller de l'équipe, le R.P. Bauer, Dineen, Broderick, Cadieux et Monteith joueront les rangs de l'autre équipe nationale stationnée à Hull lorsque celle-ci prendra part à un tournoi à Moscou en novembre.

Denny Lemaster à Houston
ST-LOUIS (PA) — Les Braves d'Atlanta ont échangé le lanceur Denny Lemaster et l'arrêt-court Denis Menke aux Astros de Houston en retour du premier but Chuck Harrison et de l'arrêt-court Sonny Jackson hier.

Les Etoiles gagnent, 10-4
L'équipe d'étoiles d'Ottawa remporte une victoire facile de 10-4 sur l'équipe du Collège Militaire de Kingston lors d'une joute hors-concours de "water polo" présentée, samedi soir à la piscine du parc Brewer. Less Memesvary a conduit les attaques des gagnants avec quatre buts Larry Durr et Andy Kosegix ont compté deux buts chacun pendant que George Matrahazi et Nick Applin ont complété le pointage avec un but chacun. Beaman, Reid et Oglvie ont été les compteurs des visiteurs, Beaman enregistrant deux buts. Une joute régulière de la Ligue de "water polo" d'Ottawa aura lieu, lundi le 16 octobre courant à la piscine du parc Brewer alors que l'équipe du YMCA d'Ottawa Ouest jouera contre l'équipe du Club municipal de "water polo" d'Ottawa. Cette joute débutera à 9 h.

Sport en bref

BUENOS AIRES (PR) — Selon son médecin, l'aspirant argentin, Oscar Bonavena, sera prêt à affronter Jimmy Ellis le 11 novembre prochain en demi-finale du tournoi en vue de déterminer un nouveau champion mondial des poids lourds. Il semble complètement remis d'une blessure au dos. Vendredi dernier, l'invincible Joe Frazier aurait reçu l'offre de remplacer Bonavena dans le tournoi.

NEW YORK (AFP) — Les pourparlers pour une rencontre en 10 rounds, titre non en jeu, entre le Noir américain Emile Griffith, champion du monde des poids moyens, et le Français Jacques Marty, pour le 17 novembre au Palais des Sports sont en cours et Dewey Fagetta, représentant à New York des promoteurs parisiens, a bon espoir qu'ils aboutiront rapidement à un accord. Les managers de Griffith, Gil Cheney et Howie Albert, ont déjà donné leur accord de principe, reste désormais à convaincre le

Football pee wee

La Ligue de football Little Four pee wee a connu une fin de semaine fort achalandée alors que pas moins de treize parties régulières ont été présentées, samedi et lundi. Mais lors de toutes ces joutes, seulement deux équipes ont réussi à enregistrer deux gains soit le Queensway Terrace Lions et le Rochester Heights Lions. Les Stampedeers de Champagne Electric ont remporté une fois et annulé lors de l'autre partie. Voici les résultats des joutes présentées durant la fin de semaine:

CONFÉRENCE OUEST
Queensway Terrace Titans, 18 (Bruce Murray, touchés; Ron Fichaud, un touché; City View Rams, 6 (Chris Irvine), Ritchey Cougars, 28 (Howard Gordon, deux touchés; Mike Renaud, un touché et deux convertis; Brian Gouillon, un touché); Minto Colts, 12 (Briant Burns, un touché; Dave Cotter, un touché); Champagne Electric Stampedeers, 6 (Billy Raymark, touché); Champlain Sponeers, 6 (Steve Robertson, touché); Bell Air Lions, 18 (Pete Morin, deux touchés; Ed Monclair, un touché); Mckellar Park Blue Bombers, 6 (Mike Bond, un touché); Heron Park Lumber Jacks, 34 (Mike Bruno, trois touchés; Malcolm Bruce, un touché; J.-D. Milliquet, quatre touchés; Mike Renaud, un touché et deux convertis; Brian Gouillon, un touché); Minto Colts, 0.

CONFÉRENCE DE L'EST
Rochester Heights Lions, 24 (Bob Elias, Michael Burns, Bill Brennan, Gary Menchetti, un touché chacun); Eastview Legion, 0 (Mike Renaud, un touché; Pete Harrington, un touché; Jim Kenny, un touché; René Tache, un converti); Rockliffe Tigers, 0.

LUNDI MATIN
CONFÉRENCE OUEST
City View Rams, 36 (Gregg Nazar, quatre touchés et trois convertis; Chris Irvine, deux touchés); Mckellar Park Blue Bombers, 0 (Queensway Terrace Titans, 28 (Bruce Murray, touchés; Terry Quilty, un touché; Ron Fichaud, un touché; Randy Brennan, deux convertis; Ritchey Cougars, 6 (Mike Renaud, un touché); Hampton Park Colts, 28 (Dave Cotter, trois touchés; Dave Dyer, un touché; Brian Burns, deux convertis); Champlain Sponeers, 6 (Gary Spears, touché); Champagne Electric Stampedeers, 20 (Eric Davey, deux touchés; Lawrence Mitchell, touché; Jim Inglis, converti; Bell Air Lions, 14 (Mike Nixon, un touché; Nat Delapalme, un touché; Pete Morin, converti); Legion, 6 (Danny Cyr, touché); Alta Vista Raiders, 0.

CONFÉRENCE DE L'EST
Rochester Heights Lions, 26 (Bob Elias, quatre touchés; Mike Renaud, un touché et deux convertis); Overbrook Minto Colts, 0 (Danny Cyr, touché); Alta Vista Raiders, 0.

Deux blessés à Chesterville

CORNWALL — Un accident impliquant une seule voiture survenu vers 6 h. 10, dimanche matin, sur la route 43, à l'entrée du village de Chesterville, a fait deux blessés dont un a été admis à l'hôpital. Boisvenue, 22 ans, 187, rue Bishop, Alexandria, a été admis à l'hôpital de Winchester souffrant de coupures au cuir chevelu et autres blessures. Un passager, réal Boisvenue, 33 ans, rue Main, Alexandria, a pu quitter l'hôpital après avoir reçu les premiers soins. Selon l'agent de Morrisburg qui a fait enquête, le chauffeur qui se rendait à Ottawa visiter son frère, a raté une courbe et donné contre le fossé causant des dommages de l'ordre de mille dollars à son véhicule.

Mlle R.B.

Hull, Qué.
Blessure main droite \$3.00

Monsieur Y.L.

Ottawa, Ont.
Blessure au front \$9.00

Monsieur P.L.

Gracefield, Qué.
Brûlures \$12.00

Monsieur R.G.

Gatineau, Qué.
Fracture du genou \$60.00

Monsieur A.R.

Eastview, Ont.
Brûlures \$4.00

Monsieur P.S.

Hull, Qué.
Fracture du crâne \$190.00

Mme Y.D.

Hull, Qué.
Fracture du pied \$30.00

Mme E.A.

St-André-Avellin, Qué.
Côtes fracturées \$15.00

Monsieur G.L.

St-Isidore-de-Prescott, Ont.
Blessure au dos \$6.00

Mme A.R.

Hull, Qué.
Morsure à la main par un chien \$6.00

Monsieur E.L.

Pointe-Gatineau, Qué.
Blessure calcaéum droit \$30.00

Monsieur R.W.

Vankleek Hill, Ont.
Dislocation du pouce \$6.00

Monsieur R.B.

Wendover, Ont.
Blessures au nez \$21.00

Monsieur M.M.

Bourget, Ont.
Blessure au cuir chevelu \$9.00

Mlle C.C.

Ottawa, Ont.
Brûlures \$65.00



"Dis, maman, pourquoi ne trouves-tu jamais le temps de te reposer?"

Demandez une proposition d'assurance à votre petit porteur ou signalez
237-3050
Service de la diffusion du journal "Le Droit"

L'ex-ministre Campney meurt à Vancouver

VANCOUVER (PC) — M. Ralph Osborne Campney, âgé de 73 ans, ancien ministre libéral de la Défense dans le gouvernement St-Laurent, est décédé vendredi à Vancouver.

M. Campney était retourné à la pratique du droit, après avoir perdu son siège de Vancouver-Centre aux mains des conservateurs lors de l'élection fédérale de 1957.

Il avait d'abord été élu aux Communes en 1949 et avait été solliciteur général avant de devenir ministre de la Défense, en 1954.

M. Campney était un lecteur avide et son sujet préféré était la guerre de la Sécession et l'ère de Lincoln, sur laquelle il possédait une collection de 200 volumes.

Après sa défaite de 1957, il avait continué à participer aux affaires libérales et à correspondre avec ses anciens collègues, y compris M. Pearson.

Mais il avait pris soin de ne pas s'immiscer trop profondément dans la politique.

"La politique est une maîtresse jalouse", avait-il remarqué un jour. "Si vous ne faites pas attention, elle prendra plus de votre temps que vous ne l'aviez prévu."

M. Campney est décédé à l'hôpital St-Vincent, de Vancouver, deux jours après une intervention chirurgicale. Sa santé était déclinante depuis quelque temps et il avait subi une attaque cardiaque.

Il était originaire de Picton, en Ontario, et était devenu membre du Barreau de l'Ontario en 1924 et de celui de la Colombie-Britannique en 1929.

M. Campney était entré au service du ministère des Affaires extérieures peu de temps après son admission au Barreau et avait été affecté à Genève.

A son retour de Genève, il était devenu le secrétaire du Premier ministre Mackenzie King et, en 1930, il avait quitté le gouvernement et avait ouvert sa propre étude de droit à Vancouver.

En 1936, il avait été nommé président du Conseil des ports nationaux, où il avait unifié et coordonné l'administration des ports marins du Canada qui, jusque-là, étaient placés sous la juridiction de commissions locales.

M. Campney avait tenté de se faire élire aux Communes lors d'une élection complémentaire en 1948 et avait été défait par un candidat du CCF. Il avait été élu lors de l'élection générale de 1945.

Lors de la Première Guerre mondiale, il avait servi outre-mer avec le Corps médical, l'infanterie et le Corps d'aviation.

Marché commun

Les négociations recommandées

BRUXELLES (PC) — Le conseil exécutif du Marché commun a publié aujourd'hui un rapport recommandant l'ouverture des négociations concernant la demande faite par la Grande-Bretagne, la Norvège, le Danemark et l'Irlande de faire partie de cette organisation.

Ce rapport, qui précise que l'économie chancelante de la Grande-Bretagne rendra les négociations difficiles, sera officiellement soumis au Parlement européen groupant six pays: ceux-ci en discuteront au cours de la prochaine session qui doit avoir lieu à Strasbourg, en Allemagne de l'Ouest.

Les leaders britanniques préparent une contre-attaque serrée contre l'assertion du rapport concernant l'économie du pays et ses implications relativement à la dévaluation de la livre sterling.

Le Premier ministre Wilson a autorisé aujourd'hui le secrétaire aux Affaires étrangères, M. George Brown à rédiger une réponse en règle à ces critiques au cours des jours qui suivront, alors que les ministres des Affaires étrangères de l'Union de l'Europe de l'Ouest se réuniront à Londres.

Cette association forme comme groupe de défense, unit la Grande-Bretagne aux pays membres du Marché commun.

Négociations
Le rapport de la commission a déjà été soumis au Conseil des ministres de la communauté, lequel est tenu de demander l'opinion et l'avis de la commission concernant les demandes d'admission.

La commission déclare que l'on peut arriver à des solutions aux problèmes soulevés par leur entrée dans la communauté européenne uniquement en ouvrant des négociations avec les quatre pays concernés.

"A tout événement, dit la commission, une adaptation de l'économie britannique paraît nécessaire."

Conclusion
La conclusion de ce rapport de 113 pages déclare: "En vue d'éliminer les doutes qui demeurent actuellement... l'opinion de la commission est que des négociations doivent être ouvertes... en vue d'approfondir les problèmes soulevés par ce document et de décider si des solutions peuvent être trouvées qui assureraient la cohésion et le dynamisme indispensables à une communauté agrandie".



FREIMAN

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT



**GRANDE VENTE
D'AUTOMNE**
des réputés
bas de nylon
Park Avenue

59^c la paire

6 paires pour **3.29**

ou

12 paires pour **6.29**

La jambe est un véritable point de mire cette année avec la minijupe! Faites admirer les vôtres avec goût, en portant les bas de nylon "Park Avenue" — à beauté diaphane du microtulle — à la fois chics et pratiques! 400 aiguilles, 15 deniers; bouts et talons renforcés. Les teintes les plus en vogue cet automne.

1. Encore — tantone
 2. Towntone — taupetone
- A. Duet — et beige clair
Pointures 8½ à 11.

*Rayon des bas, rez-de-chaussée
chez Freiman, centre-ville,
St-Laurent, Westgate.*

Commandez par la poste
ou par téléphone, au
232-6464

ECONOMISEZ!

**Nos bottes exclusives "Lattina",
au genou, en cuir souple
importées d'Italie**

23.99
la paire

Vous serez vraiment élégante avec ces chics bottes bien moulantes en cuir à gants, au genou — les bottes les plus en vogue cette saison! Confortablement doublées. Nouvelle forme à bout large. Glissière à l'intérieur et d'accès facile. En noir ou brun foncé. Pointures 6 à 10.

*Rayon des bottes, troisième étage chez Freiman, centre-ville —
à St-Laurent et au Westgate*

Une nouvelle personnalité! Momentanément! Et quel charme

avec une

Perruque en cheveux humains et luisants

A ce prix très modique!

Vous plairait-il d'être rousse ou avoir des cheveux d'un ton brunette? Pourquoi pas? Faites l'essai d'une de nos perruques — de ces perruques 100% cheveux humains présentées dans une gamme prestigieuse de teintes, brun clair, brun moyen, châtain, noir, presque noir ou brun foncé. Rien à perdre à ces prix modiques incroyables! Faites-en l'essai et découvrez-vous une nouvelle personnalité! **Ch.**

19.95

(couleurs pâles moyennant léger supplément)

centre-ville; à St-Laurent et au Westgate.



FREIMAN

AU WESTGATE, CENTRE-VILLE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUTS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A 9 H. P.M. — TOUTS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DE STATIONNEMENT AU WESTGATE, CENTRE-VILLE et ST-LAURENT



F R E I M A N
WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

JOLIS GANTS
doublés de soie ou de laine
importés d'Europe

La sensationnelle
vente de gants
de l'année

- Aubaines extraordinaires! Magnifiques teintes automnales!
- Modèles inusités de jolis styles français à prix d'aubaines exceptionnelles de vente d'automne
- Confectionnés spécialement pour Freiman, à Grenoble, France, ville reconnue pour la qualité et la confection experte de ses gants de chevreau
- De coupe experte avec rebords cousus pour assurer l'élégance et le confort
- Doublés de soie ou de laine, pointures 6½ à 8. Couleur: noir, brun ou vison



B. Doublés de soie ou de laine, 4 boutons
Prix de vente
9.88
la paire
Pointures 6½ à 8.

A. Gants courts doublés de laine
Prix de vente
7.88
Pointures 6½ à 8.
la paire

C. Doublés de soie ou de laine, 6 boutons
Prix de vente
11.88
la paire
Pointures 6½ à 8.

Rayon des gants, Freiman, rez-de-chaussée, centre-ville; Westgate et St-Laurent.



COMMANDES POSTALES
OU PAR TELEPHONE,
COMPOSEZ 232-6464



1200 ROBES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
A PRIX D'AUBAINES EXTRAORDINAIRES
POUR DAMES

500 robes à ½ prix!

Ordinairement 19.98 à 79.98

Maintenant

9.97 à 39.97

700 robes achetées
pour vente à réduction

9.97 à 19.97

Echantillons de manufacturiers et importés — robes, tailleurs-pantalons et tailleurs — ensembles 2 ou 3 pièces, de coupe classique et modèles élégants, ainsi que des styles d'après-midi ou du soir. Les tissus comprennent des tricots importés et de fins lainages unis ou à motifs, tricot de soie, crêpes, chiffons et mélanges de lainages, des tissés Lurex, worsted, flanelle et plusieurs mélanges nouveauté de soie et laine. Tailles 6 à 20 et 14½ à 22½.

Rayon des robes chez Freiman, 2e étage, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

